



Tome 2

MEDLINE 7.5

612 529 A



LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT LA MISE EN SERVICE DE VOTRE ZODIAC.

TOME 2

DESCRIPTION – FLOTTEUR

SYSTEME DE PROPULSION

INSTALLATION ET CIRCUITS

SOMMAIRE

I -1-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	4
I -2 INVENTAIRE ET LOCALISATION.....	8
I -3- EMBLACEMENT ACCESSOIRES.....	11
I -4-MANUTENTION	12
I -4-1-Transport	12
I -4-2-Stockage.....	13
I -4-3-Levage	14
II -1-ENTRETIEN DU FLOTTEUR.....	15
II -2-MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE	15
II -3-FIXATION DE LA BAVETTE.....	16
II -4-GONFLAGE DU FLOTTEUR.....	17
II -5-PRESSION	19
III - Système de propulsion.....	20
IV -Comment conduire votre embarcation	21
V -1-CIRCUIT de CARBURANT	22
V -1-1-Localisation des éléments	22
V -1-2-Réservoir.....	23
V -1-3-Filtre séparateur eau/essence.....	24
V -1-4-Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence	25
V -1-5-Recommandations.....	26
V -2- CIRCUIT ELECTRIQUE	27
V -2-1- Schéma du faisceau général	27
V -2-2-Plan du faisceau général.....	29
V -2-3-Localisation des éléments	33
V -2-4-Coupe-circuit	33
V -2-5-Batterie (non fournie).....	34
V -2-6-Feux de navigation	35
V -2-7-Câblage d'un accessoire	35

V -2-7-Branchements d'options	36
V -3-INSTALLATION D'ASSECHEMENTS	39
V -3-1-Description des éléments fonctionnels.....	39
V -3-2-Evacuation des eaux du pont	39
V-3-3-Pompe de cale	40
V 3-4-Nable de coque	41
V -4-DIRECTION	42
V -5-INCENDIE.....	42
V- 6 - GAINE DE PASSAGE.....	42
V -7-MOULLAGE / AMARRAGE	43
V -8-REMONTÉE À BORD	45
VI-1-POSITION DES AUTOCOLLANTS	46
VI -2-DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS.....	47
VII-1-Montage des éléments livrés non montés	48
VII-1-1 WINGS.....	48
VII-1-2 STRAPONTINS	51
VII-2-Montage des éléments en option	53
VII-2-1 ARCEAU POLYESTER.....	53

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

I -1-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions						
<i>Tolérances sur les dimensions +/- 3%</i>						
	m	6.99		m	0.6	
	ft	22' 11"		ft	1'12"	
	m	6.8	Sans le flotteur	a	m	7.1
	ft	22' 4"			ft	23'4"
	m	2.9		b	m	2.555
	ft	9' 6"			ft	8' 5"
	m	1.667		c	m	2
	ft	5' 6"			ft	6' 7"
	HA (mm)	1650	Tirant d'air max.			
	T (mm)	552	Tirant d'eau max.			

Catégorie de conception	
CE (Directive 2013/53/EU)	B / C

Capacité				
<i>Tolérances sur les poids +/- 5%</i>				
(ISO)		B	C	
		7*	17	
Maximum ISO 14946	kg	1310	2000	Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN. Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur. 1. Masse des personnes 2. Effets personnels 3. Liste de toutes les options proposées 4. Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...) 5. Masse du ou des moteurs
	lb	2888	4409	
Maximum ISO 14945	kg	1330	2020	
	lb	3241	4497	
		kg	1090	Poids indiqués hors accessoires
		lb	2403	
Nombre de compartiments		5		



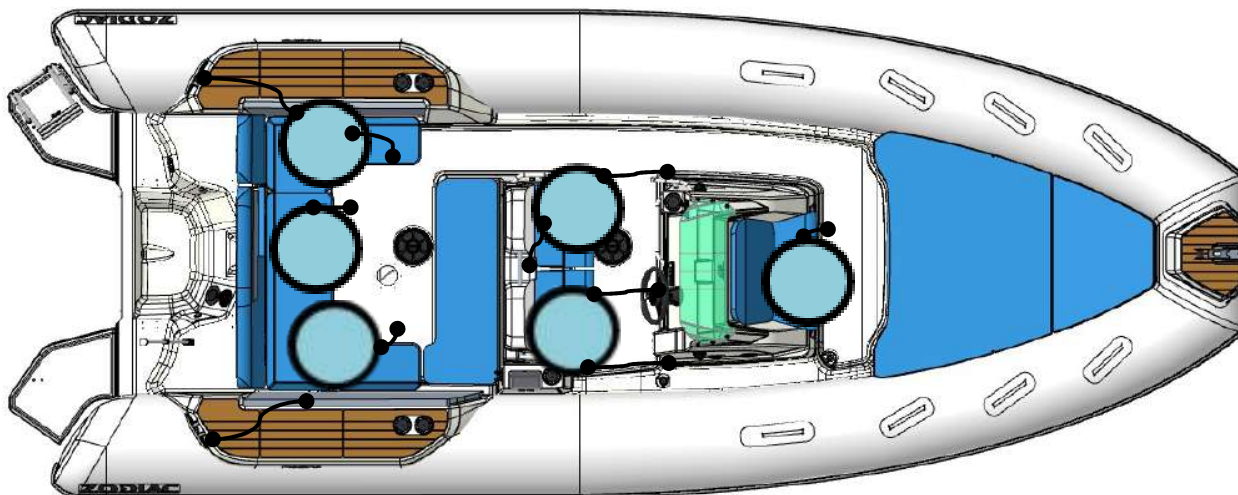
*** AVERTISSEMENT**

Le nombre de personnes pour la catégorie B dépend du nombre de places assises à l'arrière (moitié du bateau).

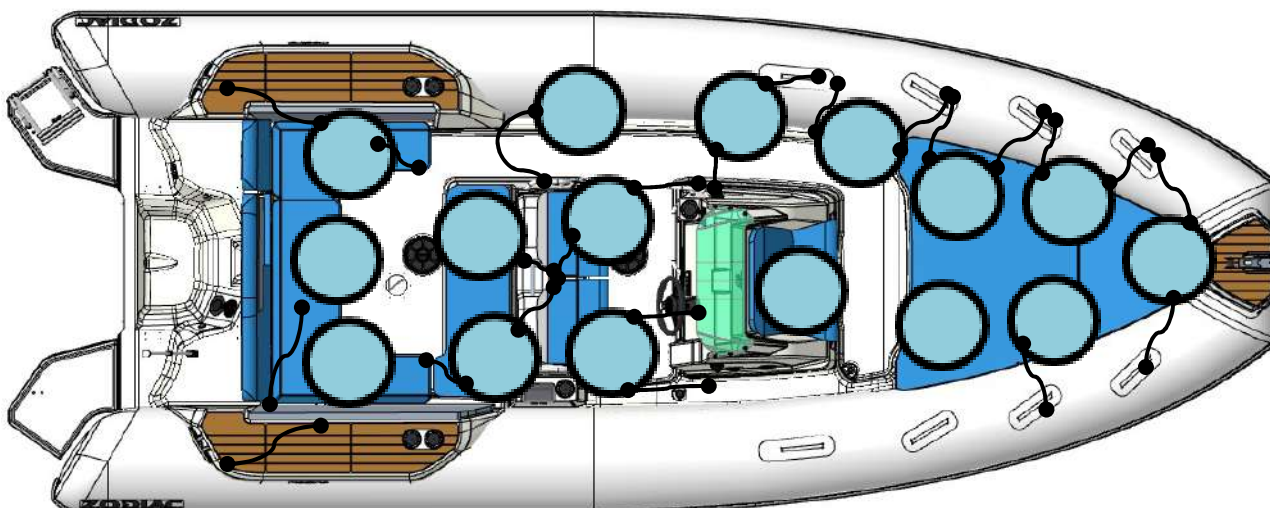
Les personnes doivent également pouvoir se maintenir au moyen d'une poignée.

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques Les paramètres nécessaires sont manquants ou erronés. Les paramètres nécessaires sont manquants ou erronés.

MEDLINE 7.5
CAT B



MEDLINE 7.5
CAT C








AVERTISSEMENT !!!

Ne pas dépasser le nombre maximal de personnes recommandé.

Quel que soit le nombre de personnes à bord, la masse totale des personnes et de l'équipement ne doit jamais dépasser la charge maximale recommandée.

Toujours utiliser les sièges ou places assises prévues.

Motorisation					
	Longueur de l'arbre	MONOMOTEUR			Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne.
		XL			
	Puissance MINI recommandée	CV	175		
		kW	130		
	Puissance MAXI recommandée	CV	250		
		kW	185		
	Puissance MAXI autorisée	CV	300		
		kW	225		
	Poids MAXI moteur	kg	300		
		lb	661		

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

NOTE : La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation".

**AVERTISSEMENT !!!**

Lors du chargement du bateau, ne jamais dépasser la charge maximale recommandée. Toujours charger le bateau avec soin et répartir les charges de manière appropriée pour conserver l'assiette théorique (approximativement horizontale). Eviter de placer des charges lourdes dans les hauts.

**AVERTISSEMENT !!!**

La charge maximum indiquée sur la plaque constructeur ne doit pas être dépassée.

Il est recommandé lorsque le bateau est chargé au maximum :

- De naviguer avec précaution
- De répartir les charges
- De conserver une assiette du bateau appropriée.

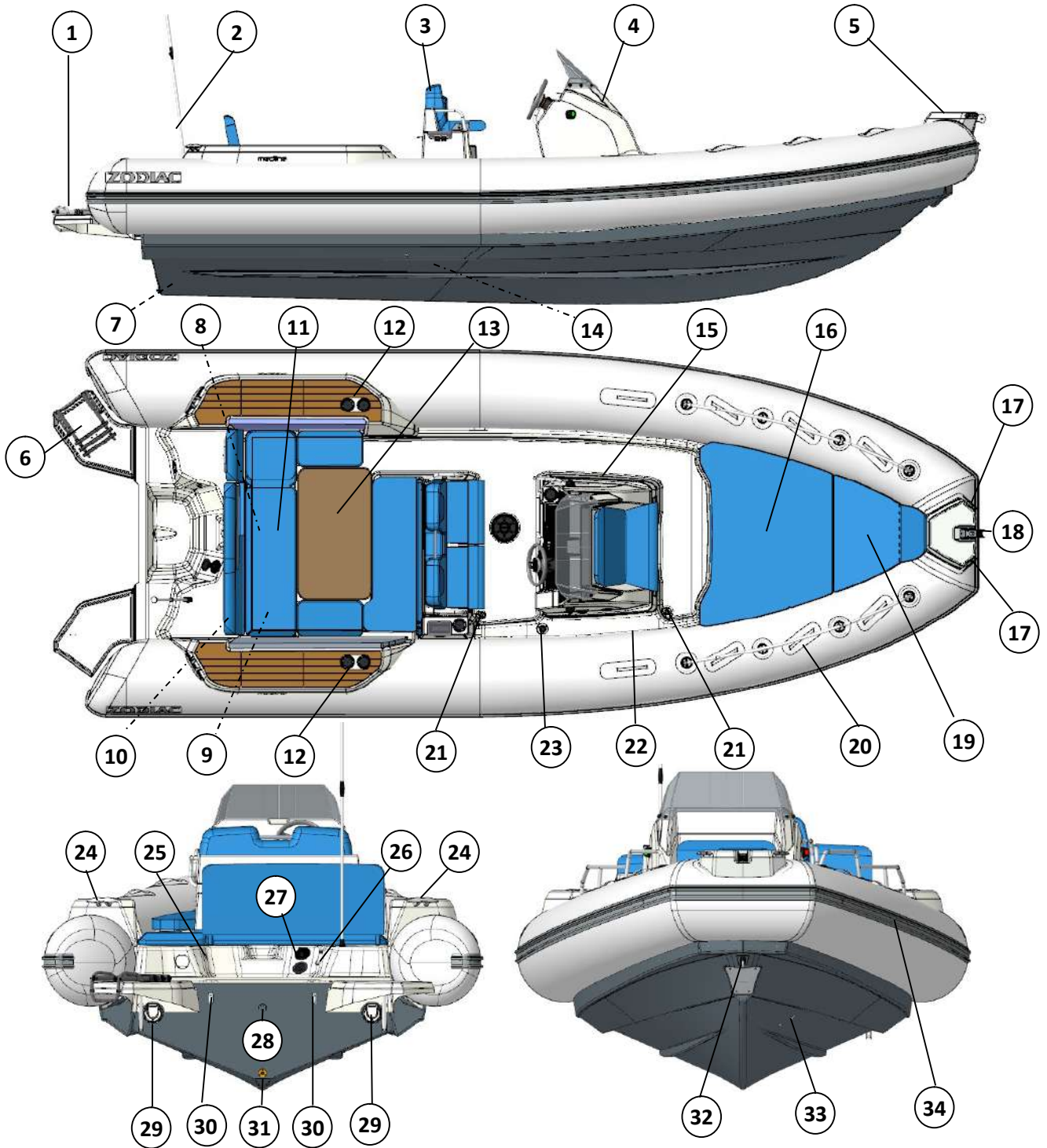
**ATTENTION !!!**

Ne pas stocker de produits inflammables dans le compartiment arrière.

Le stockage d'un réservoir d'appoint est formellement interdit.

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

I -2 INVENTAIRE ET LOCALISATION

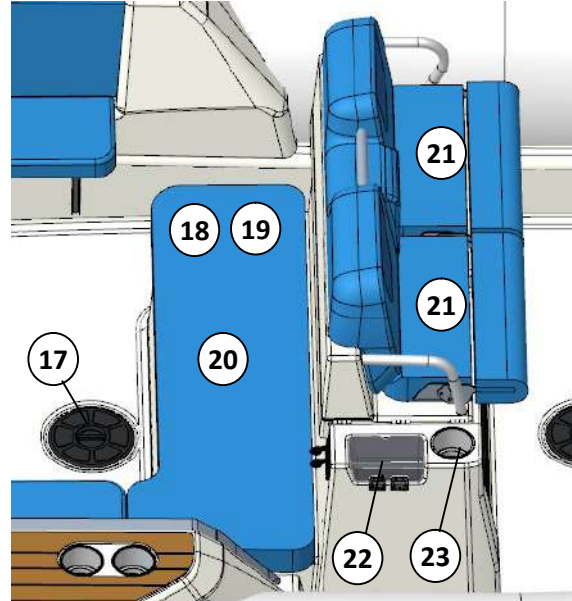
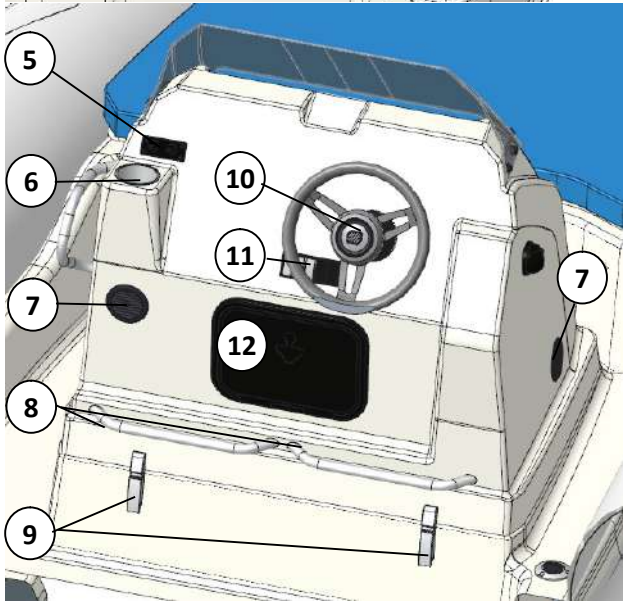
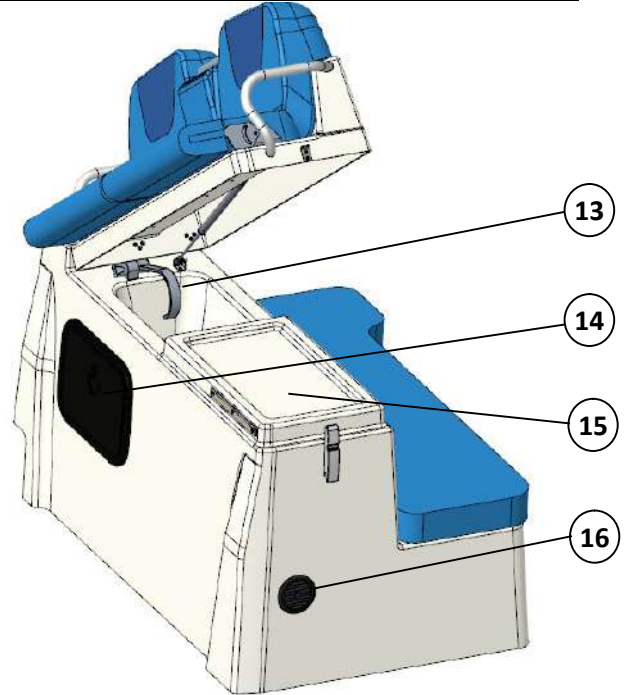
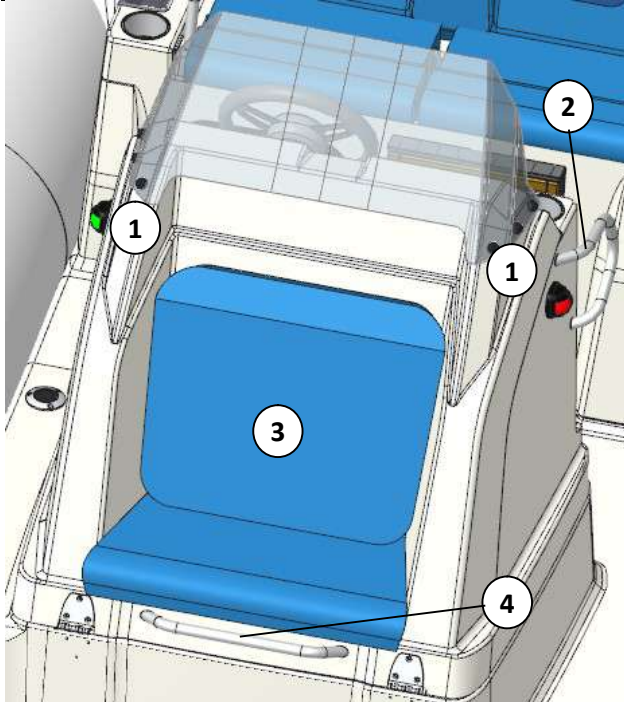


DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

Repère	DESIGNATION
	Coque polyester avec pont contre moulé et antidérapant
1	Plate-forme arrière
2	Feu de navigation blanc
3	Bolster équipé
4	Console équipé
5	Davier équipé
6	Echelle de bain
7	Pompe de cale électrique
8	Batterie (bac)
9	Filtre séparateur eau/essence
10	Coupe-batterie
11	Coffre arrière
12	Porte gobelet
13	Table pique-nique
14	Réservoir essence intégré
15	Coffre sous console
16	Coffre avant
17	Taquets d'amarrage avant
18	Réa amovible
19	Coffre à mouillage
20	Poignée de maintien
21	Evacuation de pont
22	Valves de gonflement/dégonflement (X5)
23	Remplissage réservoir d'eau Cadène d'étrave
24	Taquets d'amarrage arrière
25	Evacuation pompe de cale
26	Event réservoir
27	Passe-câble direction hydraulique et faisceau moteur
28	Evacuation auge
29	Vide-vite gros débit
30	Cadènes de remorquage
31	Nable de coque
32	Cadène d'étrave
33	Evacuation de baille
34	Bande anti-ragage
	Flotteur amovible avec une bande anti-ragage à profil large, des saisines et des cônes longs.
EQUIPEMENT STANDARD	
	2 pagaies télescopiques, 1 gonfleur à pied, 1 mallette de réparation, 1 manuel de propriétaire (2 tomes), 1 manomètre.

} A l'intérieur du coffre arrière

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation



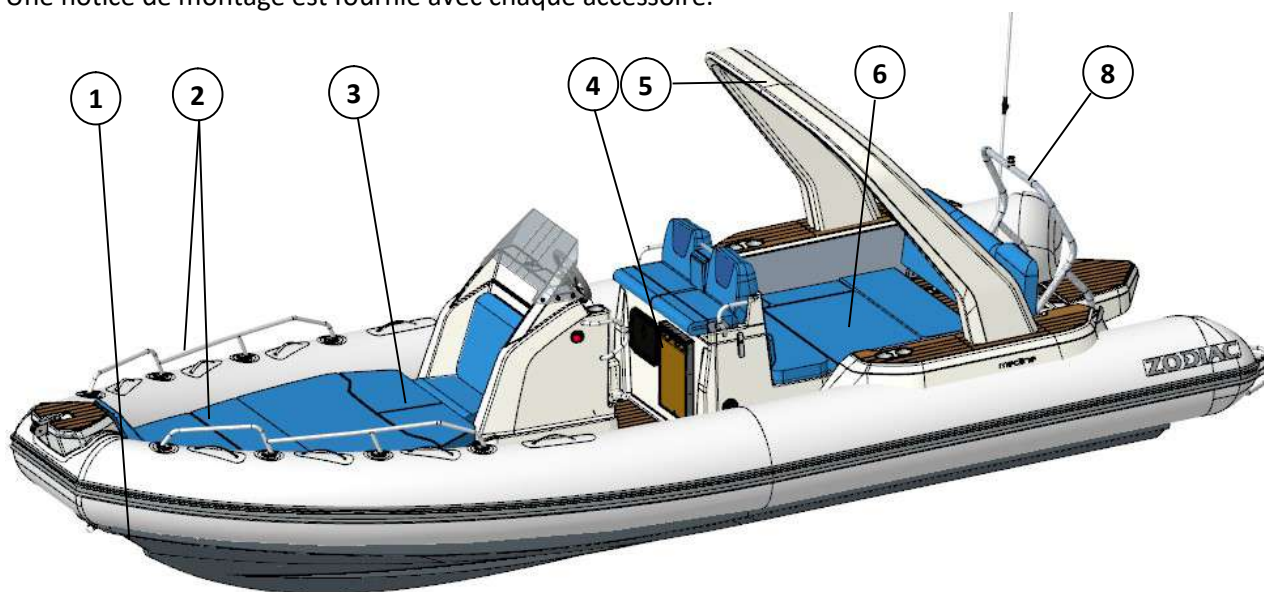
REPÈRE	DESIGNATION
1	Feu de navigation rouge/vert
2	Main Courante
3	Siège avant
4	Main courante
5	Prise 12V et prise USB Interrupteur
6	Porte gobelet
7	Ventilation
8	Cale pieds
9	Grenouillères
10	Volant, direction hydraulique
11	Interrupteur pompe de cale/ feu de navigation

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

REPERE	DESIGNATION
12	Accès technique console
13	Evier
14	Accès technique bolster
15	Plan de travail
16	Ventilation essence
17	Accès robinet essence
18	Trop-plein essence
19	Remplissage essence
20	Coffre arrière bolster
21	Assises bolster avec système relevable
22	Vide-poche
23	Porte-gobelet

I -3- EMBLACEMENT ACCESSOIRES

Une notice de montage est fournie avec chaque accessoire.



REPERE	DESIGNATION
1	Guindeau avant
2	Balcon avant
3	Extension bain de soleil avant
4	Réfrigérateur
5	Arceau polyester
	Tendoline avec arceau
	Tendoline sans arceau
6	Bain de soleil arrière
8	Mât de ski
	Plancher EVA
	Système audio Fusion radio, mp3, antenne, 2 haut-parleurs 200 Watts
Autres options disponibles, voir votre revendeur ZODIAC	

I -4-MANUTENTION

I -4-1-Transport

Les conseils pour la mise sur remorque sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

Utilisez une remorque adaptée à votre embarcation.

Le bateau est au gabarit routier. Il est prévu pour être transporté gonflé.

La masse en condition de transport pour une remorque comprend :

Poids du bateau à vide :	1 090 kg	<i>Tolérance +/- 5 %</i>
Poids moteur(s) :	300 kg	<i>Poids moteur + batterie</i>
Réserve consommable :	280 kg	<i>Réservoir essence et réservoir d'eau douce</i>
Options :	190 kg	<i>Modèle toutes options</i>
Equipement de sécurité :	95 kg	<i>Equipements + mouillage</i>
Σ :	1 955 kg	



ARRIMAGE SUR REMORQUE OU SUR BER :

Utilisez l'anneau d'étrave et les cadènes arrières sur la face extérieure du tableau arrière.



PRECONISATION : EN CAS DE TRANSPORT FLOTTEUR DEGONFLE !

Afin d'éviter d'endommager les cônes arrière, il est préconisé de se munir du kit de sangle de transport (équipement en option).

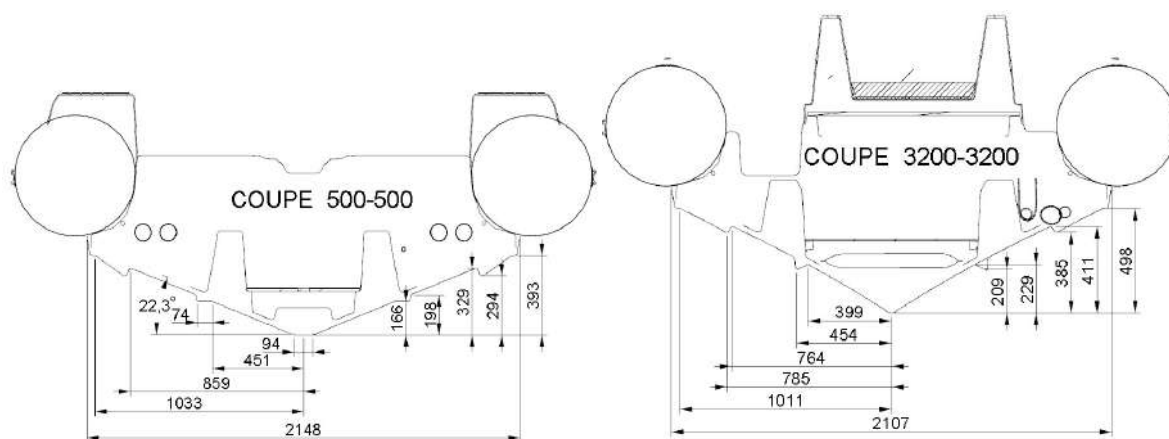
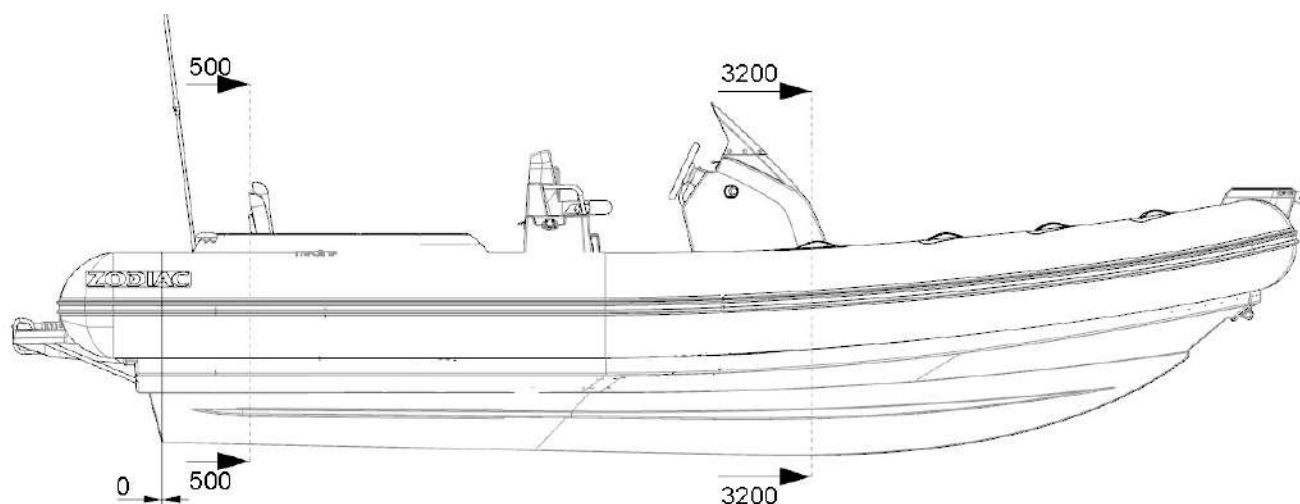
DESCRIPTION - Manutention

I-4-2-Stockage

Il est possible de basculer la console, d'enlever les dossiers arrière afin d'optimiser la hauteur de stockage du bateau.

**ATTENTION !!!**

Le bateau doit impérativement reposer sur la ligne d'étrave.
Voir croquis ci-dessous.

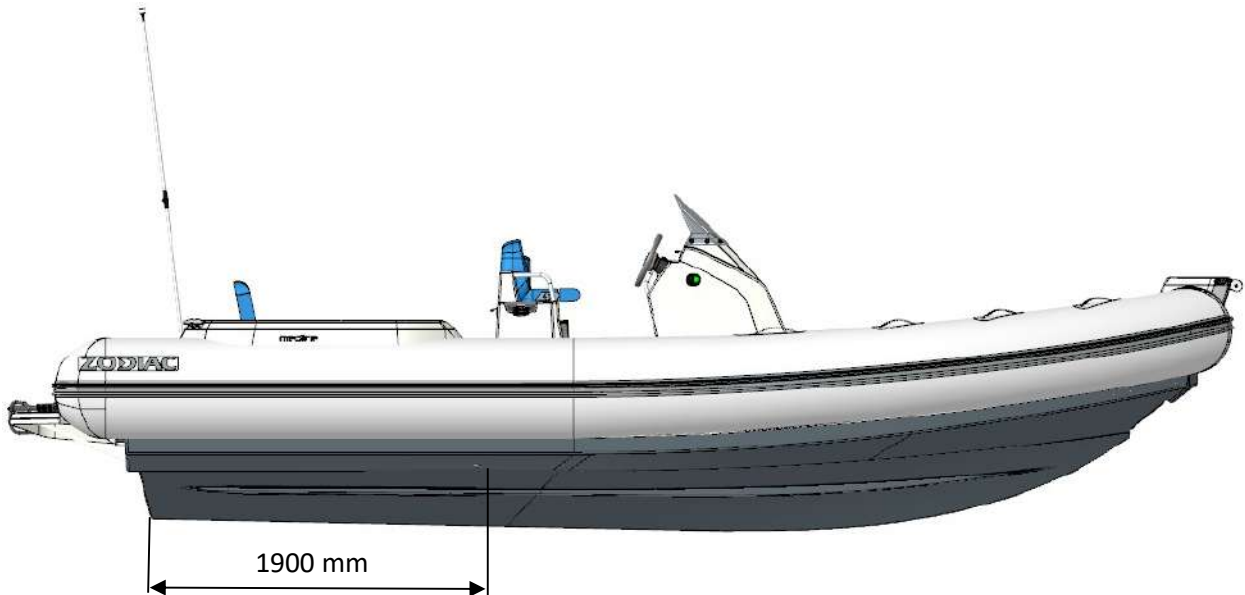


I -4-3-Levage



AVERTISSEMENT

Le bateau ne dispose pas de moyen de levage. L'opération de levage doit obligatoirement s'effectuer en passant des sangles de levage appropriées sous la coque.



*Estimation du centre de gravité avec le moteur le plus lourd, hors option.



AVERTISSEMENT

Pour l'opération de levage, adressez-vous à des spécialistes.



DANGER !!!

Aucun passager à bord lors du grutage.



ATTENTION !!!

Le bateau doit être déchargé de tout matériel lors du grutage ou de la mise sous bossoirs.

Ouvrir le nable arrière de la coque avant la mise à l'eau du bateau afin d'assurer l'évacuation éventuelle d'eau de pluie en fond de cale (refermer le nable avant la mise à l'eau).

FLOTTEUR – Montage du flotteur sur la coque

II -1-ENTRETIEN DU FLOTTEUR

Le flotteur de votre bateau est en tissu NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1500 gr/m².

Les conseils d'entretien sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

II -2-MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE

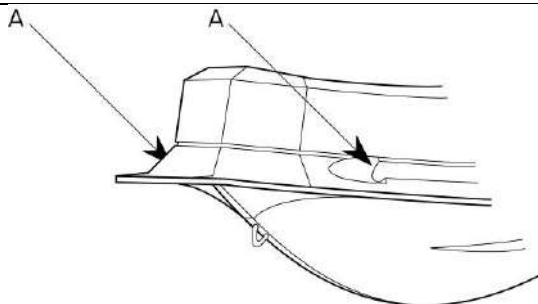


Si le flotteur a été stocké à une température inférieure à 0° C, laissez le 12 h dans un lieu tempéré (20° C) avant de le déplier.

Vous pouvez effectuer un gonflage du flotteur non monté (pression 240 mb) et le laisser stabiliser environ une heure. Le dégonfler ensuite.

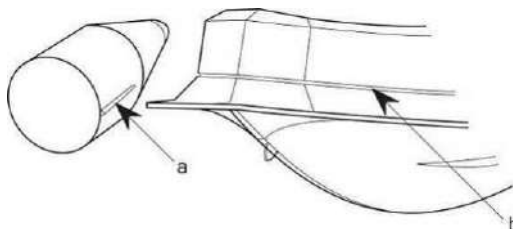
NOTE : le montage du flotteur sur la coque s'effectue flotteur dégonflé

1



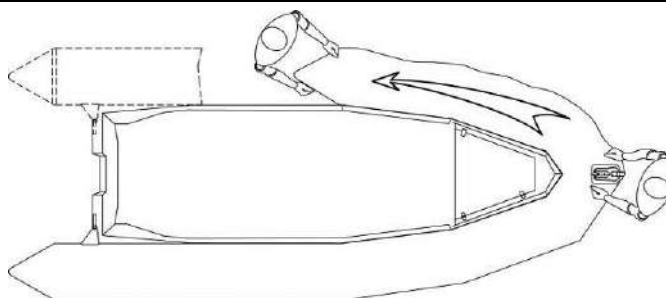
Pour faciliter la mise en place du flotteur, mettez du savon liquide dans les rails (A) de la coque.

2



Positionnez la ralingue (a) du flotteur dans le rail de la coque (b) en commençant par l'avant de la coque. Tirez le flotteur jusqu'à amener le pare-eau au niveau du tableau arrière.

3




Procédez de la même façon pour l'autre côté du flotteur.

Les 2 bavettes (étanchéité et extérieure) doivent passer par-dessus le nez de la coque.

II -3-FIXATION DE LA BAVETTE

Fixation avec inserts :

4

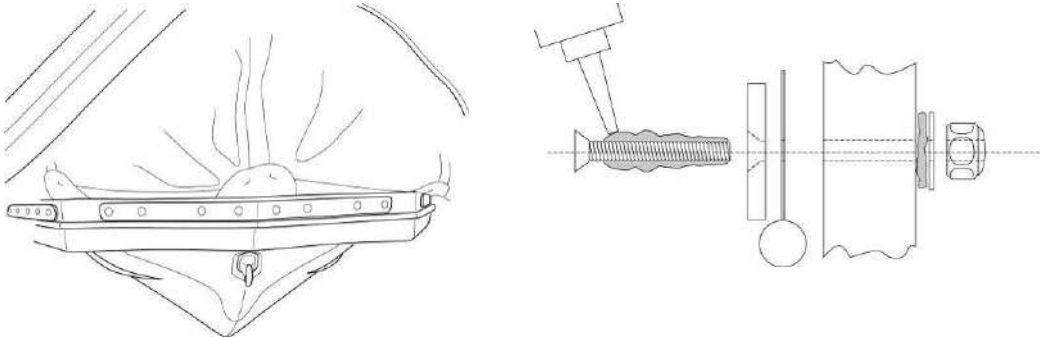


Mettre en place le flotteur et fixer la bavette externe (flotteur dégonflé) à l'aide des réglettes inox et des vis fournies dans le kit flotteur. Pour assurer le maintien mécanique de l'ensemble, mettre du frein-filet moyen sur les vis.

The image shows a photograph of a boat's hull with a float assembly installed. To the right is a technical drawing showing a cross-section of the assembly. It includes a stainless steel plate (réglette) secured with a screw. A ball valve (flotteur) is attached to the plate. The drawing also shows the internal structure of the float and the hull's surface.

Fixation avec boulons traversant :

4



Après avoir gonflé le flotteur (voir chapitres suivants), fixer la bavette externe à l'aide des barres inox et des boulons fournis dans le kit flotteur. Pour assurer l'étanchéité de l'ensemble, mettre du mastic d'étanchéité sur les vis et dans les trous de la coque.

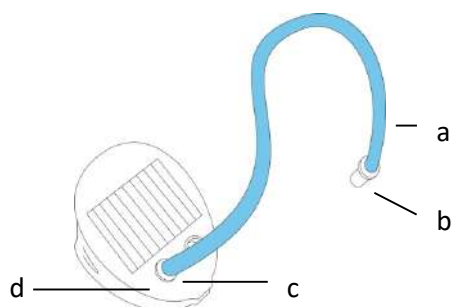
The image shows a photograph of a boat's hull with a float assembly installed. To the right is a technical drawing showing a cross-section of the assembly. It includes a stainless steel bar (barre) secured with a bolt (boulon) that passes through the hull. A ball valve (flotteur) is attached to the bar. The drawing also shows the internal structure of the float and the hull's surface.

FLOTTEUR – GONFLAGE DU FLOTTEUR

II -4-GONFLAGE DU FLOTTEUR

LE GONFLEUR

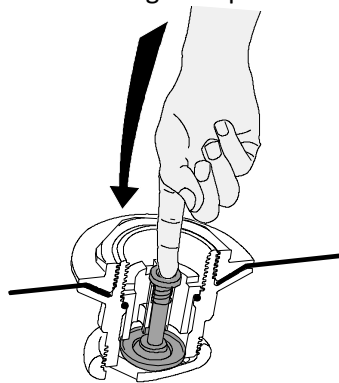
- a. embout du tuyau
- b. adaptateur
- c. embase du tuyau
- d. orifice de gonflage



NOTE : Un gonfleur électrique (12 V) gros débit est disponible en option (Contacter votre revendeur).

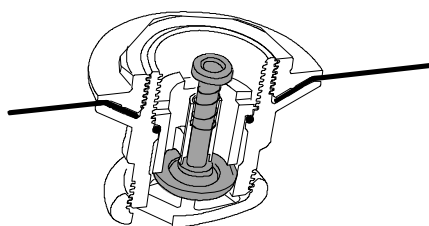
LES VALVES "EASY-PUSH"

Pour changer de position



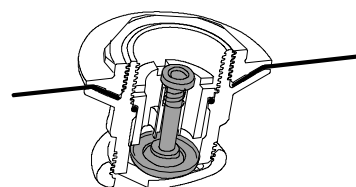
Poussez

En position de gonflage



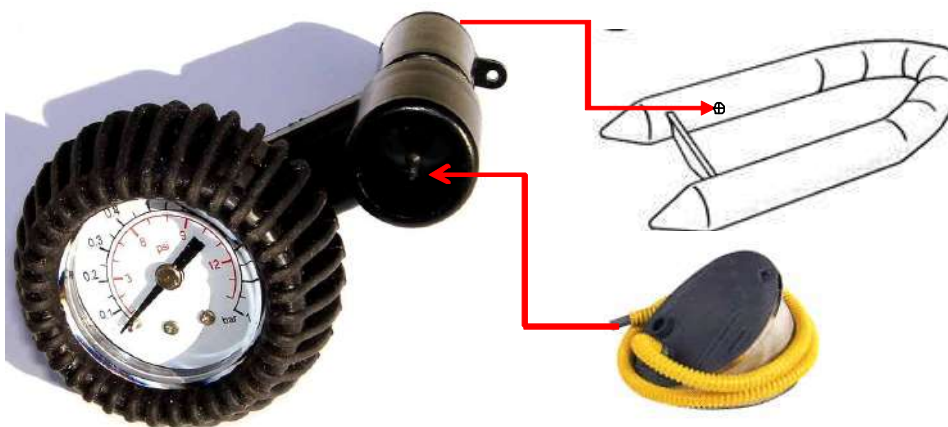
La membrane est fermée,
le poussoir en position haute

En position de dégonflage



La membrane est ouverte,
le poussoir en position basse

LE MANOMÈTRE



ATTENTION !!!

Ne pas utiliser de compresseur ou de bouteille à air comprimé.

GONFLAGE

1º/ Activez toutes les valves en position gonflage.

2º/ Ajoutez l'adaptateur correspondant au diamètre de la valve "easy-push" à l'embout du tuyau du gonfleur.

3º/ Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur. Pour bien gonfler votre flotteur, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol.

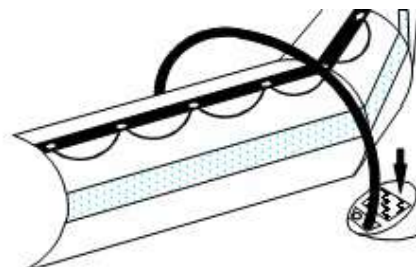
Le flotteur se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.

4º/ Procédez au gonflage du flotteur en commençant par le premier compartiment (a) à l'avant, jusqu'à atteindre la pression de 200 mb.

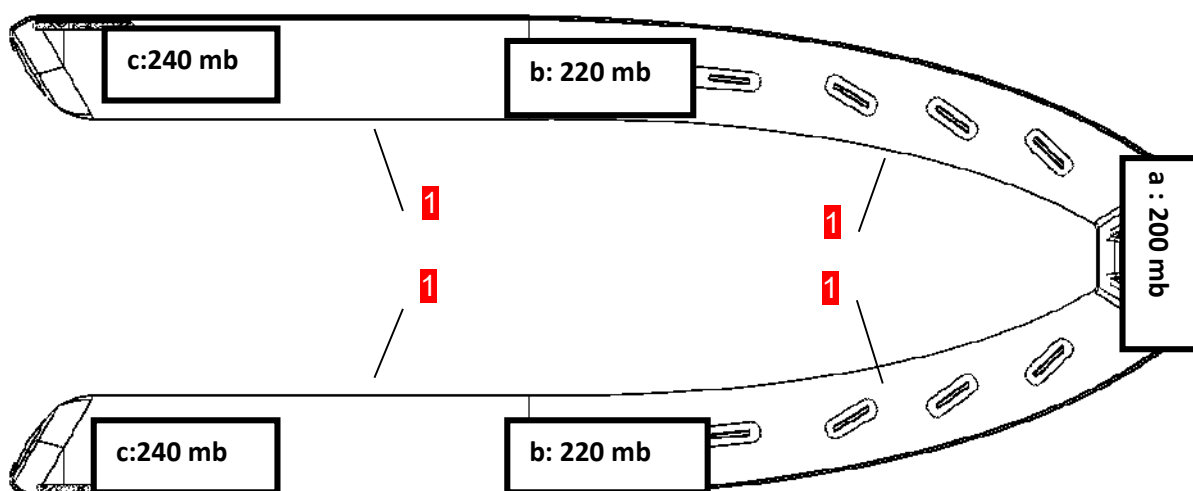
5º/ Gonfler ensuite les compartiments (b) au milieu, jusqu'à atteindre la pression de 220 mb, lue sur le manomètre laissé sur le premier compartiment.

6º/ Gonfler ensuite les compartiments arrière (c) à la pression de 240 mb, toujours avec le manomètre au même endroit. Les cloisons (1) permettent d'équilibrer la pression dans chaque compartiment.

7º/ Le gonflage est terminé : vissez les bouchons des valves de gonflement.



FLOTTEUR – PRESSION



NOTE : Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve.
Seuls les bouchons assurent l'étanchéité finale.

II -5-PRESSION

Le flotteur possède 5 compartiments. Chacun doit avoir une pression de **240 mb / 3.4 PSI**.
 C'est la pression d'utilisation du flotteur.

La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur.	Température ambiante	Pression interne du flotteur
	+ 1° C	+ 4 mb / + 0,06 PSI
- 1° C	- 4 mb / - 0,06 PSI	

Il est donc important de savoir anticiper

Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez-vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb).

RISQUE de SOUS-PRESSION

Exemple :

Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température = 50° C) à la pression recommandée (240 mb/3,4 PSI). Lorsque vous le mettrez à l'eau (température = 20° C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau.

Ainsi, il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

FLOTTEUR – PRESSION

RISQUE de SURPRESSION

Exemple :

Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,4 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse = 10° C). Dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température = 50° C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70° C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.

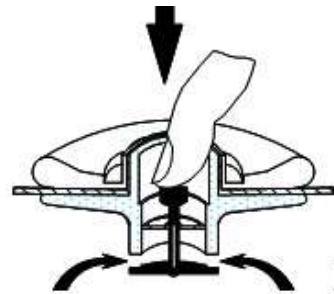


ATTENTION !!!

Si votre bateau est trop gonflé, la pression sollicite de façon anormale la structure gonflable pouvant entraîner une rupture d'assemblage.

EN CAS DE SURPRESSION

Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve



SYSTEME DE PROPULSION

III - Système de propulsion

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur de moteur pour le montage du moteur.

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

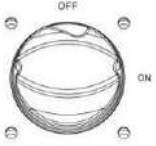
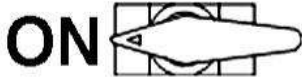
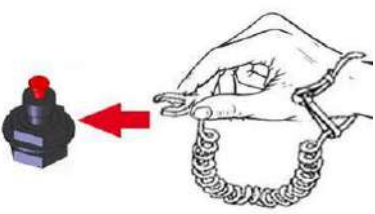


Le montage des boulons moteur à travers le tableau arrière doit être réalisé suivant une procédure d'étanchéité du trou de passage des vis (montage au Sikaflex par exemple).

COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

IV -Comment conduire votre embarcation

Avant de démarrer, se référer au manuel du propriétaire Tome I.

NOTE : Vérifier que le flotteur est correctement gonflé.

<p>1</p>  <p>Coupe-batterie sur «ON», en tension</p>	<p>2</p>  <p>Robinet d'essence sur «ON».</p>	
<p>3</p>  <p>Enfilez et branchez le coupe-circuit*</p>	<p>4</p>  <p>Poignée de commande au point mort.</p>	<p>5</p>  <p>Actionnez le démarreur.</p>

* Si le pilote venait à tomber à l'eau, l'arrêt immédiat du moteur réduit considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, causées par le passage du bateau. Reliez toujours correctement les deux extrémités du coupe-circuit d'urgence.

**DANGER !!!**

Coupez immédiatement le moteur dès qu'un baigneur se trouve à proximité du bateau. Il risque d'être gravement blessé par une hélice en rotation.

**ATTENTION!!!**

En navigation, maintenir tous les coffres, trappes de pont ainsi que la trappe d'accès réservoir fermés.

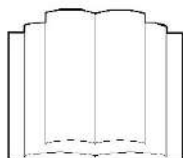
Les vagues déferlantes constituent des dangers importants pour la stabilité et l'envahissement.

Au cas où le joint des trappes de pont serait endommagé, veuillez consulter votre revendeur pour le remplacer au plus vite.

Eviter les manœuvres brusques à pleine vitesse. Réduire la vitesse dans les vagues pour le confort et la sécurité des occupants.



40 NDS MAXIMUM



Manœuvrabilité limitée à 40 nds maximum.

Risque de perte de contrôle en cas de virages serrés. Réduire la vitesse avant d'effectuer des virages dans une direction quelconque.

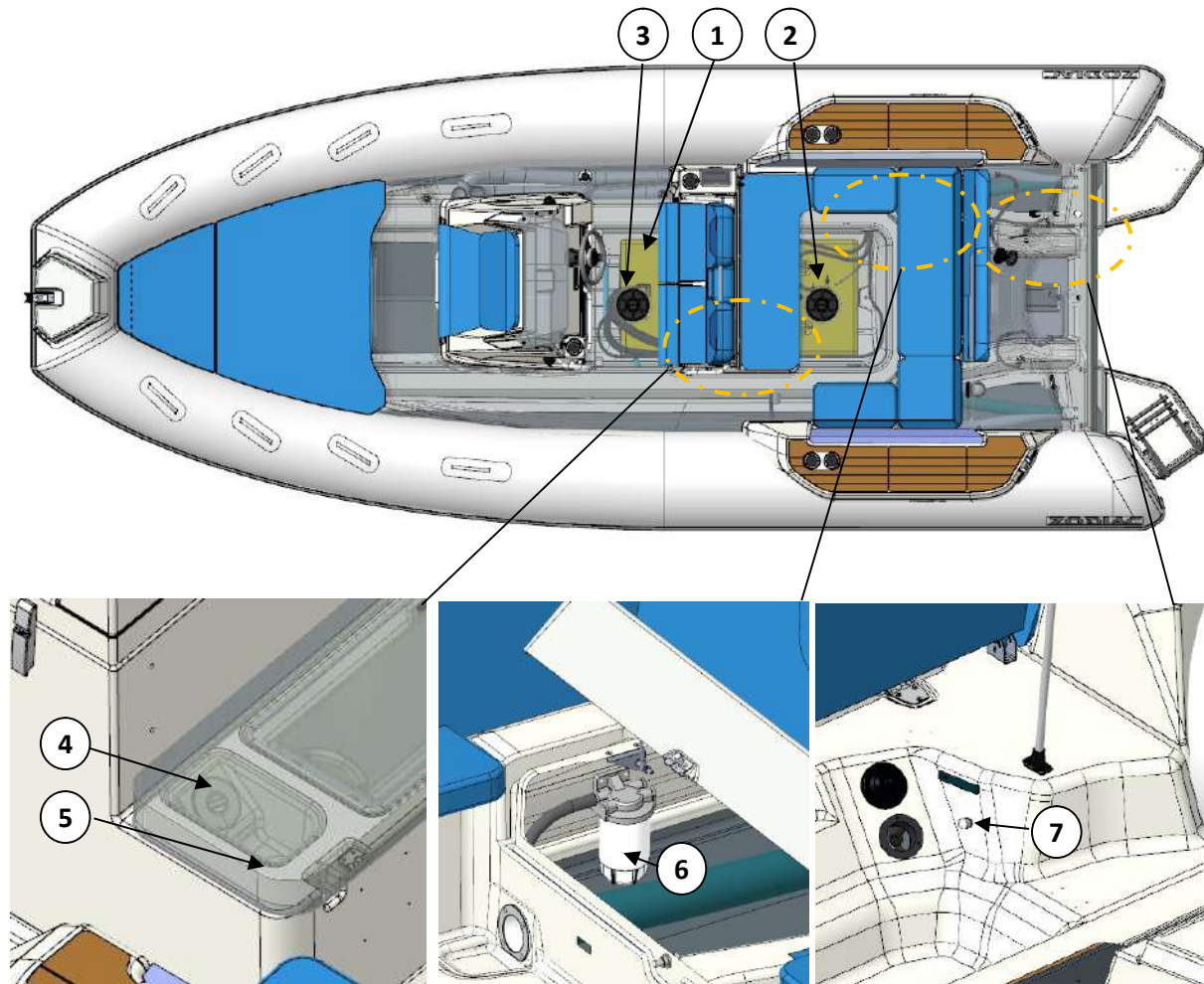
V -1-CIRCUIT de CARBURANT



ATTENTION !!!

N'utilisez pas de biocarburants type E10, E85, ...

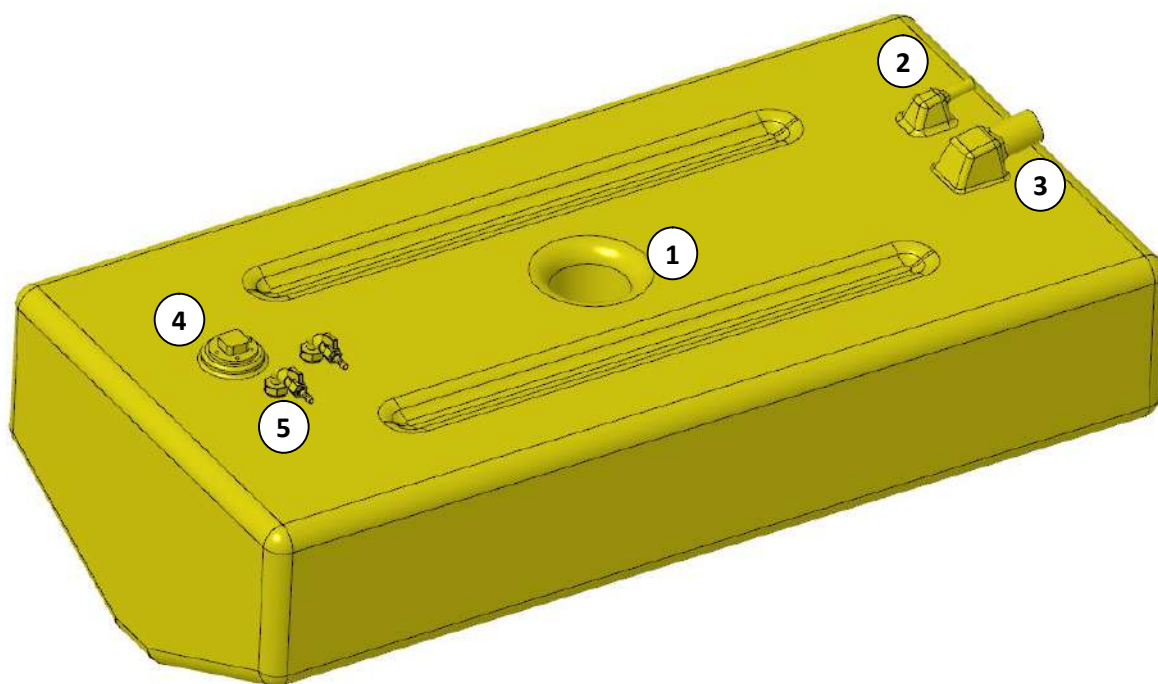
V -1-1-Localisation des éléments



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Trappe d'accès vanne essence
3	Trappe d'accès à la connexion de remplissage et évent réservoir
4	Orifice de remplissage avec bouchon
5	Evacuation trop-plein d'essence
6	Filtre séparateur eau/essence
7	Event réservoir

INSTALLATION ET CIRCUIT: CARBURANT

V -1-2-Réservoir



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir*, capacité nominale de 300 litres
2	Sortie Event
3	Entrée Remplissage réservoir
4	Transmetteur de jauge
5	Canne d'aspiration avec vanne de fermeture essence

**La capacité nominale du réservoir peut ne pas être totalement utilisable en fonction de l'assiette et du chargement. Il est recommandé de conserver une réserve de 20 %.*



ATTENTION !!!

La présence du cadran de jauge est obligatoire. Celui-ci est fourni avec le moteur. En cas d'absence, vous devez vous rapprocher de votre agent.

La sonde est du type standard américain soit :

Impédance (position réservoir vide) 30 Ohm

Impédance (position réservoir plein) 240 Ohm

Tous les cadrans du marché sont compatibles, sauf à de très rares exceptions.

Pour le branchement, reportez-vous au schéma électrique.

V -1-3-Filtre séparateur eau/essence

Afin de protéger le moteur, un filtre séparateur d'eau /essence est placé sur le circuit d'alimentation essence du moteur.



Repère	DESIGNATION
1	Filtre séparateur eau/essence
2	Elément de filtration interchangeable

Vérifiez, à chaque utilisation, l'absence d'eau dans le bol métallique :

- Dévissez légèrement le bouchon de vidange (ne pas l'enlever complètement) ;
- Vidangez l'eau ;
- Revissez le bouchon s'il n'y a que de l'essence dans le bol.

Renouvelez l'opération plus souvent si votre moteur ne fonctionne pas correctement.

INSTALLATION ET CIRCUIT : CARBURANT



ATTENTION !!!

Il est indispensable de remplacer la cartouche toutes les 50 heures d'utilisation.

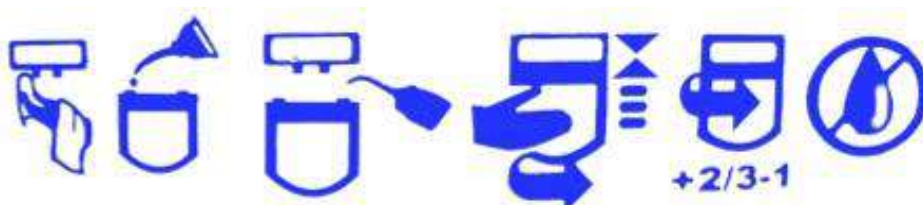
Contactez le réseau pour l'achat d'une cartouche de remplacement.

CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE DU FILTRE

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur du filtre. Suivre le manuel ou les instructions du fabricant du moteur.

Placer un entonnoir de vidange sous l'endroit où la cartouche sera remplacée.

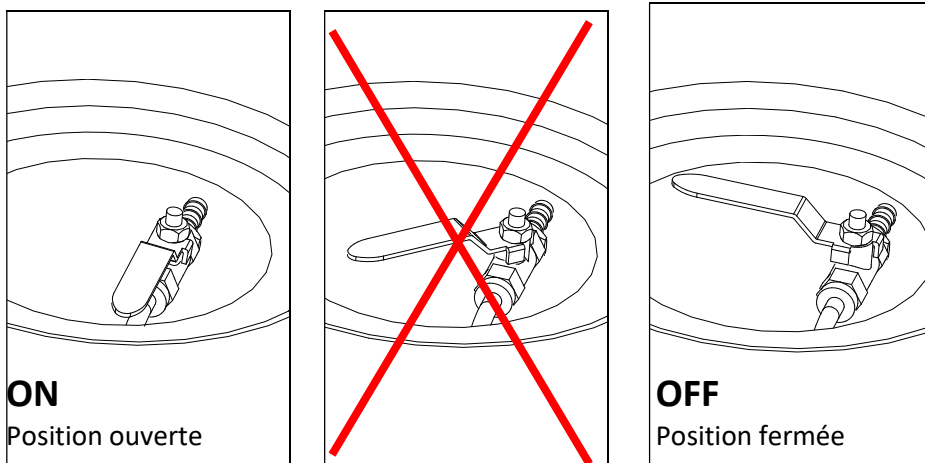
Avant d'effectuer le remplacement du filtre, la pression du système d'alimentation d'essence doit être libérée.



V -1-4-Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, fermez la vanne du circuit essence.

Vanne du circuit essence sur le réservoir :



AVERTISSEMENT :

En cas d'incendie à bord, couper le moteur et les vannes du circuit d'essence.

V -1-5-Recommandations



AVERTISSEMENT :

- En cas de fuite d'essence, ou d'incendie, la vanne de fermeture du circuit essence, située sur le réservoir, permet d'isoler le réservoir du circuit essence et doit rester fermée.
- Un réservoir plein évite la condensation à chaque sortie.
- Faites nettoyer le réservoir tous les 5 ans.
- Vérifiez le serrage des colliers sur toutes les durites.
- Lorsque vous purgez le filtre, ne videz pas l'eau dans le bateau. Utilisez un bac de récupération sous le filtre.
- Coupez le contact avant de démonter la cartouche du filtre.
- Lire attentivement les instructions sur la notice du filtre.
- L'essence est extrêmement inflammable. Lorsque vous devez intervenir sur le système de carburant, assurez-vous que les moteurs soient arrêtés.
- Ne pas fumer ; éloigner toute flamme ou corps incandescent de la zone de travail.
- Ne jamais percer dans la zone réservoir avec un foret dépassant de plus de 50 mm du mandrin de la perceuse (repère sur le pont par la trappe) et ne pas utiliser des vis de plus de 20 mm de longueur.



DANGER !!!

Ne pas stocker de produits inflammables dans le compartiment arrière. Le stockage d'un réservoir d'appoint est formellement interdit.



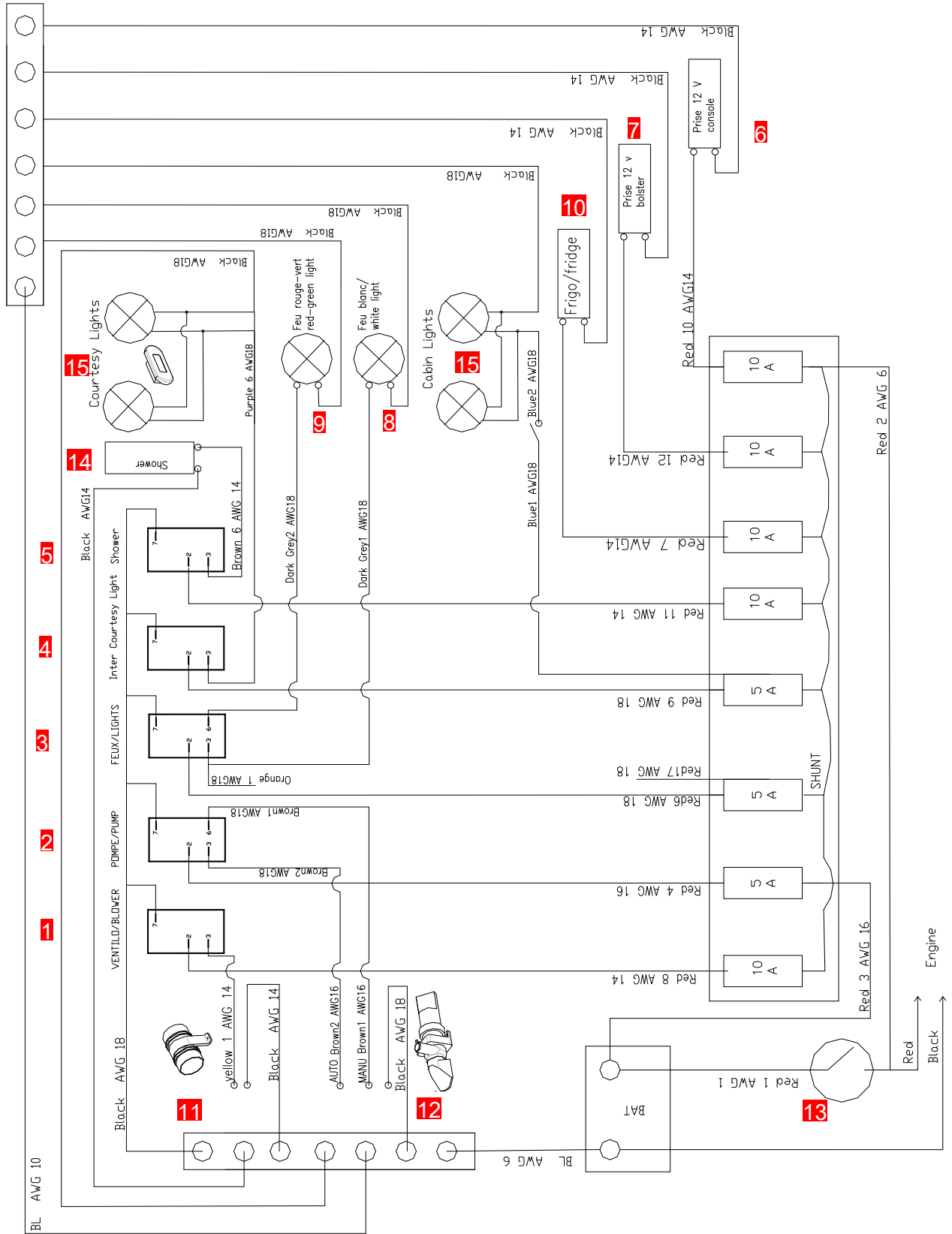
ATTENTION !!!

Ne modifiez en aucune raison les installations de carburant, ou ne laissez pas une personne non qualifiée procéder à la modification de ces installations.

INSTALLATION ET CIRCUIT: ELECTRIQUE

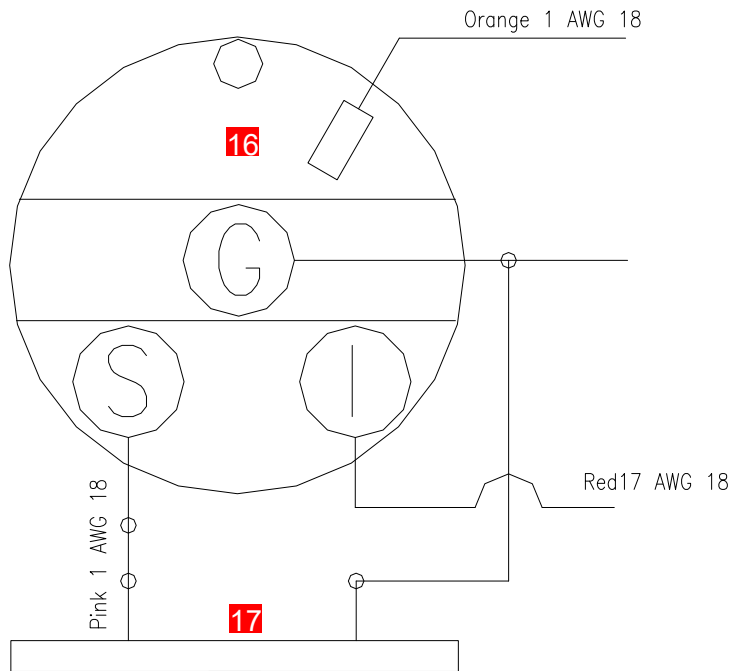
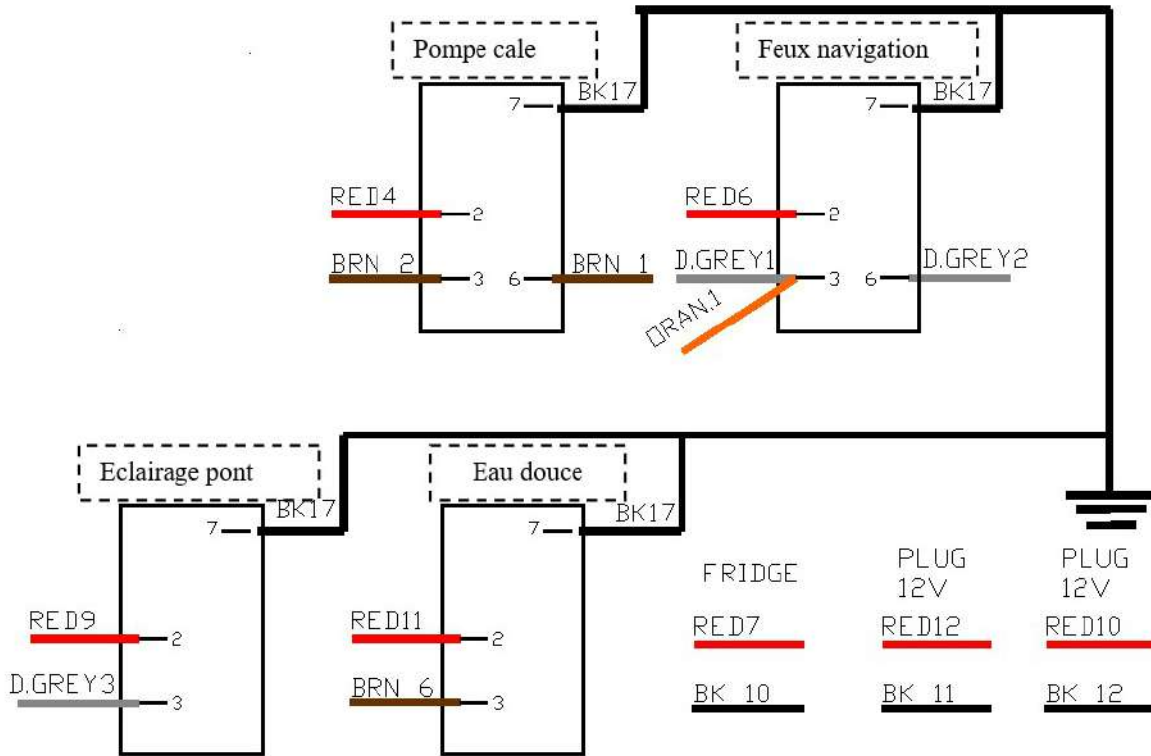
V-2- CIRCUIT ELECTRIQUE

V-2-1- Schéma du faisceau général

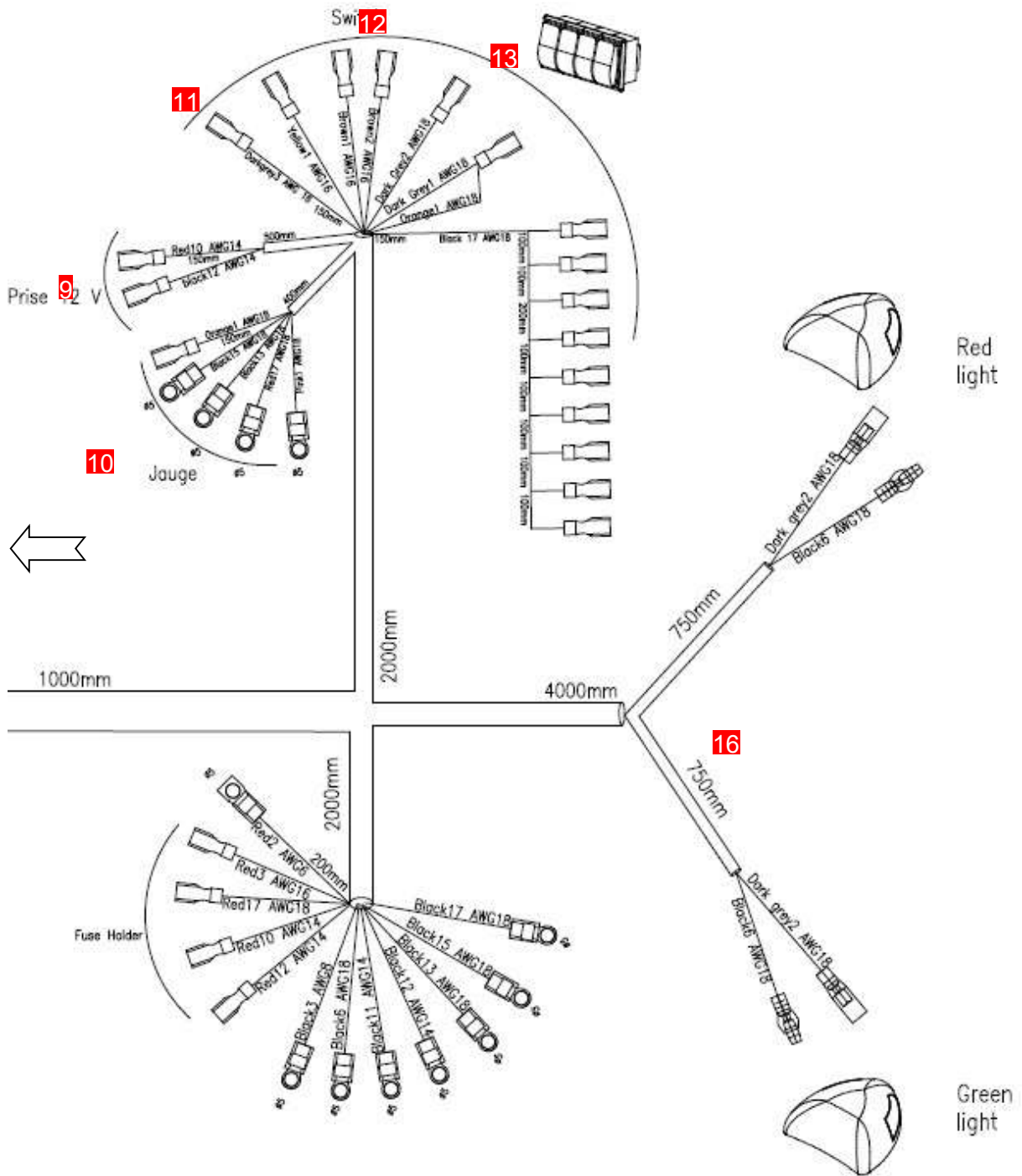


Document disponible en format PDF auprès de votre distributeur

INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE



INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

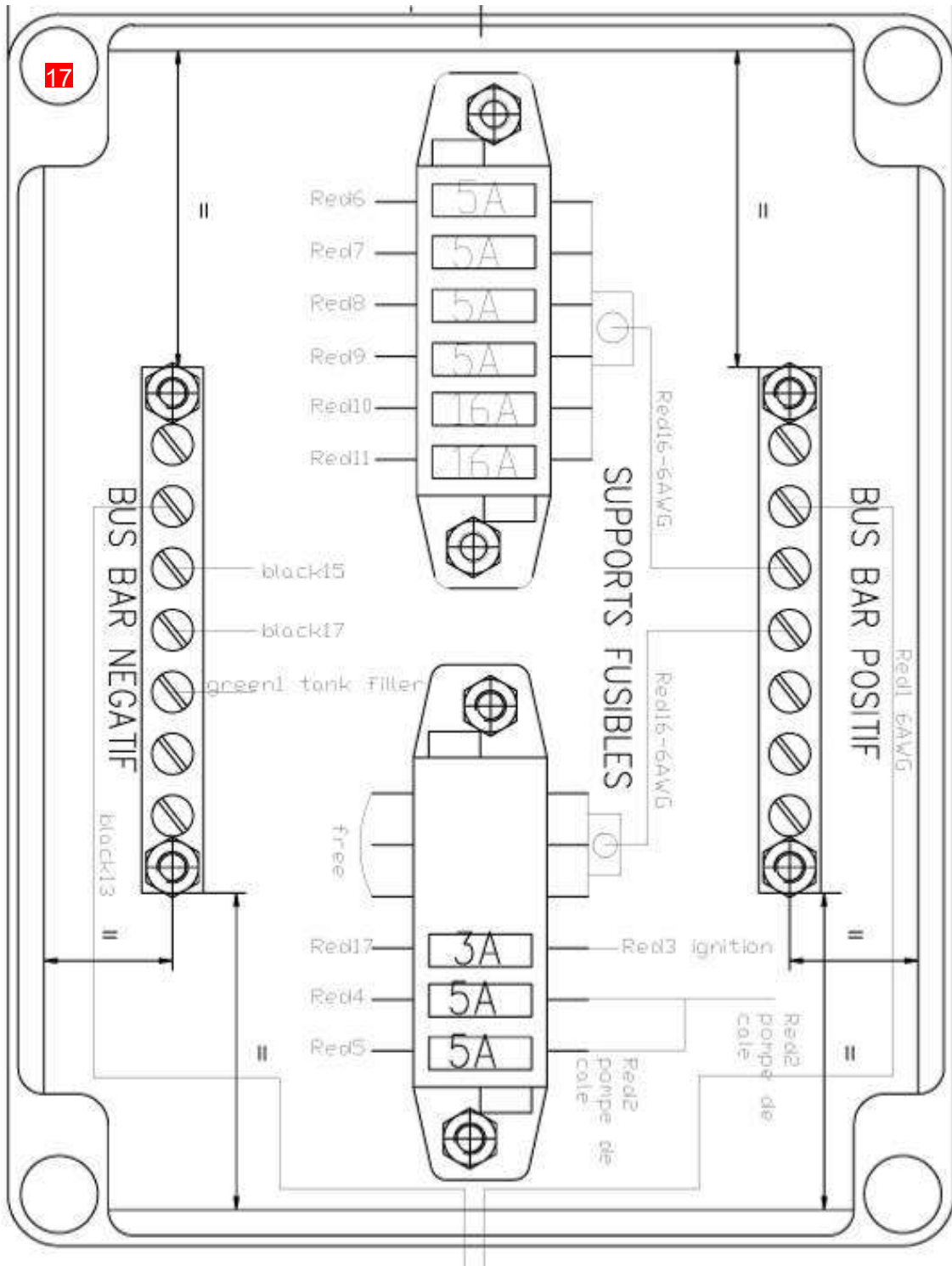


Les paramètres nécessaires sont manquants ou erronés.

15

14

INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

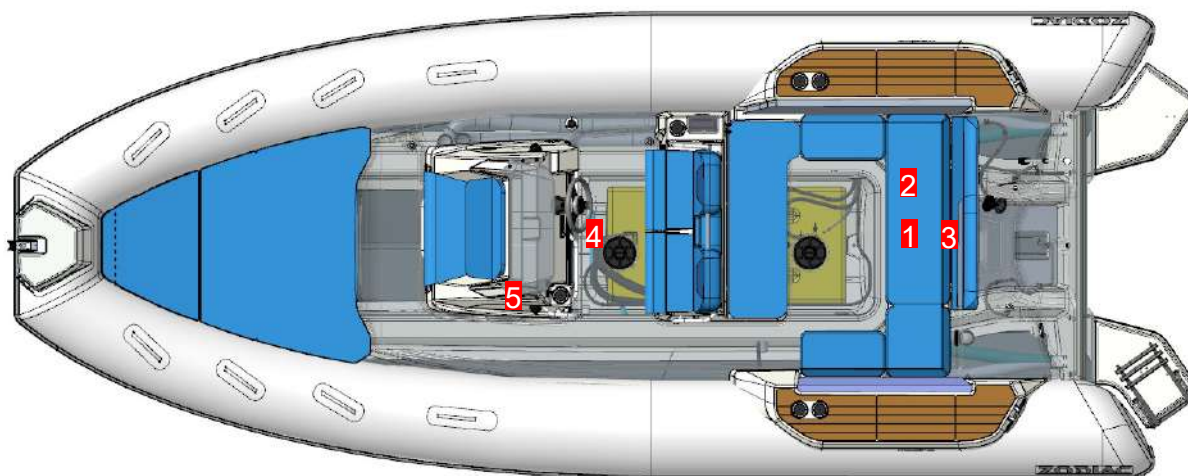


INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

Repère	DESIGNATION	
1	Branchement batterie	
2	Branchement coupe-circuit	
3	Branchement bus bar masse	
4	Branchement feux de courtoisie (option)	
5	Branchement feu blanc	
6	Branchement pompe de cale	
7	Branchement transmetteur de jauge essence	
8	Branchement prise 12 Volts (arrière)	
9	Branchement prise 12 Volts (console)	
10	Branchement cadran de jauge essence	
11	Branchement interrupteur feux de courtoisie	
12	Branchement interrupteur pompe de cale	
13	Branchement interrupteur feu de navigation	
14	Branchement interrupteur kit douchette	
15	Branchement kit douchette	
16	Branchement feu rouge/vert	
17	Boite à fusible	
	Fusible 10A prise USB console	Red 10 AWG16
	Fusible 10A prise USB bolster	Red 12 AWG16
	Fusible 10A frigo	Red 7 AWG16
	Fusible 10A Kit douchette	Red 11 AWG14
	Fusible 3A feux de courtoisie	Red 9 AWG18
	Fusible 5A feux de navigation	Red 6 AWG18
	Fusible 5A de pompe de cale	Red 4 AWG16

INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

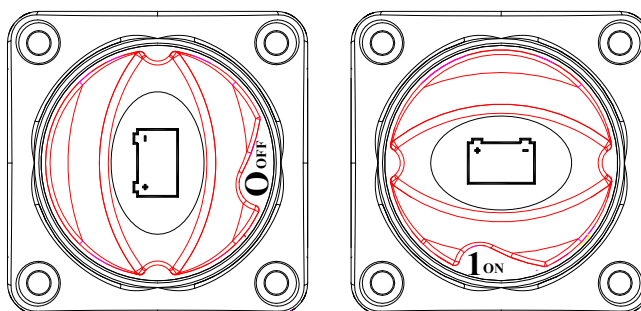
V -2-3-Localisation des éléments



Repère	DESIGNATION
1	Accès coupe-circuit
2	Coupe-circuit
3	Bac batterie
4	Accès boîte à fusible
5	Boîte à fusible

V -2-4-Coupe-circuit

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, mettez le coupe-circuit en position OFF.

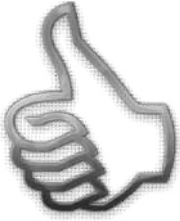


AVERTISSEMENT

Coupez le moteur, avant de mettre le coupe-circuit en position « off »

V -2-5-Batterie (non fournie)

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du fabricant de batteries pour l'entretien courant.



ENTRETENEZ VOTRE BATTERIE :

- Maintenez la batterie propre et sèche afin d'éviter une usure prématurée.
- Resserrez et entretenez les cosses sur borne en les graissant régulièrement.



ATTENTION !!!

L'eau provenant du système d'adduction d'eau contient des minéraux qui endommagent les batteries.

Faites donc toujours l'appoint avec de l'eau distillée.

Assurez-vous d'installer la batterie de manière à ce qu'aucun réservoir de carburant, filtre d'essence ou raccord de ligne de carburant ne soit placé à moins de 12 pouces (305 mm) de la surface de la batterie.



AVERTISSEMENT

- Maintenir les batteries et l'électrolyte hors de portée des enfants.
- Ne couchez jamais la batterie.
- Lorsque vous rajoutez de l'électrolyte ou que vous rechargez la batterie, retirez-la toujours du compartiment moteur.
- L'électrolyte de batterie est un liquide toxique et dangereux. Il contient de l'acide sulfurique, qui peut provoquer de graves brûlures. Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements.
- Les batteries peuvent dégager des gaz explosifs. Eloignez les sources d'étincelles, les flammes nues, les cigarettes, etc.
- Lorsque vous chargez ou utilisez une batterie, opérez en un endroit bien ventilé. Protégez toujours vos yeux lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie.

NOTE :

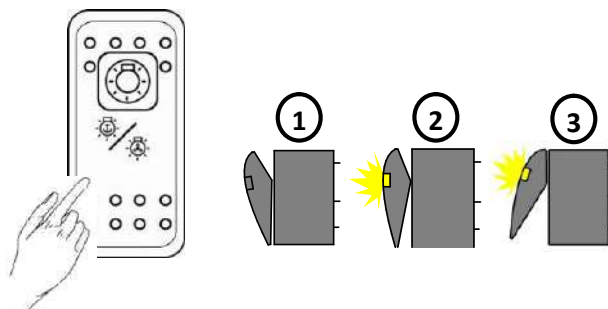
- Lorsque vous n'utilisez pas votre bateau pendant un mois ou plus, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit frais, sombre et sec. Rechargez complètement la batterie avant de la réutiliser.
- Si la batterie doit être remise pendant une période plus longue, vérifiez la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et rechargez la batterie dès que la densité est trop basse.
- Densité de l'électrolyte : 1,28 à 20° C.

INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

V -2-6-Feux de navigation

Actionnez ce bouton pour allumer les feux de navigation. Il comporte 3 positions.

- ① Position éteint
- ② Position feu blanc (mouillage)
- ③ Position feu blanc, feu rouge et feu vert.



V -2-7-Câblage d'un accessoire

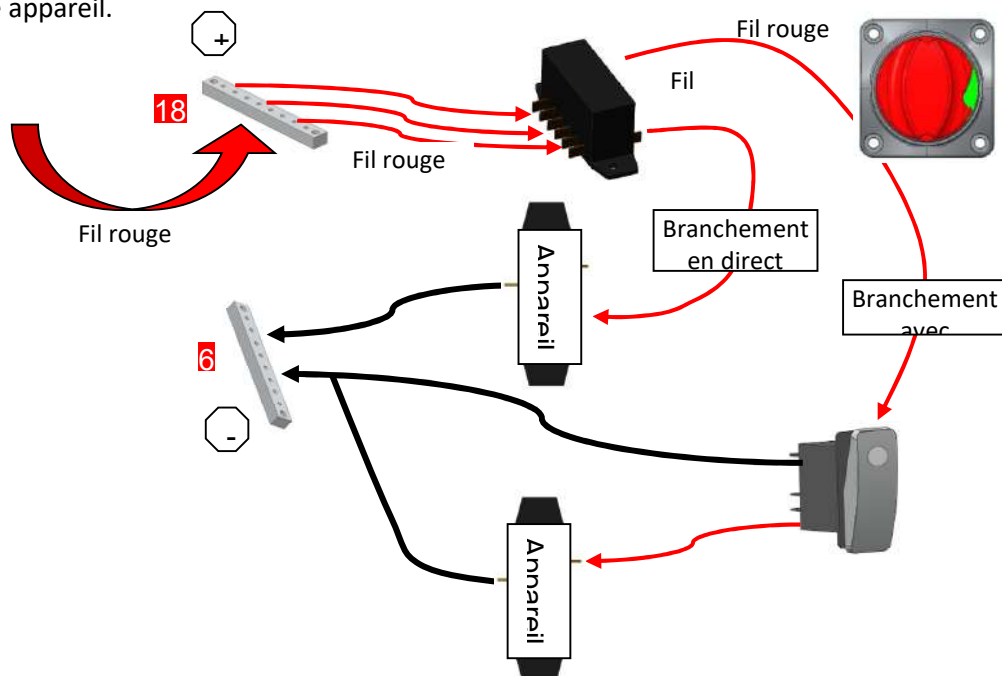
1º/ Choisir un emplacement de fusible libre.

2º/ Connecter le câble d'alimentation de votre accessoire sur la borne correspondante à cet emplacement avec une « cosse languette » femelle de 6 mm.

3º/ Si vous devez rajouter du câble pour le branchement, utiliser du câble de section mini 1.5 mm² en respectant les recommandations en matière de câble « marine » (UL1426 ou SAE J378 ou SAE J1127 ou SAE J1128 ou d'une manière générale répondant aux recommandations ABYC et/ou CE).

4º/ Connecter le câble de masse de votre accessoire sur le bornier de masse avec une « cosse à œil » Ø5 (même remarque que précédemment pour le câble).

5º/ Insérer un fusible de type ATO d'intensité maxi de 15 A et supérieure à l'intensité d'utilisation de votre appareil.



V -2-7-Branchements d'options

Le bateau est équipé de série d'une pompe de cale. Cependant, il est possible d'ajouter des accessoires supplémentaires sous certaines conditions :

- ① Les accessoires que vous voulez rajouter devront être branchés au niveau de la console.
- ② Les accessoires se partagent en deux catégories :
 - A** → les accessoires qui sont utilisés ou qui sont susceptibles d'être utilisés en continu lors d'une utilisation normale du bateau,
 - B** → les accessoires qui sont utilisés de façon intermittente.

A	et	B
Essuie glaces		Prise allume-cigare (de série)
Radio		Eclairage divers
Sondeur		Avertisseur sonore
GPS		Équipement électronique divers
Projecteur		Pompe de douche
Système d'alarme		Puissance maxi retenue
Réfrigérateur		102 W maxi
VHF		
Σ		
		336 W maxi



AVERTISSEMENT

Vous devez impérativement vous assurer que la somme des puissances des accessoires de la colonne A que vous rajoutez est inférieure ou égale à 336 W (28 A) ET que la puissance maxi d'un accessoire de la colonne B est inférieure ou égale à 102 W (8.5 A). Les sections des différents câbles du faisceau ont été calculées avec ces valeurs ; le non-respect de cette règle peut engendrer des dysfonctionnements électriques et causer des courts-circuits.

Vous pouvez connecter les options directement sur les bus bar positif et négatif de la console (dans la limite de puissance maxi), en insérant un porte-fusible homologué.

NOTE : Si vous faites installer de nombreux équipements électriques, La consommation instantanée totale pourra éventuellement dépasser la capacité de charge de votre moteur hors-bord. Par exemple, le faisceau électrique peut accepter une consommation instantanée de 570 W (feux de navigation et pompe de cale compris), soit un peu moins de 48 A en débit de courant. Les alternateurs des moteurs actuels fournissent en général une intensité de 15 A, à plein régime. A vérifier dans la documentation technique de votre moteur. Vous devez donc éviter une utilisation prolongée de ces appareils, au risque de vider votre batterie et ne pas pouvoir redémarrer votre moteur.

INSTALLATION ET CIRCUIT – BRANCHEMENT d'OPTIONS

Exemple 1

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 72 W,
- Un GPS de 36 W,
- Une radio de 180 W,
- Feux de courtoisie LED 10 W
- Pompe de douche 48 W

A	
Essuie glaces	
Radio	180 W
Sondeur	
GPS	36 W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	72 W
Σ	288 W < 336 W 👍

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	10 W
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	48 W
Puissance maxi retenue	58 W (< ou = 102 W)

CONCLUSION



Exemple 2

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 60 W,
- Un GPS de 36 W,
- Une radio de 180 W,
- Un projecteur de 120 W.

A	
Essuie glaces	
Radio	180 W
Sondeur	
GPS	36 W
Projecteur	120 W
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	60 W
Σ	396 W > 336 W 👎

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	0 W (< ou = 102 W) 👎

CONCLUSION



Exemple 3

Vous voulez rajouter :

- Un GPS de 60 W,
- Une radio de 180 W,
- Un avertisseur sonore de 120 W.

A	
Essuie glaces	
Radio	180 W
Sondeur	
GPS	60 W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	240 W < 336 W ☺

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	120 W
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	120 W (> 102 W) ☹

CONCLUSION

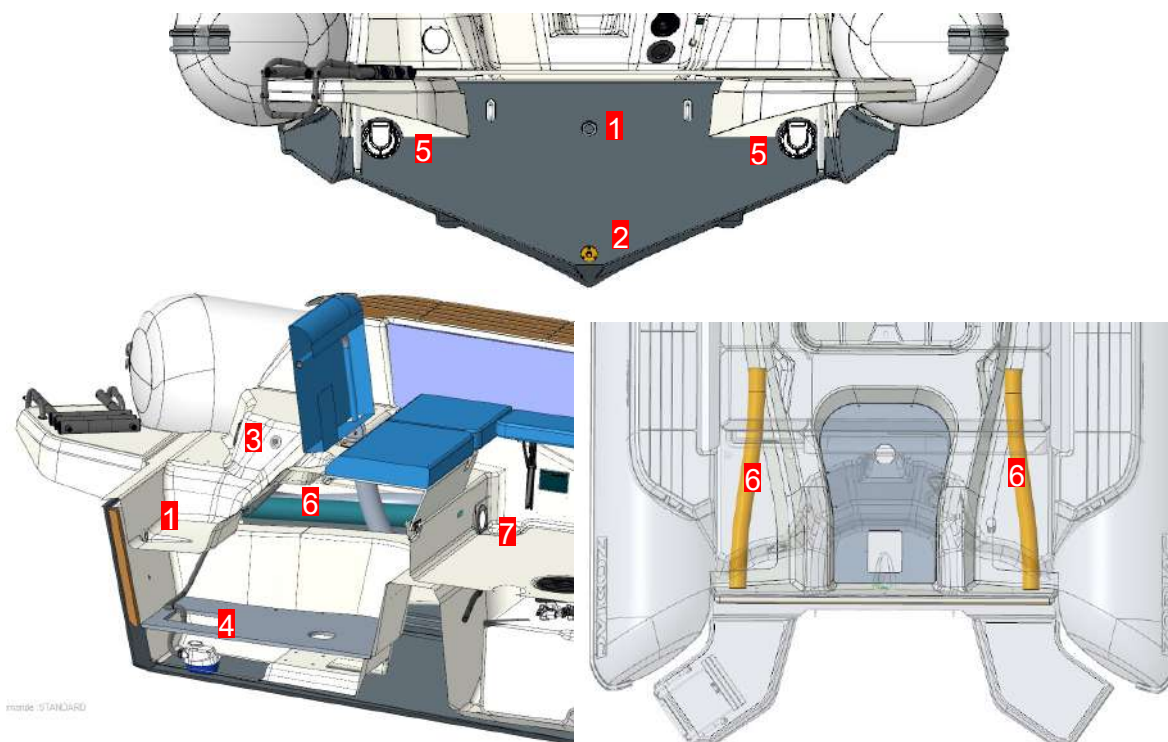


NOTE : Certains fabricants vous donneront l'ampérage au lieu de la puissance absorbée. En courant continu avec une batterie de 12 V (c'est le cas ici), il suffit de multiplier par 12 pour obtenir la puissance.

INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHEMENT

V-3-INSTALLATION D'ASSECHEMENTS

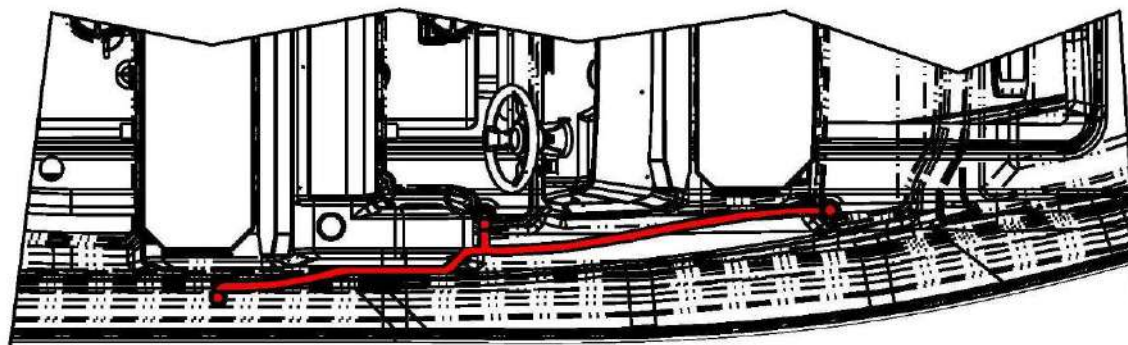
V-3-1-Description des éléments fonctionnels



Repère	DESIGNATION
1	Evacuation auge moteur
2	Nable de coque
3	Evacuation pompe de cale
4	Pompe de cale
5	Vide vite gros débit avec clapet anti-retour
6	Tuyaux d'évacuation
7	Dalots d'évacuation


V-3-2-Evacuation des eaux du pont

Le bateau est auto-videur, il est équipé d'un réseau d'évacuation des eaux de pluie : 2 dalots sur le pont, un à l'avant de la console et un deuxième à l'avant du bolster. Ils sont tous les deux reliés à un dalot traversant la coque.



V-3-3-Pompe de cale

UTILISATION

Le fonctionnement de la pompe de cale est indépendant de la position du coupe-batterie ; l'interrupteur de commande  est toujours sous tension.

① Marche automatique (position fixe) : dans cette position, le fonctionnement de la pompe de cale est automatique. Le voyant est allumé.

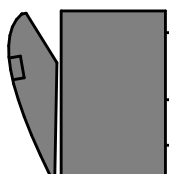
Au mouillage, même pour plusieurs mois, il est normal de constater que le voyant de la pompe de cale est allumé. Ce n'est pas le voyant qui déchargera votre batterie.

② Arrêt : dans cette position (position fixe), la pompe de cale est arrêtée. Le voyant est éteint.

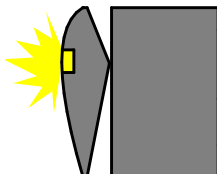
Cette position ne devrait pratiquement jamais être enclenchée, excepté quand le bateau est à sec et à l'abri.

③ Marche forcée : il faut maintenir l'interrupteur appuyé pour obtenir un fonctionnement en marche forcée. Dès que vous relâchez le doigt, l'interrupteur revient en position automatique (1).

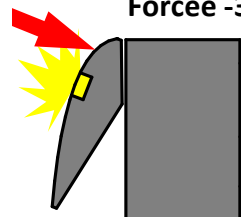
Position
Arrêt -2



Position marche
Automatique- 1



Position marche
Forcée -3



ZODIAC recommande l'usage d'une bâche ou d'un taud de mouillage afin de prévenir les entrées d'eau en cas de pluie.

Assurez-vous que votre dispositif soit en ordre de marche (tuyauteries non obstruées, bouchon retiré, position de marche de la pompe en mode automatique, batterie chargée).



AVERTISSEMENT

Au mouillage, mettre l'interrupteur de pompe de cale sur la position marche automatique.



ATTENTION !!!

Le système de pompe de cale n'est pas conçu pour le contrôle de l'eau provenant d'une brèche dans la coque, il est de la responsabilité du propriétaire d'avoir au moins une écope à bord munie d'un moyen pour éviter sa perte accidentelle.

**ATTENTION !!!**

Vérifiez à intervalle régulier le fonctionnement de la pompe de cale (voir notice) et nettoyez les points de crépines d'aspiration des débris qui pourraient les obstruer.

Le débit de votre pompe est d'environ 45 litres par minute. Elle est accessible par le coffre arrière.

V 3-4-Nable de coque**Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers, ...)**

Position ouvert, bouchon de nable retiré.

Bateau à l'eau

Position fermé, bouchon de nable en place.
(Bien s'assurer que le bouchon de nable est correctement fermé/serré)

V -4-DIRECTION

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la direction (installation, utilisation et maintenance).

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

V -5-INCENDIE



AVERTISSEMENT

- **Nous vous recommandons d'avoir un extincteur a bord, conformez-vous aux lois en vigueur dans votre pays.**
- **Ne pas disposer de matière inflammable à proximité ou au-dessus d'appareils de cuisson.**

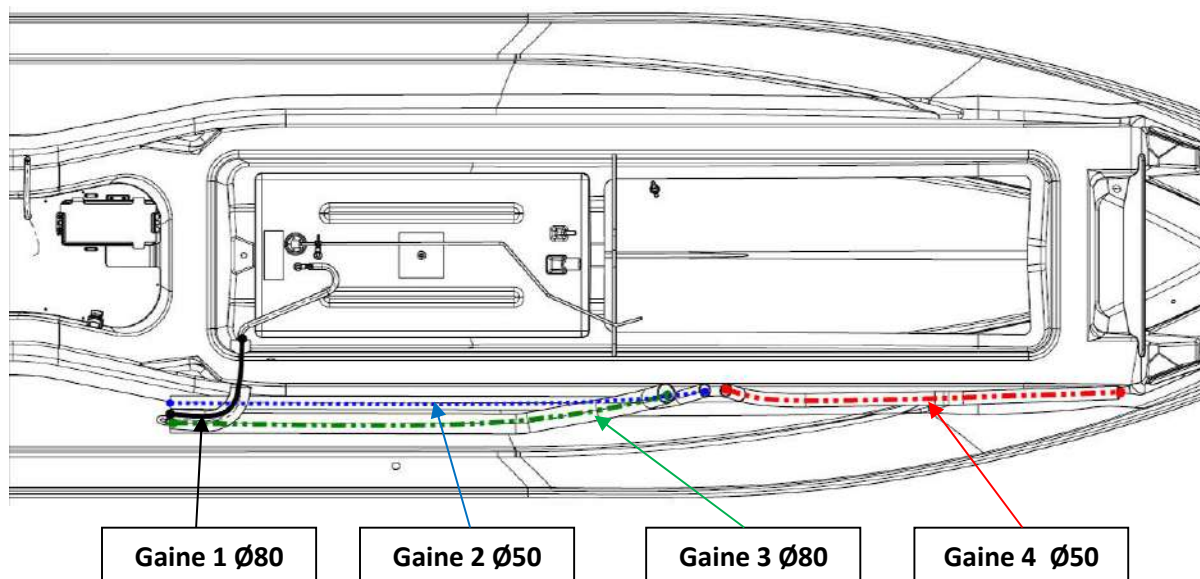
Le bateau est livré sans extincteur, l'application du règlement national du pavillon de votre bateau est sous votre responsabilité. Le bateau doit être équipé, lorsqu'il est en service, d'extincteurs portatifs.

L'emplacement conseillé pour l'extincteur est dans le coffre arrière ou dans la console.

- Veillez à la propreté des cales et vérifiez à intervalles réguliers l'absence de vapeurs ou de fuites de carburant.
- Ne pas laisser le bateau sans surveillance lorsque des appareils de cuisson et/ou de chauffage fonctionnent.
- Ne pas fumer en manipulant du carburant ou du gaz.
- Ne pas obstruer les commandes de sécurité, par exemple : robinets d'arrêt de carburant, interrupteurs du système électrique.
- Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque des appareils de cuisson fonctionnent.

V- 6 - GAINE DE PASSAGE

Vue de dessus sans le pont



Gaine 1 : Sert au passage de l'alimentation moteur.

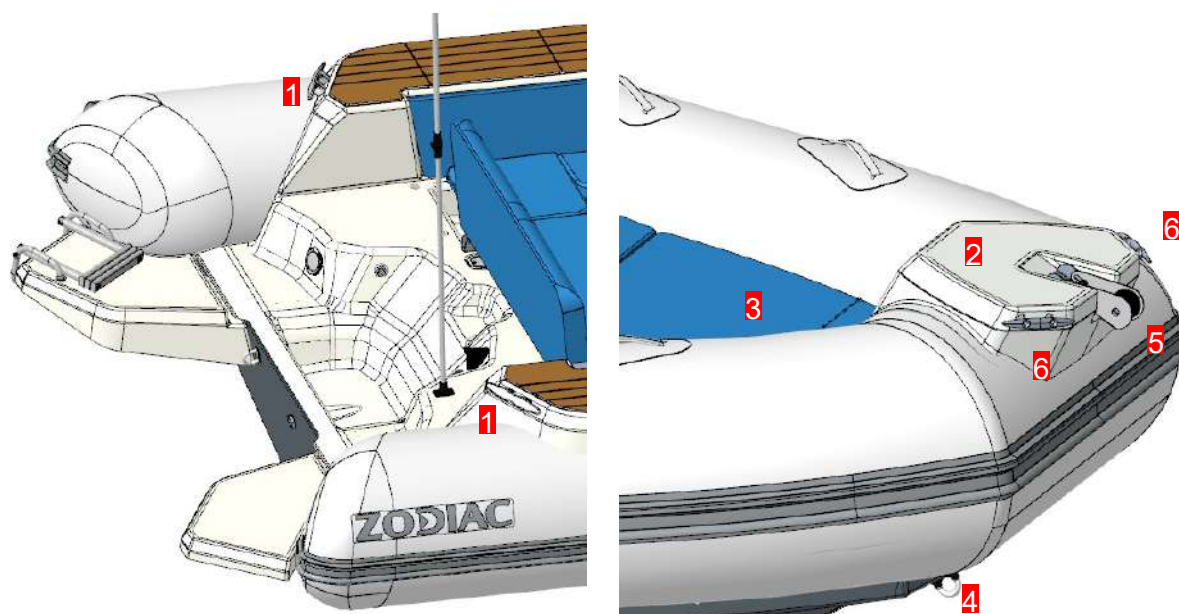
Gaine 2 : Sert au passage des câbles de direction.

Gaine 3 : Sert au passage du faisceau électrique et du faisceau moteur (non fourni)

Gaine 4 : Sert au passage du câble électrique des feux de navigation et du faisceau guindeau (non fourni)

INSTALLATION ET CIRCUIT – Mouillage / Amarrage

V-7-MOULLAGE / AMARRAGE



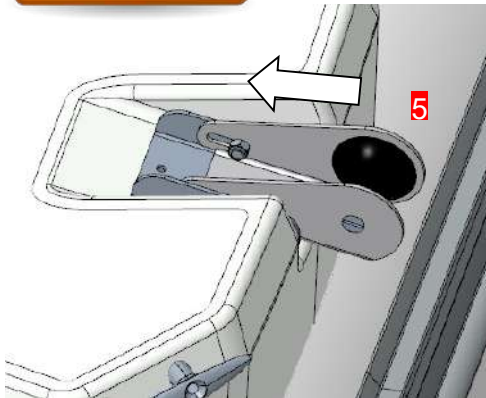
Repère	DESIGNATION
1	Taquets arrière
2	Davier polyester avec davier inox
3	Coffre à mouillage
4	Cadène d'étrave

5	Réa
6	Taquets avant

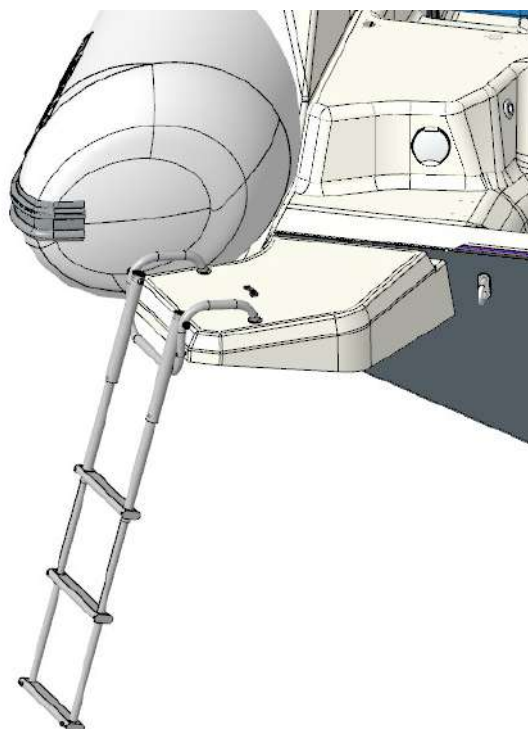
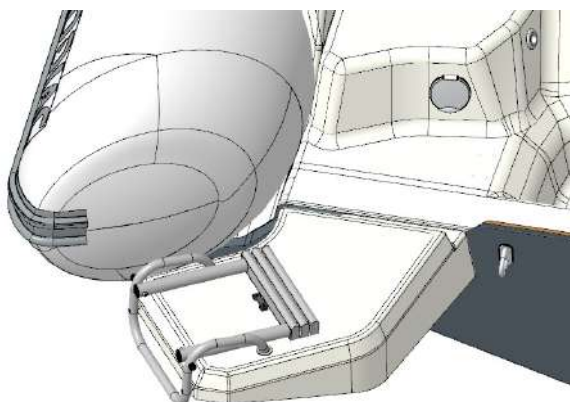


AVERTISSEMENT

- L'amarrage permanent doit se faire à l'aide de la cadène d'étrave située à l'avant du bateau.
- Choisissez votre ligne de mouillage en fonction de la longueur et du poids de votre embarcation.



Reculer le réa en navigation pour assurer son blocage

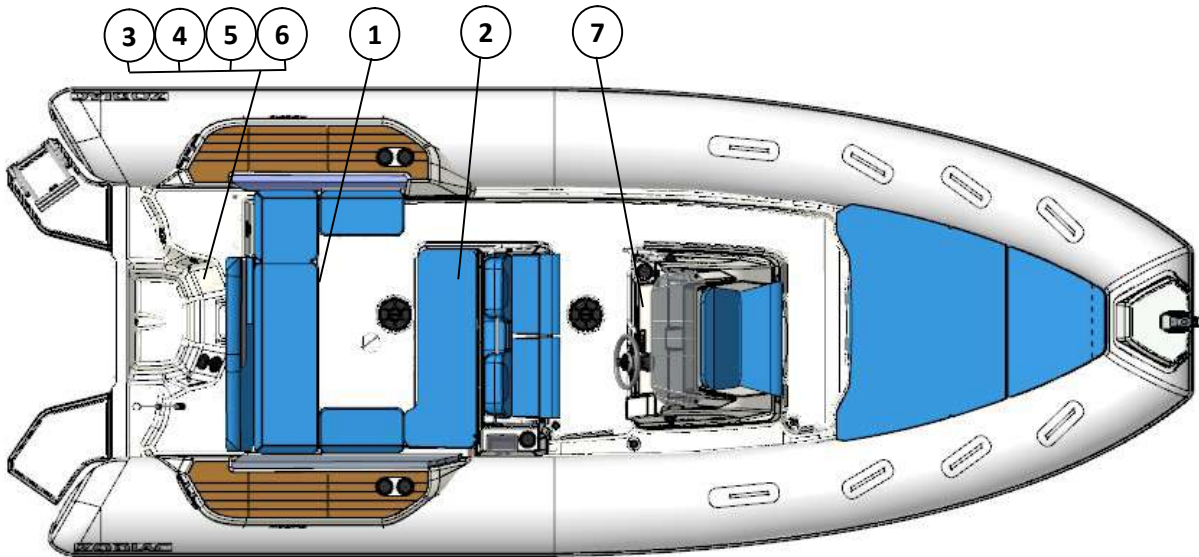
INSTALLATION ET CIRCUIT – Remontée à bord**V-8-REMONTÉE À BORD****DANGER !!!**

Assurez-vous que le moteur soit éteint avant qu'une quelconque personne monte à bord par l'échelle arrière.

**AVERTISSEMENT**

Quand le bateau est utilisé en solitaire, lorsque le moyen de remontée a bord n'est pas déployable à partir de l'eau, le moyen de remontée doit être installé en permanence.

VI-1-POSITION DES AUTOCOLLANTS



SIGNALÉTIQUE

VI -2- DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p style="text-align: center;">GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p style="text-align: center;">L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p style="text-align: center;">IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p style="text-align: center;">UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p style="text-align: center;">TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p style="text-align: center;">POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

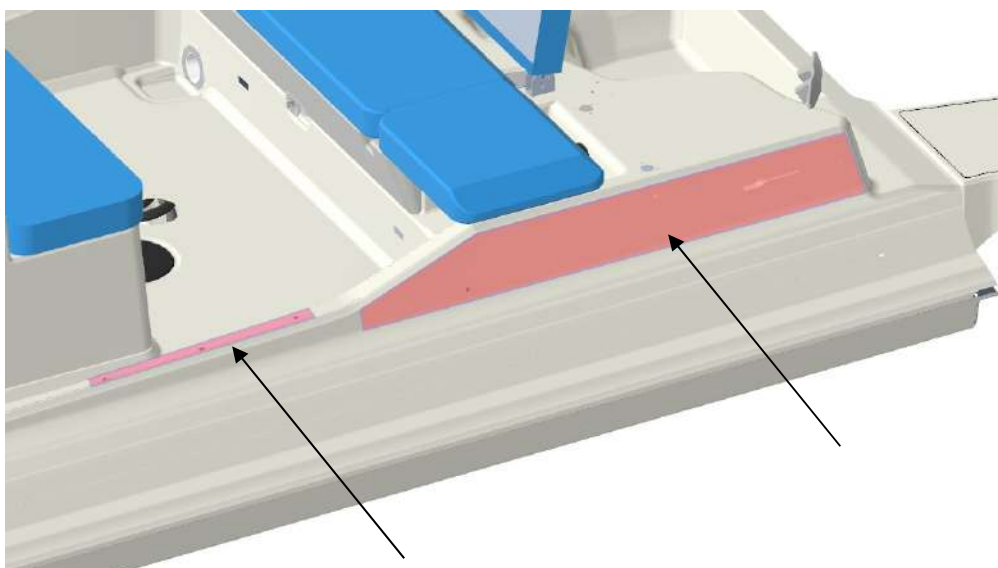
MONTAGE

VII-1-Montage des éléments livrés non montés

VII-1-1 WINGS

Pour des raisons de transport, les wings ne sont pas montés sur le bateau. Pour les remonter facilement, suivez les instructions suivantes :

- Déballer les wings en faisant attention de ne pas les rayer ou d'abîmer les planchers EVA.
- Repérer les côtés bâbord et tribord.
Les paramètres nécessaires sont manquants ou erronés.
- Nettoyer les surfaces d'appui des wings à bâbord et à tribord



MONTAGE

- Déposer du SIKA sur le pont



MONTAGE

- Poser les wings sur le pont et les fixer en commençant par les vis de devant.



AVERTISSEMENT

Mettre du frein-filet moyen dans les inserts inox.

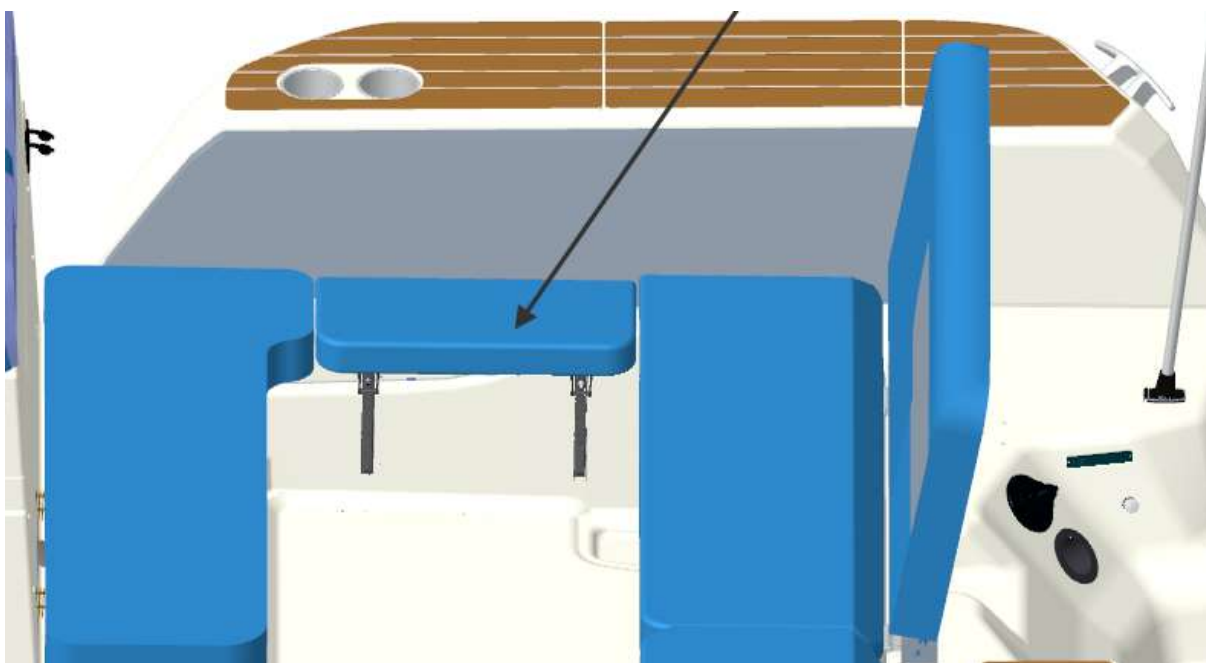
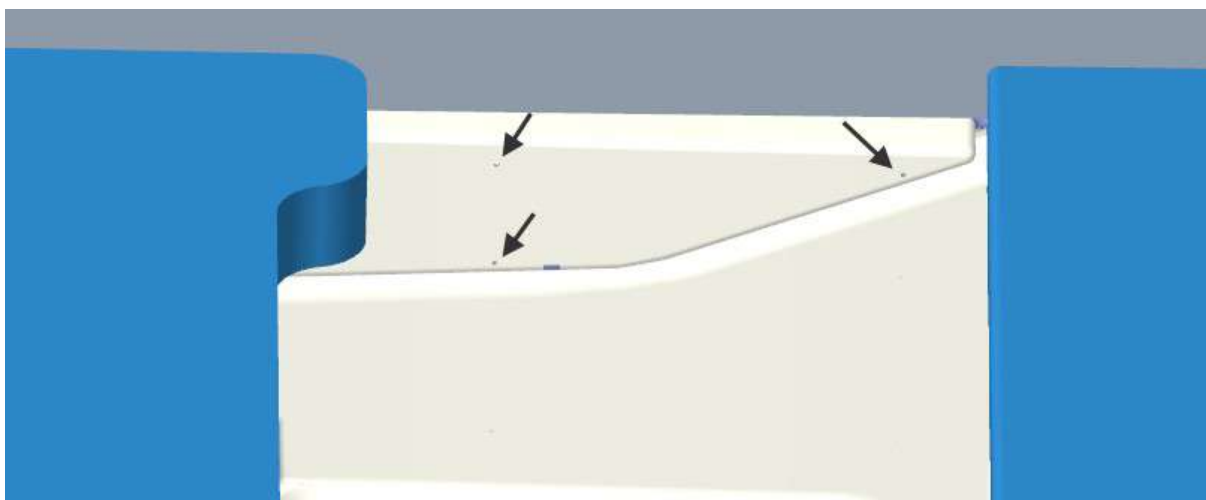
- Finir de fixer les wings avec les boulons M8



MONTAGE**VII-1-2 STRAPONTINS****AVERTISSEMENT**

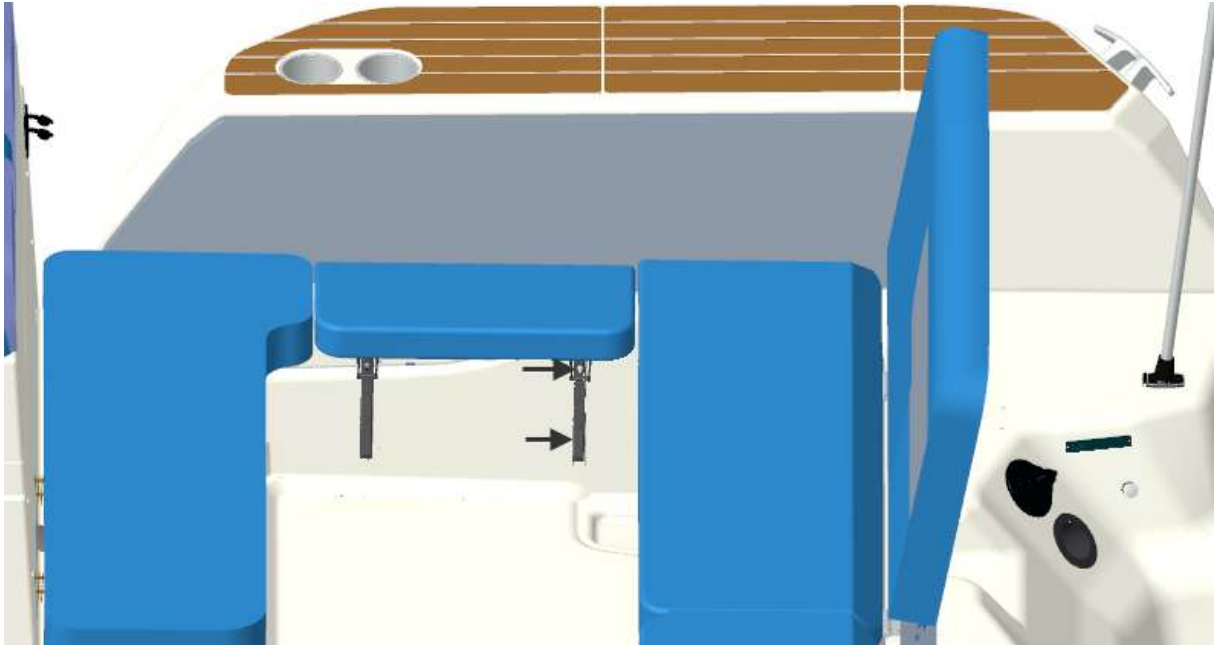
Ces places sont destinées à l'accueil des enfants.

- Fixer les strapontins sur les wings (boulons M4)

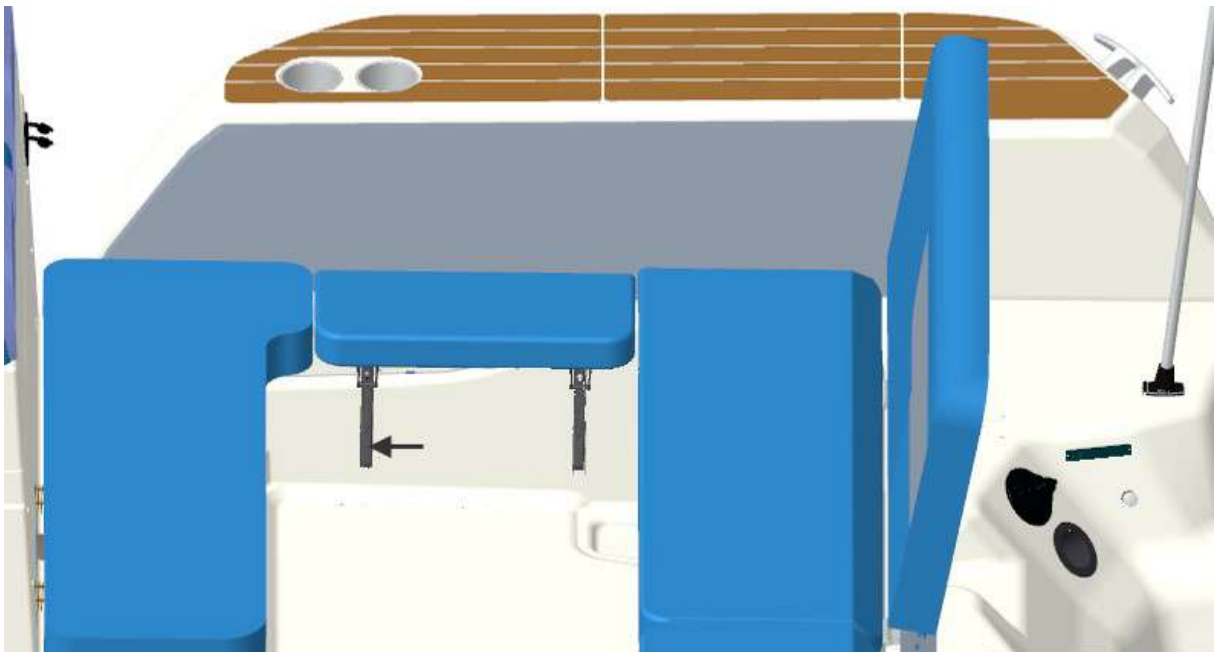


MONTAGE

- Contre percer l'équerre la plus en arrière avec une mèche $\varnothing 4.5\text{mm}$



- Injecter du SIKA dans les trous pour faire l'étanchéité et boulonner les strapontins en passant par le coffre arrière.
- Contre-percer l'équerre la plus en avant avec une mèche $\varnothing 4.2\text{mm}$



- Injecter du SIKA dans le trou pour faire l'étanchéité et visser avec une vis tôle.

MONTAGE

VII-2-Montage des éléments en option

VII-2-1 ARCEAU POLYESTER



AVERTISSEMENT

**Pour pouvoir monter l'arceau, les wings doivent être fixés.
Attention au sens de montage.**



- Déposer du SIKA sur les semelles de l'arceau. Laisser 10 à 15 mm de libre sur l'extérieur de la semelle pour ne pas que le SIKA déborde lors du serrage.



- Présenter l'arceau sur les wings et aligner les perçages de l'arceau sur ceux des wings.
- Boulonner avec les boulons M10.



AVERTISSEMENT

L'attention est attirée sur le processus de finition dans lequel des éléments structurels, tels que par exemple les consoles de direction, des sièges et superstructures, sont installés par d'autres parties que le fabricant du bateau. Il convient que ces éléments soient installés de manière à être conformes aux exigences pertinentes de l'ISO 6185-3 afin de garantir que toutes ces installations n'invalident pas l'évaluation initiale.

Assurez-vous également que l'installation postérieure de consoles et autres éléments de structure non initialement fournis avec le bateau soit effectuée conformément aux conseils d'installation fournis par le constructeur et aux préconisations de ZODIAC.





Volume 2

MEDLINE 7.5

612 529 A



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

VOLUME 2

DESCRIPTION - BUOYANCY TUBE PROPULSION SYSTEM INSTALLATION AND CIRCUITS

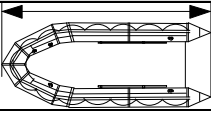
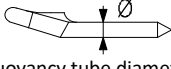
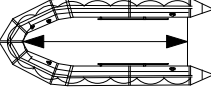
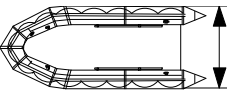
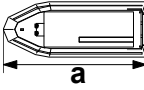
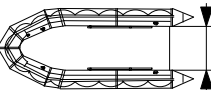

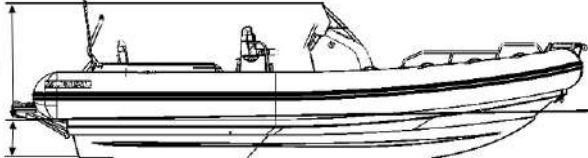
CONTENTS

I-1-TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	4
I-2 INVENTORY AND LOCATION.....	8
I-3- LOCATION OF ACCESSORIES.....	11
I -4-HANDLING.....	12
I -4-1-Transport.....	12
I -4-2-Storage.....	13
I -4-3-Lifting.....	14
II -1-MAINTENANCE OF THE BUOYANCY TUBE.....	15
II-2 INSTALLING THE BUOYANCY TUBE ON THE HULL.....	15
II -3-SECURING THE PROTECTIVE FLAP.....	16
II-4 INFLATING THE BUOYANCY TUBE.....	17
II -5-PRESSURE.....	19
III - Propulsion system.....	20
IV - How to drive your boat.....	21
V-1 FUEL CIRCUIT.....	22
V -1-1-Location of items.....	22
V -1-2-Tank.....	23
V -1-3-Fuel/water separator filter.....	24
V-1-4-Using the fuel circuit cut-off valves.....	25
V -1-5-Recommendations.....	26
V -2- ELECTRICAL CIRCUIT.....	27
V -2-1- General wiring diagram.....	27
V -2-2-General wiring plan.....	29
V -2-3-Location of items.....	33
V -2-4-Circuit-breaker.....	33
V-2-5-Battery (not supplied):.....	34
V -2-6 Navigation lights.....	35
V -2-7-Wiring an accessory.....	35


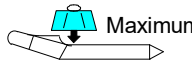
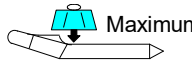
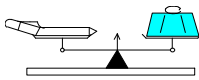
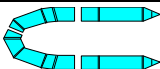
V -2-7-Wiring options:	36
V-3 INSTALLATION OF THE DRAINING SYSTEMS	39
V-3-1-Description of the essential functional elements	39
V-3-2 Draining of water from the deck	39
V-3-3-Bilge pump.....	40
V-3-4-Hull drain hole	41
V-4 STEERING.....	42
V-5 FIRE	42
V-6 SHEATHS.....	42
V-7 ANCHORING/MOORING.....	43
V -8-BOARDING	45
VI-1-POSITION OF LABELS.....	46
VI-2 DESCRIPTION OF LABELS.....	47
VII -1-Installing elements that come non-mounted.....	48
VII-1-1 WINGS.....	48
VII-1-2 JUMP SEATS	51
VII -2-Installing optional elements	53
VII-2-1 POLYESTER ROLL BAR	53

DESCRIPTION - Technical characteristics

I-1-TECHNICAL CHARACTERISTICS

Dimensions						
<i>Dimension tolerance +/- 3%</i>						
	m	6.99		m	0.6	
	ft	22' 11"		ft	1' 12"	
	m	6.8	Without the buoyancy tube	a	m	7.1
	ft	22' 4"			ft	23' 4"
	m	2.9		b	m	2.555
	ft	9' 6"			ft	8' 5"
	m	1.667		c	m	2
	ft	5' 6"			ft	6' 7"
	HA	(mm)	1650	Max. air draught		
	T	(mm)	552	Max. draught		

Design category	
CE (Directive 2013/53/EU)	B / C

Capacity					
<i>Weight tolerance +/- 5%</i>					
 (ISO)		B	C		
		7*	17		
 Maximum	ISO 14946	kg	1310	2000	Maximum load i.a.w. ISO 14946 (1+2+3+4) data figuring on the ICNN certificate. Maximum load i.a.w. ISO 14945 (1+2+3+5) data figuring on the manufacturer plate. 1. Weight of people 2. Personal property 3. List of all options proposed 4. Content of consumable liquid tanks (fuel, drinking water...) 5. Weight of the engine or engines
		lb	2888	4409	
 Maximum	ISO 14945	kg	1330	2020	
		lb	3241	4497	
	kg	1090		The weights indicated do not include any accessories	
	lb	2403			
Number of compartments		5			



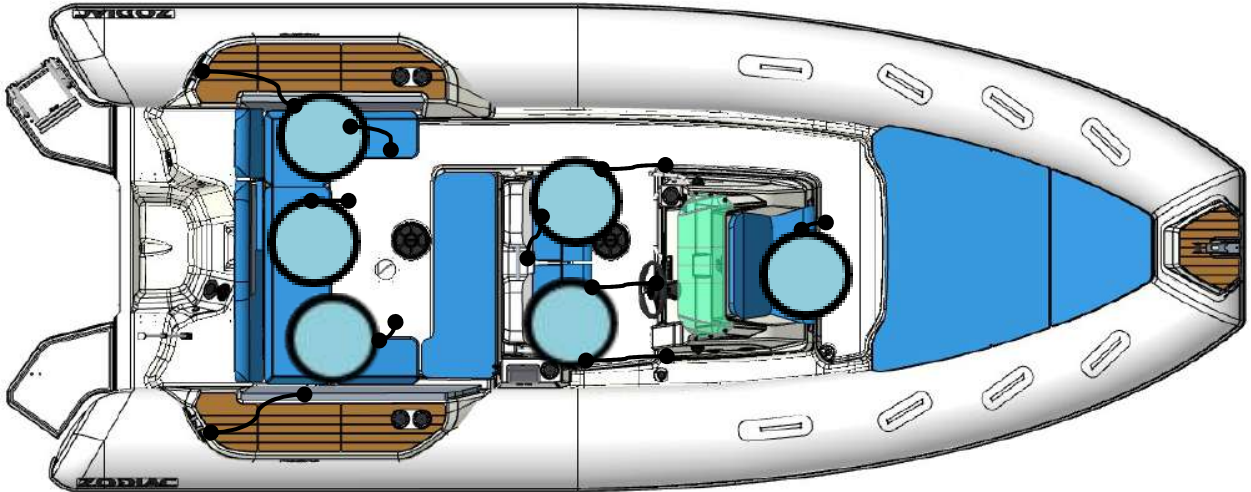
*** WARNING**

The number of people for category B depends on the number of seated places at the back (half of the boat).

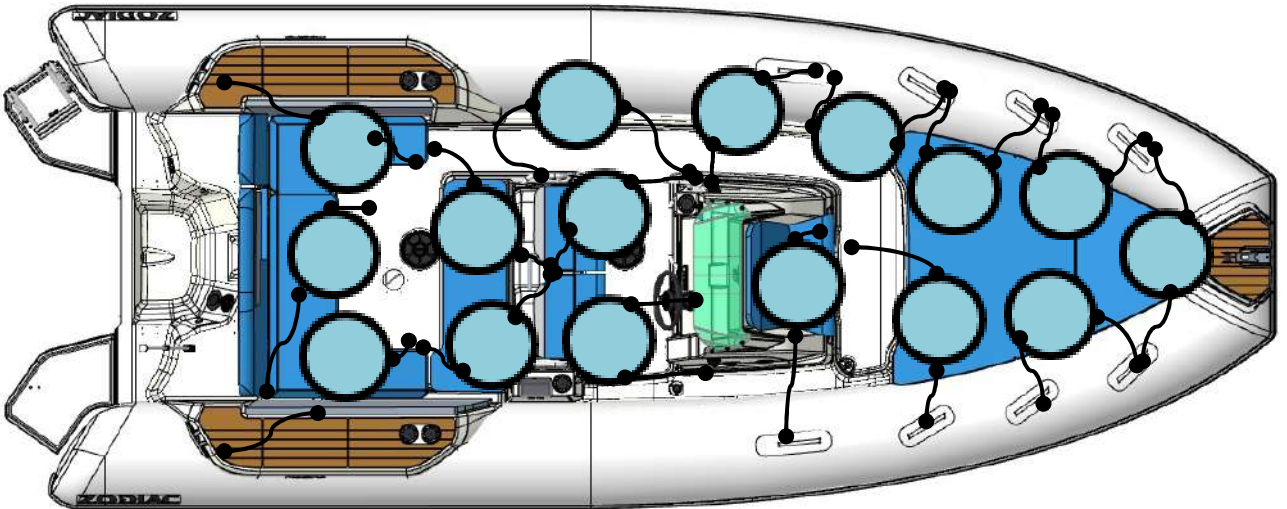
Passengers should also be able to hold on to a handle.

**DESCRIPTION - Technical characteristics The necessary parameters are missing or incorrect.
The necessary parameters are missing or incorrect.**

MEDLINE 7.5
CAT B








MEDLINE 7.5
CAT C



WARNING!

Do not exceed the maximum number of people recommended.
No matter how many people are on board, the total weight of passengers and equipment must never exceed the maximum recommended load.
Always use the designated seats or seating areas.

Engine

 Long	Shaft length		SINGLE ENGINE		
			XL		
	Minimum recommended power	HP	175		The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average load.
		kW	130		
	Maximum recommended power	HP	250		
		kW	185		
	Maximum allowed power	HP	300		
		kW	225		
 Maximum	Maximum engine weight	kg	300		
		lb	661		

DESCRIPTION - Technical characteristics

NOTE: The maximum authorized power, when greater than the maximum recommended power, must be used with extreme caution. It is intended for experienced users, using their boat under very specific conditions (transport of heavy loads, etc.). See the "Sailing advice" chapter in Volume 1 of the manual.

**WARNING!**

WHEN LOADING THE BOAT, NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD. Always load the boat carefully and distribute the load appropriately, to maintain the theoretical trim (approximately horizontal). Avoid placing heavy loads high up.

**WARNING!**

THE MAXIMUM LOAD ON THE MANUFACTURER'S PLATE SHOULD NOT BE EXCEEDED.

We recommend, when the boat is at maximum capacity:

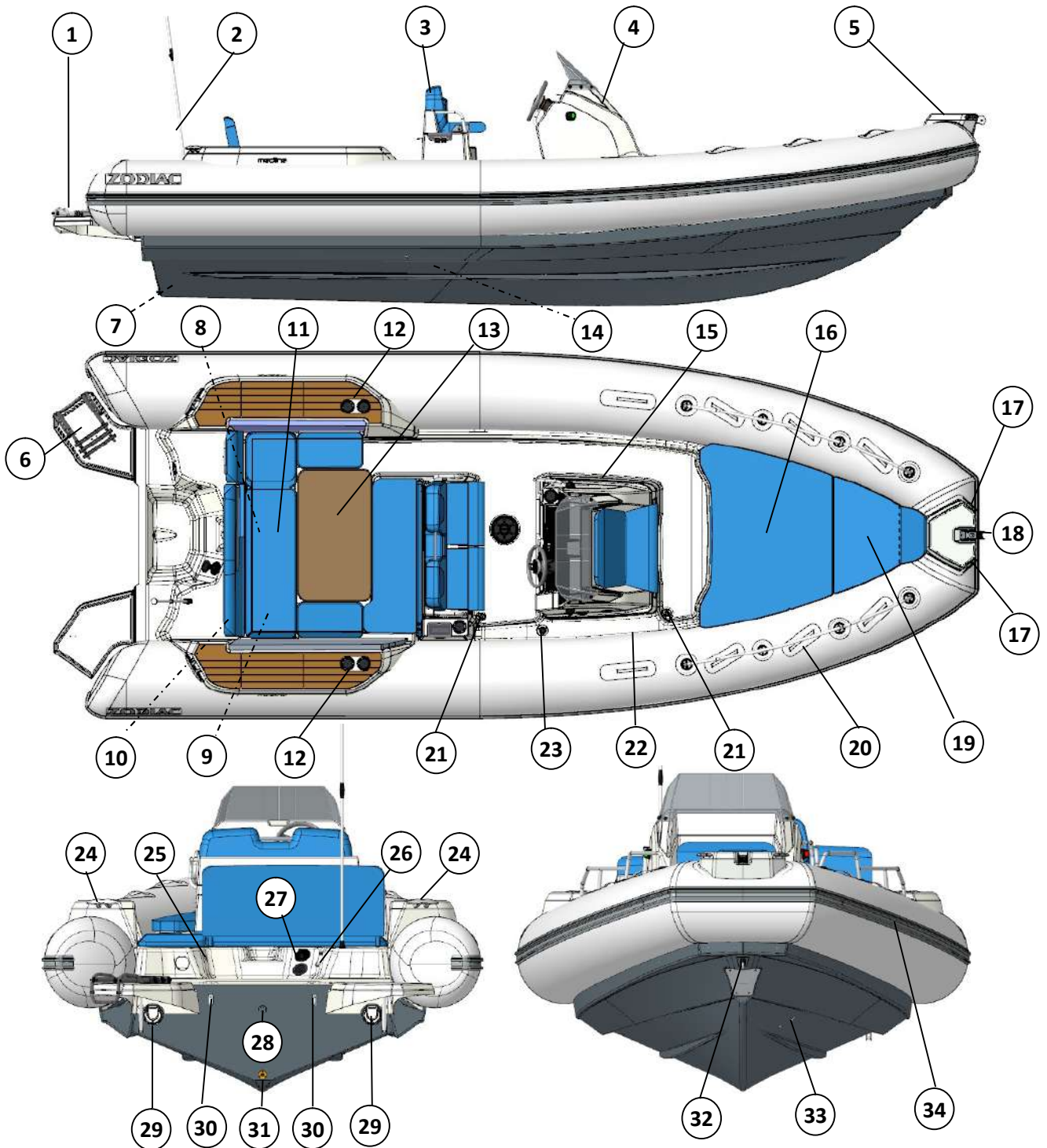
- Navigate cautiously
- Distribute the load evenly
- Maintain appropriate trim.

**WARNING!**

DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE REAR COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A SPARE FUEL TANK.

DESCRIPTION - INVENTORY and Location

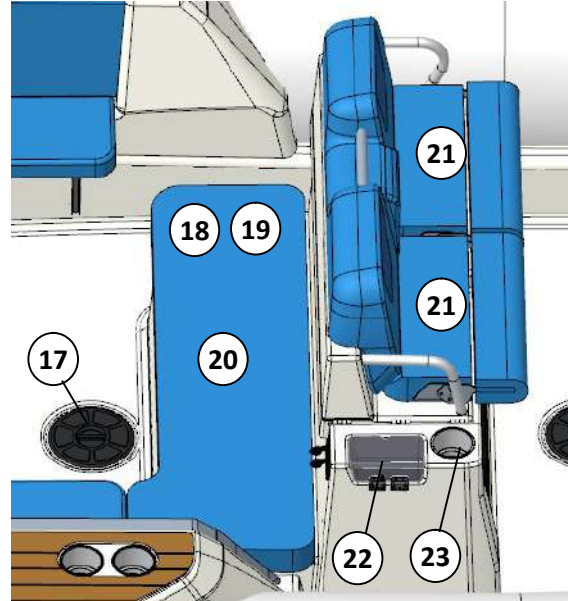
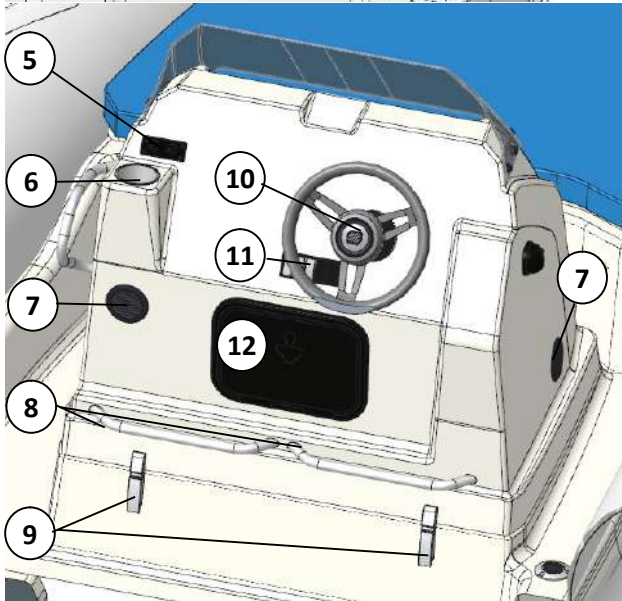
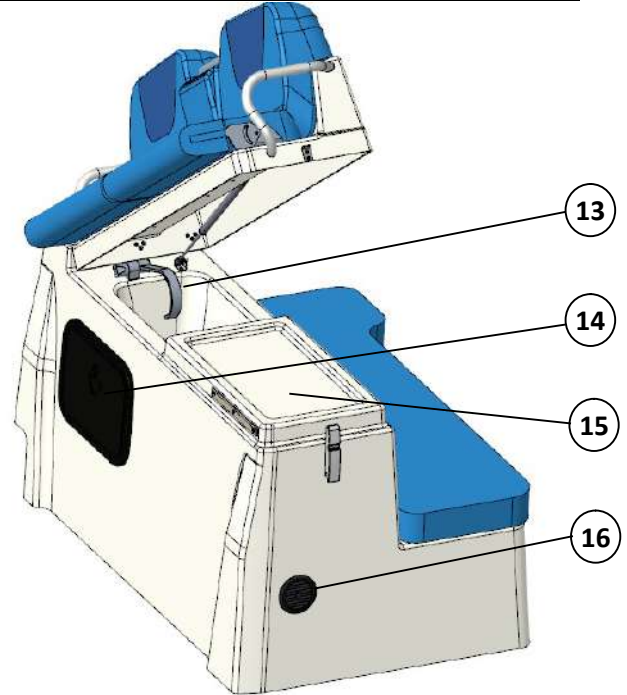
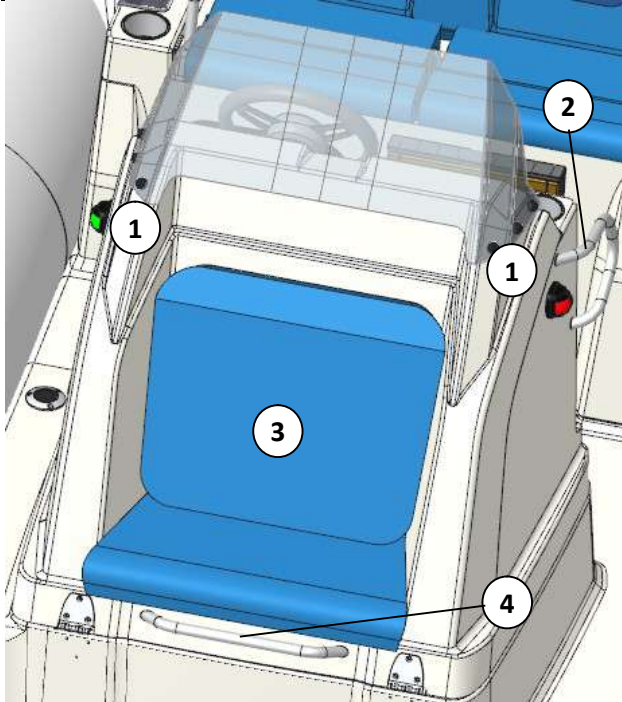
I-2 INVENTORY AND LOCATION



DESCRIPTION - INVENTORY and Location

Ref.	DESCRIPTION
	Polyester hull with counter-moulded and anti-slip deck
1	Aft platform
2	White navigation light
3	Bolster assembly
4	Console assembly
5	Bow roller assembly
6	Boarding ladder
7	Electric bilge pump
8	Battery (box)
9	Water/fuel separator filter
10	Battery switch
11	Rear locker
12	Cup holder
13	Picnic table
14	Fuel tank assembly
15	Locker under console
16	Forward locker
17	Forward anchoring cleats
18	Removable sheave
19	Anchor locker
20	Handhold
21	Deck drain
22	Inflation/deflation valves (X5)
23	Bow chain plate water tank filling
24	Aft anchoring cleats
25	Bilge pump outlet
26	Tank vent
27	Hydraulic steering system and engine wiring harness - cable deck seal
28	Engine recess drain
29	High flow rate self-bailer
30	Towing chain plates
31	Hull scupper
32	Bow chain plate
33	Anchor locker drain
34	Rubbing strip
	Removable buoyancy tube with wide rubbing strip, grab lines and long cones.
STANDARD EQUIPMENT	
	2 telescopic paddles, 1 foot inflator, 1 repair kit, 1 owner's manual (2 volumes), 1 pressure gauge.

DESCRIPTION - INVENTORY and Location



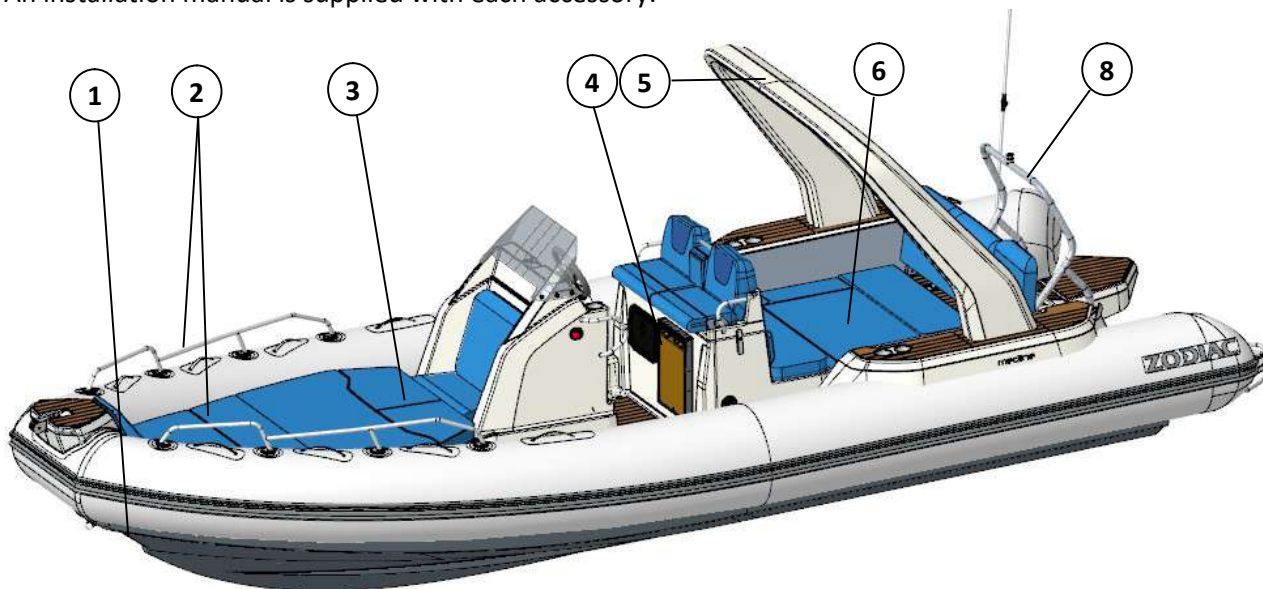
REF.	DESCRIPTION
1	Red/green navigation light
2	Handrail
3	Front seat
4	Handrail
5	12V socket and USB plug switch
6	Cup holder
7	Ventilation
8	Foot braces
9	Toggle fasteners
10	Steering wheel, hydraulic steering
11	Bilge pump/navigation light switch

DESCRIPTION - INVENTORY and Location

REF.	DESCRIPTION
12	Console access hatch
13	Sink
14	Bolster access hatch
15	Work surface
16	Fuel vent
17	Fuel valve access hatch
18	Fuel overflow
19	Fuel filling
20	Bolster aft locker
21	Bolster seats with fold-up system
22	Glove compartment
23	Cup holder

I-3- LOCATION OF ACCESSORIES

An installation manual is supplied with each accessory.



REF.	DESCRIPTION
1	Fore windlass
2	Forward pulpit
3	Forward sun lounger extension
4	Refrigerator
5	Polyester roll bar
	Bimini with frame
	Bimini without frame
6	Aft sun lounger
8	Ski mast
	EVA deck
	Fusion audio system, radio, mp3, aerial, 2 x 200-watt loudspeakers
Other options available. See your ZODIAC dealer	

I -4-HANDLING

I -4-1-Transport

Trailer installation recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

Use a trailer adapted to your boat.

The boat is compatible with standard road gauge. It is designed to be transported inflated.

The weight in transport conditions for a trailer includes:

Unladen weight of the boat:	1,090 kg	<i>Tolerance +/- 5 %</i>
Weight of the engine(s):	300 kg	<i>Weight of the engine + battery</i>
Consumable quantity:	280 kg	<i>Fuel tank and freshwater tank</i>
Options:	190 kg	<i>Model including all options</i>
Safety equipment:	95 kg	<i>Equipment + anchoring</i>
Σ:	1,955 kg	



STOWING ON A TRAILER OR CRADLE:

Use the bow ring and the rear chain plates on the outside of the transom.



RECOMMENDATION: IF TRANSPORTED WITH BUOYANCY TUBE DEFLATED!

TO AVOID DAMAGING THE CONE ENDS, WE RECOMMEND YOU USE THE TRANSPORT STRAP KIT (OPTIONAL EQUIPMENT)...

DESCRIPTION - Handling

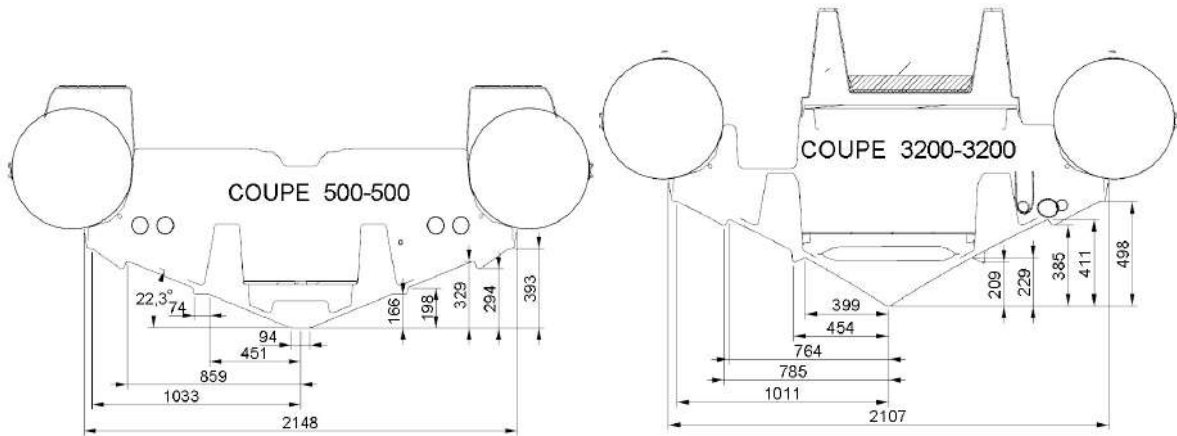
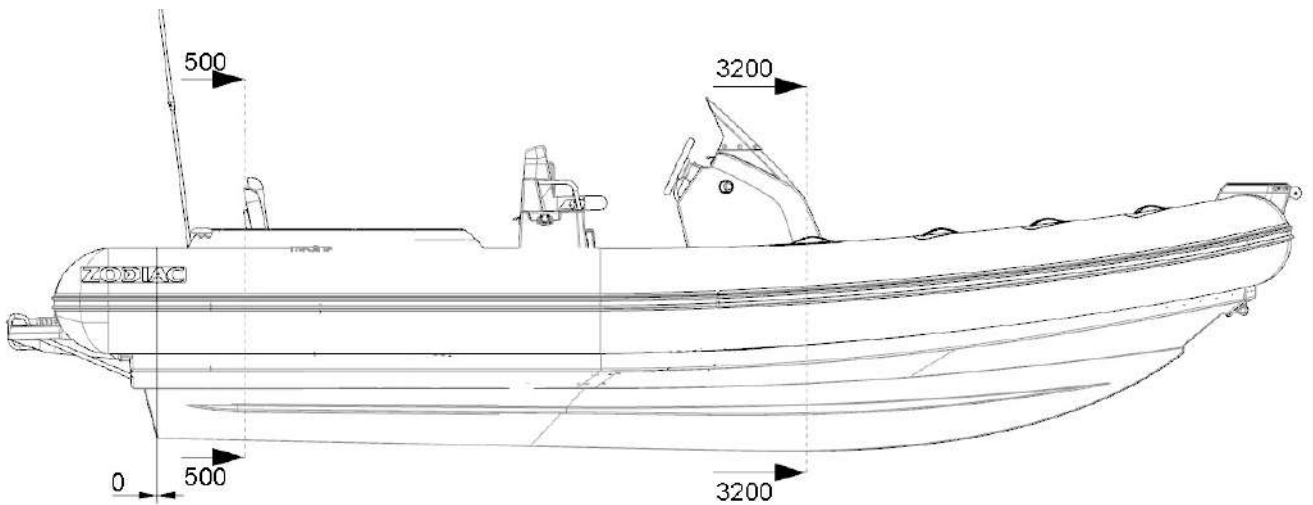
I -4-2-Storage

The console can be tilted, the backs removed to optimise the height of the boat for storage.



WARNING!

**The boat must rest on the bow line.
See diagram below.**



DESCRIPTION - Handling

I-4-3-Lifting



WARNING

The boat has no lifting fittings. Hoisting requires passing suitable lifting straps under the hull.



* Estimate of the centre of gravity with the heaviest engine, options excluded.



WARNING

Lifting must be carried out by professionals.



DANGER!

No passengers on board while hoisting



WARNING!

All equipment must be unloaded from the boat for lifting or davit handling.

Before launching the boat, open the aft drain hole to drain any rainwater from the bottom of the bilge (close the drain hole before launching).

BUOYANCY TUBE – Installing the buoyancy tube on the hull

II -1-MAINTENANCE OF THE BUOYANCY TUBE

Your boat's buoyancy tube is made of NEOPRENE CSM-CR **1670** Decitex fabric, 1500 g/m².

The maintenance recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

II-2 INSTALLING THE BUOYANCY TUBE ON THE HULL

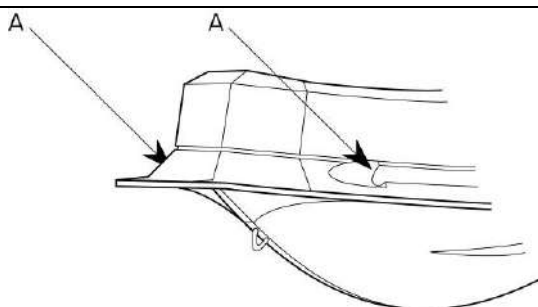


If the buoyancy tube has been stored at a temperature below 0°C, leave it for 12 hours at room temperature (20°C) before unfolding it.

You can inflate the non-installed buoyancy tube (pressure 240 mb) and let it stabilize for around one hour. Then deflate it.

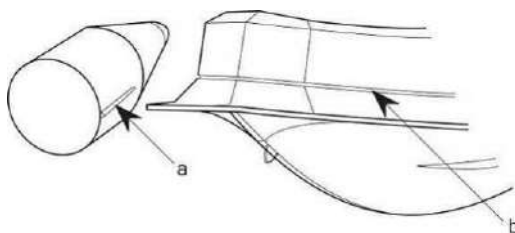
NOTE: the buoyancy tube is fitted to the hull with the buoyancy tube deflated

1



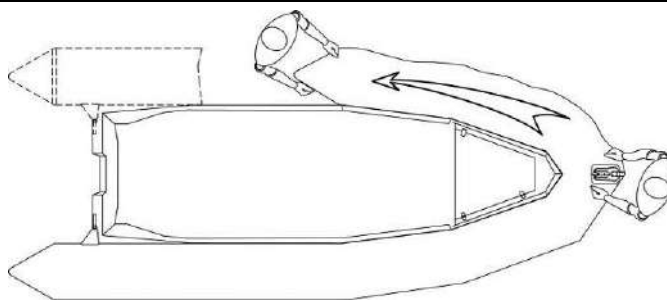
In order to facilitate the fitting of the buoyancy tube, apply liquid soap to the hull's rails (A).

2



Place the buoyancy tube bolt rope (a) in the hull rail (b) starting with the front of the hull. Pull the buoyancy tube to bring it to the water guard near the transom.

3



Repeat for the other side of the buoyancy tube.

The two protective flaps (sealing and exterior) should pass over the hull's nose.

II -3-SECURING THE PROTECTIVE FLAP

Fastening with inserts:

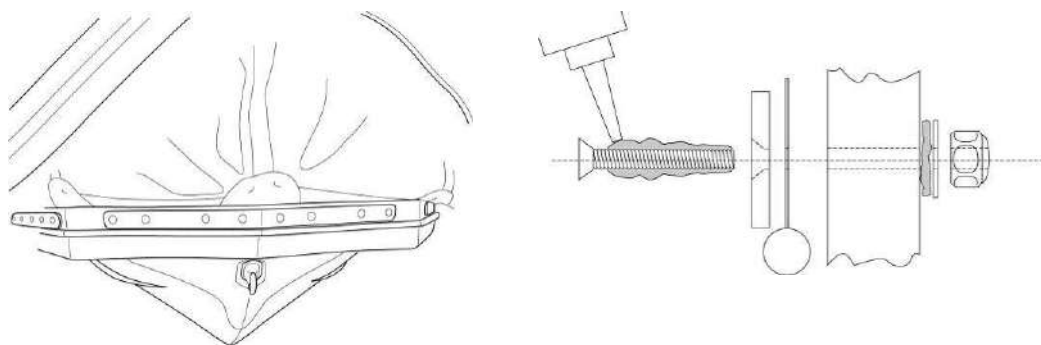
4



Place the buoyancy tube and make fast the outer flap (buoyancy tube deflated) using the stainless steel bars and the screws supplied in the buoyancy tube kit. To ensure that the assembly is mechanically secure, apply medium strength threadlocker to the screws.

Fastening with bolts:

4



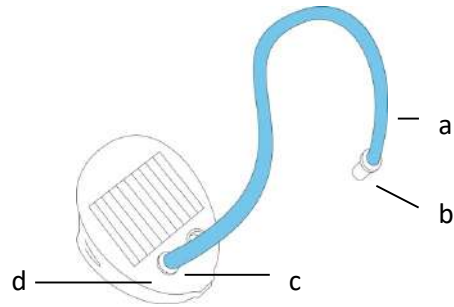
After inflating the buoyancy tube (see the chapters below), secure the outer flap using the stainless steel bars and screws provided in the buoyancy tube kit. Apply sealing compound on all the screws and in the hull holes to achieve watertightness.

BUOYANCY TUBE - INFLATING THE BUOYANCY TUBE

II-4 INFLATING THE BUOYANCY TUBE

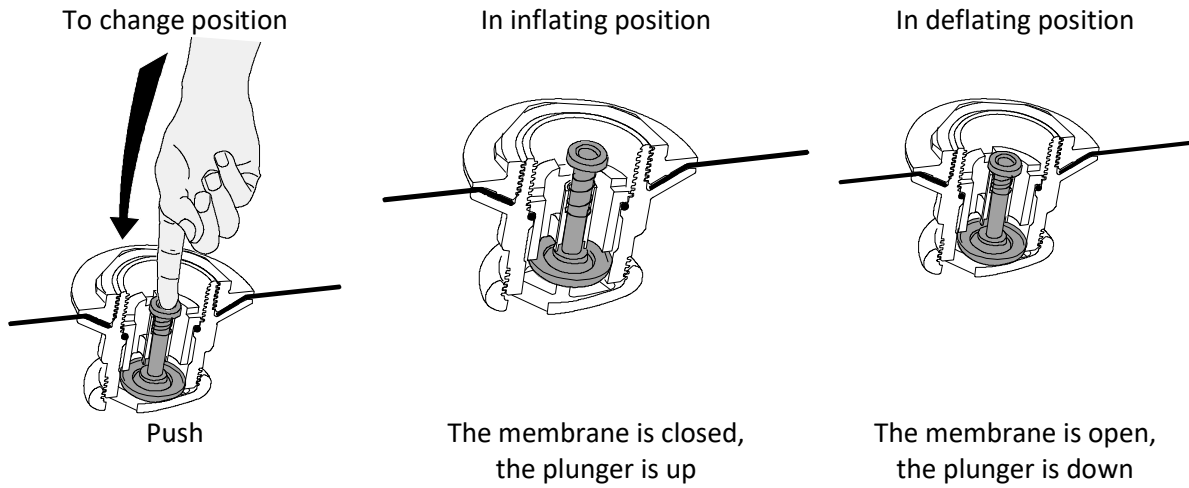
INFLATOR

- a. tube end
- b. adaptor
- c. tube base
- d. inflation valve



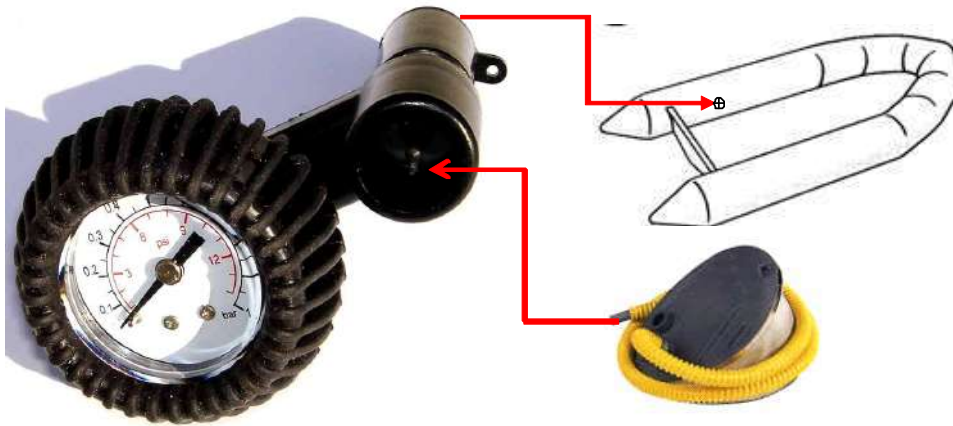
NOTE: An electrical (12 V) high output inflation pump is available as an option (contact your dealer).

"EASY - PUSH" VALVES



BUOYANCY TUBE - INFLATING THE BUOYANCY TUBE

PRESSURE GAUGE



WARNING!

Do not use a compressor or compressed air cylinder.

INFLATION

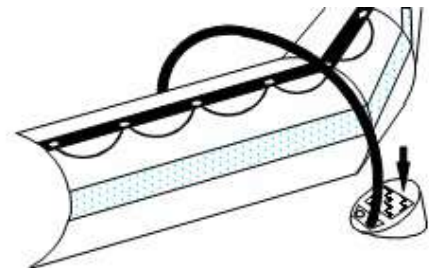
1/ Place all valves in inflation position.

2/ Fit the adaptor that matches the diameter of the "easy-push" valve to the inflation tube tip.

3/ Attach the hose connector to the inflation pump inflation valve.

To inflate your buoyancy tube properly, the inflation pump should be correctly placed on the ground.

The tube inflates rapidly if the inflation pump is used smoothly and without haste.



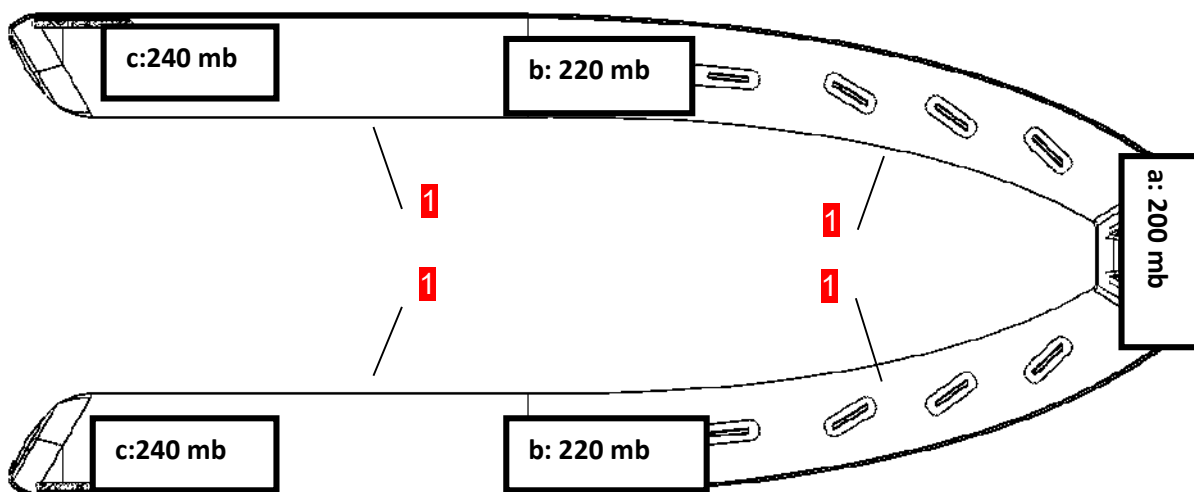
4/ Inflate the buoyancy tube, starting with the first compartment (a) at the bow, to 200 mb pressure.

5/ Then inflate the amidships tubes (b), to 220 mb read on the pressure gauge on the first compartment.

6/ Then inflate the stern compartments (c) to 240 mb, with the pressure gauge still on the first compartment. The partitions (1) enable the pressure between each tube to balance out.

7/ Inflation is completed: screw on the inflation valve plugs.

BUOYANCY TUBE - PRESSURE



NOTE: A slight loss of air is normal before the cap is screwed on.
Only the plugs provide final airtightness.

II -5-PRESSURE

The buoyancy tube has **5** compartments. Each must be inflated to a pressure of **240 mb / 3.4 PSI**. It is the buoyancy tube's correct pressure.

The ambient temperature of the air or the water proportionally influences the internal pressure of the buoyancy tube.	Ambient temperature	Pressure inside the buoyancy tube
	+ 1°C	+ 4 mb / + 0.06 PSI
	- 1°C	- 4 mb / - 0.06 PSI

It is therefore important to anticipate

Check and adjust the pressure of inflatable compartments (by inflating or deflating) depending on the temperature (particularly when temperature variations are high between the morning and evening in particularly hot regions) and check that the pressure does not exceed the recommended pressure zone (from 220 to 270 mb).

RISK OF PRESSURE LOSS

Example:

Your boat is exposed to direct sunlight on the beach (temperature=50°C) at the recommended pressure (240 mb/3.4 PSI). When you launch the boat (temperature = 20°C), the temperature and pressure in the inflatable compartments will jointly drop (up to 120 mb) and **you must then re-inflate** them until the millibars lost due to the difference between air and water temperature are regained.

It is normal to observe a drop in pressure at the end of the day when the outdoor temperature drops.

BUOYANCY TUBE - PRESSURE

RISK OF OVERPRESSURE

Example:

Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the beginning or end of the day (low outside temperature = 10°C). Later in the day, your boat is left in the sun on the beach or on the deck of a boat (temperature = 50°C). The temperature inside the inflatable compartments may rise to 70°C (particularly for dark buoyancy tubes), doubling the initial pressure (480 mb). **You will then need to deflate** the boat to return to the recommended pressure.

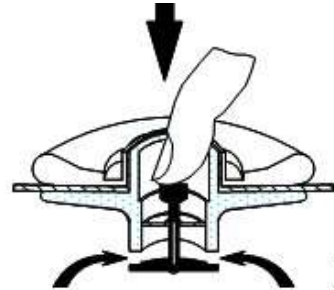


WARNING!

If your boat is overinflated, the pressure will abnormally wear the inflatable structure which may lead to a breach of the assembly.

IN THE EVENT OF OVERPRESSURE

Release air by pressing the valve plunger



PROPULSION SYSTEM

III - Propulsion system

Comply with ZODIAC's recommendations and the engine manufacturer's recommendations regarding engine fitting.

For optimal use of your boat, please consult your dealer.

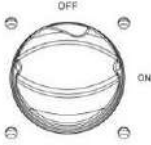

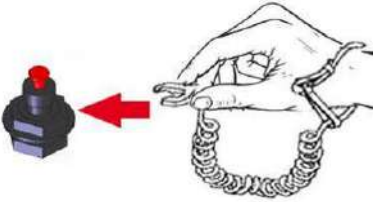

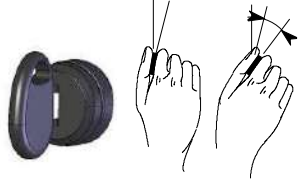
The engine bolts must be fitted through the transom using a screw hole sealing procedure (e.g.: using Sikaflex sealant).

HOW TO DRIVE YOUR BOAT

IV - How to drive your boat

Before starting, refer to the Owner's Manual Volume I.

NOTE: Check that the buoyancy tube is correctly inflated.

<p>1</p>  <p>Battery switch set to "ON"</p>	<p>2</p>  <p>Fuel valve to "ON".</p>	
<p>3</p>  <p>Slide on and connect the stop switch lanyard*</p>	<p>4</p>  <p>Throttle lever on neutral.</p>	<p>5</p>  <p>Operate the starter.</p>

* If the pilot falls overboard, immediately stopping the engine considerably reduces the risks of serious or fatal injury caused by being run over by the boat. Always connect both ends of the stop switch lanyard correctly.



DANGER!

Immediately turn off the engine as soon as a swimmer comes close to the boat. They risk being seriously injured by a rotating propeller.



WARNING!

WHEN UNDERWAY, KEEP ALL LOCKERS, DECK HATCHES AND THE TANK ACCESS HATCH CLOSED.

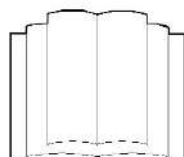
Breaking waves can be a significant danger for stability and cause flooding.

If a deck hatch seal is damaged, please contact your dealer to replace it as soon as possible.

Avoid abrupt manoeuvres at full speed. Reduce speed in waves for the comfort and safety of passengers.



40 KTS MAXIMUM



Manoeuvrability limited to 40 kts maximum.

Risk of loss of control in tight turns. Reduce speed before turning in any direction.

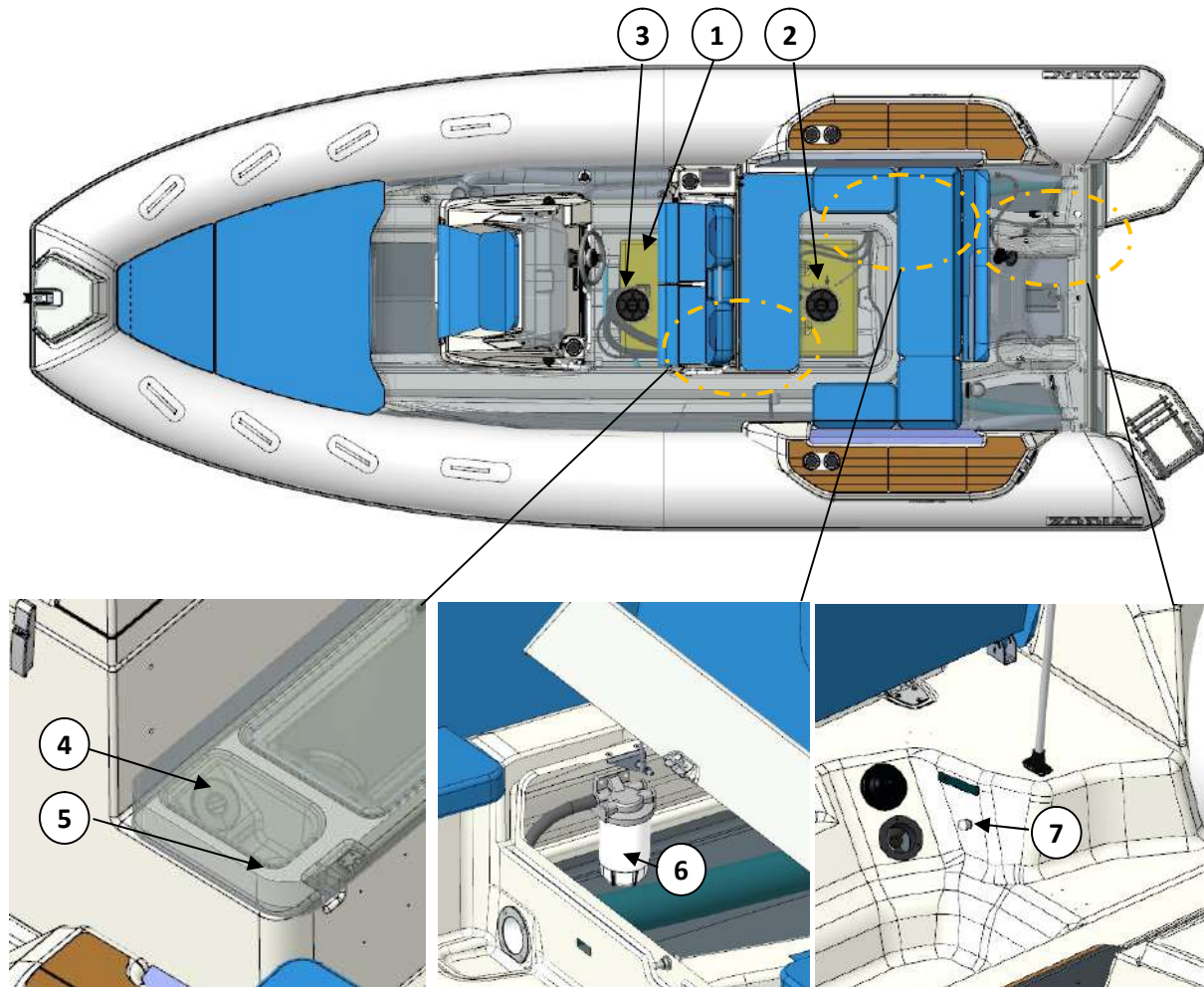
V-1 FUEL CIRCUIT



WARNING!

Do not use E10, E85 type biofuels, etc.

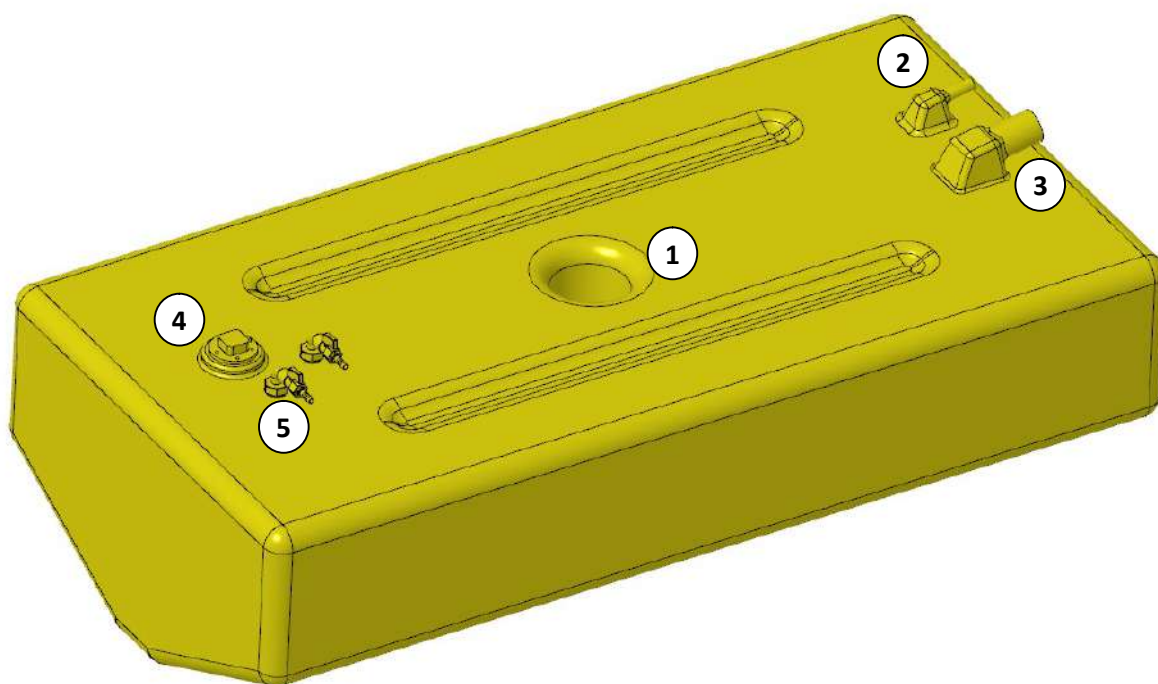
V -1-1-Location of items



Ref.	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Fuel circuit valve
3	Tank filling connection access hatch and vent
4	Filling hole with cap
5	Fuel overflow drainage
6	Water/fuel separator filter
7	Tank vent

INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL

V -1-2-Tank



Ref.	DESCRIPTION
1	Tank*, given capacity 300 litres
2	Vent outlet
3	Tank filler inlet
4	Gauge transmitter
5	Intake pipe with fuel shut-off valve

It may not be possible to use the full nominal capacity of the tank depending on the trim and the load. A 20% reserve is recommended.



WARNING!

It is vital to have a gauge dial. It is supplied with the engine. If your boat does not have one, contact your dealer.

The probe supplied is to American standard:

Impedance (tank empty position) 30 Ohms

Impedance (tank full position) 240 Ohms

All the dials on the market are compatible, with a few very rare exceptions.

To connect it, refer to the electrical diagram.

V -1-3-Fuel/water separator filter

In order to protect the engine, a water / fuel separating filter is placed on the engine's fuel supply system.



Ref.	DESCRIPTION
1	Water/fuel separator filter
2	Replaceable filter cartridge

Make sure that there is no water in the metal bowl each time you use your boat:

- Slightly unscrew the drain cap (do not remove it completely);
- Drain the water;
- Screw the drain cap back on if only fuel remains in the bowl.

Do this more often if your engine is not functioning correctly.

INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL



WARNING!

It is essential to replace the cartridge every 50 operating hours. Contact the dealer network in order to purchase a replacement cartridge.

CHANGING THE FILTER CARTRIDGE

Follow ZODIAC's recommendations and those of the filter manufacturer. Follow the manual or the engine manufacturer's instructions.

Place a draining funnel under the cartridge to be replaced.

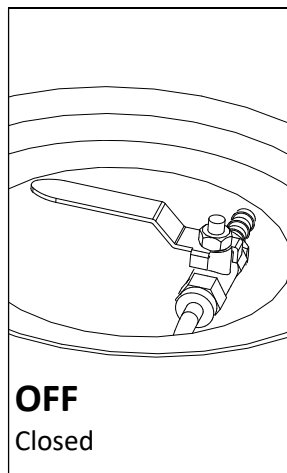
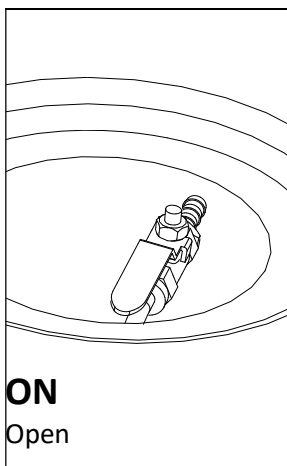
Before replacing the filter, the pressure in the fuel feed system must be released.



V-1-4-Using the fuel circuit cut-off valves

When not using your boat, close the fuel circuit valve.

Fuel circuit valve on the tank:



WARNING:

In the event of a fire on board, turn off the engine and shut-off the fuel circuit valves.

V -1-5-Recommendations



WARNING:

- In the event of a petrol leak or a fire, the petrol circuit closing valve located on the tank enables the tank to be cut off from the petrol circuit and must remain closed.
- Ensuring that the fuel tank is full before each outing prevents condensation from forming.
- Have the tank cleaned every 5 years.
- Check that all hose clamps are tight.
- When you drain the filter, do not empty the water into the boat. Place a recovery tray under the filter.
- Shut off the power supply before removing the filter cartridge.
- Carefully read the information provided in the filter's instruction manual.
- Petrol is extremely flammable. Make sure that the engines are turned off before working on the fuel system.
- Do not smoke; keep all flames or incandescent material well away from the work area.
- Never drill the tank area with a drill bit protruding more than 50 mm from the drill head (mark on the deck by a hatch) and do not use screws over 20 mm long.



DANGER!

Do not store flammable products in the rear compartment. It is strictly forbidden to store a spare fuel tank.



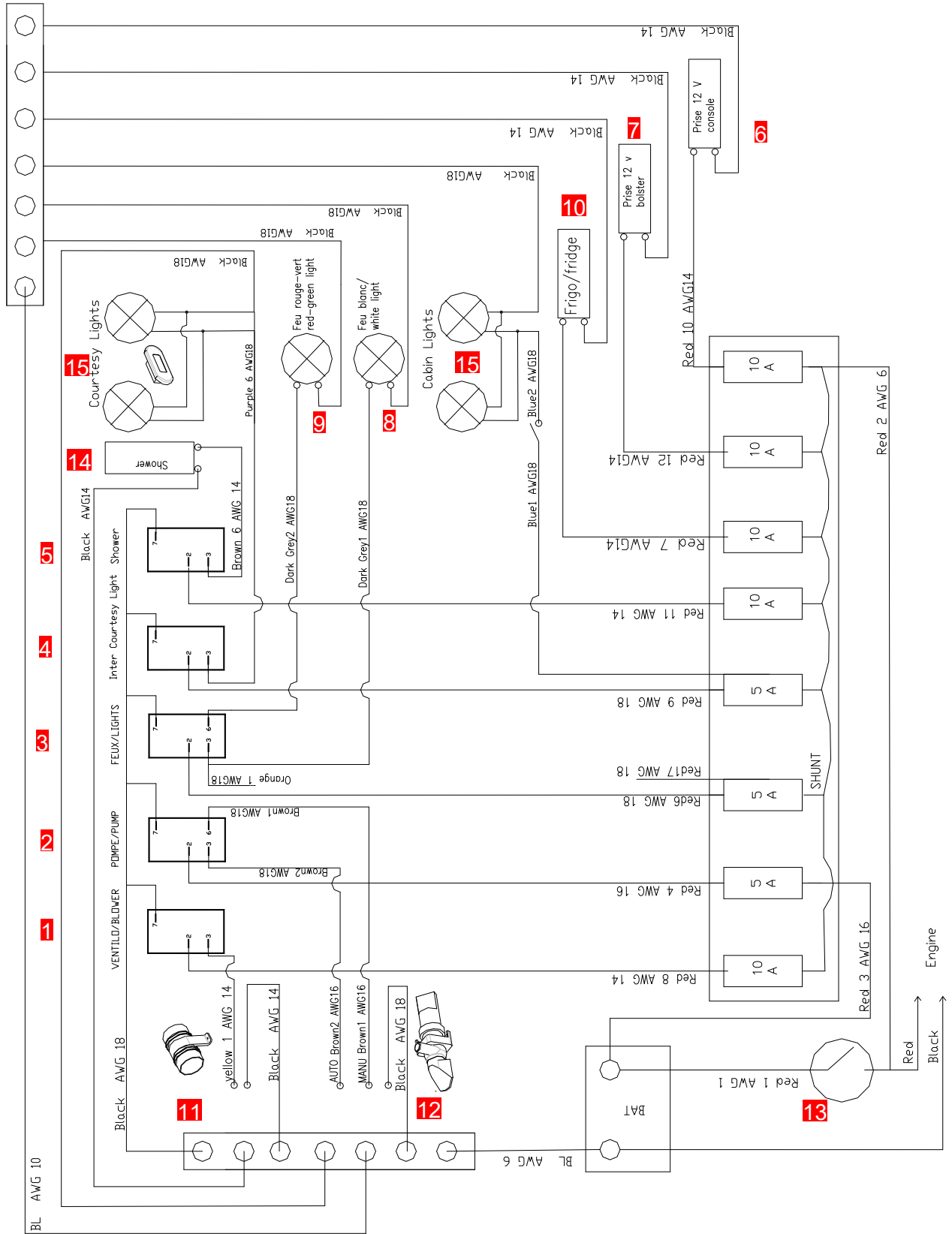
WARNING!

Do not, under any circumstances, change the fuel installations, or allow unqualified people to carry out modifications to these installations.

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

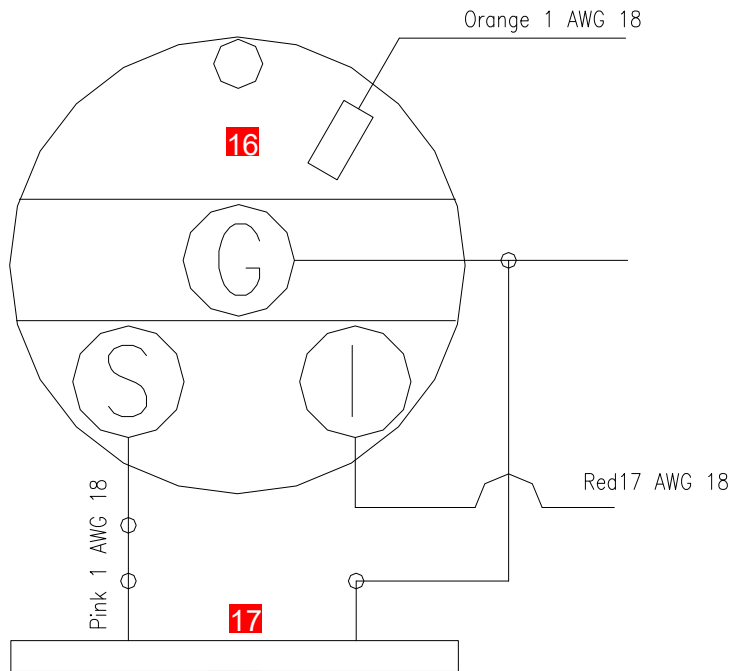
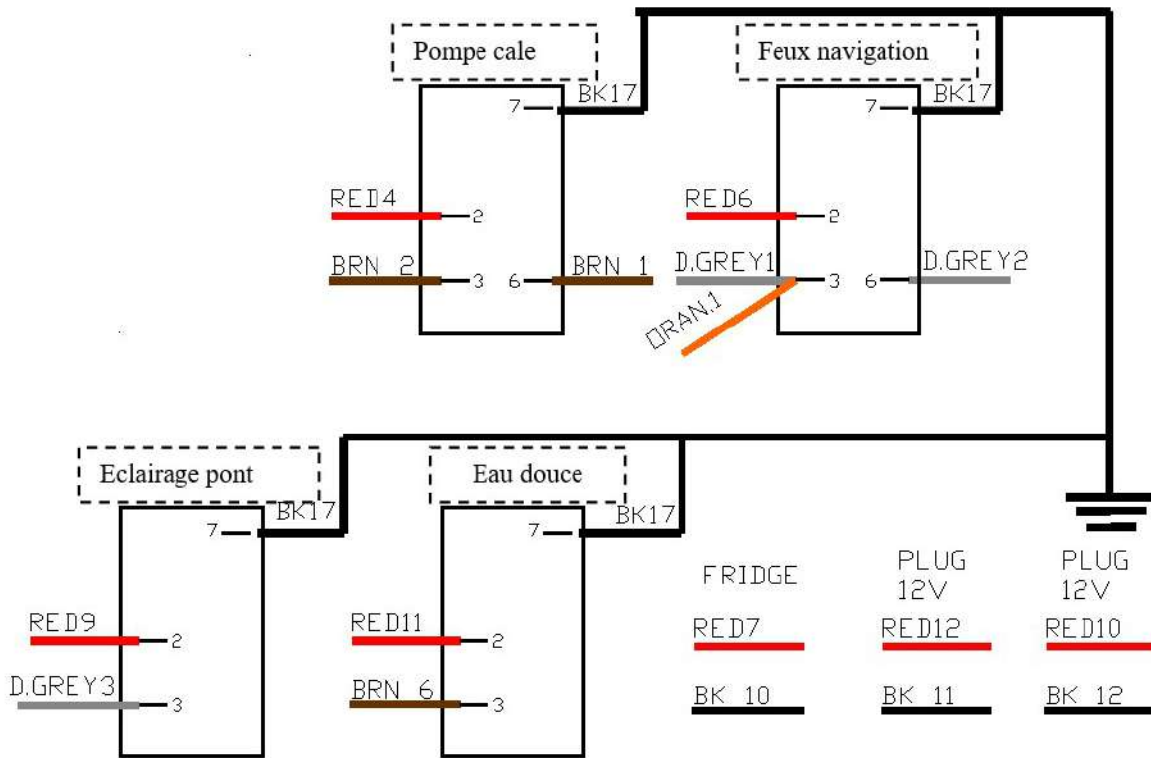
V-2- ELECTRICAL CIRCUIT

V-2-1- General wiring diagram



The document is available in PDF format from your dealer.

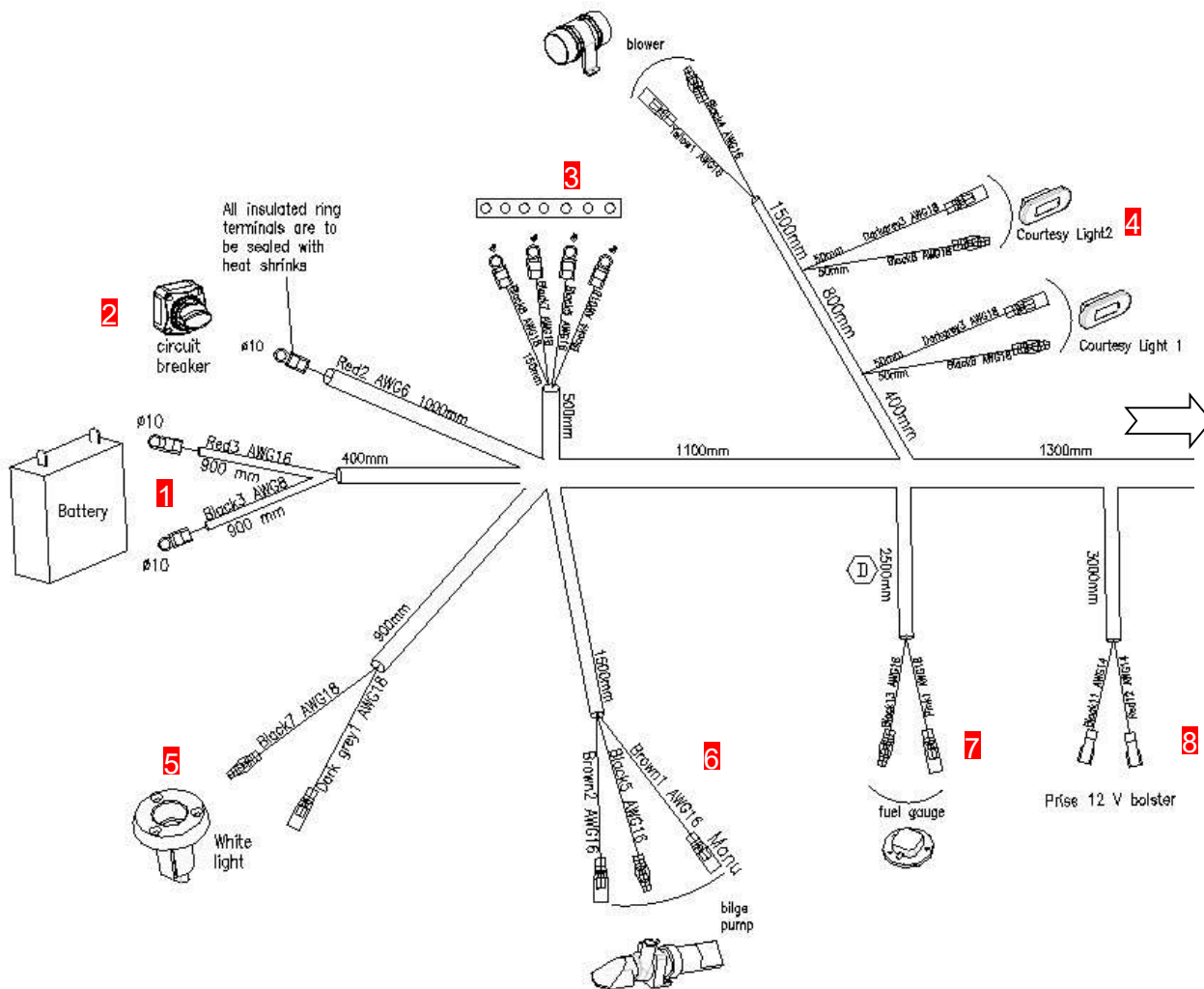
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL



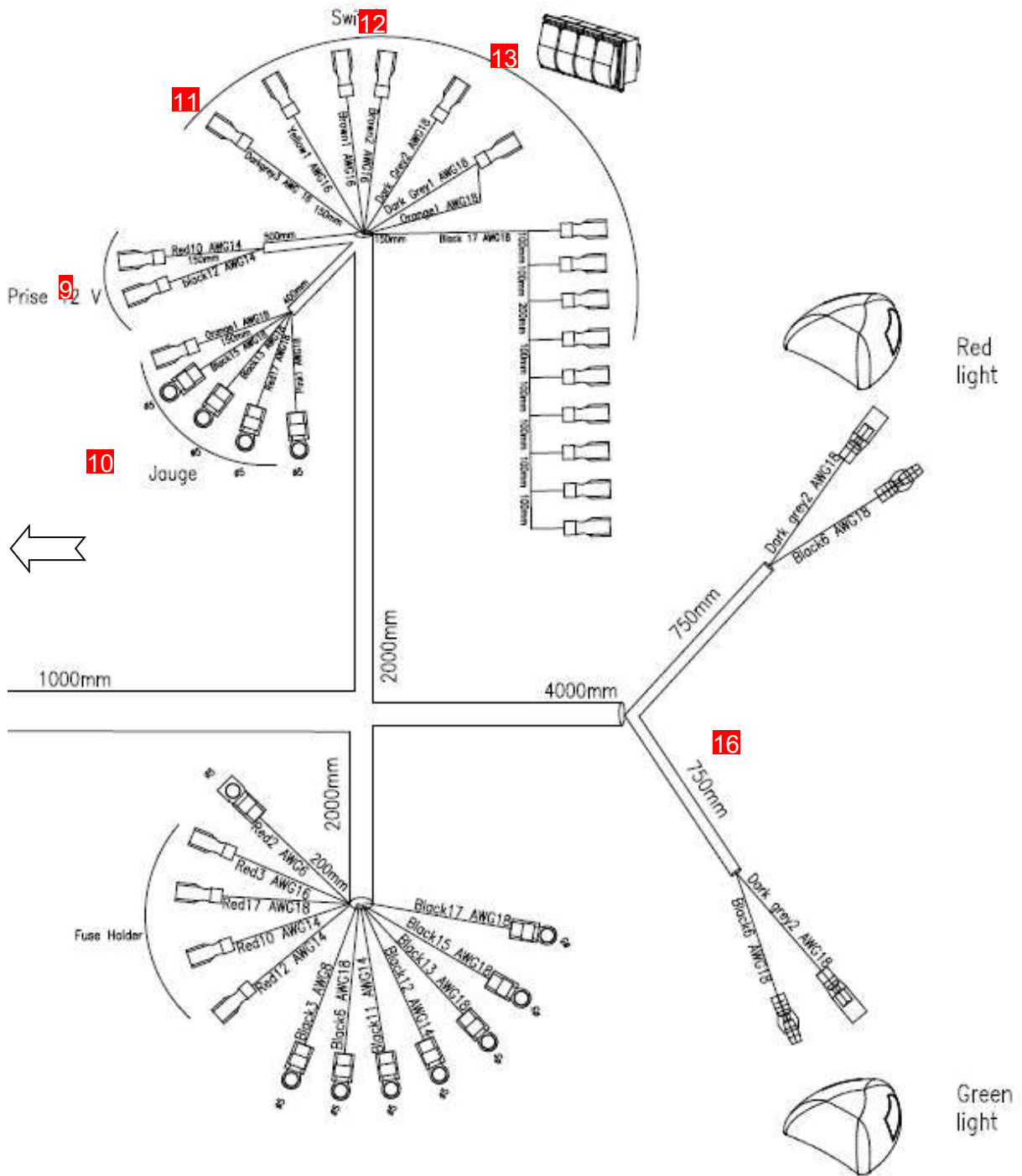
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

Ref.	DESCRIPTION
1	Bilge pump switch
2	Bilge fan switch (not supplied)
3	Navigation light switch
4	Courtesy light switch (option)
5	Shower pump switch (option)
6	USB port /12 volts (console)
7	12V socket (bolster)
8	White light
9	Red / green light
10	Refrigerator
11	Bilge fan (not supplied)
12	Bilge pump
13	Circuit-breaker
14	Water pump connection
15	Courtesy light connection
16	Fuel gauge dial
17	Fuel gauge transmitter

V -2-2-General wiring plan



INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

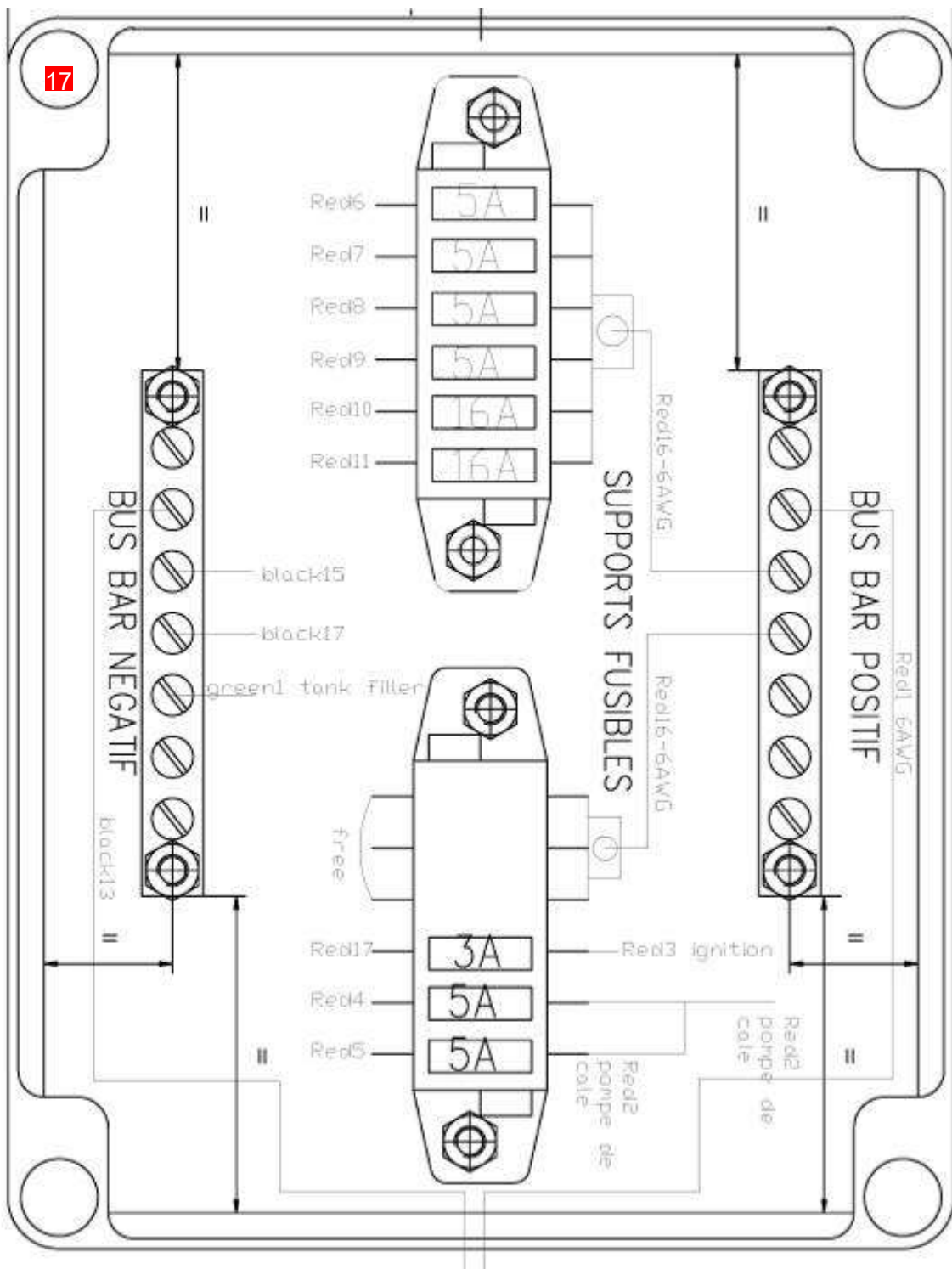


The necessary parameters are missing or incorrect.

15

14

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

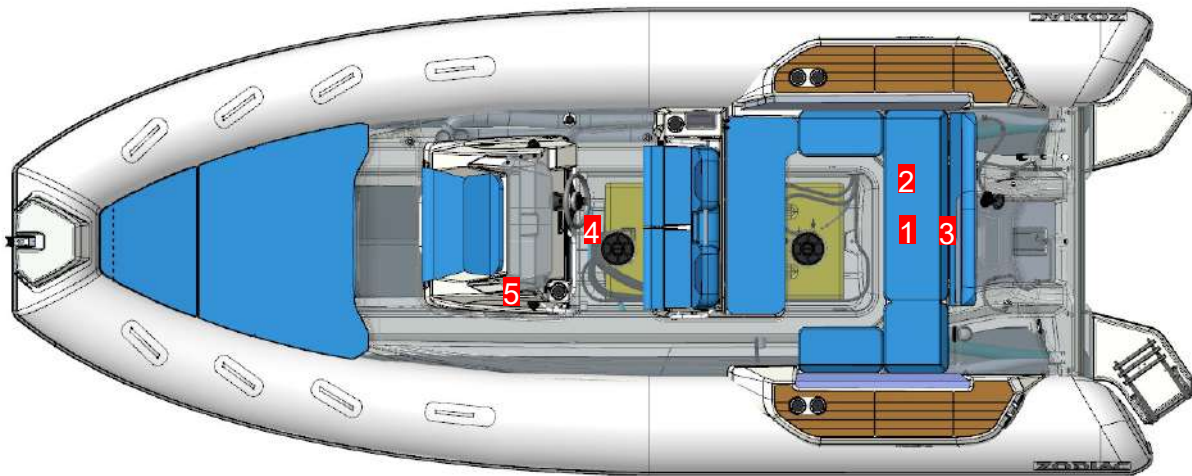


INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

Ref.	DESCRIPTION	
1	Battery connection	
2	Circuit breaker connection	
3	Bus bar ground connection	
4	Courtesy light connection (option)	
5	White light connection	
6	Bilge pump connection	
7	Fuel gauge transmitter connection	
8	12 Volt power socket connection (aft)	
9	12 Volt power socket connection (console)	
10	Fuel gauge dial connection	
11	Courtesy light switch connection	
12	Bilge pump switch connection	
13	Navigation light switch connection	
14	Shower kit switch connection	
15	Shower kit connection	
16	Red green light connection	
17	Fuse box	
	10A fuse, console USB port	Red 10 AWG16
	10A fuse, bolster USB port	Red 12 AWG16
	10A fuse, refrigerator	Red 7 AWG16
	10A fuse, shower kit	Red 11 AWG14
	3A fuse, courtesy lights	Red 9 AWG18
	5A fuse, navigation lights	Red 6 AWG18
	5A fuse, bilge pump	Red 4 AWG16

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

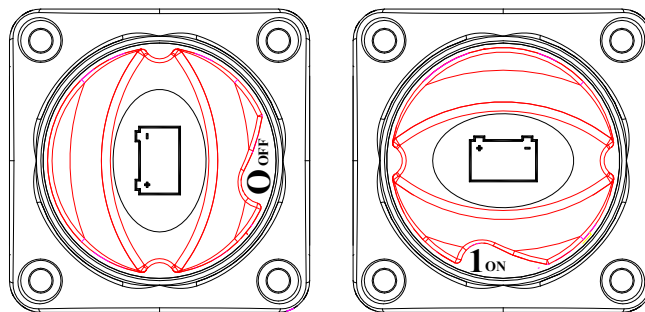
V -2-3-Location of items



Ref.	DESCRIPTION
1	Circuit-breaker access
2	Circuit-breaker
3	Battery box
4	Fuse box access
5	Fuse box

V -2-4-Circuit-breaker

When you are no longer using your boat, set the circuit-breaker to the OFF position.



WARNING

Cut the engine before setting the circuit-breaker to the "OFF" position.

V-2-5-Battery (not supplied):

Comply with ZODIAC's recommendations and with the recommendations of the battery manufacturer for standard maintenance.



MAINTAIN YOUR BATTERY:

- Keep the battery clean and dry in order to avoid premature wear.
- Tighten and maintain the terminal lugs by greasing them regularly.

WARNING!

The water from the water supply system contains mineral which damages batteries.

You should thus always top up with distilled water.

When you install the battery, make sure that no fuel tank, fuel filter or fuel line connector is within 12 inches (305 mm) of the surface of the battery.



WARNING

- Keep the batteries and the electrolyte out of the reach of children.
- Always keep the battery upright, never on its side.
- When adding electrolyte or when recharging the battery, always remove it from the engine compartment.
- Battery electrolyte is a toxic and dangerous liquid. It contains sulphuric acid which can cause serious burns. Avoid contact with skin, eyes and clothes.
- Batteries can emit explosive gases. Keep them away from sparks, open flames, cigarettes, etc.
- When charging or using a battery, work in a well-ventilated environment. Always protect your eyes when working close to a battery.

NOTE:

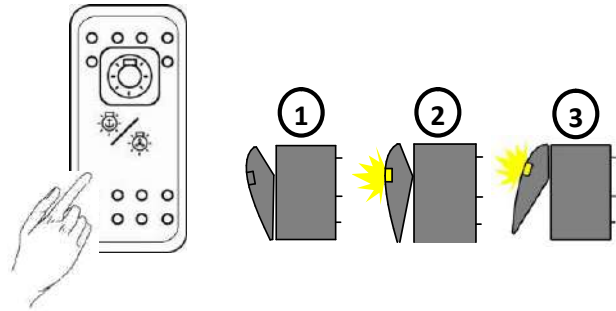
- If you do not plan to use your boat for a month or more, remove the battery and store it in a cool, dark and dry place. Fully recharge the battery before reusing it.
- If the battery is being stored for a longer period, check electrolyte density at least once a month and recharge the battery as soon as the density is too low.
- Electrolyte density: 1.28 at 20°C.

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

V -2-6 Navigation lights

Press this button to switch on the navigation lights. There are 3 positions.

- ① Off
- ② White light position (at anchor)
- ③ White light, red light, and green light position.



V -2-7-Wiring an accessory

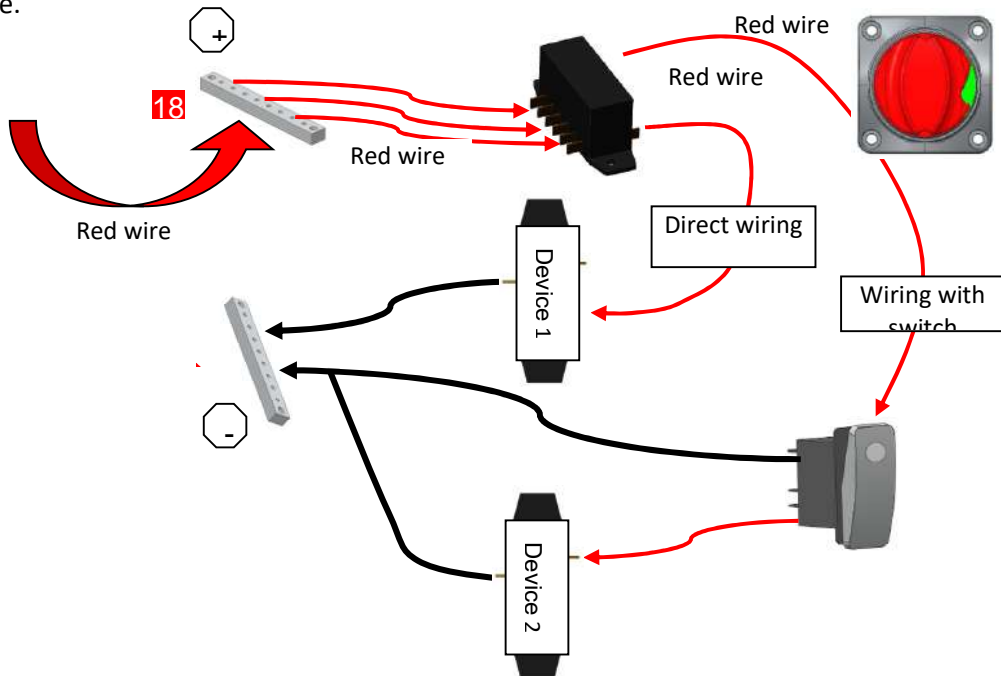
1/ Choose a free fuse location...

2/ Connect the power supply of your accessory to the terminal corresponding to this slot using a 6 mm female tab type terminal.

3/ If you have to add cable for the connection, use cable with a cross-section of at least 1.5 mm² that complies with "marine" standards (UL1426 or SAE J378 or SAE J1127 or SAE J1128 or more generally meeting ABYC and/or EC standards),

4/ Connect the earth cable of your accessory to the ground terminal strip using a Ø5 "ring terminal" (same remark as previously for the cable),

5/ Insert an ATO type fuse with a max current of 15 A and greater than the load current of your device.



INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTION OF OPTIONS

V -2-7-Wiring options:

A bilge pump is fitted as standard to the boat. However, it is also possible to add extra accessories under certain conditions:

- ① The accessories you want to add must be connected to the console.
- ② Accessories are divided into two categories:
 - A** → Accessories that are used or which may be used continuously during normal use of the boat,
 - B** → Accessories that are used intermittently.

A		B	
Windscreen wipers		Cigarette lighter (standard)	
Radio		Miscellaneous lighting	
Depth sounder		Horn	
GPS		Miscellaneous electronic equipment	
Searchlight		Shower pump	
Alarm system		Max. power	102 W max
Refrigerator			
VHF			
Σ	336 W max.		

and



WARNING

You must make sure that the total power of the accessories you add in column A is 336 W (28 A) or less AND that the max power of an accessory in column B is 102 W (8.5 A) or less.

The cross-sections of the different cables in the wiring circuit were calculated using these figures; not following this rule may lead to electrical faults and cause short circuits.

You may connect the options directly to the positive and negative console ground terminal (within the max. power limits), using an approved fuse-holder.

NOTE: If you are getting several pieces of electrical equipment installed, the total immediate consumption could potentially exceed your outboard engine's charge capacity.

For example, the electrical wiring harness can accept instant consumption of 570 W (including navigation lights and bilge pump), which is a little less than a 48 A output current. The alternators in the current engines generally provide 15 A when at full throttle. Check your engine's technical documentation. You should therefore avoid using this equipment over a long period of time, as you run the risk of emptying the battery and not being able to restart the engine.

INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTION OF OPTIONS

Example 1

You want to add:

- A 72 W VHF,
- A 36 W GPS,
- A 180 W radio,
- Courtesy lights LED 10 W
- Shower pump 48W

A	
Windscreen wipers	
Radio	180 W
Depth sounder	
GPS	36 W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	72 W
Σ	288 W < 336 W ☺

and

B	
Cigarette lighter (standard)	
Miscellaneous lighting	10 W
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	
Shower pump	48 W
Max. power	58 W (< or = 102 W)

CONCLUSION



Example 2

You want to add:

- A 60 W VHF,
- A 36 W GPS,
- A 180 W radio,
- A 120 W searchlight.

A	
Windscreen wipers	
Radio	180 W
Depth sounder	
GPS	36 W
Searchlight	120 W
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	60 W
Σ	396 W > 336 W ☹

and

B	
Cigarette lighter (standard)	
Miscellaneous lighting	
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	
Shower pump	
Max. power	0 W (< or = 102 W) ☹

CONCLUSION



INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTION OF OPTIONS

Example 3

You want to add:

- A 60 W GPS,
- A 180 W radio,
- A 120 W horn.

A	
Windscreen wipers	
Radio	180 W
Depth sounder	
GPS	60 W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	
Σ	240 W < 336 W 👍

and

B	
Cigarette lighter (standard)	
Miscellaneous lighting	
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	120 W
Shower pump	
Max. power	120 W (> 102 W) 🤔

CONCLUSION

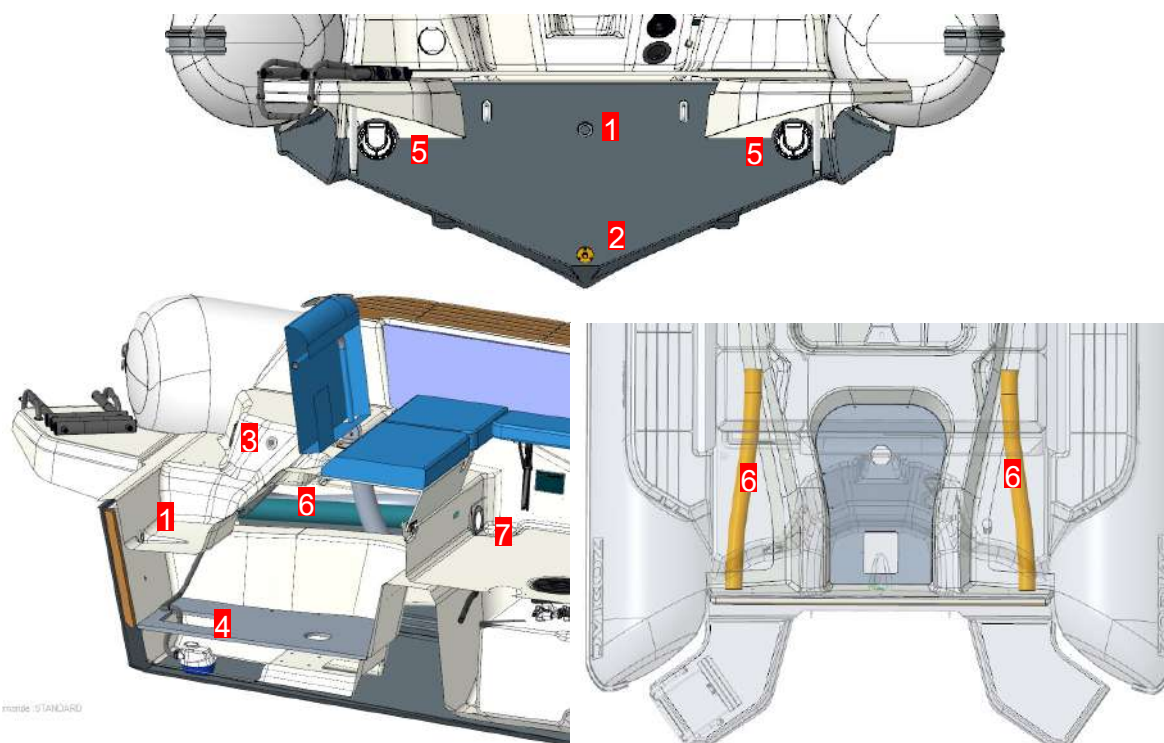


NOTE: Some manufacturers will indicate the amperage rather than the absorbed power. With direct current from a 12 V battery, as is the case here, simply multiply by 12 to obtain the power.

INSTALLATION AND CIRCUIT - DRAINING

V-3 INSTALLATION OF THE DRAINING SYSTEMS

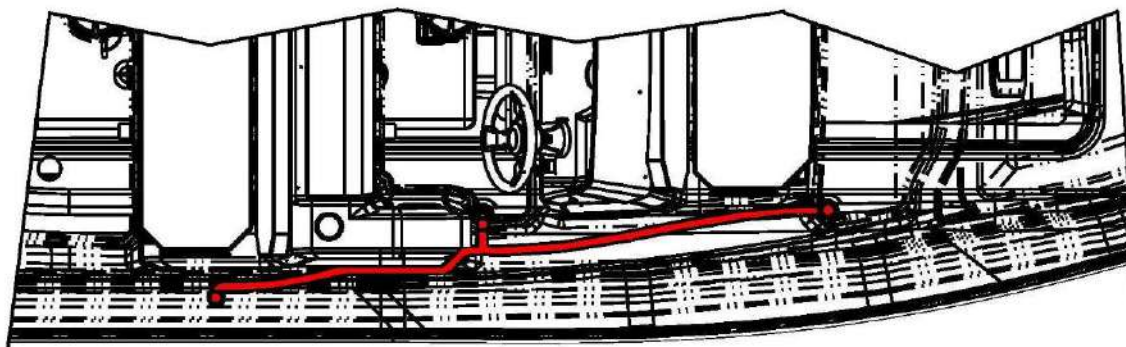
V-3-1-Description of the essential functional elements



Ref.	DESCRIPTION
1	Engine recess drain
2	Hull scupper
3	Bilge pump outlet
4	Bilge pump
5	High flow rate self-bailer with non-return valve
6	Drain pipes
7	Scuppers


V-3-2 Draining of water from the deck

The boat is self-draining, with a rainwater drainage system:
 2 scuppers on the deck, one forward of the console and a second forward of the bolster.
 Both are connected to a scupper that passes through the hull.



V-3-3-Bilge pump

USE

The bilge pump is not wired to the battery switch and operates independently; the control switch  is always ON.

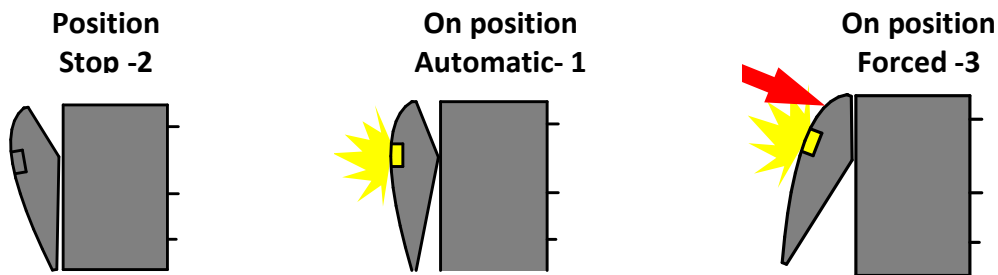
① Automatic operation (set position): in this position, the bilge pump operates automatically. The indicator light is on.

When at anchor, even for several months, it is normal that the bilge pump indicator is on. A pilot light will not empty your battery.

② Off: in this position (set position), the bilge pump is off. The indicator light is off.

This position should almost never be used, except when the boat is out of the water and sheltered.

③ Forced operation: the switch has to be held depressed to operate it. As soon as you release the switch, it returns to automatic position (1).



ZODIAC recommends the use of a tarpaulin or mooring cover in order to prevent water ingress in the event of rain.



Ensure that the system is in working order (unblocked pipes, plugs out, bilge pump switch on automatic mode, battery charged).



WARNING

At anchor, set the bilge pump switch to the automatic position.



WARNING!

The bilge pump system is not designed to keep in check water coming from a breach in the hull. It is the owner's responsibility to have at least one bailer on board with a system to prevent its accidental loss.

INSTALLATION AND CIRCUIT - DRAINING**WARNING!**

Regularly check that the bilge pump works (see instructions) and clean the intake strainers of any debris likely to cause a blockage.

The flow rate of your pump is about 45 litres per minute. It may be accessed via the rear locker.

V-3-4-Hull drain hole**Out of the water (on trailer, cradle, etc.)**

Open position, drain plug removed.

In the water

Closed position, drain plug fitted.
(Make sure the drain plug is properly closed/tightened)

INSTALLATION AND CIRCUIT - STEERING

V-4 STEERING

Comply with the steering manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

For optimal use of your boat, please consult your dealer.

INSTALLATION AND CIRCUIT - STEERING

V-5 FIRE



WARNING

- **We recommend you keep an extinguisher on board, and comply with the laws applicable in your country.**
- **Do not place flammable material close to or above cooking equipment.**

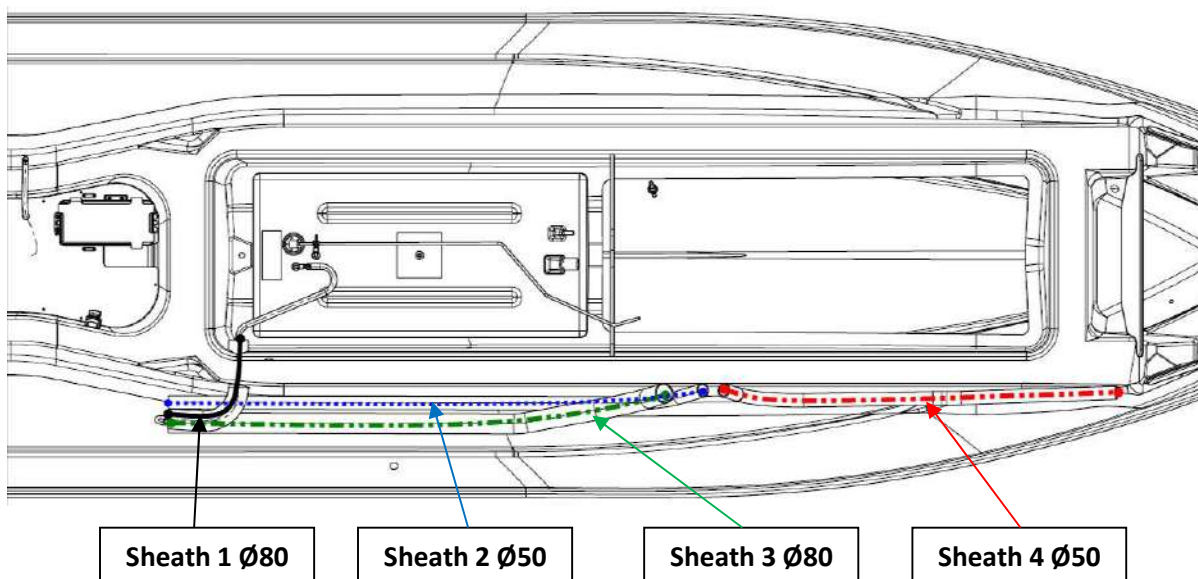
The boat is supplied without a fire extinguisher; complying with the national regulations of the country in which your boat is registered is your responsibility. When in use, the boat must be fitted with portable extinguishers.

The recommended position for the extinguisher is inside the stern locker or console.

- Take care to keep the bilges clean and check at regular intervals that there are no fuel leaks or vapours.
- Never leave the boat unattended when cooking and/or heating equipment is in use.
- Do not smoke while handling gas or fuel.
- Do not obstruct the safety controls, e.g. fuel shut-off valves, electrical system switches.
- Do not fill the fuel tank when the engine is running or when cooking equipment is operating.

V-6 SHEATHS

Top view with deck removed



Sheath 1: Used to route the engine supply

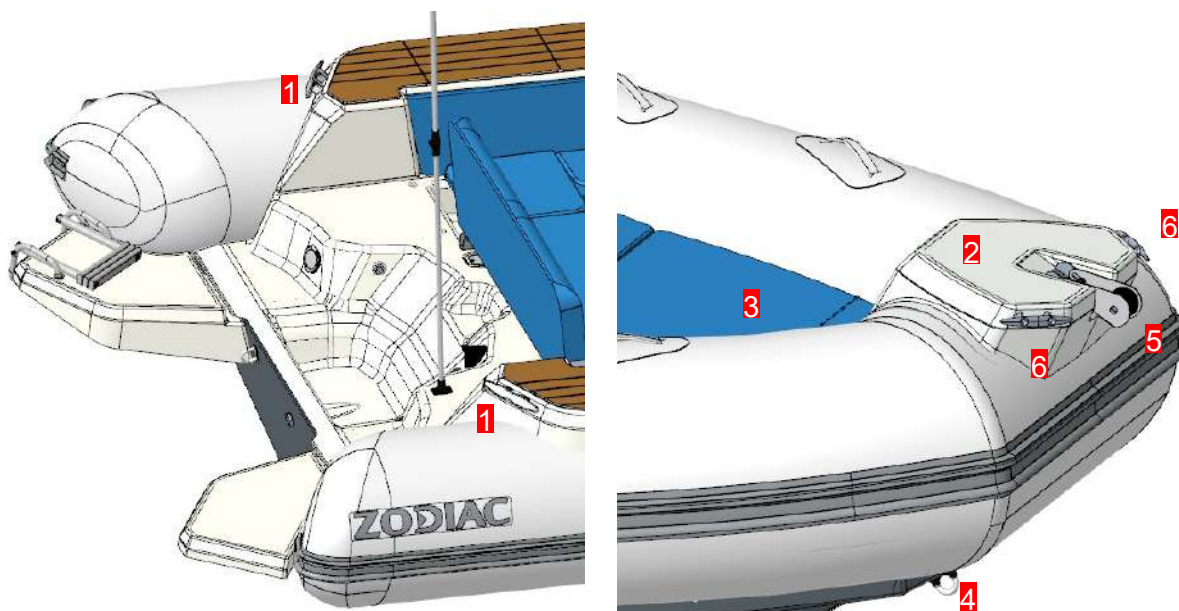
Sheath 2: Used to route the steering cables

Sheath 3: Used to route the electrical wiring harness and the engine wiring harness (not supplied)

Sheath 4: Used to route the navigation light cable and the windlass wiring harness (not supplied)

INSTALLATION AND CIRCUIT - Anchoring/mooring

V-7 ANCHORING/MOORING

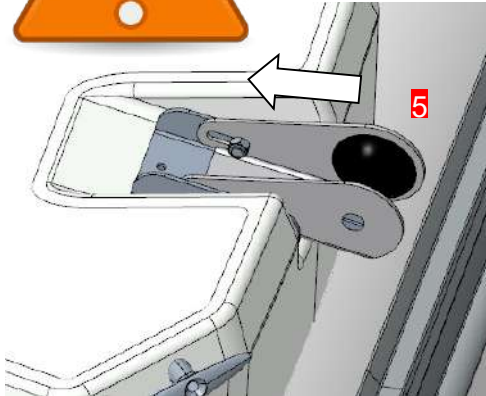


Ref.	DESCRIPTION
1	Aft bollards
2	Polyester bow roller with stainless steel bow roller
3	Anchor locker

4	Bow chain plate
5	Sheave
6	Forward cleats

WARNING

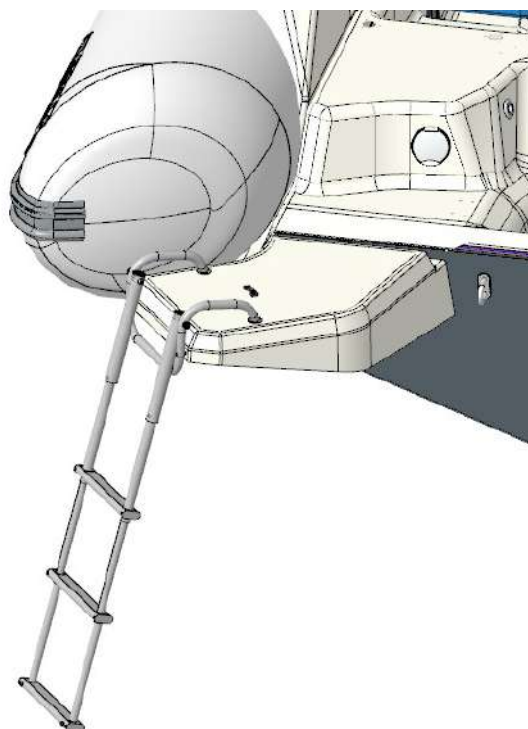
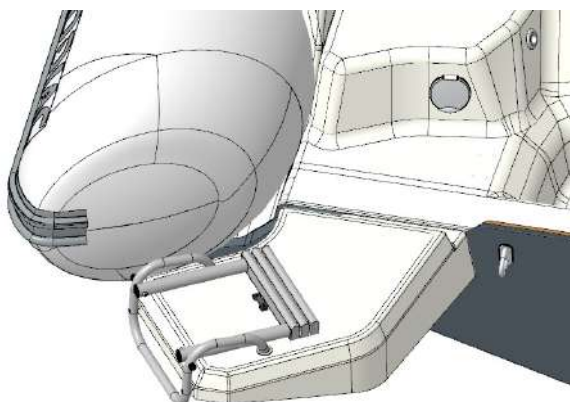
- For permanent mooring, use the bow chain plate.
- Choose your anchor chain according to the length and weight of your boat.



When underway, pull back the sheave to lock it

INSTALLATION AND CIRCUIT - Boarding

V-8-BOARDING

**DANGER!**

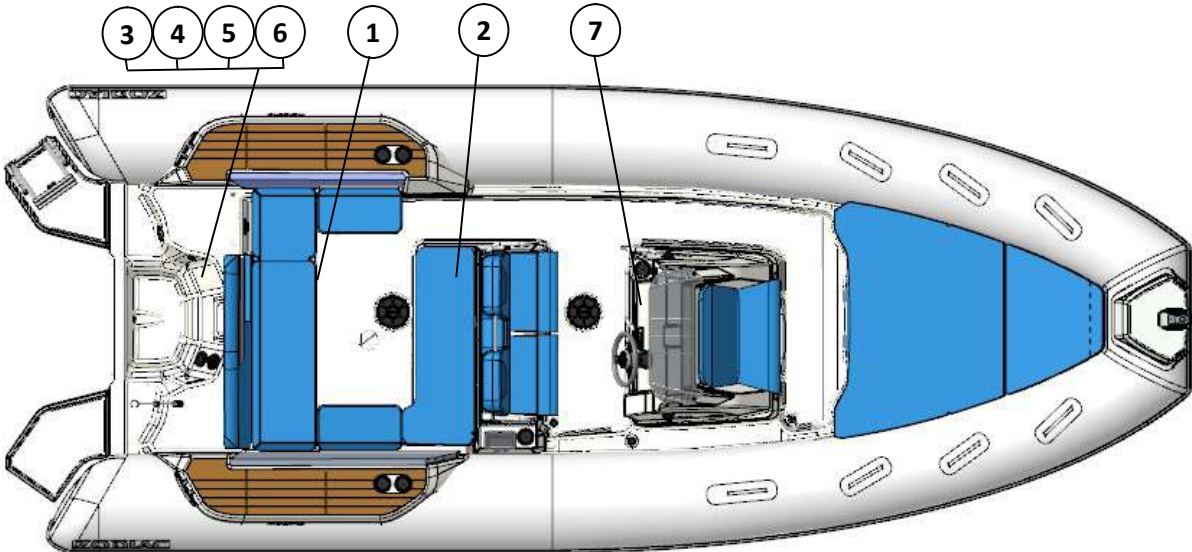
Check that the engine is switched off before anyone climbs back on board using the rear ladder.

**WARNING**

When the boat is used solo, if the ladder cannot be deployed from the water, the ladder should be permanently deployed.

LABELLING

VI-1-POSITION OF LABELS



LABELLING

VI-2 DESCRIPTION OF LABELS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p style="text-align: center;">GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p style="text-align: center;">L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p style="text-align: center;">IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p style="text-align: center;">UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p style="text-align: center;">TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p style="text-align: center;">POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

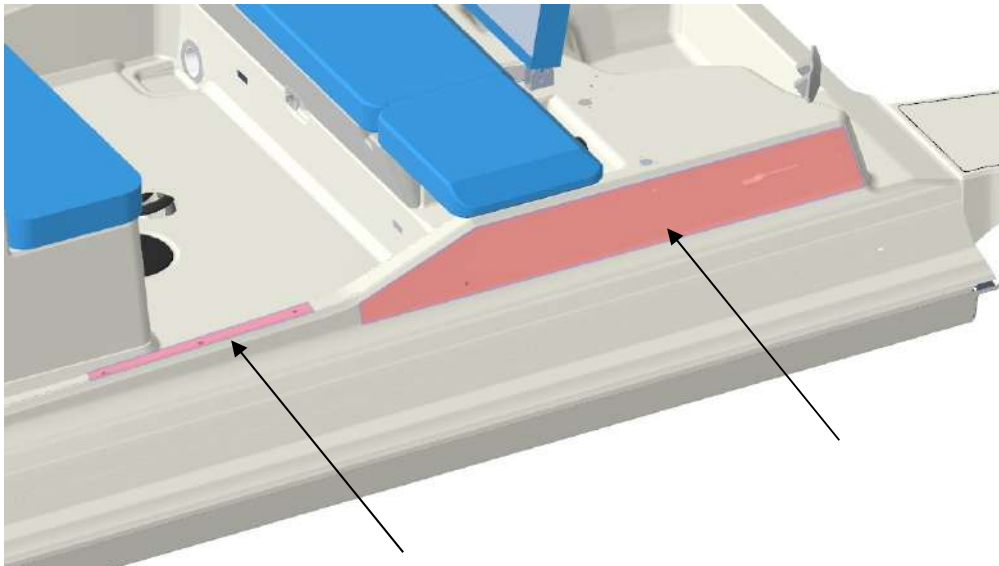
INSTALLATION

VII -1-Installing elements that come non-mounted

VII-1-1 WINGS

For transport reasons, the wings and aft platforms are not mounted on the boat. To install them easily, follow the instructions below:

- Unpack the wings, being careful not to scratch them or damage the EVA deck.
- Locate the port and starboard sides.
The necessary parameters are missing or incorrect.
- Clean the surfaces on port and starboard sides where the wings will be mounted



INSTALLATION

- Apply SIKA to the deck



INSTALLATION

- Place the wings on the deck and secure them with screws, starting from the front.



WARNING

Apply medium-strength threadlocker in the stainless steel inserts.

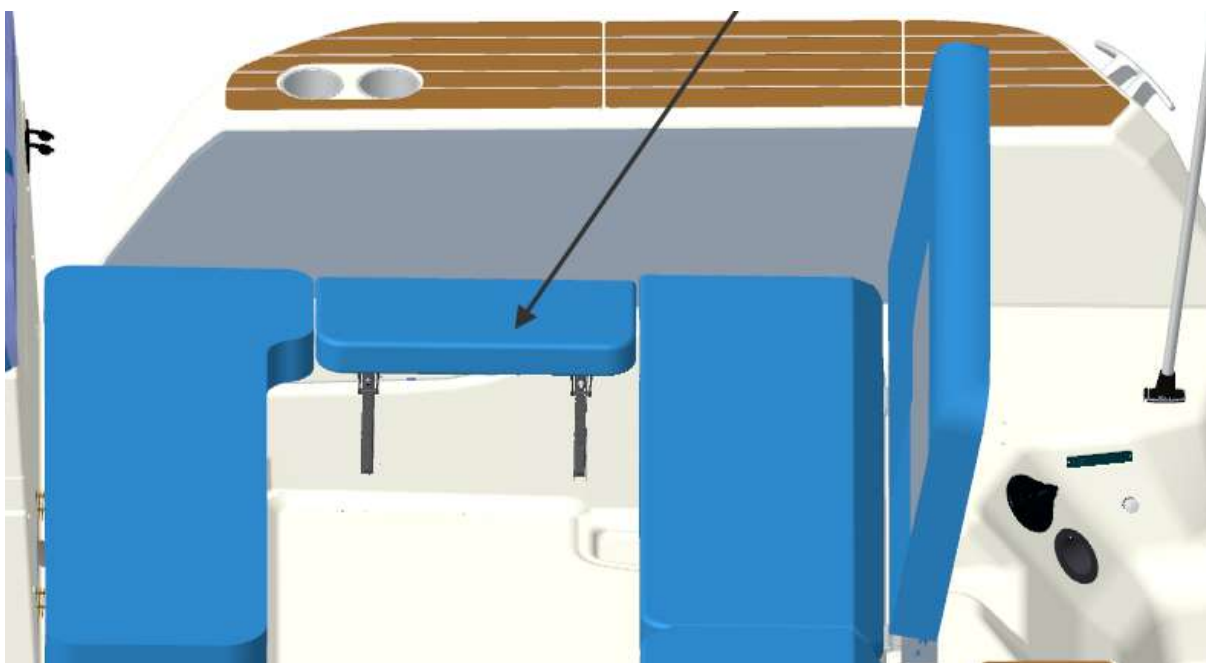
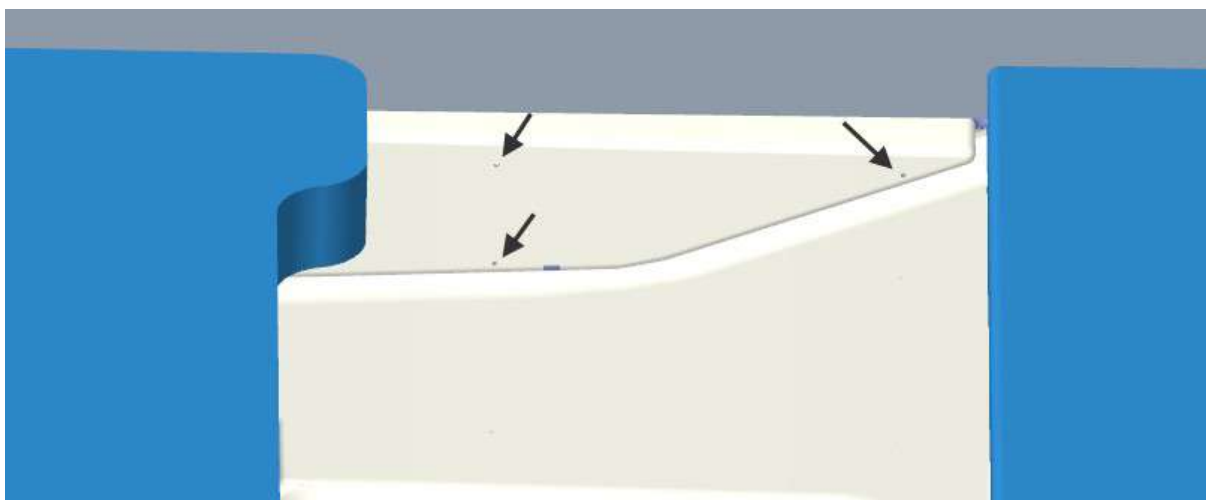
- Finish securing the wings with M8 bolts



INSTALLATION**VII-1-2 JUMP SEATS****WARNING**

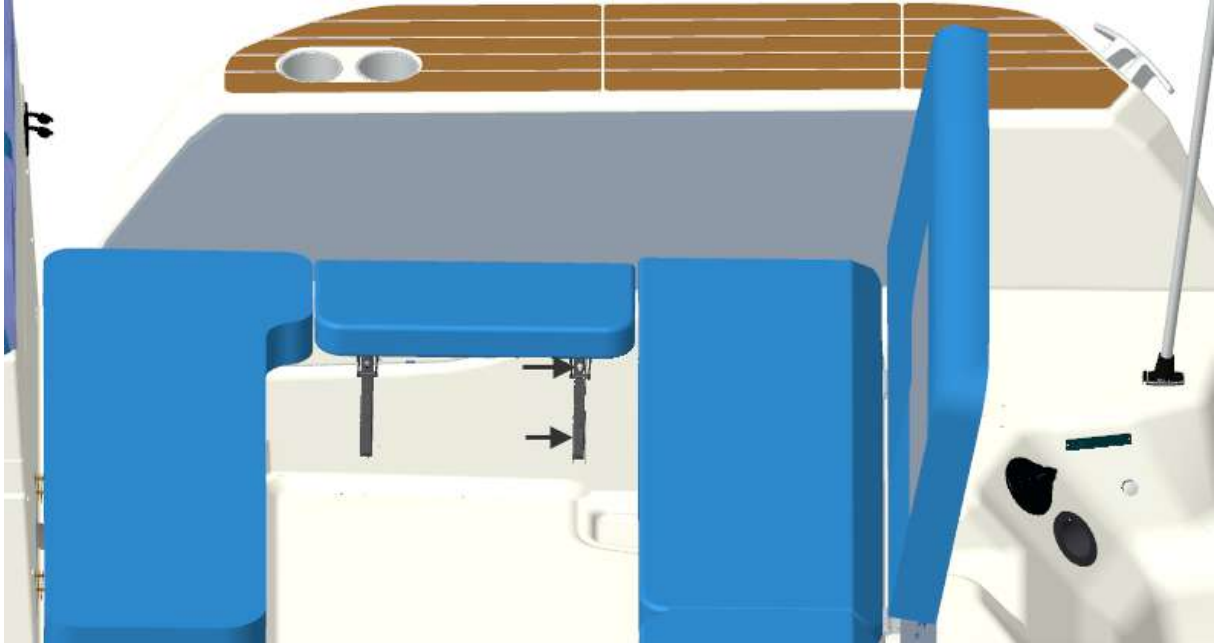
These places are intended for use by children.

- Secure the jump seats to the wings (M4 bolts)

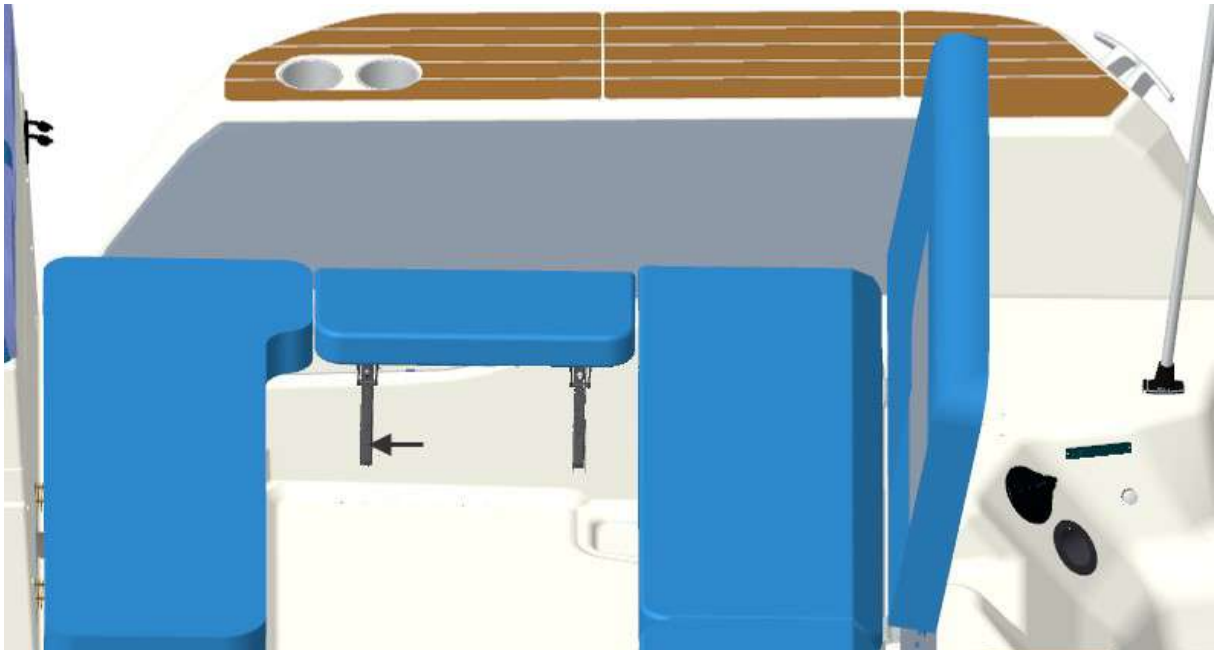


INSTALLATION

- Counter drill the bracket as far to the rear as possible with a $\varnothing 4.5$ mm drill bit



- Inject SIKA sealant into the holes to ensure watertightness and bolt the jump seats through the rear locker.
- Counter drill the bracket as far to the front as possible with a $\varnothing 4.2$ mm drill bit



- Inject SIKA sealant into the hole to ensure watertightness and secure with a sheetmetal screw.

INSTALLATION

VII -2-Installing optional elements

VII-2-1 POLYESTER ROLL BAR



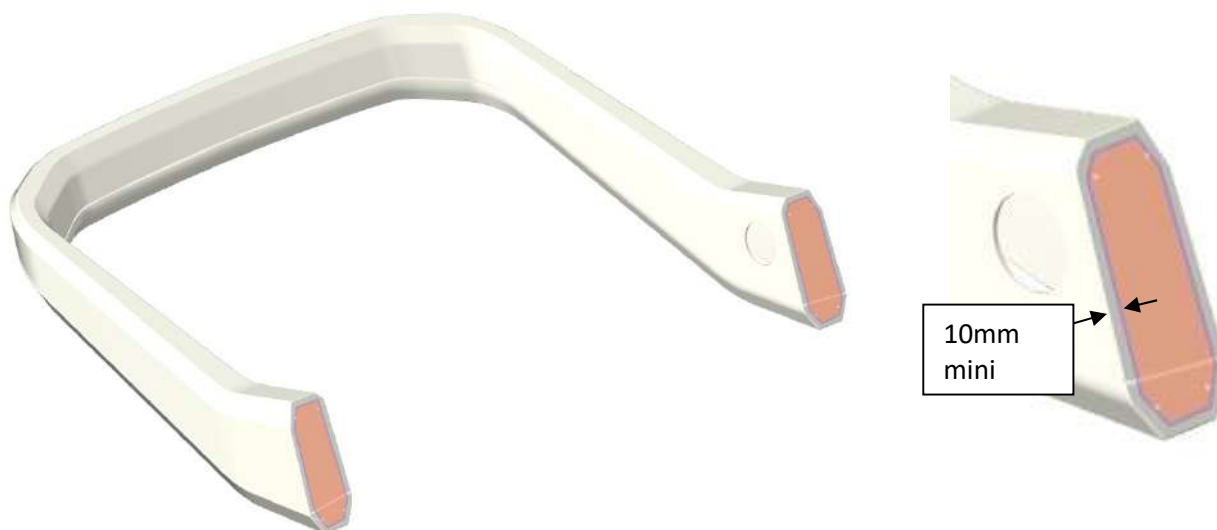
WARNING

The wings must first be secured in order to be able to install the roll bar.

Make sure you install it in the right direction.



- Apply SIKA on the feet of the roll bar. Leave 10 to 15 mm clearance around the edges of the feet so the SIKA doesn't squeeze out when you tighten it down.



- Place the roll bar the wings and align the holes.
- Bolt on with M10 bolts.

**WARNING**

Your attention is drawn to the finishing process in which structural components such as steering consoles, seats and superstructure elements are installed by parties other than the manufacturer. These elements should be installed in compliance with the relevant requirements of ISO 6185-3 to ensure that all such installations do not invalidate the initial assessment.

Also ensure that the subsequent installation of consoles and other structural elements not initially supplied with the boat is performed in accordance with the installation recommendations provided by the manufacturer and ZODIAC's recommendations.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 7.5

© Copyright Z NAUTIC - Z NAUTIC S.A.S.U. with capital of 7,095,000.00 Euros- Toulouse Trade Register 812 206 340



Tomo 2

MEDLINE 7.5

612 529 A



LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO DE SU ZODIAC.

TOMO 2

DESCRIPCIÓN - FLOTADOR SISTEMA DE PROPULSIÓN INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

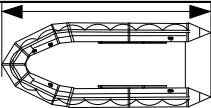

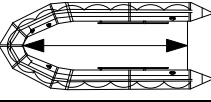
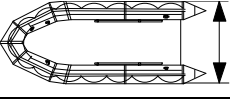
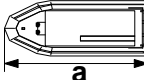
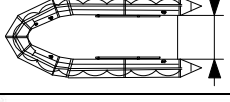
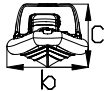
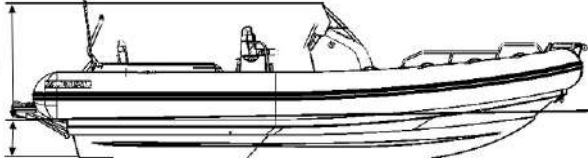
ÍNDICE

I -1-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	3
I-2 INVENTARIO Y UBICACIÓN	7
I-3 UBICACIÓN DE LOS ACCESORIOS	10
I -4-MANIPULACIÓN	11
I -4-1-Transporte	11
I -4-2-Almacenamiento.....	12
I -4-3-Izado.....	13
II -1-MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR.....	14
II -2-MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO	14
II -3-FIJACIÓN DE LA FALDILLA.....	15
II -4-INFLADO DEL FLOTADOR	16
II -5-PRESIÓN	18
III - Sistema de propulsión.....	19
IV -Cómo conducir su embarcación.....	20
V -1-CIRCUITO de COMBUSTIBLE	21
V -1-1-Ubicación de los elementos.....	21
V -1-2-Depósito	22
V -1-3-Filtro separador agua/gasolina.....	23
V -1-4-Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina.....	24
V -1-5-Recomendaciones:	25
V -2- CIRCUITO ELÉCTRICO	26
V -2-1- Esquema del haz general.....	26
V -2-2-Plano del haz general:	28
V -2-3-Ubicación de los elementos:	32
V -2-4-Cortacircuitos	32
V -2-5-Batería (no suministrada):.....	33
V -2-7-Luces de navegación.....	34
V -2-7-Cableado de un accesorio.....	34


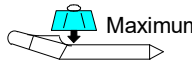
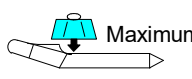
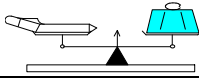
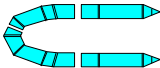
V -2-7-Conexiones de opciones:.....	35
V -3-INSTALACIÓN DE ACHIQUES	38
V-3-1-Descripción de los elementos funcionales	38
V-3-2 Evacuación del agua de cubierta	38
V-3-3-Bomba de achique.....	39
V 3-4-Espiche del casco	40
V -4-DIRECCIÓN	41
V -5-INCENDIO	41
V-6 CONDUCTO DE PASO	41
V -7-FONDEO / AMARRE	42
V -8- SUBIDA A BORDO.....	44
VI-1 POSICIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS	45
VII -2-DESCRIPCIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS.....	46
VII-1-Montaje de los elementos que se entregan sin montar	47
VII-1-1 WINGS.....	47
VII-1-2 ASIENTOS ABATIBLES.....	50
VII-2-Montaje de los elementos opcionales.....	52
VII-2-1 ARCO DE POLIÉSTER.....	52

DESCRIPCIÓN - Características técnicas

I -1-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones						
<i>Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %</i>						
	m	6,99	 Diámetro del flotador	m	0,6	
	ft	22' 11"		ft	1' 12"	
	m	6,8	Sin el flotador	a	m	7,1
	ft	22' 4"			ft	23' 4"
	m	2,9	 a	b	m	2,555
	ft	9' 6"			ft	8' 5"
	m	1,667	 c	c	m	2
	ft	5' 6"			ft	6' 7"
	HA (mm)	1.650	Calado aéreo máx.			
	T (mm)	552	Calado máx.			

Categoría de diseño	
CE (Directiva 2013/53/UE)	B / C

Capacidad				
<i>Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %</i>				
 (ISO)		B	C	
		7*	17	
 Maximum	ISO 14946	kg	1.310	2.000
		lb	2.888	4.409
 Maximum	ISO 14945	kg	1.330	2.020
		lb	3.241	4.497
		kg	1.090	
		lb	2.403	
Número de compartimentos		5		



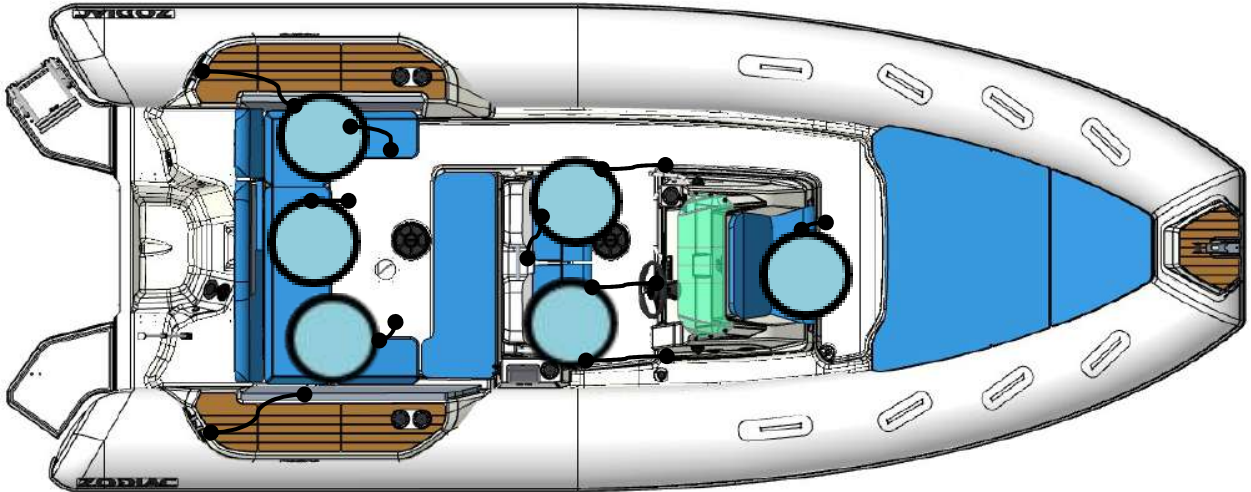
*** ADVERTENCIA**

El número de personas para la categoría B depende del número de asientos en la parte trasera (mitad de la embarcación).

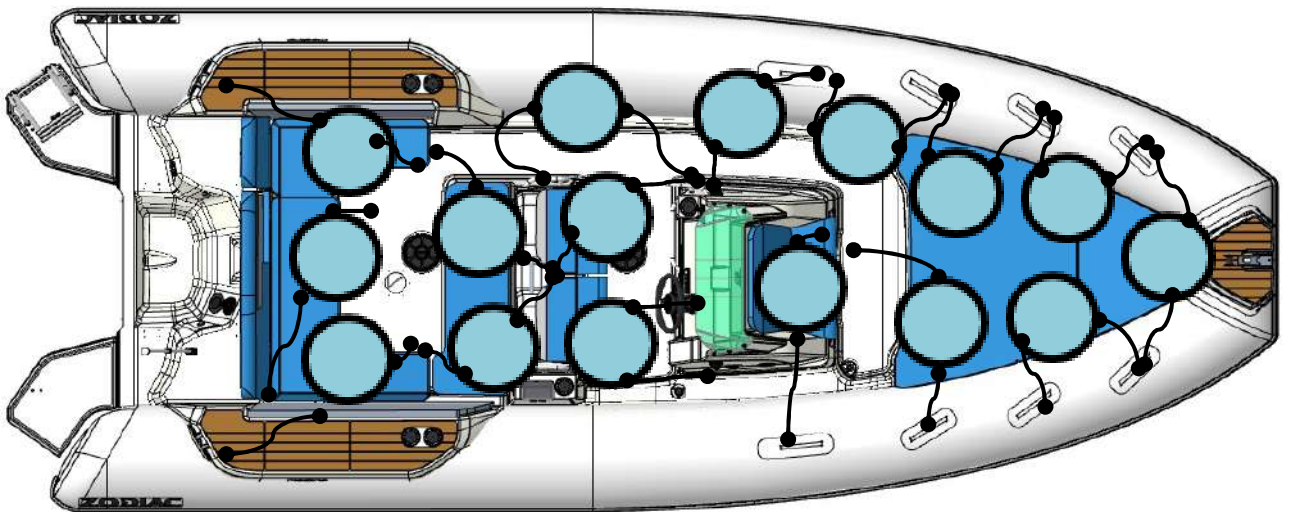
Las personas deben poder sujetarse también por medio de un asidero.

DESCRIPCIÓN - Características técnicas Los parámetros necesarios faltan o son erróneos. Los parámetros necesarios faltan o son erróneos.

MEDLINE 7.5
CAT B








MEDLINE 7.5
CAT C



¡¡¡ADVERTENCIA!!!

No debe superarse el número máximo de personas recomendado. Independientemente del número de personas a bordo, la masa total de las personas y del equipo nunca debe superar la carga máxima recomendada. Utilice siempre los asientos o plazas sentadas previstos.

Motorización				
	Longitud del eje	MONOMOTOR		<p>Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.</p>
		XL		
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV	175	
		kW	130	
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV	250	
		kW	185	
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV	300	
		kW	225	
	Peso MÁXIMO del motor	kg	300	
		lb	661	

NOTA: Cuando la potencia máxima autorizada es superior a la potencia máxima recomendada, se debe utilizar con la máxima prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia, que utilicen su embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Véase el Tomo 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación".



!!!ADVERTENCIA!!!

DURANTE LA CARGA DE LA EMBARCACIÓN, NUNCA SUPERE LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. Cargue siempre la embarcación con cuidado y reparta la carga de manera apropiada para conservar el asiento teórico (aproximadamente horizontal). Evite colocar cargas pesadas en zonas altas.



!!!ADVERTENCIA!!!

NO SOBREPASE LA CARGA MÁXIMA INDICADA EN LA PLACA DEL FABRICANTE.

Quando la embarcación está cargada al máximo, se recomienda:

- navegar con precaución
- repartir las cargas
- conservar un asiento adecuado de la embarcación.



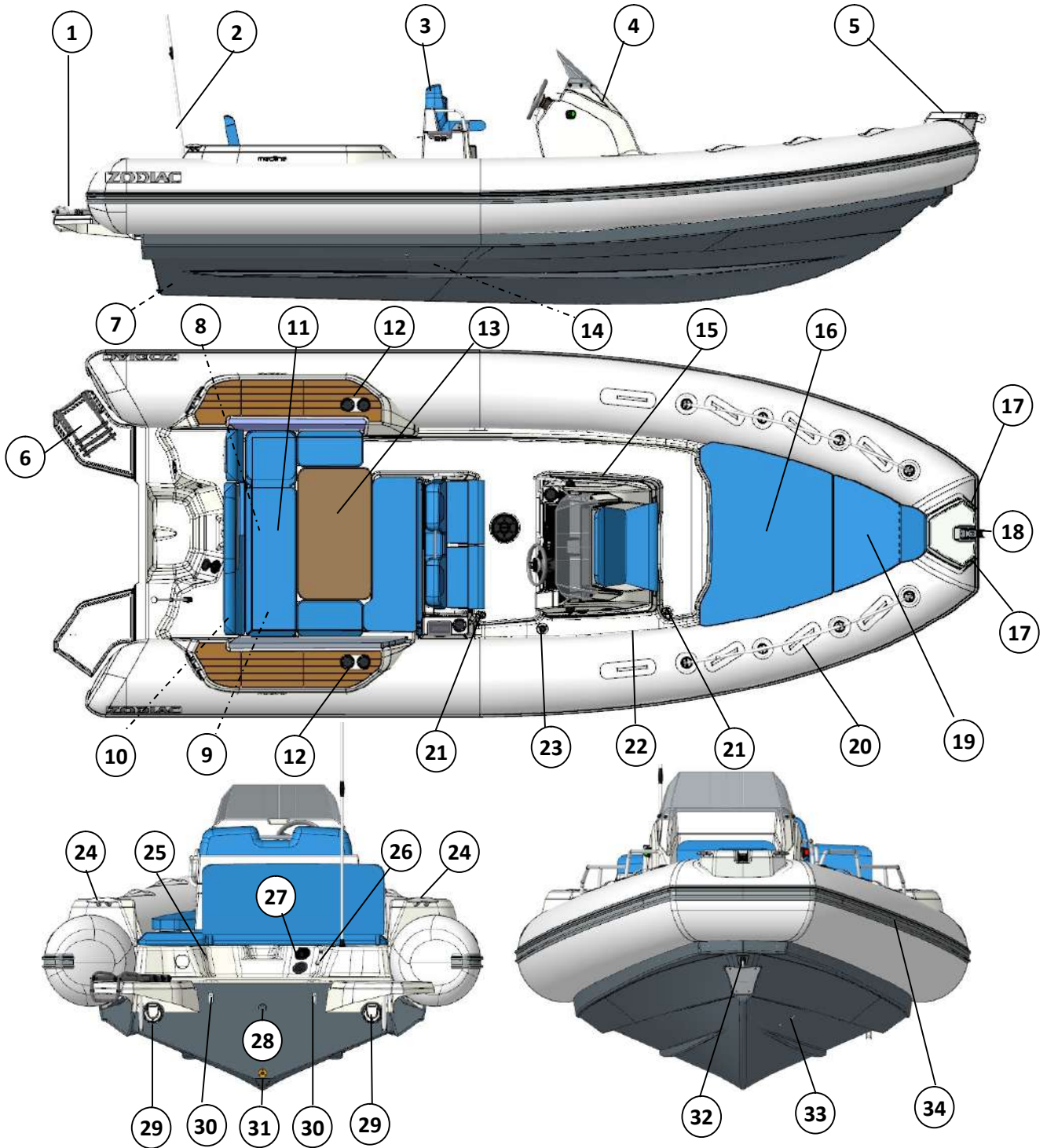
!!ATENCIÓN!!

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA.

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDO ALMACENAR UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

I-2 INVENTARIO Y UBICACIÓN

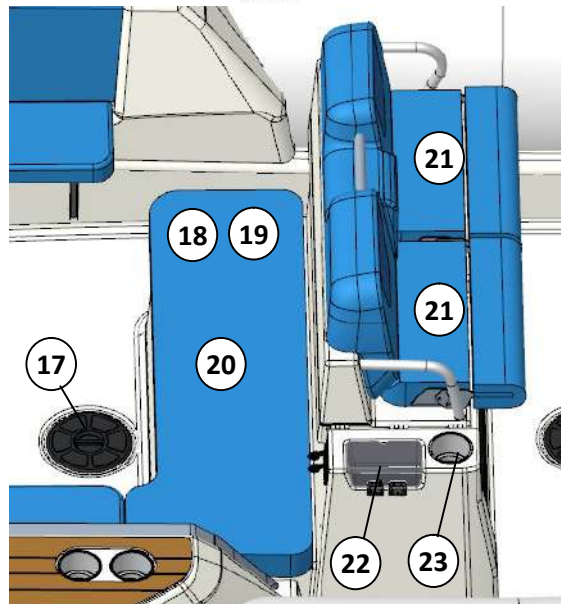
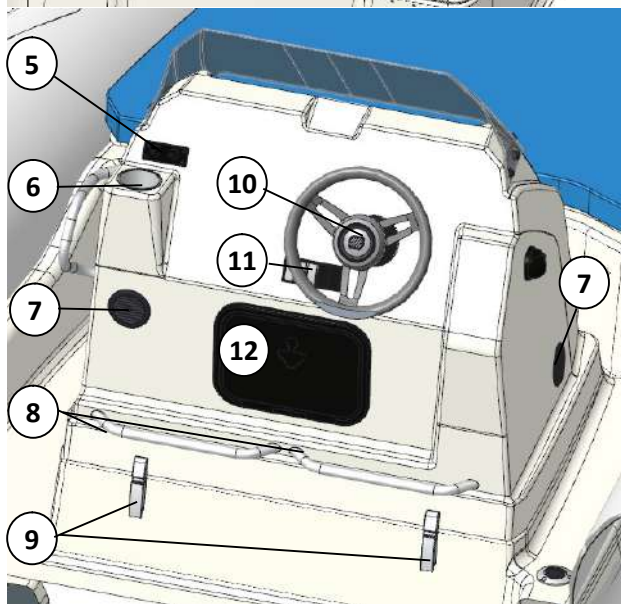
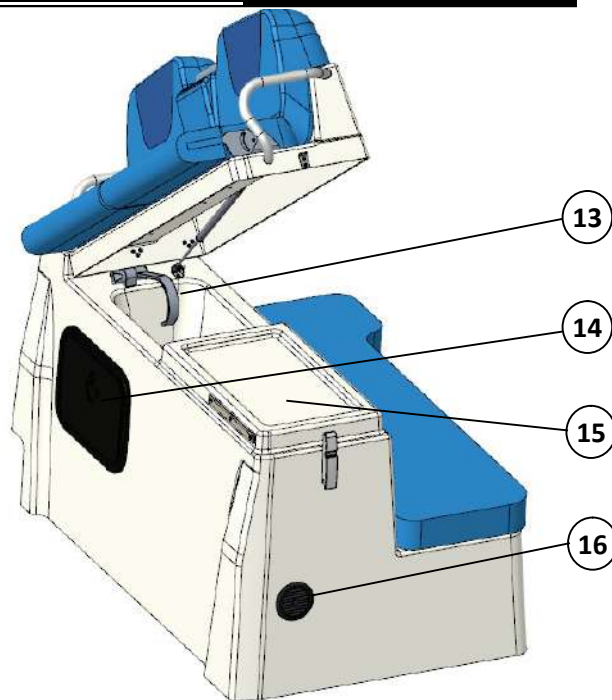
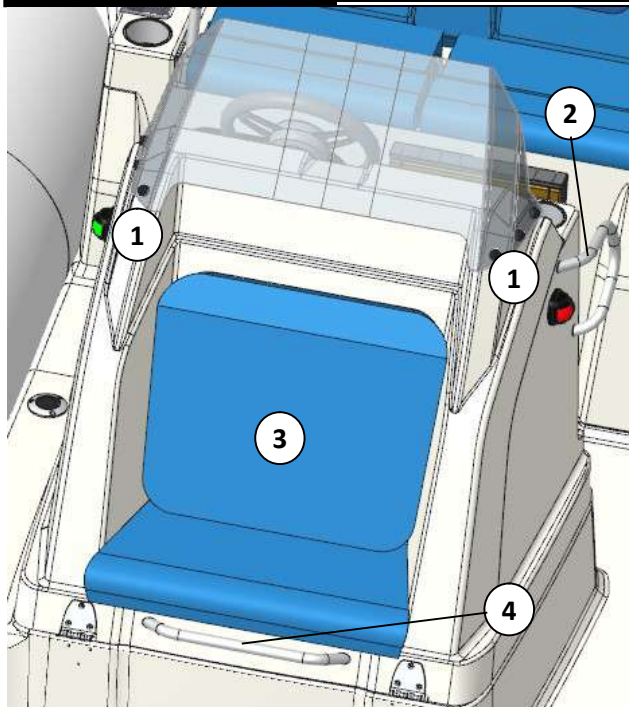


DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

Referencia	DESCRIPCIÓN
	Casco de poliéster con cubierta contramoldeada y antideslizante
1	Plataforma de popa
2	Luz de navegación blanca
3	Bolster equipado
4	Consola equipada
5	Cojinete de proa equipado
6	Escala de baño
7	Bomba de achique eléctrica
8	Batería (bandeja)
9	Filtro separador de agua/gasolina
10	Interruptor de batería
11	Pañol de popa
12	Portavasos
13	Mesa de picnic
14	Depósito de gasolina integrado
15	Pañol bajo la consola
16	Pañol de proa
17	Cornamusas de amarre de proa
18	Roldana extraíble
19	Pozo de fondeo
20	Asidero
21	Evacuación de la cubierta
22	Válvulas de inflado/desinflado (X5)
23	Llenado del depósito de agua Cáncamo de roda
24	Cornamusas de amarre de popa
25	Evacuación de la bomba de achique
26	Respiradero de depósito
27	Pasacables de dirección hidráulica y haz del motor
28	Evacuación de cuna
29	Achicador de gran caudal
30	Cáncamos de remolque
31	Espiche del casco
32	Cáncamo de roda
33	Evacuación del pozo
34	Banda antirrozamiento
	Flotador desmontable con una banda antirrozamiento de perfil ancho, guirlandas y conos largos.
EQUIPO ESTÁNDAR	
	2 pagayas telescópicas, 1 inflador de pie, 1 maletín de reparación, 1 manual de propietario (2 tomos) y 1 manómetro.

} *En el interior del pañol de popa*

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN



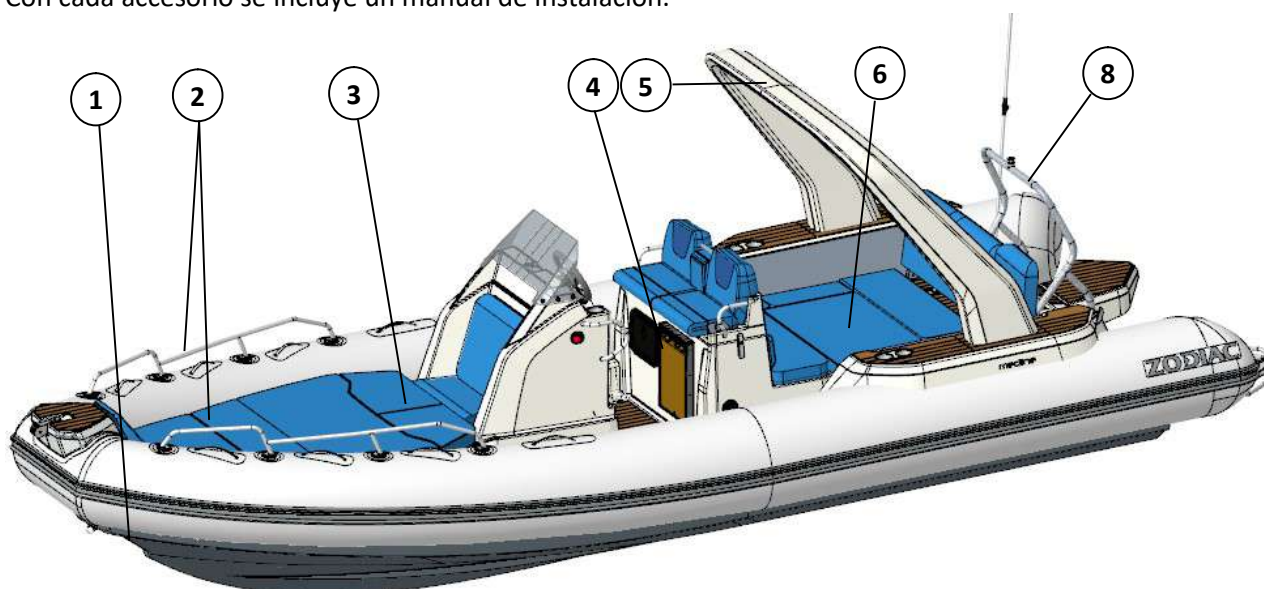
REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Luz de navegación rojo/verde
2	Pasamanos
3	Asiento delantero
4	Pasamanos
5	Toma de 12 V y puerto USB interruptor
6	Portavasos
7	Ventilación
8	Reposapiés
9	Cierres
10	Volante, dirección hidráulica
11	Interruptor de la bomba de achique/ luz de navegación

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
12	Acceso técnico a la consola
13	Fregadero
14	Acceso técnico al bolster
15	Plano de trabajo
16	Ventilación de gasolina
17	Acceso a la llave de gasolina
18	Rebosadero de gasolina
19	Llenado de gasolina
20	Pañol de popa del bolster
21	Asientos bolster con sistema reclinable
22	Compartimento portaobjetos
23	Portavasos

I-3 UBICACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Con cada accesorio se incluye un manual de instalación.



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Molinete de proa
2	Púlpito de proa
3	Extensión de solárium de proa
4	Frigorífico
5	Arco de poliéster
	Tendoline con arco
	Tendoline sin arco
6	Solárium de popa
8	Pilona de esquí
	Suelo EVA
	Sistema de audio Fusion radio, mp3, antena, 2 altavoces 200 vatios
Para otras opciones disponibles, consulte a su distribuidor ZODIAC.	

DESCRIPCIÓN - Manipulación

I-4-MANIPULACIÓN

I-4-1-Transporte

Los consejos para la puesta en remolque se especifican en el manual del propietario, en el TOMO I.

Utilice un remolque adaptado a su embarcación.

La embarcación tiene dimensiones normalizadas para el transporte por carretera. Está prevista para transportarse inflada.

La masa en condiciones de transporte para un remolque incluye:

Peso de la embarcación en vacío:	1.090 kg	<i>Tolerancia +/- 5 %</i>
Peso motor(es):	300 kg	<i>Peso del motor + batería</i>
Reserva consumible:	280 kg	<i>Depósito de gasolina y depósito de agua dulce</i>
Opciones:	190 kg	<i>Modelo con todas las opciones</i>
Equipo de seguridad:	95 kg	<i>Equipos + fondeo</i>
Σ:	1.955 kg	



ESTIBA SOBRE REMOLQUE O SOBRE BASADA:

Utilice el cáncamo de roda y los cáncamos de popa en la cara exterior del espejo de popa.



RECOMENDACIÓN: ¡EN CASO DE TRANSPORTE, FLOTADOR DESINFLADO!

PARA EVITAR DAÑAR LOS CONOS TRASEROS, SE RECOMIENDA EQUIPARSE CON EL KIT DE CORREA DE TRANSPORTE (EQUIPAMIENTO OPCIONAL).

I -4-2-Almacenamiento

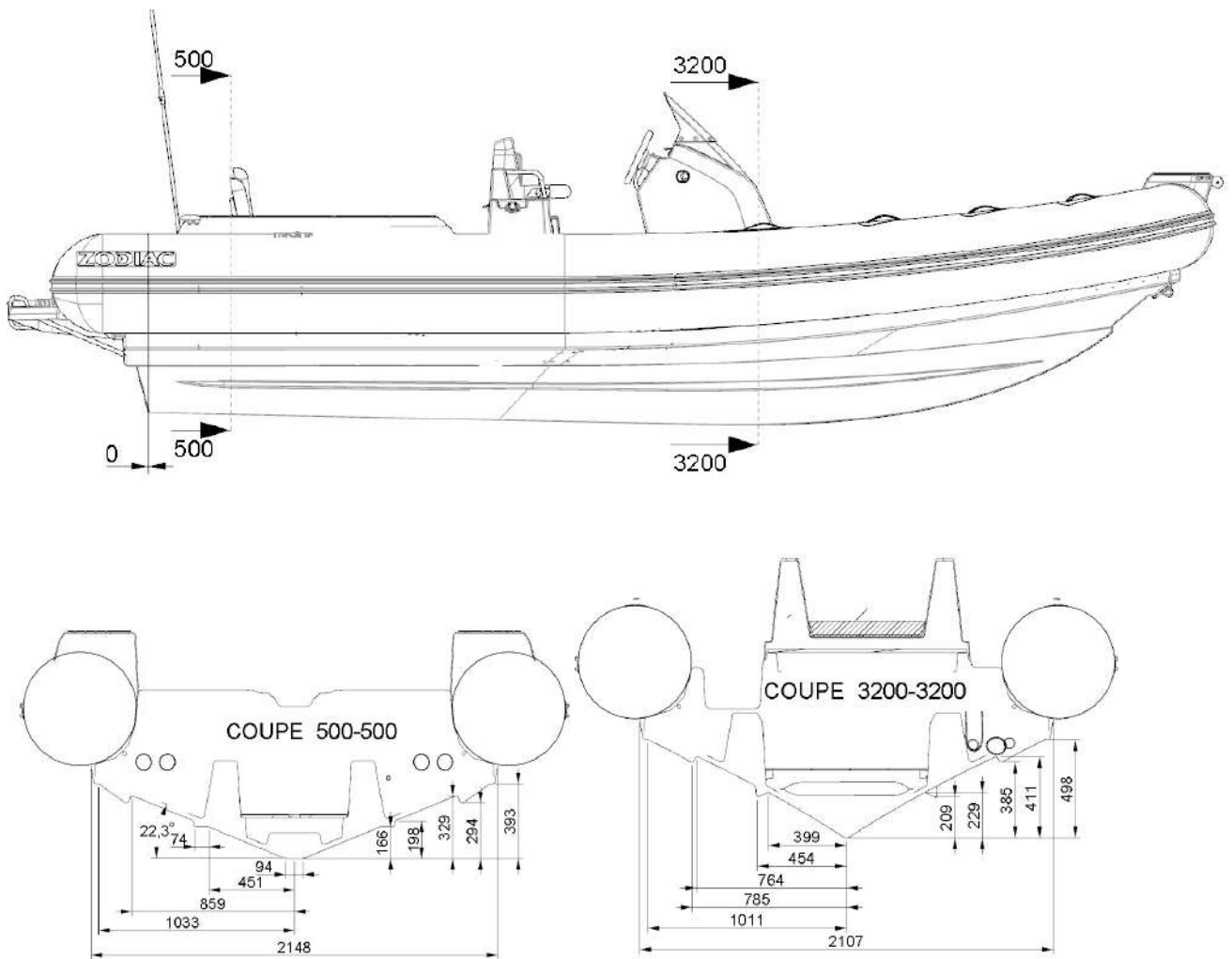
Es posible inclinar la consola y desmontar los respaldos traseros para optimizar la altura de almacenamiento de la embarcación.



¡¡ATENCIÓN!!

Es imprescindible que la embarcación tome apoyo sobre la línea de roda.

Véase el croquis siguiente.

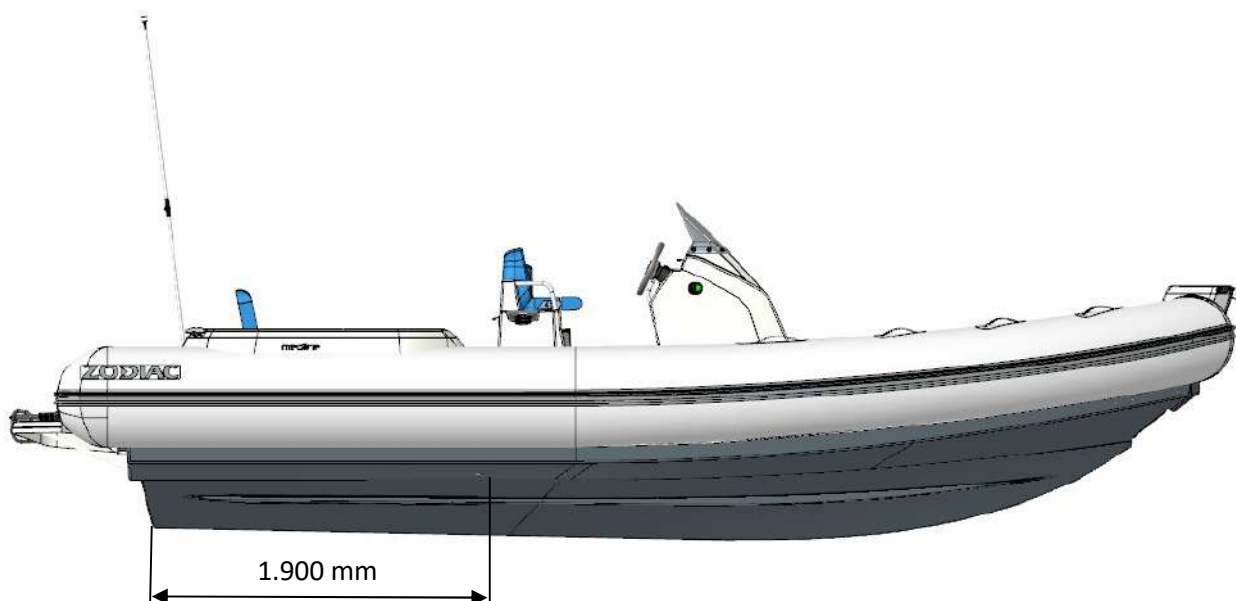


DESCRIPCIÓN - Manipulación

I-4-3-Izado

**ADVERTENCIA**

La embarcación no dispone de medios de izado. La operación de izado debe efectuarse obligatoriamente pasando las correas de izado adecuadas bajo el casco.



*Estimación del centro de gravedad con el motor más pesado, sin opciones.

**ADVERTENCIA**

Para la operación de izado, diríjase a especialistas.

**¡¡PELIGRO!!**

No debe haber nadie a bordo durante el izado con grúa.

**¡¡ATENCIÓN!!**

La embarcación debe estar descargada de cualquier material durante el izado con grúa o la colocación de pescantes.

Abra el espiche trasero del casco antes de la botadura de la embarcación para asegurar la eventual evacuación de agua de lluvia en la sentina (cierre el espiche antes de la botadura).

FLOTADOR – Montaje del flotador en el casco

II -1-MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR

El flotador de su embarcación es de tejido de NEOPRENO CSM-CR 1670 decitex, 1.500 gr/m².

Los consejos de mantenimiento se especifican en el manual del propietario, TOMO I.

II -2-MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO

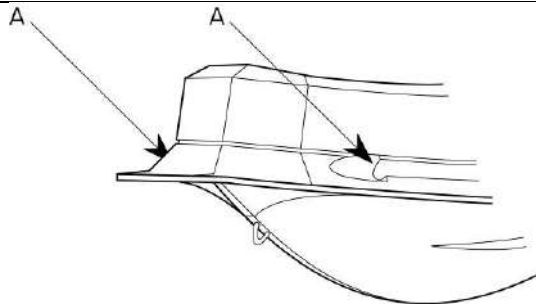


Si el flotador ha estado almacenado a una temperatura inferior a 0 °C, déjelo 12 horas en un lugar templado (20 °C) antes de desplegarlo.

Puede inflar el flotador no montado (presión 240 mbar) y dejar que se estabilice durante una hora aproximadamente. A continuación, desínflelo.

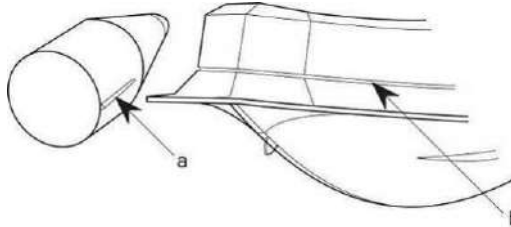
El montaje del flotador en el casco se realiza con el flotador desinflado.

1



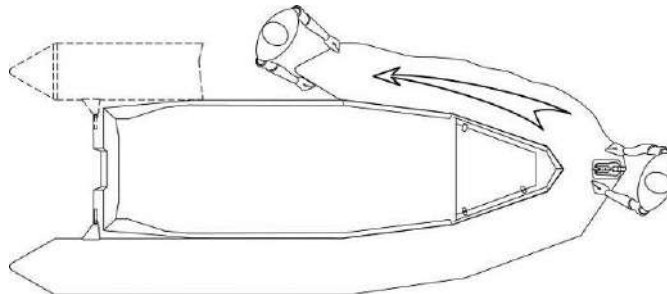
Para facilitar la colocación del flotador, ponga jabón líquido en las guías (A) del casco.

2



Coloque la relinga (a) del flotador en la guía del casco (b) comenzando por la parte delantera del casco. Tire del flotador hasta llevar la protección contra agua al nivel del tablero de popa.

3



Proceda de la misma manera para el otro lado del flotador.

Las 2 faldillas (estanqueidad y exterior) deben pasar por encima de la punta del casco.

FLOTADOR – INFLADO DEL FLOTADOR

II -3-FIJACIÓN DE LA FALDILLA

Fijación con tacos de anclaje:

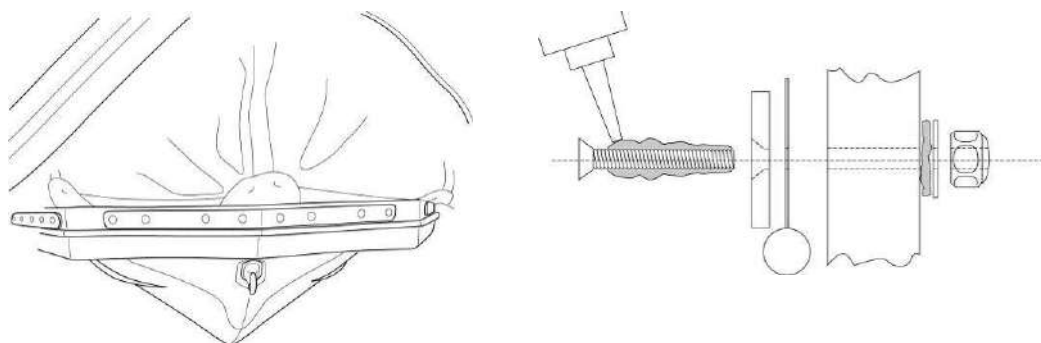
4



Coloque el flotador y fije la faldilla exterior (flotador desinflado) con ayuda de las regletas inoxidable y de los tornillos incluidos en el kit del flotador. Para garantizar la sujeción mecánica del conjunto, aplique un fijador de roscas medio en los tornillos.

Fijación con pernos pasantes:

4

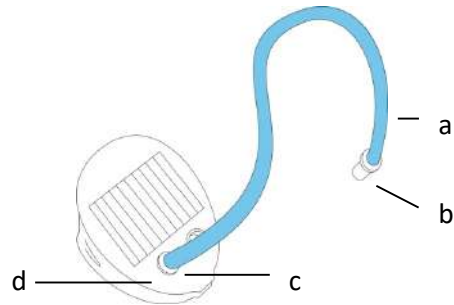


Después de inflar el flotador (véanse los capítulos siguientes), fije la faldilla exterior con ayuda de las barras de acero inoxidable y los pernos incluidos en el kit del flotador. Para garantizar la estanqueidad del conjunto, aplique masilla de estanqueidad en los tornillos y en los orificios del casco.

II -4-INFLADO DEL FLOTADOR

INFLADOR

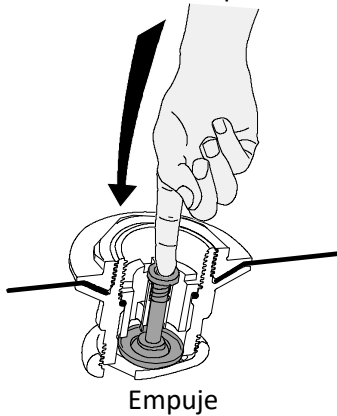
- a. extremo del tubo
- b. adaptador
- c. base del tubo
- d. orificio de inflado



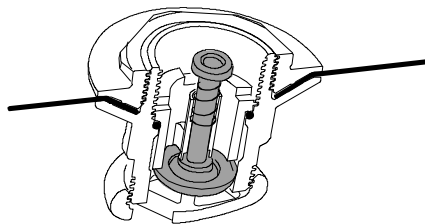
NOTA: Está disponible como opción un inflador eléctrico (12 V) de alto caudal (contacte con su distribuidor).

LAS VÁLVULAS "EASY-PUSH"

Para cambiar de posición

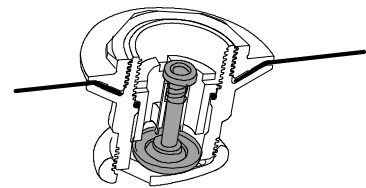


En posición de inflado



La membrana está cerrada, con el pulsador en la posición alta

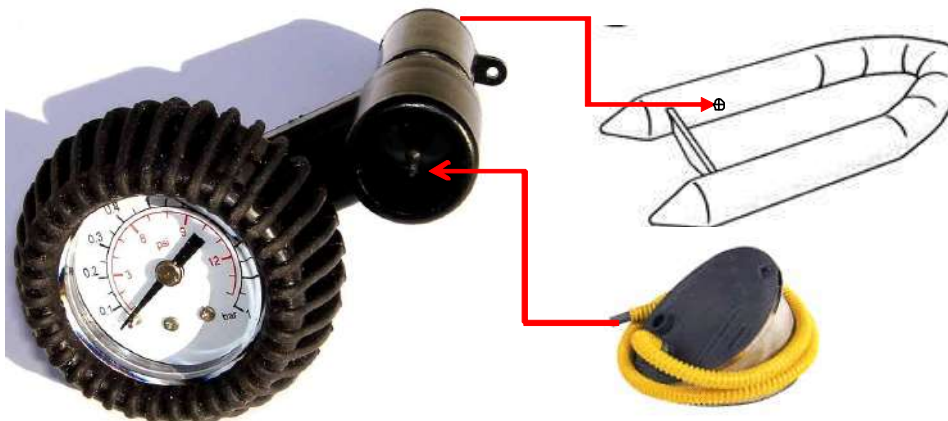
En posición de desinflado



La membrana está abierta, con el pulsador en la posición baja

FLOTADOR – INFLADO DEL FLOTADOR

MANÓMETRO

**¡¡ATENCIÓN!!**

No utilice un compresor ni una bombona de aire comprimido.

INFLADO

1º/ Active todas las válvulas en la posición de inflado.

2º/ Añada el adaptador correspondiente al diámetro de la válvula "easy-push" en el extremo del tubo del inflador.

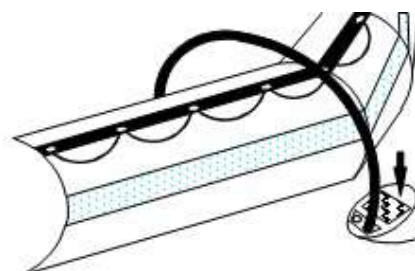
3º/ Fije la base del tubo en el orificio de inflado del inflador. Para inflar correctamente su flotador, es necesario que el inflador tenga un buen apoyo en el suelo. El flotador se infla rápidamente si el inflador se acciona con suavidad y sin precipitación.

4º/ Infle el flotador comenzando por el primer compartimento (a) en la proa, hasta alcanzar una presión de 200 mb.

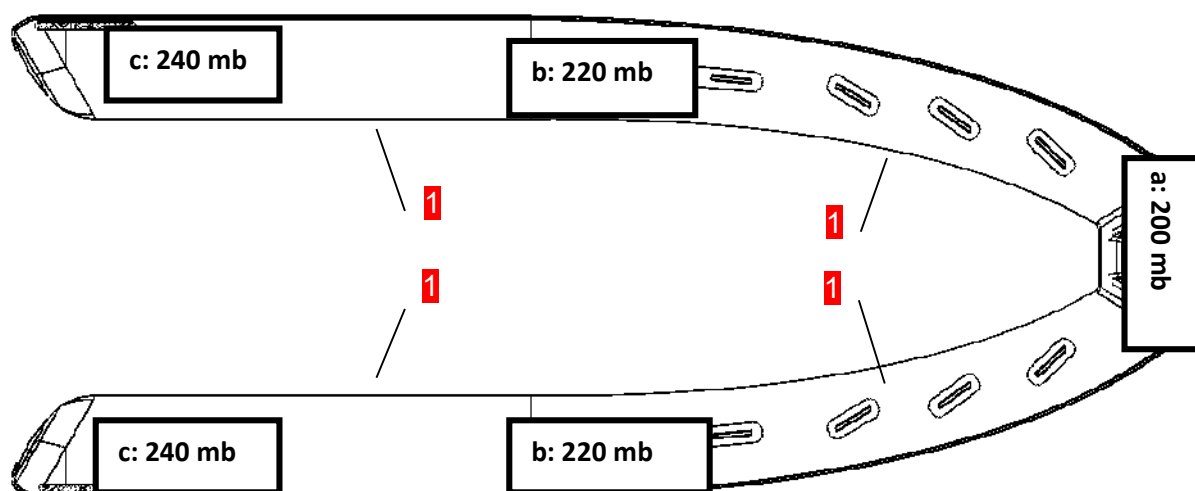
5º/ Infle a continuación los compartimentos (b) del centro, hasta alcanzar una presión de 220 mb, leída en el manómetro dejado en el primer compartimento.

6º/ Después, infle los compartimentos de popa (c) a una presión de 240 mb, con el manómetro siempre en el mismo lugar. Los tabiques (1) permiten equilibrar la presión en cada compartimento.

7º/ El inflado ha terminado: enrosque los tapones de las válvulas de inflado.



FLOTADOR - PRESIÓN



NOTA: Es normal detectar una ligera fuga de aire antes del roscado del tapón de la válvula. Los tapones garantizan la estanqueidad final.

II -5-PRESIÓN

El flotador tiene **5** compartimentos. Cada uno debe tener una presión de **240 mb / 3.4 PSI**. Es la presión de uso del flotador.

La temperatura ambiente del aire o del agua influyen proporcionalmente sobre el nivel de la presión interna del flotador.	Temperatura ambiente	Presión interna del flotador
	+ 1° C	+ 4 mb / + 0,06 PSI
- 1° C	- 4 mb / - 0,06 PSI	

También es importante saber anticiparse

Compruebe y ajuste la presión de los compartimentos inflables (volviendo a inflar o desinflando según el caso) en función de las variaciones de temperatura (sobre todo cuando las diferencias de temperatura son importantes entre la mañana y la noche en las zonas particularmente cálidas) y asegúrese de que la presión no se sitúe fuera del intervalo de presión recomendada (de 220 a 270 mb).

RIESGO de BAJA PRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está expuesta en la playa a pleno sol (temperatura = 50 °C) con la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI). Cuando la ponga en el agua (temperatura = 20 °C), la temperatura y la presión interna de los compartimentos inflables disminuirán conjuntamente (hasta 120 mb), por lo que será necesario volver a inflar hasta ganar los milibares perdidos a causa de la diferencia de temperatura entre el aire ambiente y el agua.

En consecuencia, es normal observar una disminución de presión al final del día cuando la temperatura exterior desciende.

FLOTADOR - PRESIÓN

RIESGO de SOBREPRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está inflada con la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI) al comienzo o al final del día (temperatura exterior baja = 10 °C). Durante el día, la embarcación está expuesta a pleno sol en la playa o en la cubierta de un yate (temperatura = 50 °C). La temperatura interior de los compartimientos inflables puede aumentar y alcanzar hasta 70 °C (flotadores de color oscuro sobre todo) provocando que la presión de inicio aumente el C doble (480 mb). **ASÍ PUES, SERÁ NECESARIO DESINFLAR** para volver a la presión recomendada.

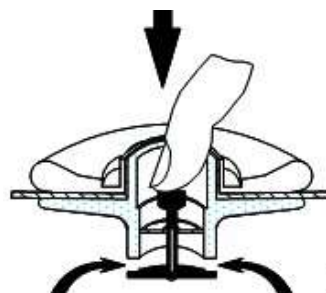


¡¡ATENCIÓN!!

Si su embarcación está demasiado inflada, la presión ejerce un esfuerzo anómalo sobre la estructura inflable, lo que puede provocar una rotura de ensamblaje.

EN CASO DE SOBREPRESIÓN

Libere el aire apretando el pulsador de la válvula



SISTEMA DE PROPULSIÓN

III - Sistema de propulsión

Respete las recomendaciones de ZODIAC y del fabricante del motor para el montaje del motor.

Para una utilización óptima de su embarcación, por favor, consulte a su concesionario.

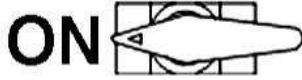
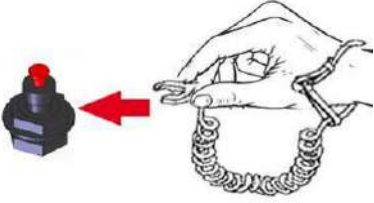

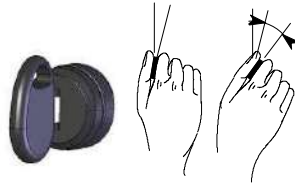
El montaje de los pernos del motor a través del tablero de popa debe realizarse siguiendo un procedimiento de sellado del orificio de paso de los tornillos (montaje con Sikaflex, por ejemplo).

CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN

IV -Cómo conducir su embarcación

Antes de la puesta en marcha, consulte el manual del propietario, Tomo I.

NOTA: Compruebe que el flotador esté inflado correctamente.

<p style="text-align: center;">1</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Interruptor de batería en "ON", en tensión</p>	<p style="text-align: center;">2</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Llave de gasolina en "ON".</p>
<p style="text-align: center;">3</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Introduzca y conecte el interruptor de circuito.*</p>	<p style="text-align: center;">4</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Empuñadura de mando en punto muerto.</p>
<p style="text-align: center;">5</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">Accione el motor de arranque.</p>	

** Si el piloto se cae al agua, la parada inmediata del motor reduce considerablemente los riesgos de heridas graves, incluso mortales, provocadas por el paso de la embarcación. Una siempre correctamente los dos extremos del cortacircuitos de emergencia.*



¡¡PELIGRO!!

Cuando haya un bañista en las proximidades de la embarcación, apague inmediatamente el motor. Corre el riesgo de resultar gravemente herido por una hélice en rotación.



¡¡ATENCIÓN!!

Durante la navegación, mantenga todos los paños, la trampilla de cubierta y la trampilla de acceso al depósito cerrados.

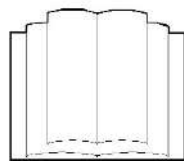
Las olas rompientes representan un gran peligro para la estabilidad y la entrada de agua.

En caso de que la junta de las trampillas de cubierta esté dañada, consulte con su distribuidor para sustituirla lo antes posible.

Evite las maniobras bruscas a alta velocidad. Reduzca la velocidad en las olas para garantizar el confort y la seguridad de los ocupantes.



40 NDS MÁXIMO



Maniobrabilidad limitada a 40 nds como máximo.

Riesgo de pérdida de control en caso de virajes cerrados. Reduzca la velocidad antes de efectuar virajes en cualquier dirección.

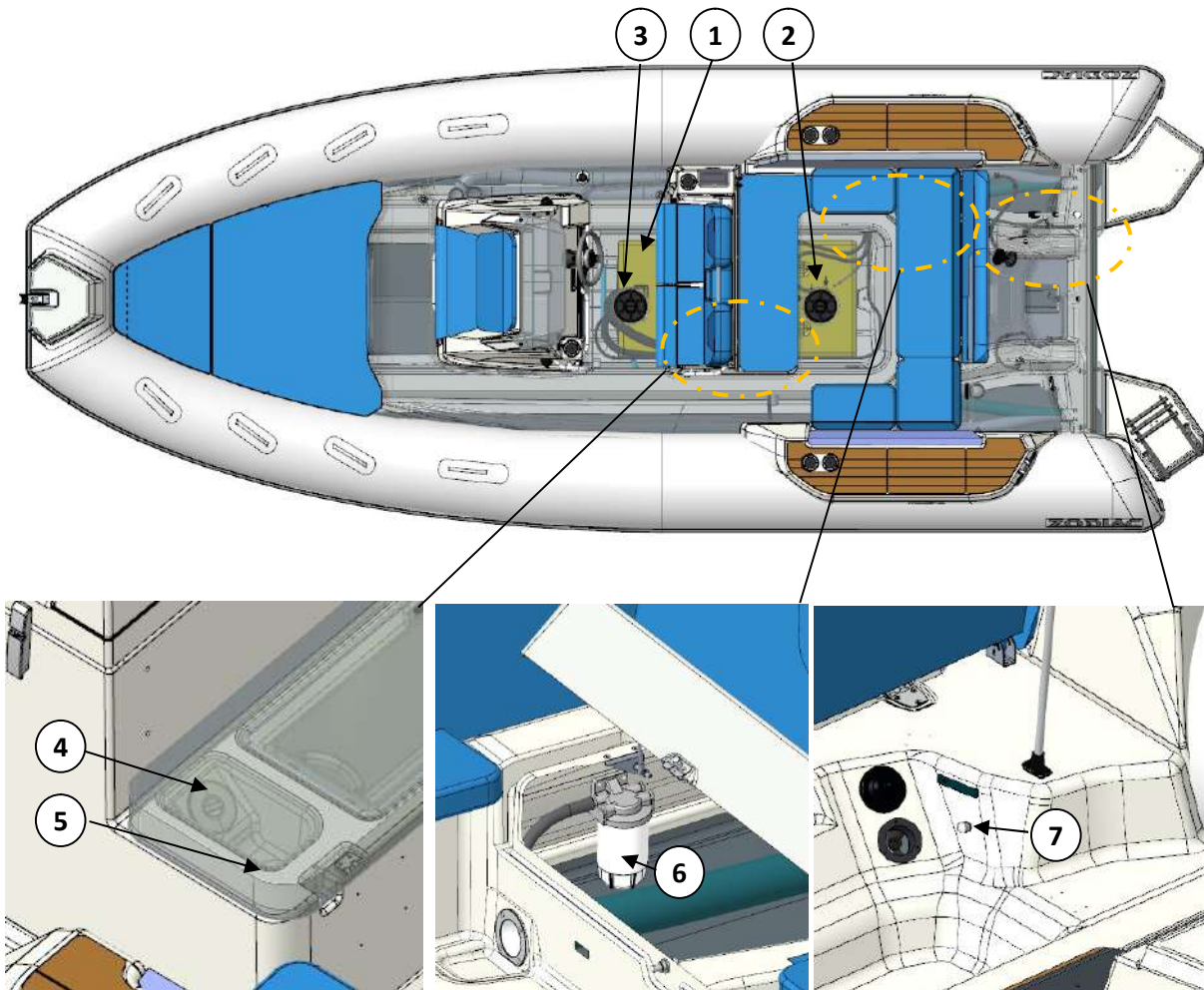
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: COMBUSTIBLE

V -1-CIRCUITO de COMBUSTIBLE



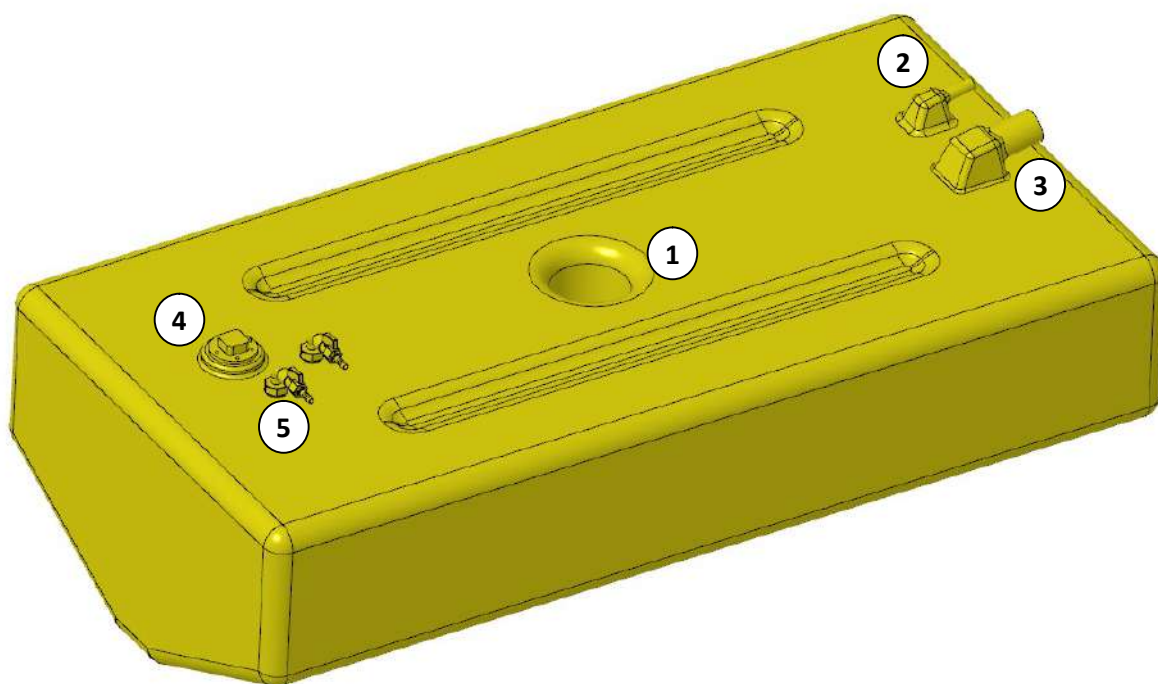
¡¡ATENCIÓN!!
No utilice biocombustibles de tipo E10, E85, ...

V -1-1-Ubicación de los elementos



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Trampilla de acceso válvula de gasolina
3	Trampilla de acceso a la conexión de llenado y respiradero de depósito
4	Orificio de llenado con tapón
5	Evacuación del rebosadero de gasolina
6	Filtro separador de agua/gasolina
7	Respiradero de depósito

V -1-2-Depósito



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito*, capacidad nominal de 300 litros
2	Salida del respiradero
3	Entrada de llenado del depósito
4	Transmisor del indicador de nivel
5	Caña de aspiración con válvula de cierre de gasolina

**Es posible que la capacidad del depósito no se pueda utilizar totalmente en función del asiento y de la carga. Es recomendable mantener una reserva del 20 %.*

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: COMBUSTIBLE**¡¡ATENCIÓN!!**

Es obligatoria la presencia del cuadrante de nivel. Se suministra con el motor. Si no lo tuviera, debe dirigirse a su agente.

La sonda es del tipo estándar americano:

Impedancia (posición de depósito vacío) 30 Ohm

Impedancia (posición de depósito lleno) 240 Ohm

Todos los cuadrantes del mercado son compatibles, salvo raras excepciones.

Para la conexión, consulte el esquema eléctrico.

V -1-3-Filtro separador agua/gasolina

Para proteger el motor, hay instalado un filtro separador de agua/gasolina en el circuito de alimentación de gasolina del motor.



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Filtro separador de agua/gasolina
2	Elemento de filtración intercambiable

Compruebe, en cada uso, la ausencia de agua en el bol metálico:

- Desenrosque ligeramente el tapón de vaciado (no lo quite completamente);
- Vacíe el agua;
- Vuelva a enroscar el tapón si solo hay gasolina en el bol.

Repita la operación con más frecuencia si su motor no funciona correctamente.



¡¡ATENCIÓN!!

Es indispensable cambiar el cartucho cada 50 horas de uso. Póngase en contacto con la red para comprar un cartucho de recambio.

CAMBIO DEL CARTUCHO DEL FILTRO

Respete las recomendaciones de ZODIAC y del fabricante del filtro. Siga las indicaciones recogidas en el manual o las instrucciones del fabricante del motor.

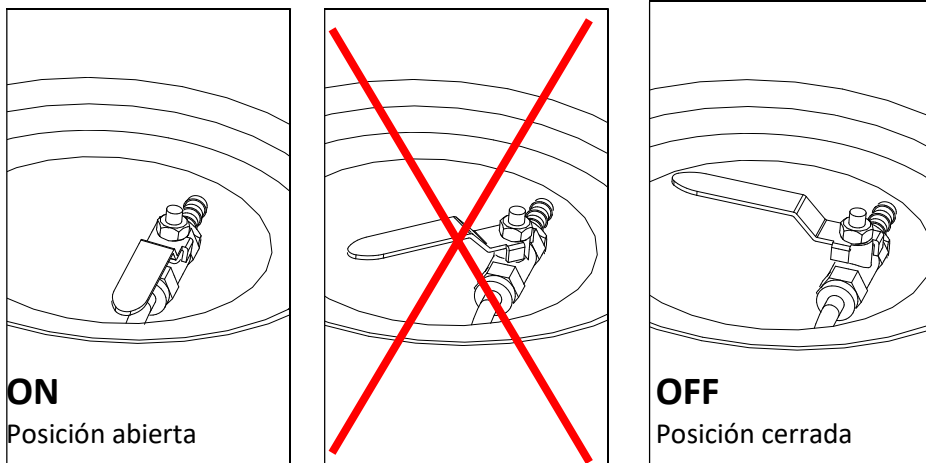
Coloque un embudo de vaciado bajo el lugar donde se sustituirá el cartucho. Antes de cambiar el filtro, se debe liberar la presión del sistema de alimentación de gasolina.



V -1-4-Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina

Quando no utilice su embarcación, cierre la válvula del circuito de gasolina.

Válvula del circuito de gasolina en el depósito:



ADVERTENCIA:

En caso de incendio a bordo, apague el motor y cierre las válvulas del circuito de gasolina.

V -1-5-Recommendaciones:

**ADVERTENCIA:**

- En caso de fuga de gasolina o de incendio, la válvula de cierre del circuito de gasolina, situada en el depósito, permite aislar el depósito del circuito de gasolina y debe permanecer cerrada.
- Un depósito lleno evita que se produzca condensación cada vez que se salga.
- Haga limpiar el depósito cada 5 años.
- Compruebe el apriete de las abrazaderas en todos los tubos flexibles.
- Al purgar el filtro, no vacíe el agua en la embarcación. Ponga un recipiente de recuperación debajo del filtro.
- Corte el contacto antes de desmontar el cartucho del filtro.
- Lea atentamente las instrucciones indicadas en el manual del filtro.
- La gasolina es extremadamente inflamable. Cuando tenga que intervenir en el sistema de combustible, asegúrese de que los motores estén parados.
- No fume; aleje cualquier llama o cuerpo incandescente de la zona de trabajo.
- No realice nunca perforaciones en la zona del depósito con una broca que sobresalga más de 50 mm del mandril de la perforadora (marcado en la bañera por la trampilla) y no utilice tornillos de más de 20 mm de longitud.

**¡¡PELIGRO!!**

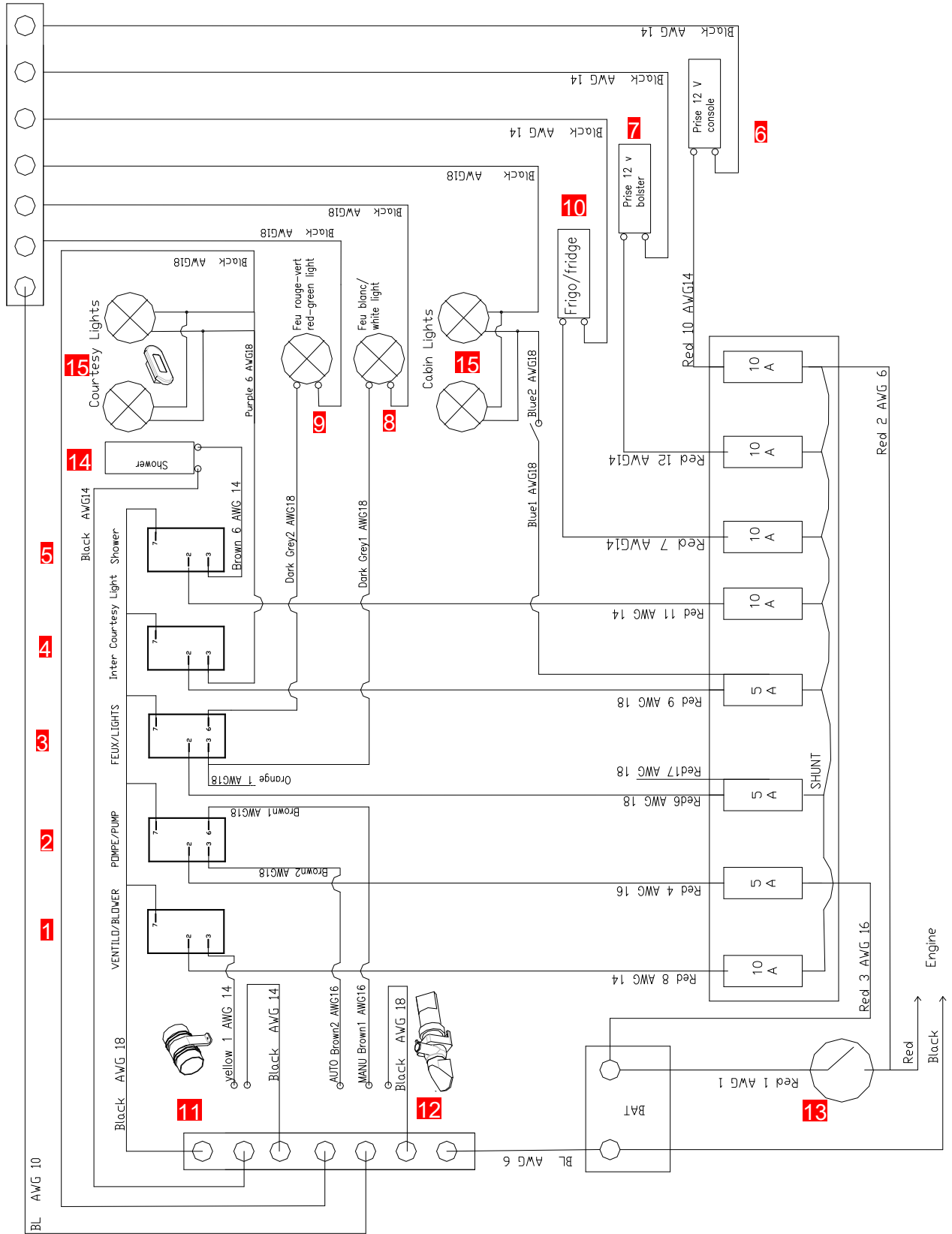
No almacene productos inflamables en el compartimento de popa. Está terminantemente prohibido almacenar un depósito suplementario.

**¡¡ATENCIÓN!!**

No modifique por ningún motivo las instalaciones de combustible, ni permita que personas no cualificadas realicen la modificación de estas instalaciones.

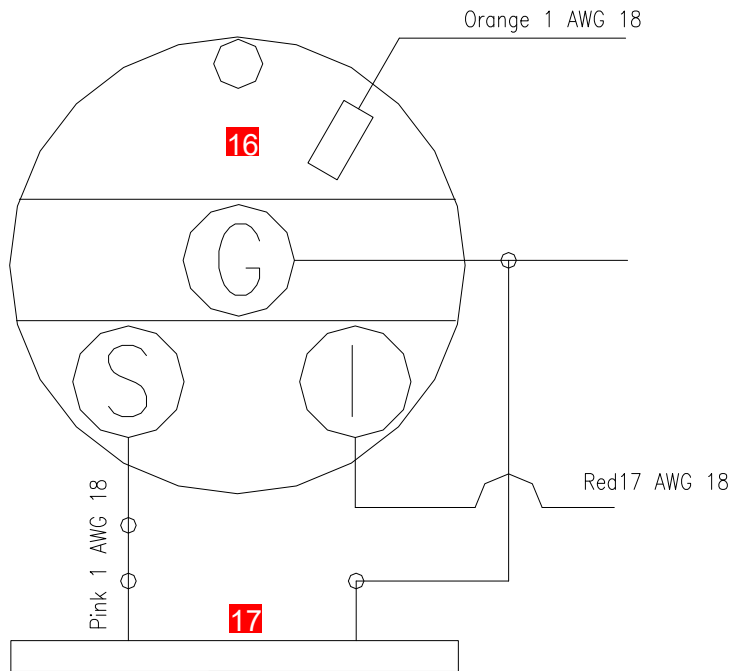
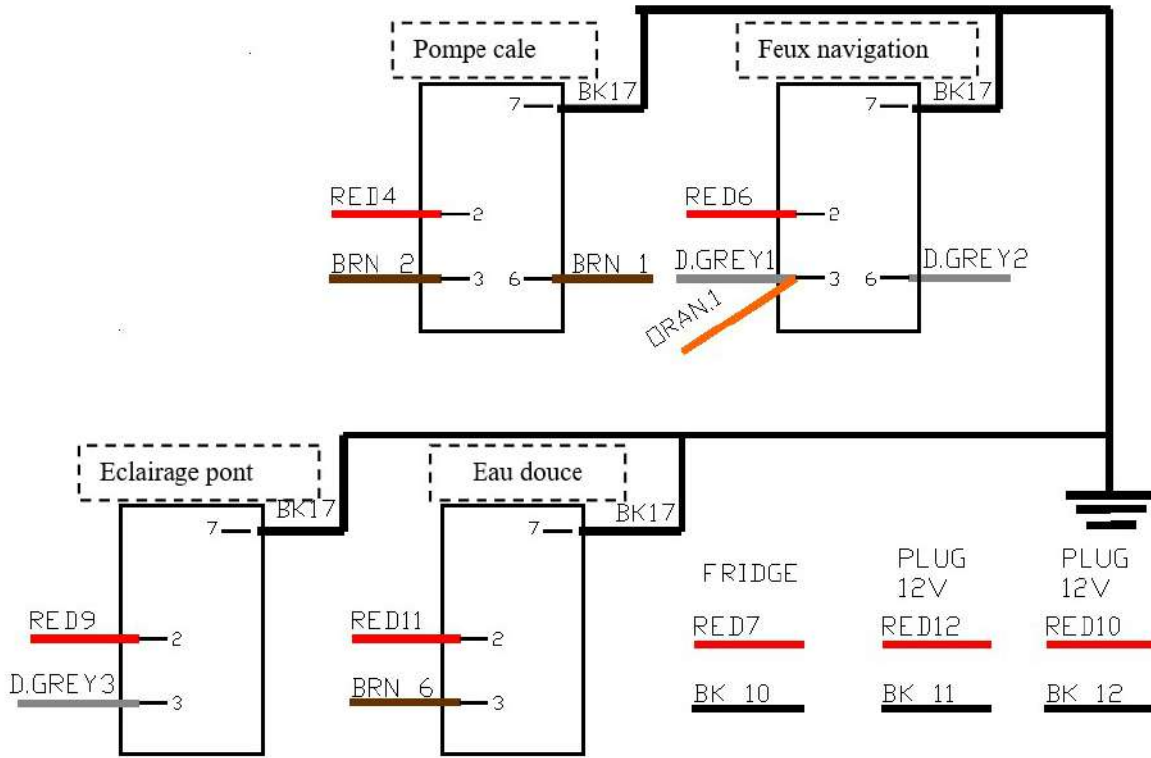
V-2- CIRCUITO ELÉCTRICO

V-2-1- Esquema del haz general



Documento disponible en formato PDF en su distribuidor

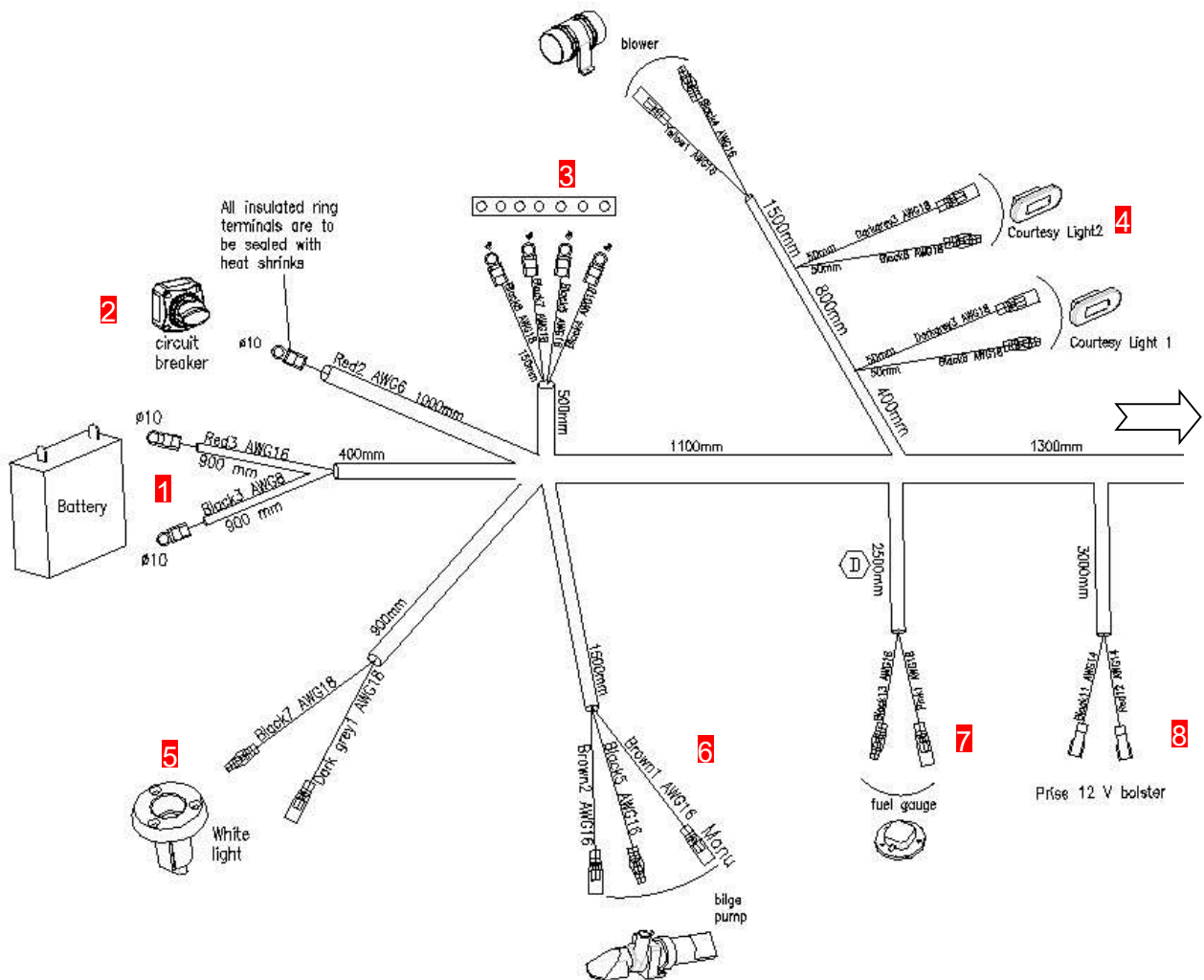
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO



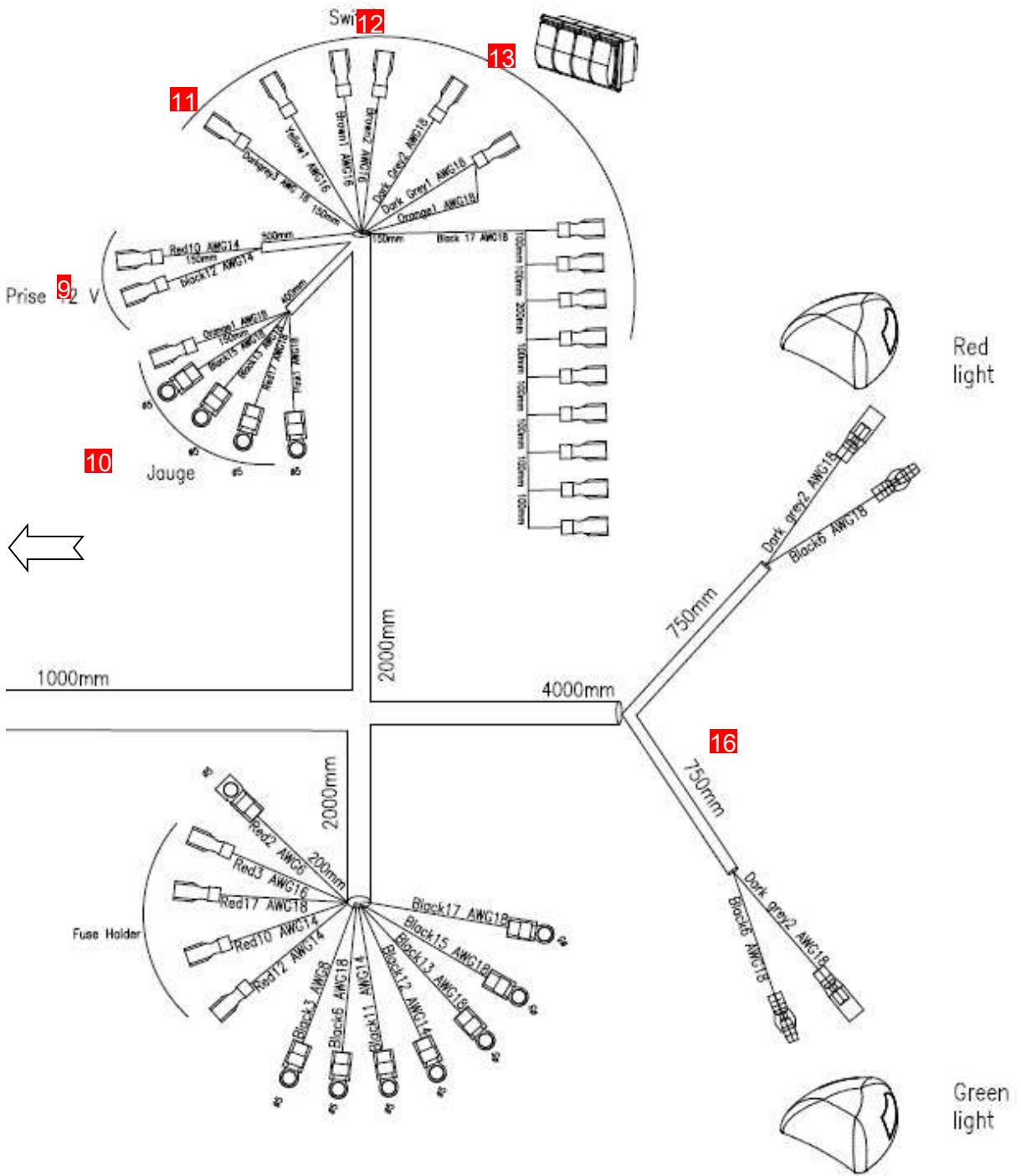
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Interruptor de bomba de achique
2	Interruptor ventilador de cala (no incluido)
3	Interruptor de luz de navegación
4	Interruptor de luces de cortesía (opcional)
5	Interruptor de luz de bomba de ducha (opcional)
6	Puerto USB /12 voltios (consola)
7	Toma de 12 voltios (bolster)
8	Luz blanca
9	Luz roja/verde
10	Frigorífico
11	Ventilador de cala (no incluido)
12	Bomba de achique
13	Cortacircuitos
14	Conexión bomba de agua
15	Conexión luces de cortesía
16	Cuadrante de nivel de gasolina
17	Transmisor de nivel de gasolina

V -2-2-Plano del haz general:

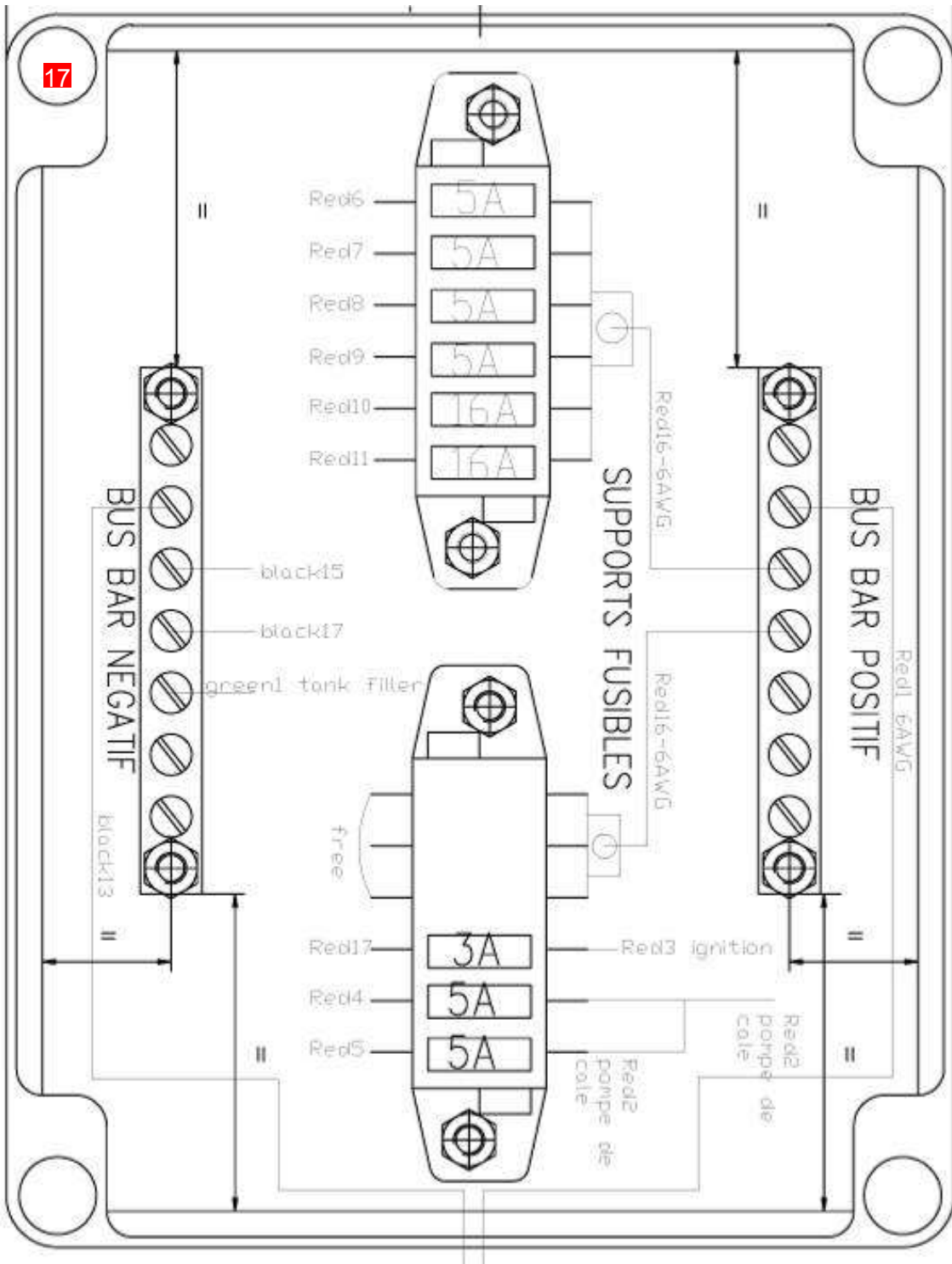


INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO



Los parámetros necesarios faltan o son erróneos.

15 INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO **14**

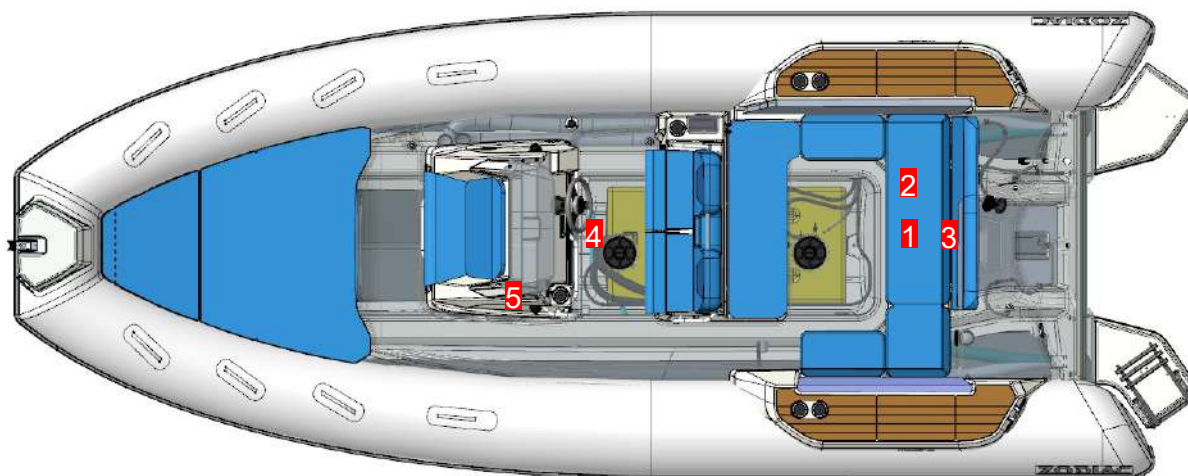


INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Conexión de la batería
2	Conexión cortacircuitos
3	Conexión barra colectora masa
4	Conexión luces de cortesía (opción)
5	Conexión de la luz blanca
6	Conexión de la bomba de achique
7	Conexión del transmisor de nivel de gasolina
8	Conexión toma de 12 voltios (trasera)
9	Conexión toma de 12 voltios (consola)
10	Conexión del cuadrante de nivel de gasolina
11	Conexión interruptor luces de cortesía
12	Conexión del interruptor de la bomba de achique
13	Conexión del interruptor de la luz de navegación
14	Conexión interruptor kit de ducha
15	Conexión kit de ducha
16	Conexión de la luz roja/verde
17	Caja de fusibles
	Fusible de 10 A de puerto USB de consola Rojo 10 AWG16
	Fusible de 10 A de puerto USB de bolster Rojo 12 AWG16
	Fusible de 10 A del frigorífico Rojo 7 AWG16
	Fusible de 10 A de kit de ducha Rojo 11 AWG14
	Fusible de 3 A de luces de cortesía Rojo 9 AWG18
	Fusible de 5 A de luces de navegación Rojo 6 AWG18
	Fusible de 5 A de bomba de achique Rojo 4 AWG16

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

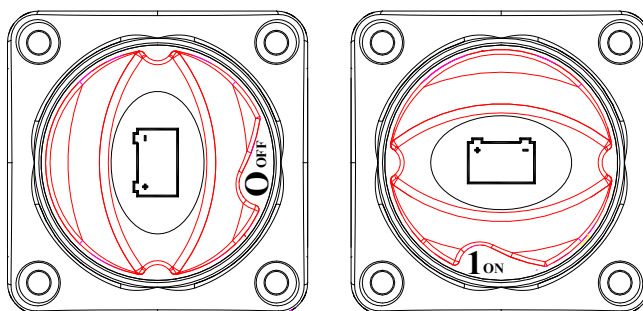
V -2-3-Ubicación de los elementos:



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Acceso cortacircuitos
2	Cortacircuitos
3	Bandeja de batería
4	Acceso caja de fusibles
5	Caja de fusibles

V -2-4-Cortacircuitos

Cuando no utilice su embarcación, ponga el cortacircuitos en la posición OFF.



ADVERTENCIA

Apague el motor antes de colocar el cortacircuitos en la posición "off"

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO**V -2-5-Batería (no suministrada):**

Para el mantenimiento habitual, respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante de las baterías.

**REALICE EL MANTENIMIENTO DE SU BATERÍA:**

- Mantenga limpia y seca la batería para evitar un desgaste prematuro.
- Apriete y mantenga los terminales sobre el borne, engrasándolos regularmente.

**¡¡ATENCIÓN!!**

El agua procedente del sistema de suministro de agua contiene minerales que deterioran las baterías.

Por lo tanto, rellene el nivel siempre con agua destilada.

Asegúrese de instalar la batería de manera que ningún depósito de combustible, filtro de gasolina o racor de tubo de combustible queden dentro de un perímetro de 12 pulgadas (305 mm) de la superficie de la batería.

**ADVERTENCIA**

- Mantenga las baterías y el electrolito fuera del alcance de los niños.
- Nunca coloque la batería sobre un costado.
- Al añadir electrolito o al cargar la batería, retírela siempre del compartimento del motor.
- El electrolito de la batería es un líquido tóxico y peligroso. Contiene ácido sulfúrico, que puede provocar graves quemaduras. Evite cualquier contacto con la piel, los ojos y la ropa.
- Las baterías pueden liberar gases explosivos. Aleje las fuentes de chispas, las llamas abiertas, los cigarrillos, etc.
- Al cargar o utilizar una batería, trabaje en un lugar bien ventilado. Protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería.

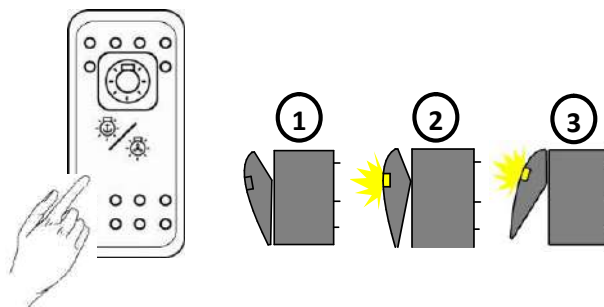
NOTA:

- Cuando no utilice la embarcación durante un mes o más, retire la batería y guárdela en un lugar fresco, oscuro y seco. Cargue completamente la batería antes de volver a utilizarla.
- Si se debe guardar la batería durante un período más largo, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y cargue la batería cuando la densidad sea demasiado baja.
- Densidad del electrolito: 1,28 a 20° C.

V -2-7-Luces de navegación

Accione este botón para encender las luces de navegación. Tiene 3 posiciones.

- ① Posición de apagado
- ② Posición de luz blanca (fondeo)
- ③ Posición de luz blanca, luz roja y luz verde.



V -2-7-Cableado de un accesorio

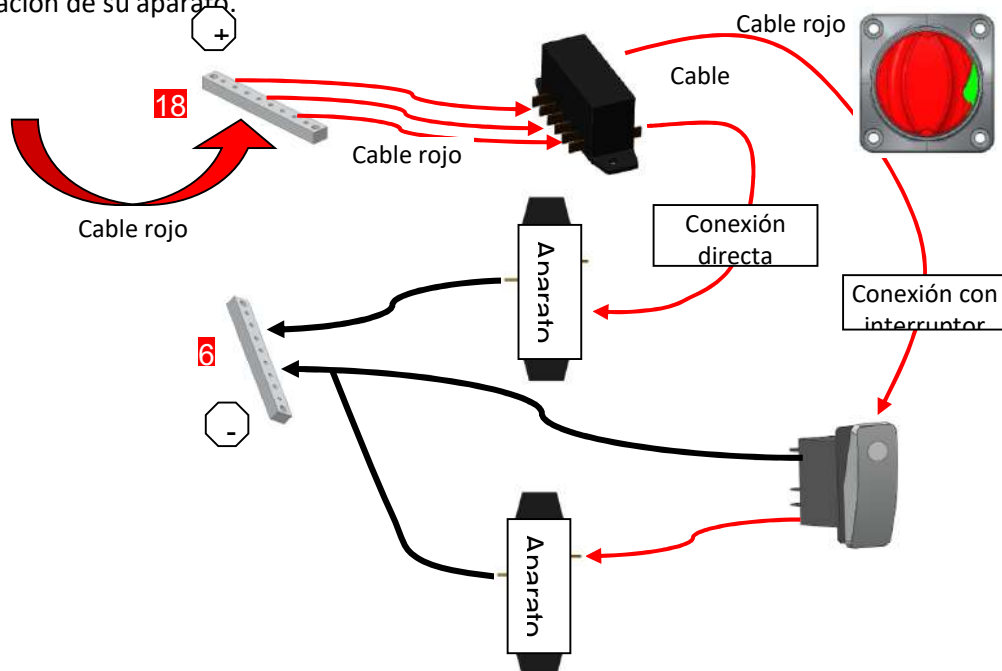
1º/ Elija un emplazamiento de fusible libre.

2º/ Conecte el cable de alimentación de su accesorio en el borne correspondiente a este emplazamiento con un "terminal lengüeta" hembra de 6 mm.

3º/ Si tiene que añadir un cable para la conexión, es necesario utilizar un cable con una sección mínima de 1,5 mm² y respetar las recomendaciones sobre cable "marino" (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o que, de forma general, responda a las recomendaciones ABYC y/o CE).

4º/ Conecte el cable de masa de su accesorio a la placa de bornes de masa con un "terminal de ojo" de Ø5 (misma observación que anteriormente para el cable).

5º/ Inserte un fusible de tipo ATO de intensidad máxima de 15 A y superior a la intensidad de utilización de su aparato.



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – CONEXIÓN DE OPCIONES

V -2-7-Conexiones de opciones:

La embarcación está equipada de serie con una bomba de achique. No obstante, puede añadir accesorios adicionales en determinadas condiciones:

- ① Los accesorios que se desee incluir deberán conectarse en la consola.
- ② Los accesorios se dividen en dos categorías:
 - A** → los que se utilizan o pueden utilizarse de manera continua durante el uso normal de la embarcación,
 - B** → los que se utilizan de forma intermitente.

A	y	B	
Limpiaparabrisas		Toma de mechero (de serie)	
Radio		Alumbrados diversos	
Sonda		Bocina	
GPS		Equipos electrónicos diversos	
Foco		Bomba de ducha	
Sistema de alarma		Potencia máx. adoptada	102 W máx.
Frigorífico			
VHF			
Σ			336 W máx.



ADVERTENCIA

Es imprescindible confirmar que la suma de las potencias de los accesorios de la columna A que usted añada sea inferior o igual a 336 W (28 A) y que la potencia máxima de un accesorio de la columna B sea inferior o igual a 102 W (8,5 A).

Las secciones de los diferentes cables del haz han sido calculadas con estos valores; el incumplimiento de esta regla puede provocar problemas de funcionamiento eléctricos y cortocircuitos.

Es posible conectar las opciones directamente en las barras colectoras positiva y negativa de la consola (dentro del límite de la potencia máxima), insertando un portafusibles homologado.

NOTA: Si instala numerosos equipos eléctricos, el consumo instantáneo total podría sobrepasar eventualmente la capacidad de carga total de su motor fueraborda.

Por ejemplo, el haz eléctrico puede aceptar un consumo instantáneo de 570 W (incluidas las luces de navegación y la bomba de achique), o sea, un poco menos de 48 A de intensidad de corriente. Los alternadores de los motores actuales suministran habitualmente una intensidad de 15 A, a plena potencia. Verificarlo en la documentación técnica del motor. Debe evitar usar esos aparatos prolongadamente, para evitar el riesgo de vaciar la batería y no poder volver a arrancar el motor.

Ejemplo 1

Desea añadir:

- Una VHF de 72 W,
- Un GPS de 36 W,
- Una radio de 180 W,
- Luces de cortesía LED 10 W
- Bomba de ducha 48 W

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180 W
Sonda	
GPS	36 W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	72 W
Σ	288 W < 336 W 👍

y

B	
Toma de mechero (de serie)	
Alumbrados diversos	10 W
Bocina	
Equipos electrónicos diversos	
Bomba de ducha	48 W
Potencia máx. adoptada	58 W (< o = 102 W)

CONCLUSIÓN



Ejemplo 2

Desea añadir:

- Una VHF de 60 W,
- Un GPS de 36 W,
- Una radio de 180 W,
- Un foco de 120 W.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180 W
Sonda	
GPS	36 W
Foco	120 W
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	60 W
Σ	396 W > 336 W 👎

y

B	
Toma de mechero (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipos electrónicos diversos	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	0 W (< o = 102 W) 👎

CONCLUSIÓN



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – CONEXIÓN DE OPCIONES**Ejemplo 3**

Desea añadir:

- Un GPS de 60 W,
- Una radio de 180 W,
- Una bocina de 120 W.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180 W
Sonda	
GPS	60 W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	240 W < 336 W 👍

y

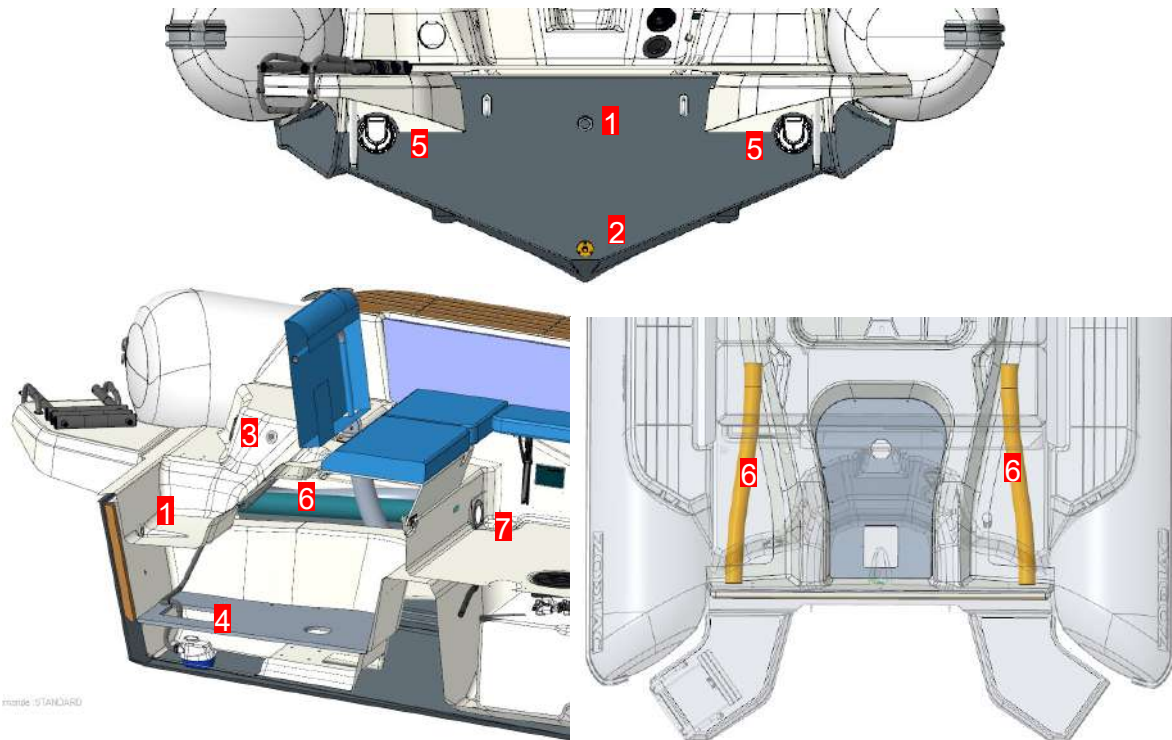
B	
Toma de mechero (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipos electrónicos diversos	120 W
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	120 W (>102 W) ?

CONCLUSIÓN

NOTA: Algunos fabricantes le indicarán el amperaje en lugar de la potencia absorbida. En corriente continua con una batería de 12 V (que es nuestro caso), basta con multiplicar por 12 para obtener la potencia.

V-3-INSTALACIÓN DE ACHIQUES

V-3-1-Descripción de los elementos funcionales

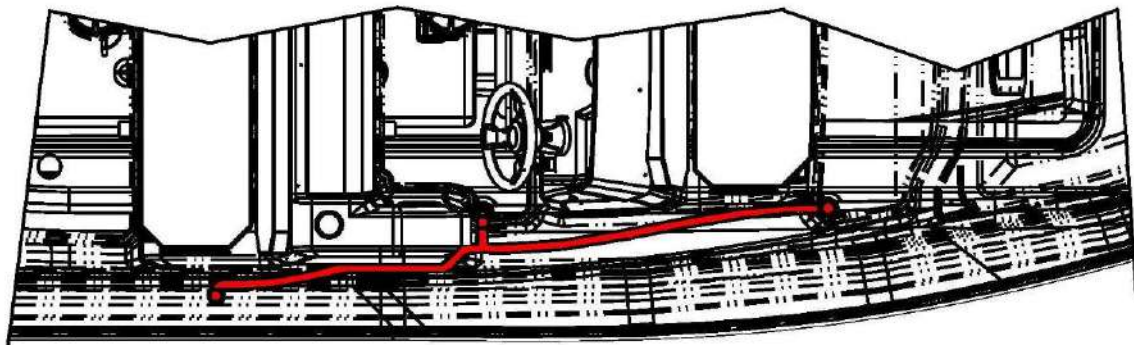


Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Evacuación de cuna motor
2	Espiche del casco
3	Evacuación de la bomba de achique
4	Bomba de achique
5	Achicador de gran caudal con un válvula antirretorno
6	Tubos de evacuación
7	Imbornales de evacuación

V-3-2 Evacuación del agua de cubierta

La embarcación es autovaciante; está equipada con una red de evacuación del agua de lluvia:


2 desagües sobre la cubierta, uno delante de la consola y otro delante del bolster. Ambos están conectados a un desagüe que atraviesa el casco.



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – ACHIQUE

V-3-3-Bomba de achique

UTILIZACIÓN

El funcionamiento de la bomba de achique es independiente de la posición del interruptor de la batería; el interruptor de mando  siempre está en tensión.

① Funcionamiento automático (posición fija): en esta posición, el funcionamiento de la bomba de achique es automático. El indicador luminoso está encendido.

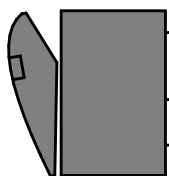
En caso de fondeo, incluso durante varios meses, es normal que el piloto de la bomba de achique esté encendido. El piloto no descargará la batería.

② Parada: en esta posición (posición fija), la bomba de achique está parada. El indicador luminoso está apagado.

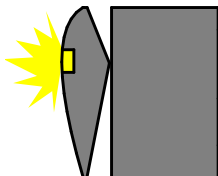
Esta posición no debería activarse prácticamente nunca, excepto cuando la embarcación esté en seco y al abrigo.

③ Marcha forzada: hay que mantener pulsado el interruptor para obtener un funcionamiento en marcha forzada. Cuando se deja de pulsar, el interruptor vuelve a la posición automática (1).

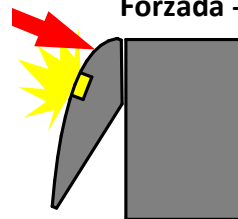
Posición Parada -2



Posición de funcionamiento



Posición de marcha Forzada -3



ZODIAC recomienda utilizar un toldo o una lona de fondeo para impedir la entrada de agua en caso de lluvia.

Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones (tubos no obstruidos, tapón quitado, bomba en posición de funcionamiento automático, batería cargada).



ADVERTENCIA

En el fondeo, ponga el interruptor de la bomba de achique en la posición de funcionamiento automático.



¡¡ATENCIÓN!!

El sistema de bomba de achique no está diseñado para el control del agua procedente de una brecha en el casco; es responsabilidad del propietario tener como mínimo un achicador a bordo, dotado de un medio para evitar su pérdida accidental.



¡¡ATENCIÓN!!

Compruebe regularmente el funcionamiento de la bomba de achique (véanse las instrucciones) y limpie los puntos de alcahofas de aspiración de residuos que podrían obstruirlas.

El caudal de la bomba es de aproximadamente 45 litros por minuto. Se puede acceder a la misma desde el pañol de popa.

V 3-4-Espiche del casco



Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)



Posición abierta, tapón de espiche retirado.

Embarcación en el agua



**Posición cerrada, tapón de espiche colocado.
(Compruebe que el tapón de espiche esté bien cerrado/apretado)**

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – DIRECCIÓN

V -4-DIRECCIÓN

Respete las recomendaciones del fabricante de la dirección (instalación, utilización y mantenimiento).

Para una utilización óptima de su embarcación, por favor, consulte a su concesionario.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – DIRECCIÓN

V -5-INCENDIO



ADVERTENCIA

- **Le recomendamos disponer de un extintor a bordo, conforme a las leyes vigentes en su país.**
- **No ponga material inflamable cerca ni sobre aparatos de cocina.**

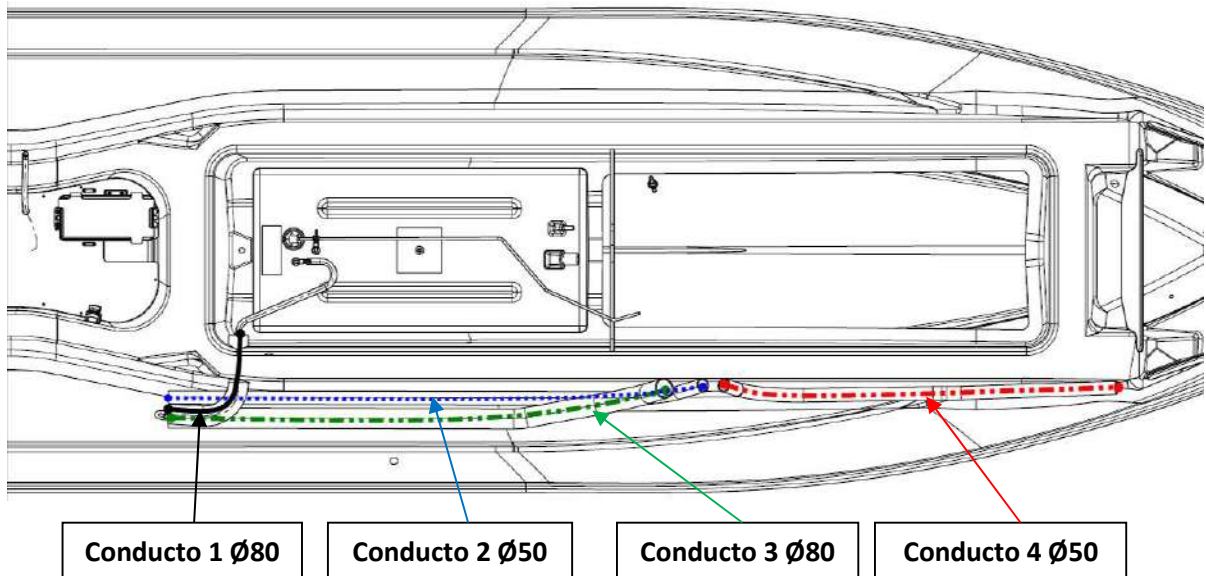
La embarcación se entrega sin extintor; la aplicación del reglamento nacional de la bandera de su embarcación es su responsabilidad. Cuando esté en servicio, la embarcación debe estar equipada con extintores portátiles.

El emplazamiento recomendado para fijar el extintor es el pañol de popa o la consola.

- Mantenga la limpieza de las calas y revise regularmente la ausencia de vapores o de fugas de combustible.
- No deje la embarcación sin vigilancia cuando estén funcionando aparatos de cocina y/o de calefacción.
- No fume cuando se manipule combustible o gas.
- No obstruya los mandos de seguridad, por ejemplo: llaves de paso de combustible, interruptores del sistema eléctrico.
- No llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si se están utilizando aparatos de cocina.

V-6 CONDUCTO DE PASO

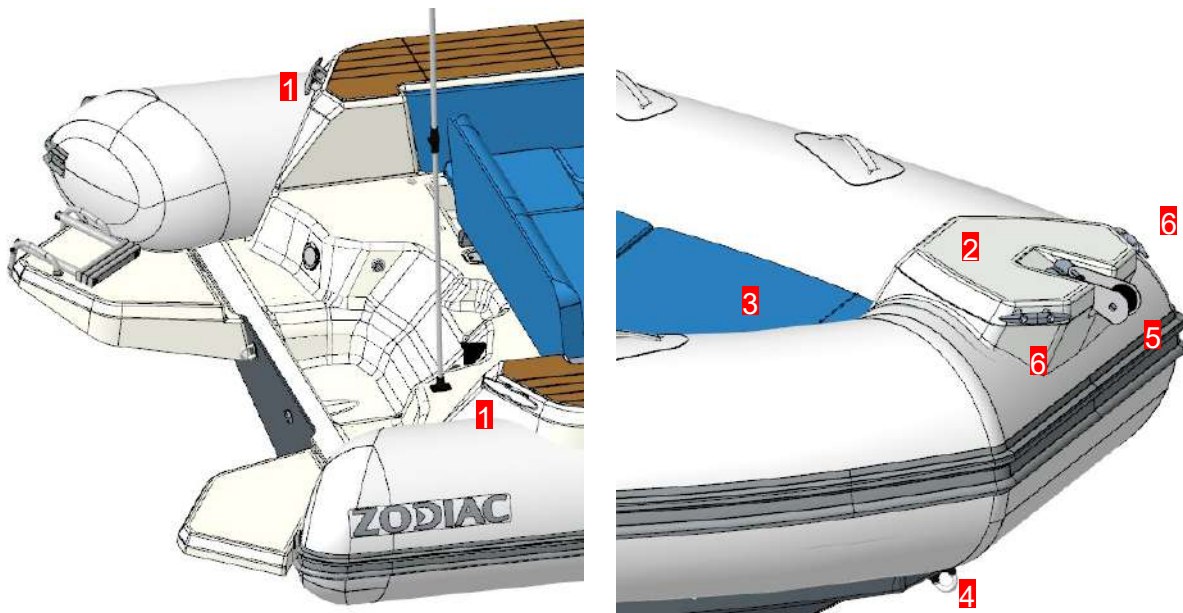
Vista superior sin la cubierta



- Conducto 1: Sirve para el paso de la alimentación del motor.
- Conducto 2: Sirve para el paso de los cables de dirección.
- Conducto 3: Sirve para el paso del mazo de cables y del haz del motor (no incluido)
- Conducto 4: Sirve para el paso del cable de las luces de navegación y del haz del guindaste (no incluido)

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – Fondeo/Amarre

V -7-FONDEO / AMARRE

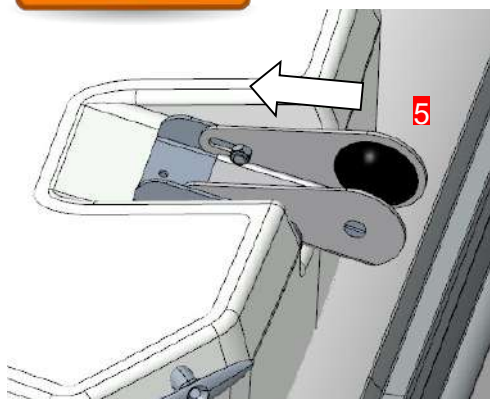


Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Cornamusas de popa
2	Cojinete de proa de poliéster con cojinete de proa inoxidable
3	Pozo de fondeo
4	Cáncamo de roda

5	Roldana
6	Cornamusas de proa

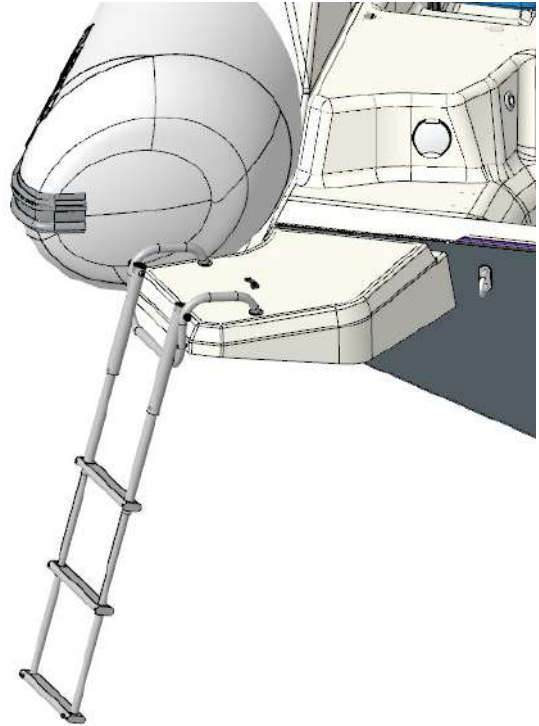
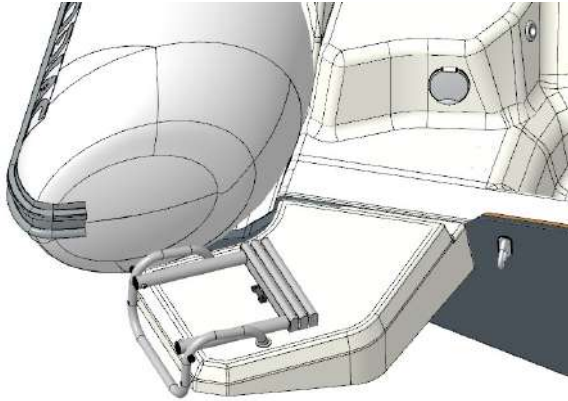
**ADVERTENCIA**

- El amarre permanente debe realizarse con el cáncamo de roda situado en la proa de la embarcación.
- Elija su línea de fondeo en función de la longitud y del peso de su embarcación.



Eche hacia atrás la roldana durante la navegación para garantizar su bloqueo.

V -8- SUBIDA A BORDO



¡PELIGRO!

Asegúrese de que el motor esté apagado antes de que cualquier persona suba a bordo por la escalera de popa.

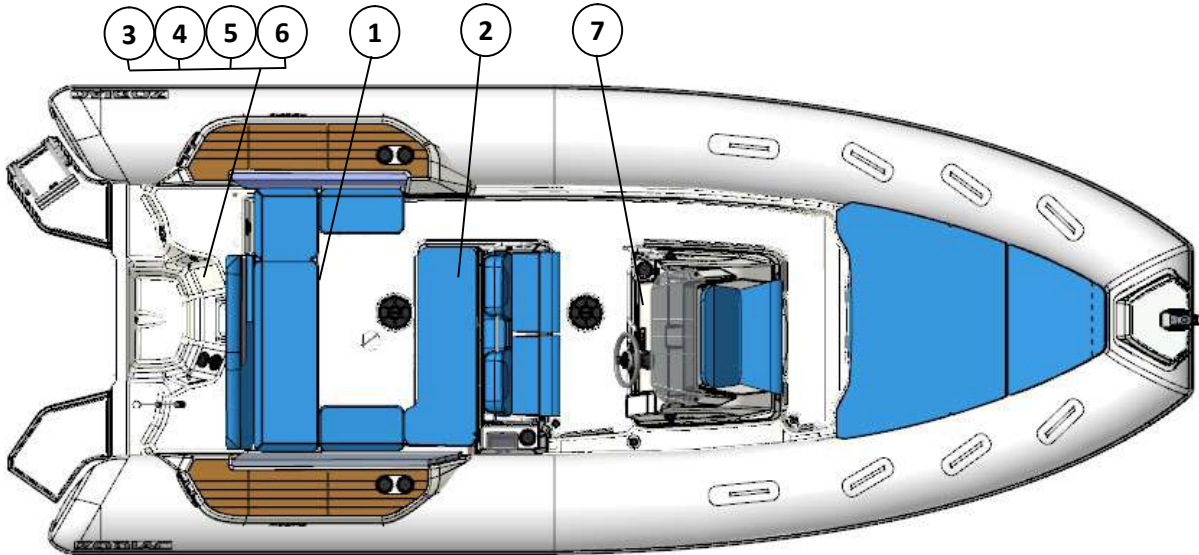


ADVERTENCIA

Cuando la embarcación se utiliza en solitario, si el medio de subida a bordo no se puede desplegar desde el agua, el medio de subida debe estar instalado de forma permanente.

SEÑALIZACIÓN

VI-1 POSICIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS



SEÑALIZACIÓN

VII -2-DESCRIPCIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p style="text-align: center;">GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p style="text-align: center;">L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p style="text-align: center;">IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p style="text-align: center;">UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>

MONTAJE

VII-1-Montaje de los elementos que se entregan sin montar

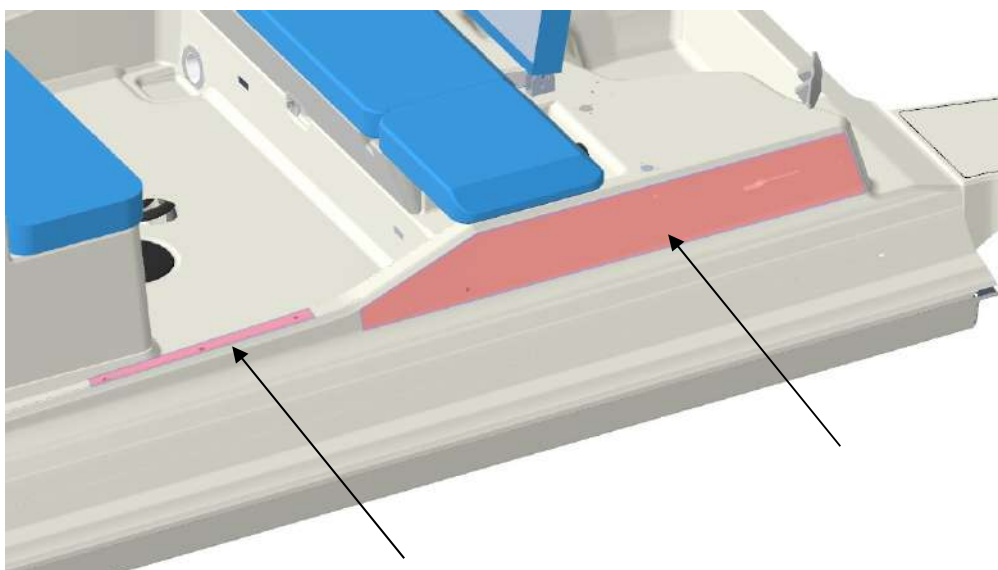
VII-1-1 WINGS

Por motivos de transporte, los wings no están instalados en la embarcación. Para instalarlos fácilmente, siga estas instrucciones:

- Desembale los wings con cuidado de no rayarlos ni dañar los suelos EVA.
- Localice los lados de babor y de estribor.

Los parámetros necesarios faltan o son erróneos.

- Limpie las superficies de apoyo de los wings a babor y a estribor



MONTAJE

- Aplique SIKA sobre la cubierta



MONTAJE

- Sitúe los wings sobre la cubierta y fíjelos, empezando por el tornillo delantero.

**ADVERTENCIA**

Aplique un fijador de roscas medio en los insertos de acero inoxidable.

- Termine de fijar los wings con los pernos M8.

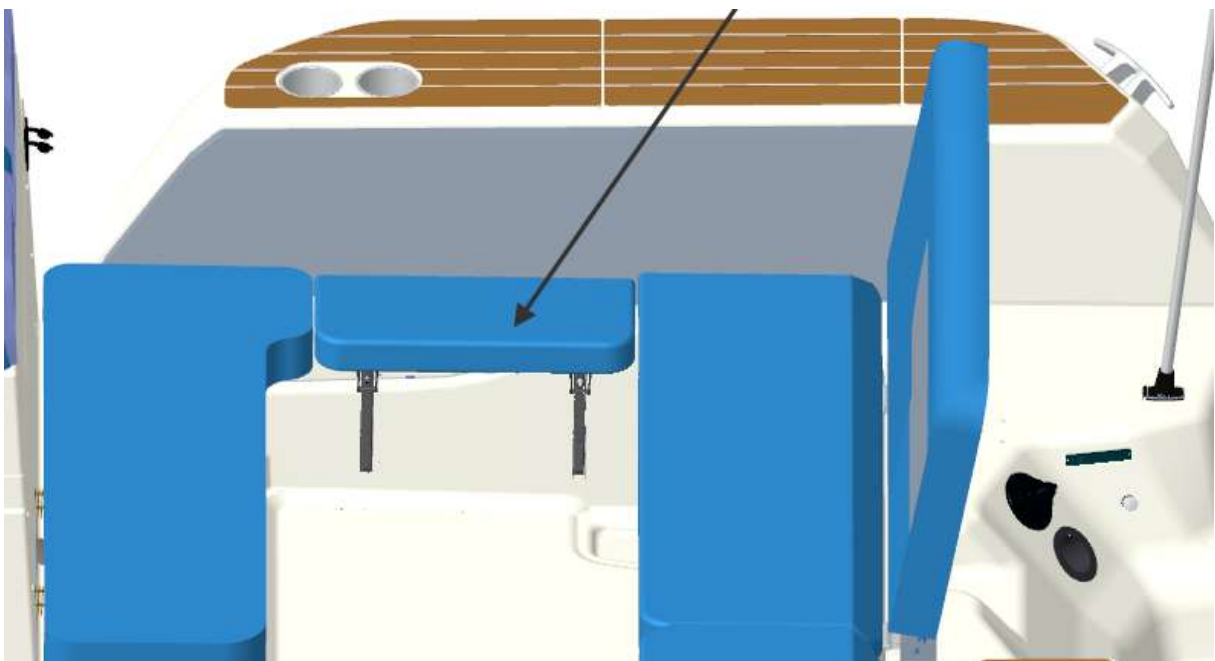
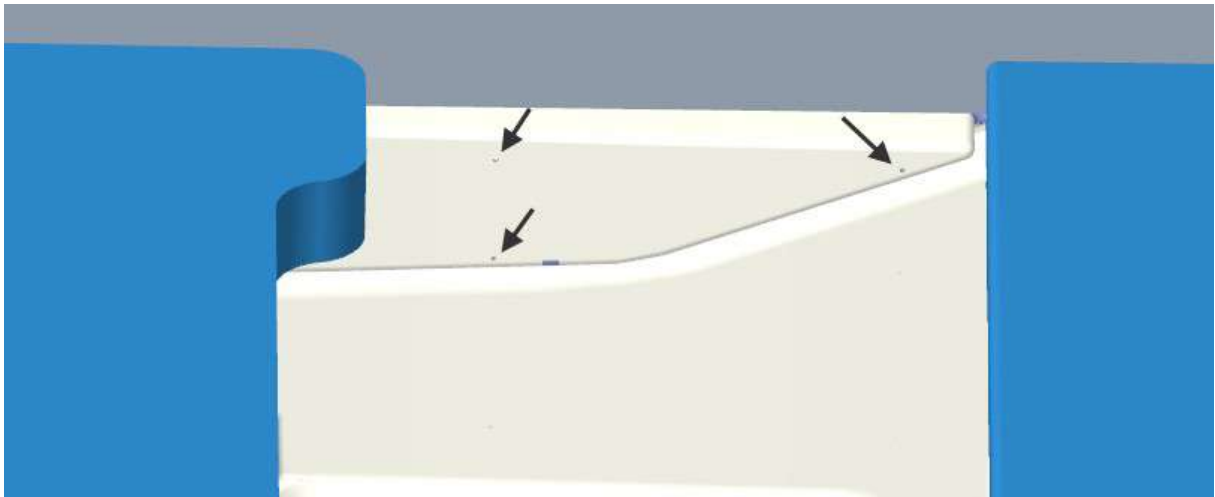


VII-1-2 ASIENTOS ABATIBLES



ADVERTENCIA
Estas plazas están pensadas para niños.

- Fije los asientos abatibles a los wings (pernos M4)

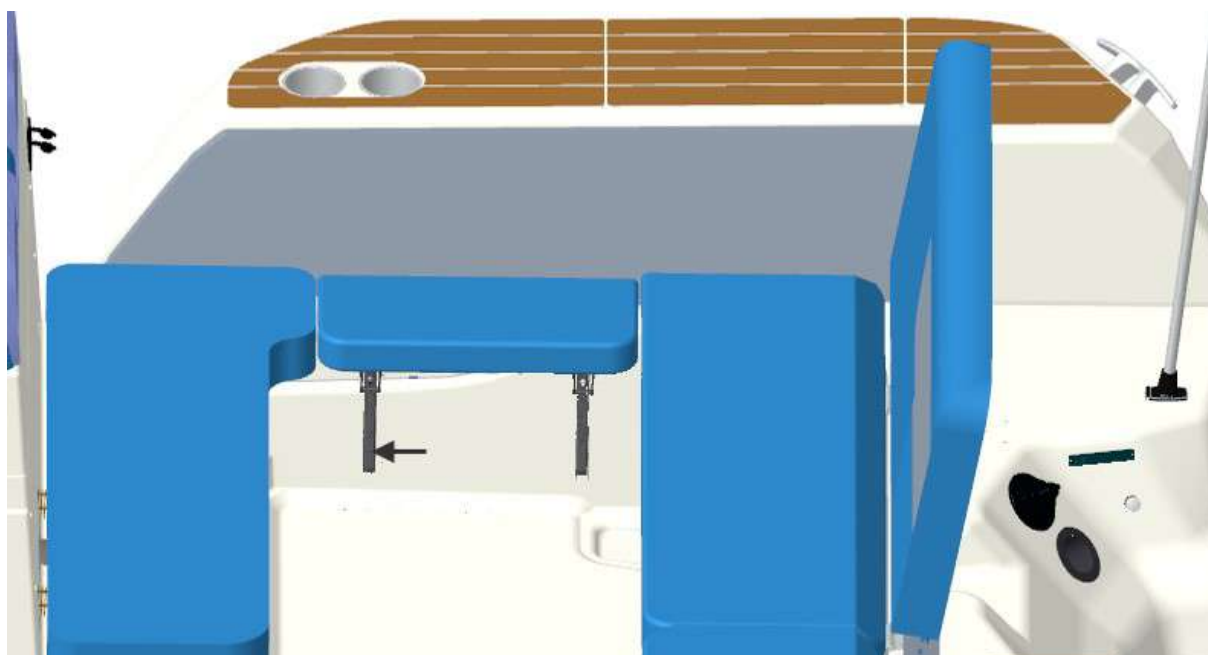


MONTAJE

- Perfore la escuadra situada más atrás con una broca de $\varnothing 4,5$ mm



- Inyecte SIKA en los orificios para aportar estanqueidad y fijar los asientos abatibles pasando por el pañol de popa.
- Perfore la escuadra situada más adelante con una broca de $\varnothing 4,2$ mm



- Inyecte SIKA en el orificio para aportar estanqueidad y atornille con un tornillo de chapa.

VII-2-Montaje de los elementos opcionales

VII-2-1 ARCO DE POLIÉSTER



ADVERTENCIA

**Para poder montar el arco, los wings deben estar fijados.
Preste atención al sentido del montaje.**



- Aplique SIKA sobre las suelas del arco. Deje un espacio libre de entre 10 y 15 mm en el exterior de las suelas para que el SIKA no rebose durante el apriete.



- Presente el arco sobre los wings, haciendo coincidir los orificios del arco sobre los de los wings.
- Fíjelo con pernos M10.

**ADVERTENCIA**

Hay que hacer hincapié en los procesos de acabado en los que los elementos estructurales, como las consolas de dirección, los asientos o superestructuras, por ejemplo, sean instalados por terceras personas ajenas al fabricante de la embarcación. Es necesario que estos elementos se instalen de forma que cumplan las exigencias pertinentes de la ISO 6185-3, para garantizar que todas ellas no invaliden la evaluación inicial.

Asegúrese también de que la instalación posterior de consolas y demás elementos estructurales no incluidos inicialmente con la embarcación, se realice siguiendo los consejos de instalación facilitados por el fabricante y las recomendaciones de ZODIAC.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCIA

MEDLINE 7.5



Volume 2

MEDLINE 7.5

612 529 A



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO DEL
PROPRIO ZODIAC

VOLUME 2

DESCRIZIONE - TUBOLARE

SISTEMA DI PROPULSIONE

IMPIANTI E CIRCUITI

INDICE

I-1 CARATTERISTICHE TECNICHE	3
I-2 INVENTARIO E UBICAZIONE	7
I-3 POSIZIONE DEGLI ACCESSORI	10
I-4 MOVIMENTAZIONE	11
I-5-1- Trasporto	11
I-4-2-Rimessaggio	12
I-4-3-Sollevamento	13
II-1-MANUTENZIONE DEL TUBOLARE.....	14
II-2 MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO	14
II-3 FISSAGGIO DEL GREMBIULE	15
II-4 GONFIAGGIO DEL TUBOLARE	16
II-5 PRESSIONE.....	18
III - Sistema di propulsione	19
IV - Come comportarsi con l'imbarcazione	20
V-1 CIRCUITO DEL CARBURANTE.....	21
V-1-1-Ubicazione degli elementi:	21
V-1-2-Serbatoio	22
V-1-3-Filtro separatore/benzina.....	23
V-1-4- Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina:.....	24
V-1-5-Raccomandazioni.....	25
V-2- CIRCUITO ELETTRICO	26
V-2-1- Schema del fascio generale	26
V-2-2- Schema del fascio generale:	28
V-2-3- Ubicazione degli elementi:	32
V-2-4-Interruttore di sicurezza	32
V-2-5- Batteria (non fornita):	33
V-2-7- Luci di navigazione:.....	34
V-2-7-Cablaggio di un accessorio	34

V-2-7- Allacciamento degli optional:.....	35
V-3 IMPIANTO DI SGOTTAMENTO.....	38
V-3-1-Descrizione degli elementi funzionali	38
V-3-2 Scarico dell'acqua dalla coperta	38
V-3-3- Pompa di sentina:.....	39
V-3-4 Foro di aleggio dello scafo	40
V-4-STERZO.....	41
V-5-SISTEMA ANTINCENDIO.....	41
V-6 CONDOTTA DI PASSAGGIO.....	41
V-7 ANCORAGGIO / ORMEGGIO	42
V -8- SALITA A BORDO	44
VI-1 POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI	45
VI-2 DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI	46
VII-1-Montaggio degli elementi consegnati non montati	47
VII-1-1 PREDELLINI.....	47
VII-1-2 STRAPUNTINI	50
VII-2 Montaggio degli optional.....	52
VII-2-1-CALASTRA IN POLIESTERE.....	52

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

I-1 CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni						
Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%						
	m	6,99		m	0,6	
	ft	22' 11"		ft	1'12"	
	m	6,8	Senza tubolare	a	m	7,1
	ft	22' 4"			ft	23'4"
	m	2,9		b	m	2,555
	ft	9' 6"			ft	8' 5"
	m	1,667		c	m	2
	ft	5' 6"			ft	6' 7"
	HA (mm)	1650	Altezza max			
	T (mm)	552	Pescaggio max			

Categoria di progettazione	
CE (Direttiva 2013/53/UE)	B / C

Capacità				
Tolleranze sui pesi +/- 5%				
	(ISO)	B	C	
		7*	17	
	ISO 14946	kg	1310	Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN. Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore. 1. Massa delle persone 2. Effetti personali 3. Elenco di tutti gli optional proposti 4. Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...) 5. Massa del o dei motori
		lb	2888	
	ISO 14945	kg	1330	
		lb	3241	
		kg	1090	I pesi si intendono accessori esclusi
		lb	2403	
Numero di compartimenti		5		



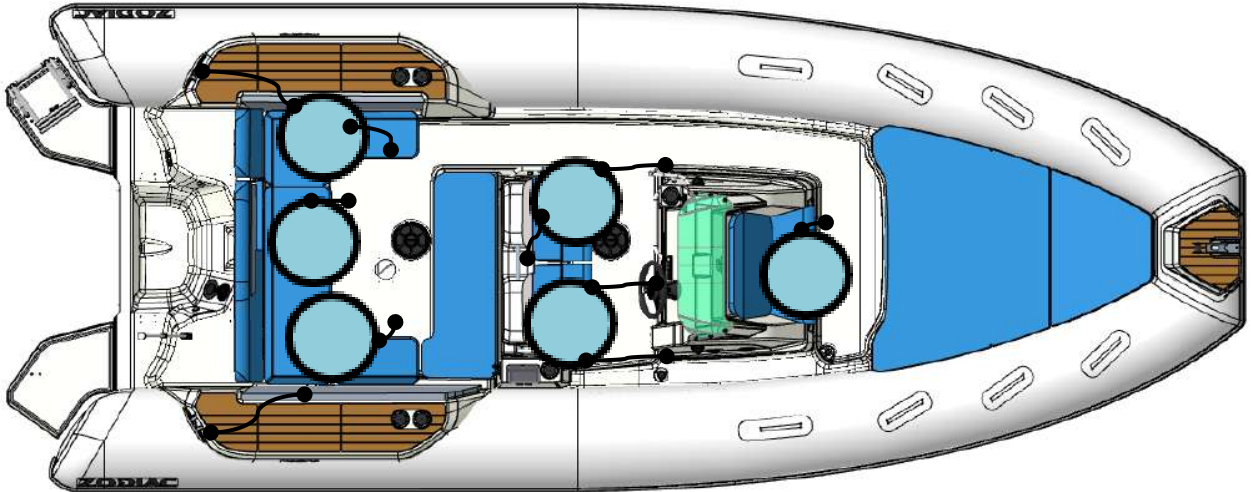
*** AVVERTENZA**

Il numero di persone per la categoria B dipende dal numero di posti seduti a poppa (metà dell'imbarcazione).

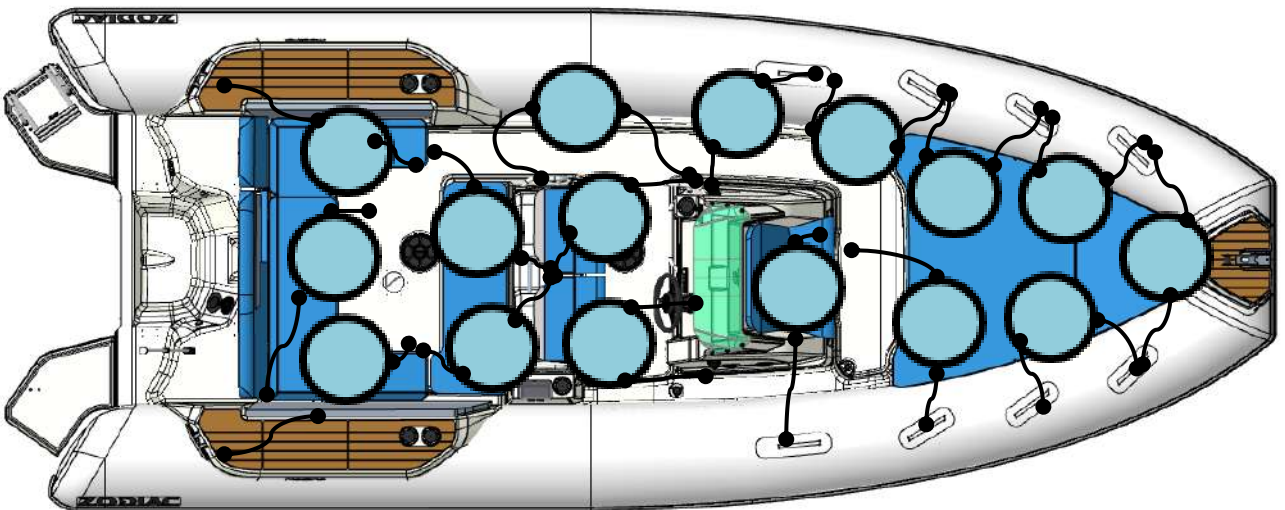
Le persone devono anche potersi sostenere a una maniglia.

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche I parametri necessari sono assenti o errati. I parametri necessari sono assenti o errati.

MEDLINE 7.5
CAT B



MEDLINE 7.5
CAT C








AVVERTENZA!!!

Non superare il numero massimo di persone raccomandato.

Indipendentemente dal numero di passeggeri a bordo, la massa totale delle persone e dell'equipaggiamento non deve mai superare il carico massimo raccomandato.

Utilizzare sempre i sedili o i posti a sedere previsti.

Motorizzazione					
 Long	Lunghezza dell'albero		MONOMOTORE		Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.
			XL		
	Potenza MIN raccomandata	CV	175		
		kW	130		
	Potenza MAX raccomandata	CV	250		
		kW	185		
	Potenza MAX consentita	CV	300		
		kW	225		
 Maximum	Peso MAX motore	kg	300		
		lb	661		

NOTA: Qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, deve essere utilizzata con la massima prudenza. Si rivolge esclusivamente a utilizzatori sperimentati, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Vedere Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione".



AVVERTENZA!!!

DURANTE IL CARICAMENTO DELL'IMBARCAZIONE, NON SUPERARE MAI IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. Caricare sempre l'imbarcazione con cura e ripartire i carichi in modo adeguato per conservare l'assetto teorico (approssimativamente orizzontale). Evitare di posizionare i carichi pesanti in alto.



AVVERTENZA!!!

IL CARICO MASSIMO INDICATO SULLA TARGA DEL COSTRUTTORE NON DEVE ESSERE SUPERATO PER ALCUN MOTIVO.

Quando l'imbarcazione è caricata al massimo, si raccomanda quanto segue:

- Navigare con precauzione
- Ripartire i carichi
- Conservare un assetto adeguato dell'imbarcazione.

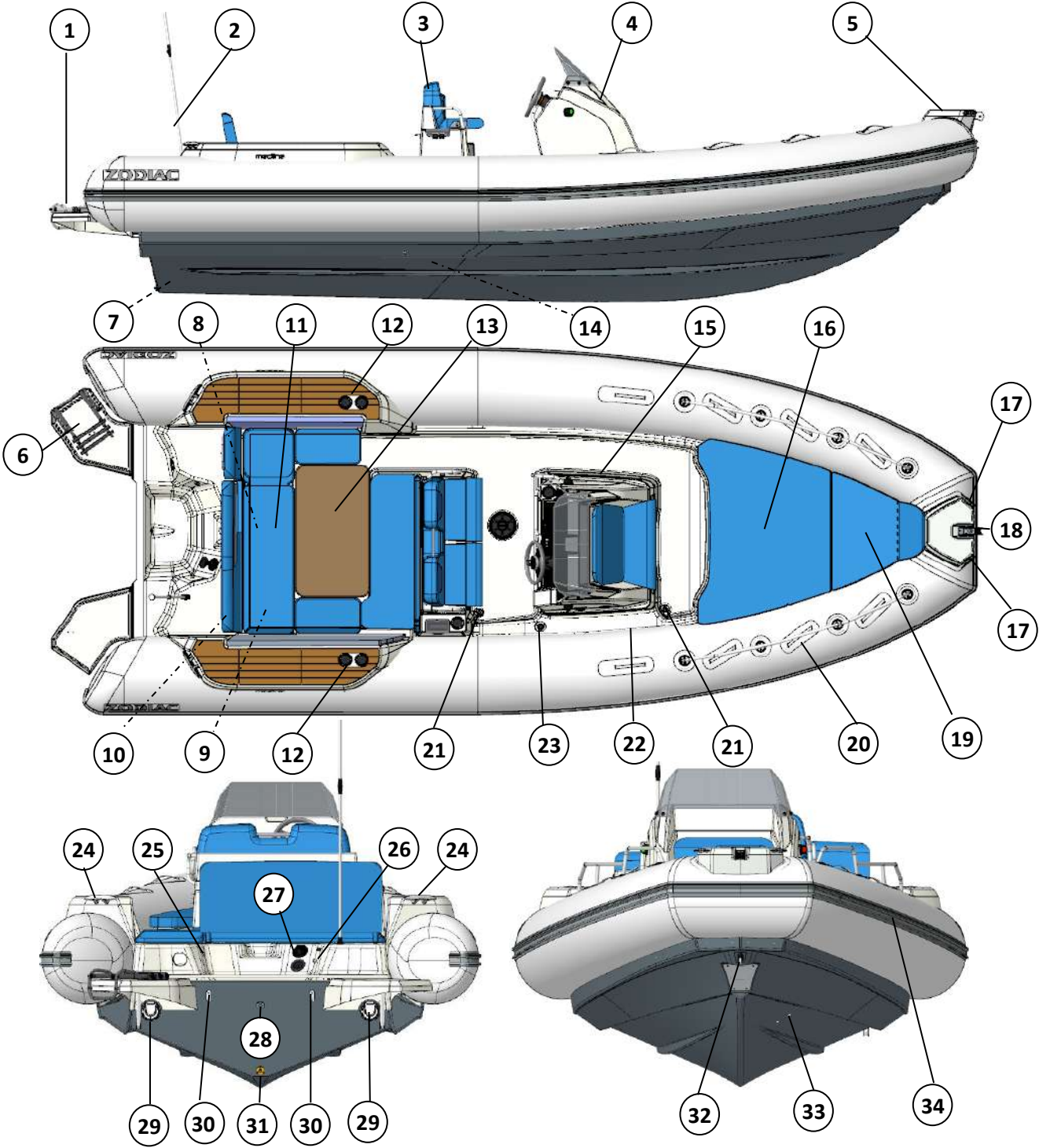


ATTENZIONE!!!

**NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL GAVONE DI POPPA.
È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.**

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

I-2 INVENTARIO E UBICAZIONE

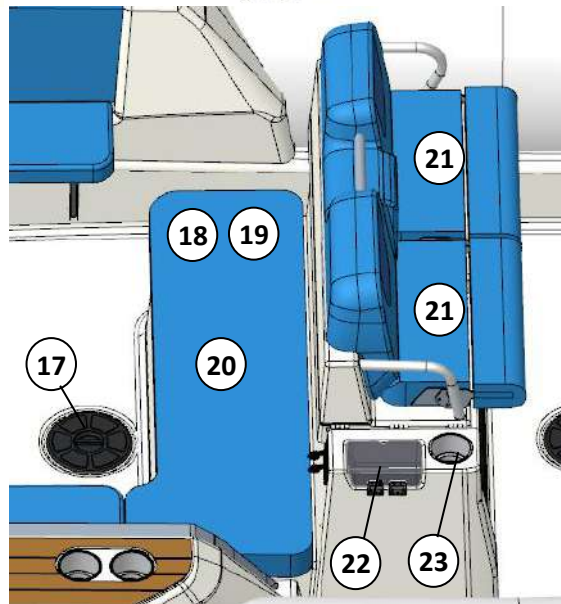
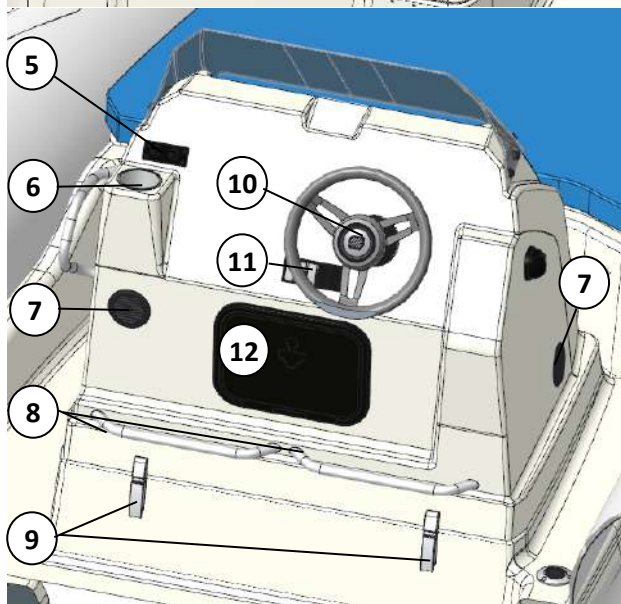
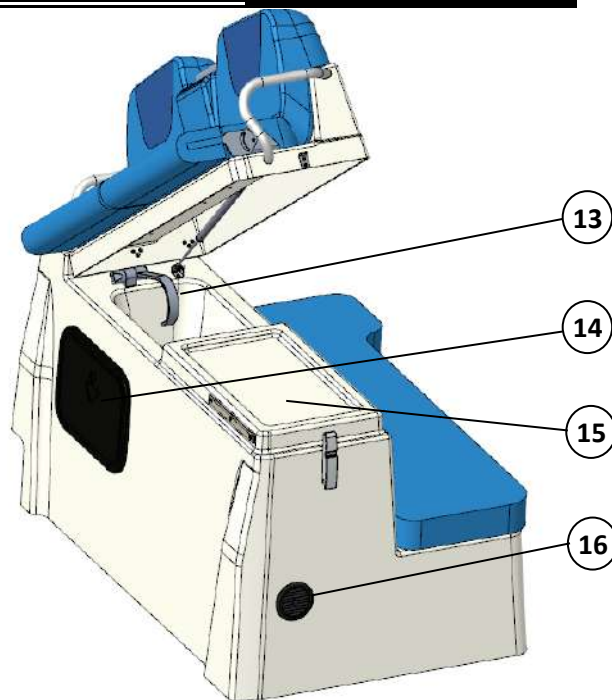
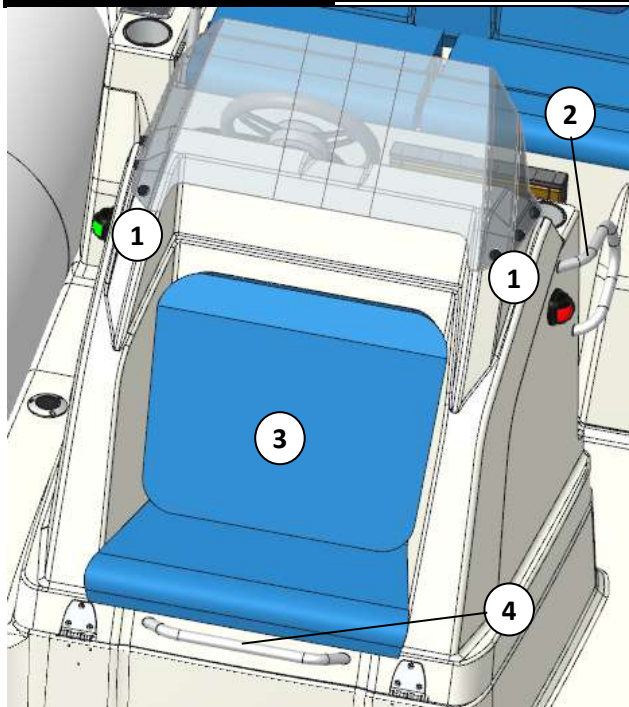


DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

Rif.	DESCRIZIONE
	Scafo in poliestere con coperta a controstampo antiscivolo
1	Piattaforma di poppa
2	Luce di navigazione bianca
3	Bolster attrezzato
4	Consolle attrezzata
5	Musone attrezzato
6	Scaletta bagno
7	Pompa di sentina elettrica
8	Batteria (vano)
9	Filtro separatore acqua/benzina
10	Interruttore di batteria
11	Gavone di poppa
12	Portabicchieri
13	Tavolo picnic
14	Serbatoio di benzina integrato
15	Gavone sotto consolle
16	Gavone di prua
17	Galocce d'ormeggio di prua
18	Puleggia amovibile
19	Gavone d'ancoraggio
20	Maniglia di mantenimento
21	Scarico coperta
22	Valvole di gonfiaggio/sgonfiaggio (X5)
23	Riempimento serbatoio acqua landa di prua
24	Galocce d'ormeggio di poppa
25	Scarico pompa di sentina
26	Scarico del serbatoio
27	Passacavo sterzo idraulico e fascio motore
28	Evacuazione cassetta
29	Scarico rapido grossa portata
30	Lande di traino
31	Foro di aleggio dello scafo
32	Landa di prua
33	Scarico baia
34	Bottazzo antiabrasione
	Tubolare amovibile con bottazzo antiabrasione dal profilo largo, rizze e coni lunghi.
EQUIPAGGIAMENTO STANDARD	
	2 remi telescopici, 1 pompa a pedale, 1 valigetta per le riparazioni, 1 manuale del proprietario (2 volumi), 1 manometro.

} *All'interno del gavone di poppa*

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE



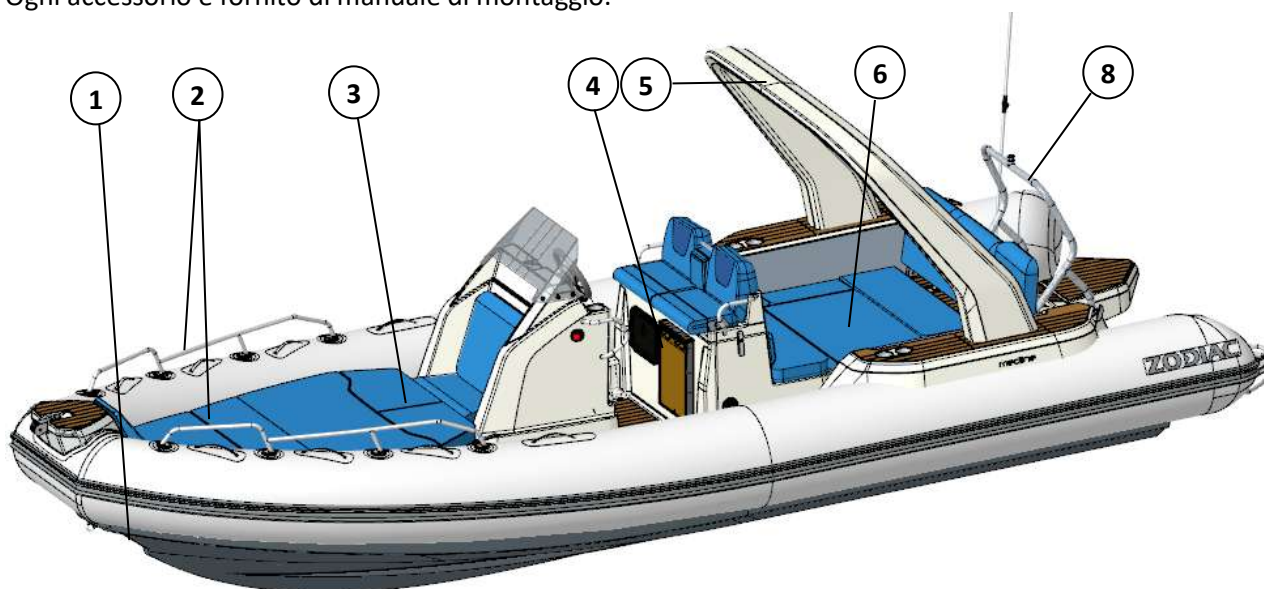
RIF.	DESCRIZIONE
1	Luci di navigazione rossa / verde
2	Tientibene
3	Sedile anteriore
4	Tientibene
5	Preso 12 V e presa USB interruttore
6	Portabicchieri
7	Aerazione
8	Fermapiedi
9	Bloccaggio a ginocchiera
10	Volante, sterzo idraulico
11	Interruttore pompa di sentina / luce di navigazione

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

RIF.	DESCRIZIONE
12	Accesso tecnico console
13	Lavello
14	Accesso tecnico bolster
15	Piano di lavoro
16	Aerazione benzina
17	Accesso rubinetto benzina
18	Scarico traboccamento benzina
19	Riempimento benzina
20	Gavone di poppa bolster
21	Posti seduti bolster con sistema ribaltabile
22	Portaoggetti
23	Portabicchieri

I-3 POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

Ogni accessorio è fornito di manuale di montaggio.



RIF.	DESCRIZIONE
1	Verricello di prua
2	Pulpito di prua
3	Estensione prendisole di prua
4	Frigorifero
5	Calastra in poliesteri
	Tendalino con calastra
	Tendalino senza calastra
6	Prendisole di poppa
8	Asta sci nautico
	Pagliolato in EVA
	Sistema audio Fusion radio, mp3, antenna, 2 altoparlanti 200 watt
Altri optional disponibili, contattare il rivenditore ZODIAC	

DESCRIZIONE – Movimentazione**I-4 MOVIMENTAZIONE****I-5-1- Trasporto**

I consigli per il trasporto su rimorchio sono forniti nel manuale del proprietario VOLUME I.

Utilizzare un rimorchio adatto all'imbarcazione.

L'imbarcazione rientra nella sagoma per il trasporto su strada. Deve essere trasportata gonfiata.

La massa in condizione di trasporto per un rimorchio comprende quanto segue:

Peso dell'imbarcazione a vuoto:	1.090 kg	<i>Tolleranza +/- 5%</i>
Peso motore/i:	300 kg	<i>Peso motore + batteria</i>
Riserva consumabile:	280 kg	<i>Serbatoio benzina e serbatoio acqua dolce</i>
Optional:	190 kg	<i>Modello con tutti gli optional</i>
Equipaggiamento di sicurezza:	95 kg	<i>Equipaggiamenti + ancoraggio</i>
Σ:	1.955 kg	



ORMEGGIO SU RIMORCHIO O SU INVASO:

Utilizzare il golfare del dritto di prua e le lande di poppa sulla parte esterna dello specchio di poppa.



raccomandazione: IN CASO DI TRASPORTO CON TUBOLARE

SGONFIATO!

PER EVITARE DI DANNEGGIARE I CONI DI POPPA, SI RACCOMANDA DI PROCURARSI IL KIT CON LA CINGHIA PER IL TRASPORTO (EQUIPAGGIAMENTO OPTIONAL).

I -4-2-Rimessaggio

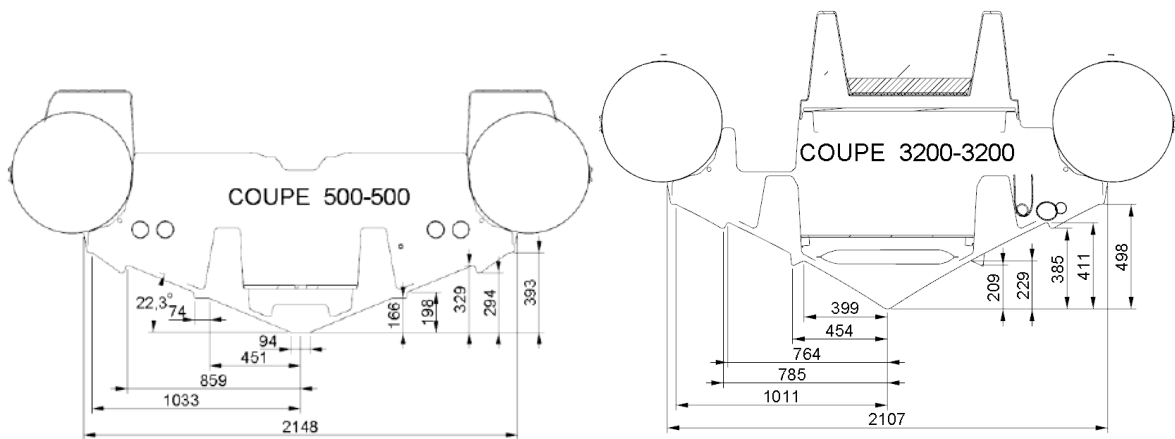
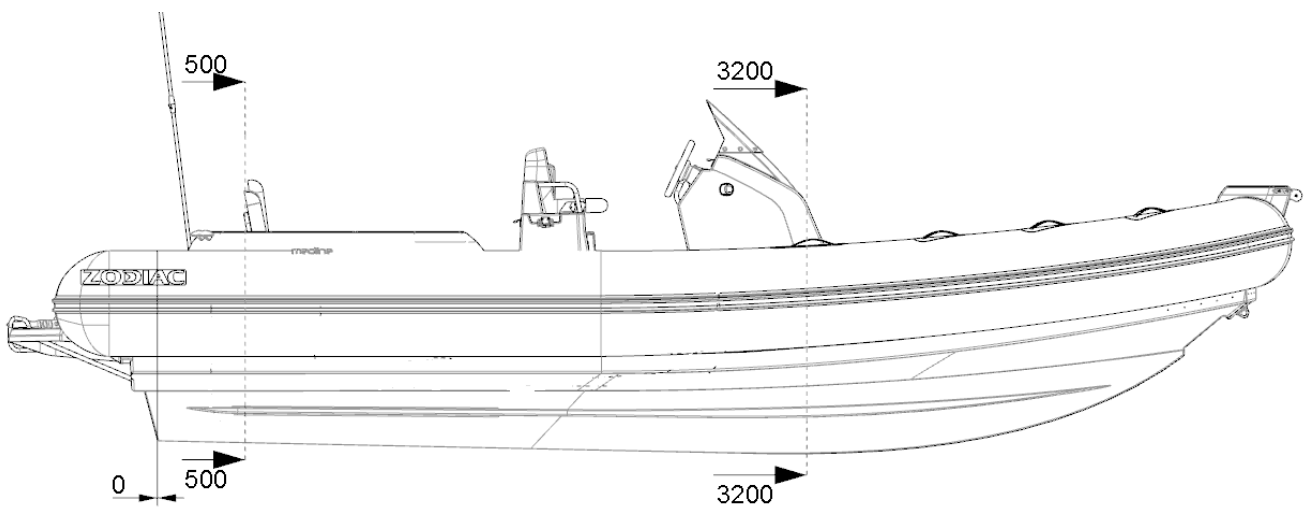
È possibile ribaltare la consolle e smontare gli schienali di poppa in modo da ottimizzare l'altezza di rimessaggio dell'imbarcazione.



ATTENZIONE!!!

L'imbarcazione deve tassativamente poggiare sulla linea della ruota di prua.

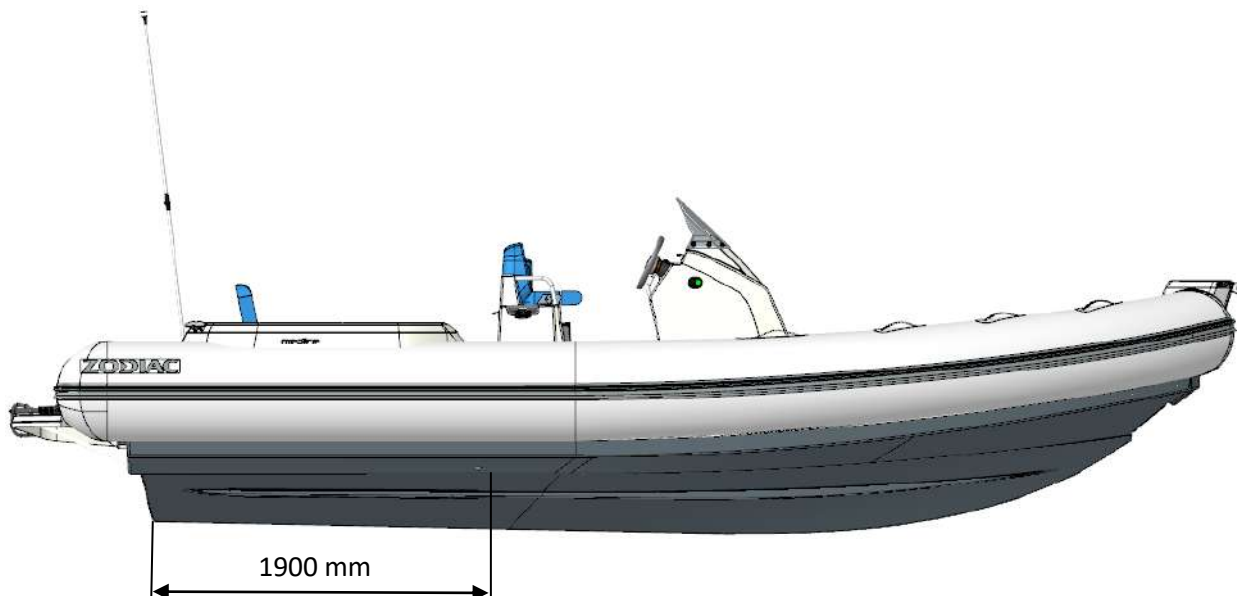
Vedere disegno di seguito.



I -4-3-Sollevamento

**AVVERTENZA**

L'imbarcazione non è dotata di mezzi di sollevamento. L'operazione di sollevamento deve essere tassativamente effettuata infilando apposite cinghie di sollevamento sotto lo scafo.



*Stima del centro di gravità con il motore più pesante, optional escluso.

**AVVERTENZA**

Per l'operazione di sollevamento rivolgersi a specialisti.

**PERICOLO!!!**

Nessun passeggero a bordo durante il gruaggio.

**ATTENZIONE!!!**

In caso di gruaggio o di posizionamento sulla gru, tutto il materiale deve essere scaricato dall'imbarcazione.

Aprire il foro di alleggio di poppa prima di mettere in acqua l'imbarcazione onde garantire l'evacuazione di eventuale acqua piovana accumulatasi nella sentina (richiudere il foro prima di mettere in acqua l'imbarcazione).

TUBOLARE - Montaggio del tubolare sullo scafo

II-1-MANUTENZIONE DEL TUBOLARE

Il tubolare dell'imbarcazione è in tessuto NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

I consigli per la manutenzione sono specificati nel manuale del proprietario VOLUME I.

II-2 MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO

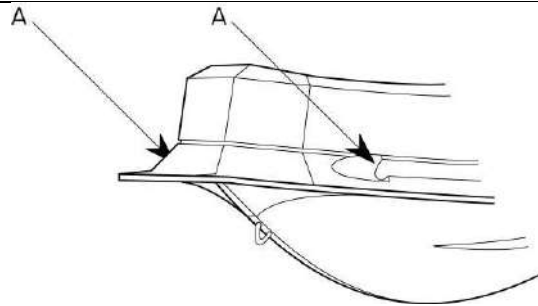


Se il tubolare è stato stoccato a una temperatura inferiore a 0°C, lasciarlo per 12 ore in un luogo temperato (20 °C) prima di aprirlo.

È possibile procedere al gonfiaggio del tubolare non montato (pressione 240 mb) e lasciarlo stabilizzare per circa un'ora. Sgonfiarlo in seguito.

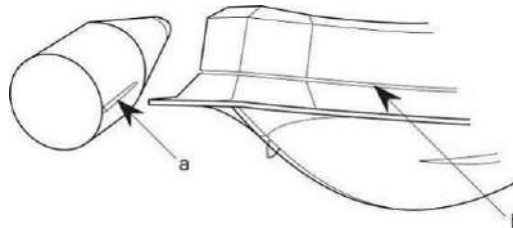
NOTA: il tubolare deve essere montato sullo scafo sgonfio

1



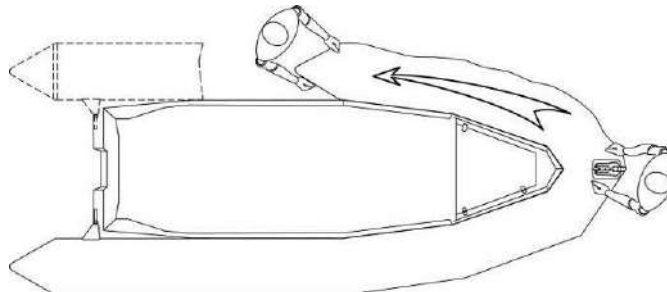
Per agevolare l'installazione del tubolare, cospargere le guide (A) dello scafo con un po' di sapone liquido.

2



Posizionare la ralinga (a) del tubolare nella guida dello scafo (b), iniziando dalla prua. Tirare il tubolare fino a portare il para-acqua al livello dello specchio di poppa.

3



Procedere in maniera analoga per l'altro lato del tubolare

I due grembiuli (d'impermeabilizzazione ed esterno) devono passare dal sopra del muso dello scafo.

TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

II-3 FISSAGGIO DEL GREMBIULE

Fissaggio con inserti:

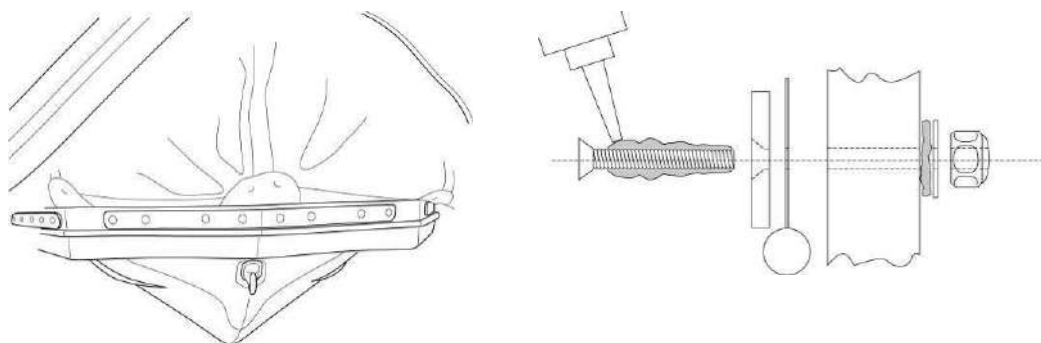
4



Posizionare il tubolare e fissare il grembiule esterno (tubolare sgonfio) utilizzando i regoli in acciaio inossidabile e le viti in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta meccanica dell'assieme, cospargere le viti con del frenafilietti medio.

Fissaggio con bulloni passanti:

4

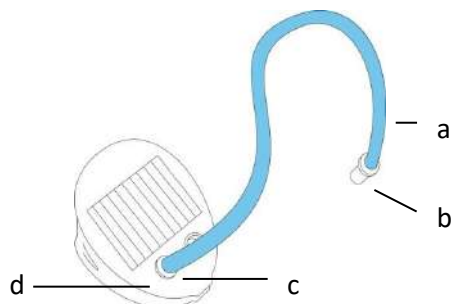


Dopo aver gonfiato il tubolare (vedere capitoli successivi), fissare il grembiule esterno utilizzando le barre in acciaio inossidabile e i bulloni in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta stagna dell'assieme, spalmare un po' di mastice sulle viti e nei fori dello scafo.

II-4 GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

LA POMPA

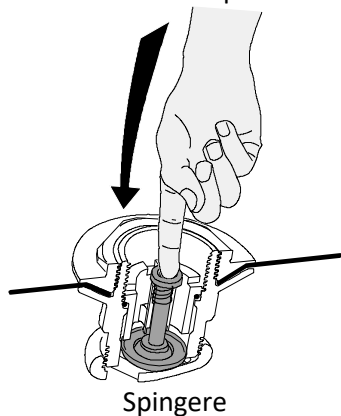
- a. punta del tubo
- b. adattatore
- c. base del tubo
- d. orifizio di gonfiaggio



NOTA: È disponibile come optional una pompa elettrica (12 V) di grande portata (contattare il rivenditore).

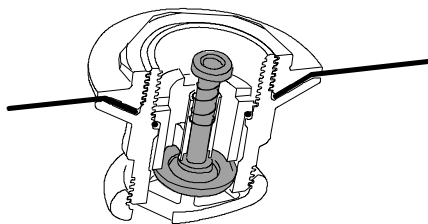
LE VALVOLE "EASY-PUSH"

Per modificare la posizione



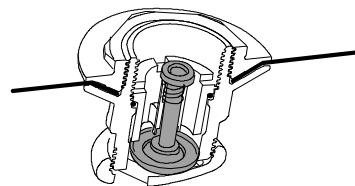
Spingere

In posizione di gonfiaggio



La membrana è chiusa,
il pulsante è in posizione sollevata

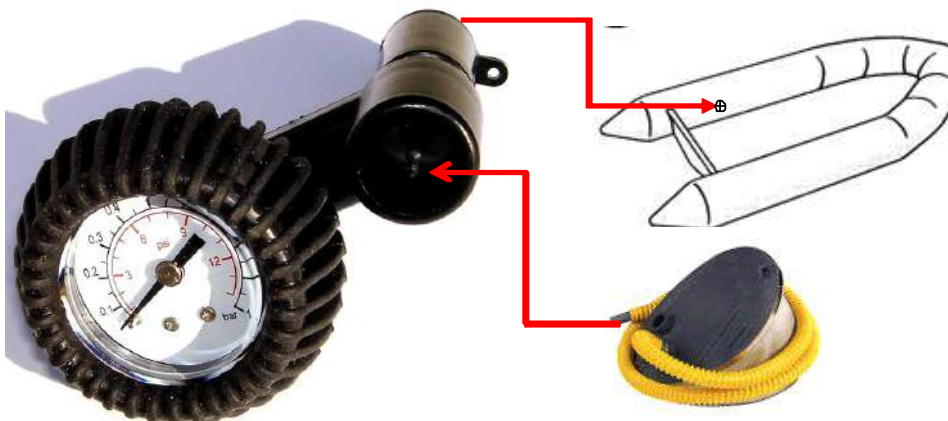
In posizione di sgonfiaggio



La membrana è aperta,
il pulsante è in posizione
bassa

TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

IL MANOMETRO

**ATTENZIONE!!!**

Non utilizzare compressori o bombole ad aria compressa.

GONFIAGGIO

1º/ Portare tutte le valvole in posizione di gonfiaggio.

2º/ Aggiungere l'adattatore corrispondente al diametro della valvola "Easy-Push" alla punta del tubo della pompa.

3º/ Fissare la base del tubo all'orifizio di gonfiaggio della pompa.

Per gonfiare correttamente il tubolare, occorre che la pompa abbia un assetto stabile a terra.

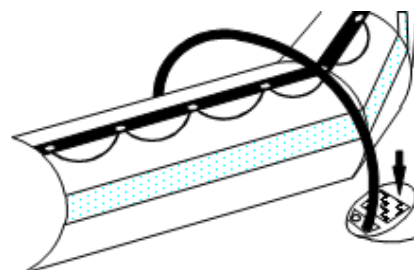
Il tubolare si gonfia rapidamente qualora la pompa di gonfiaggio sia azionata delicatamente e lentamente.

4º/ Procedere al gonfiaggio del tubolare iniziando dal primo compartimento a prua (a), fino a raggiungere la pressione di 200 mb.

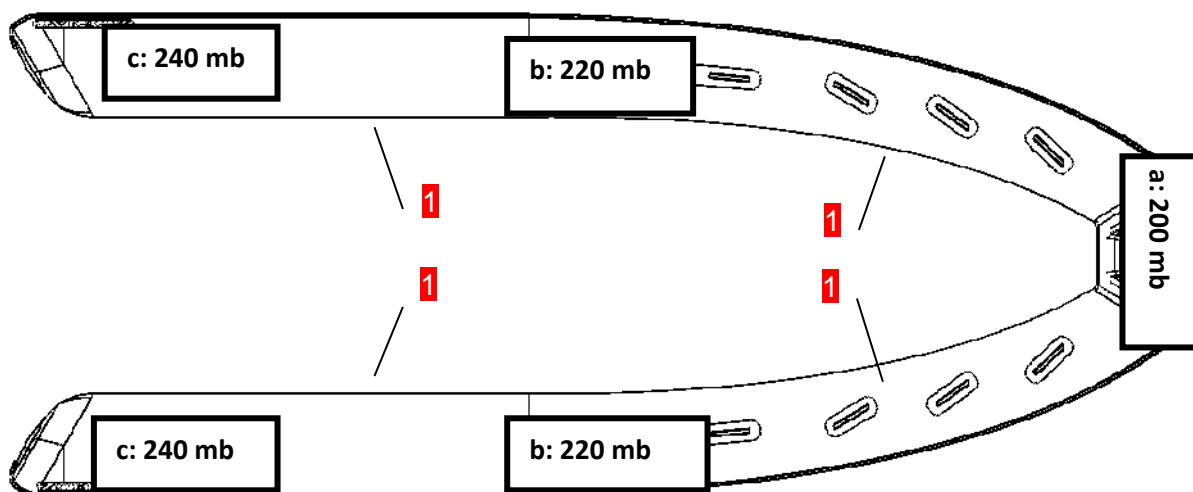
5º/ Gonfiare in seguito i compartimenti al centro (b), fino a raggiungere la pressione di 220 mb, letta sul manometro lasciato sul primo compartimento.

6º/ Gonfiare in seguito i compartimenti a poppa (c) alla pressione di 240 mb, sempre con il manometro nella stessa posizione. I compartimenti stagni (1) permettono di equilibrare la pressione in ciascun compartimento.

7º/ Il gonfiaggio è terminato: avvitare i tappi delle valvole di gonfiaggio.



TUBOLARE - PRESSIONE



NOTA: Una leggera fuoriuscita d'aria prima dell'avvitamento del tappo della valvola è un fattore normale.

Solo i tappi garantiscono l'ermeticità finale.

II-5 PRESSIONE

Il tubolare presenta **5** compartimenti. Ciascuno deve avere una pressione di **240 mb / 3,4 PSI**.
Si tratta della pressione d'uso del tubolare.

La temperatura ambiente dell'aria o dell'acqua influisce in modo proporzionale sul livello della pressione interna del tubolare.	Temperatura ambiente	Pressione interna del tubolare
	+ 1° C	+ 4 mb/+ 0,06 PSI
	- 1° C	- 4 mb/- 0,06 PSI

È quindi importante saper valutare in anticipo quanto segue.

Verificare e regolare la pressione dei compartimenti gonfiabili (rigonfiando o sgonfiando, a seconda dei casi) in funzione delle variazioni di temperatura (soprattutto quando gli sbalzi sono importanti tra la mattina e la sera, nelle zone particolarmente calde) e accertarsi che la pressione non sia troppo diversa rispetto a quella raccomandata (da 220 a 270 mb).

RISCHIO DI SOTTOPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia (temperatura = 50°C) alla pressione raccomandata (240 mb/3,4 PSI). Dopo aver messo l'imbarcazione in acqua (temperatura = 20°C), la temperatura e la pressione interna dei compartimenti gonfiabili diminuiscono (fino a 120 mb C) e **sarà necessario rigonfiarli** fino a recuperare i millibar perduti a causa degli sbalzi di temperatura tra l'aria e l'acqua.

Pertanto, è normale constatare una diminuzione di pressione alla fine della giornata, quando la temperatura si abbassa.

TUBOLARE - PRESSIONE**RISCHIO DI SOVRAPRESSIONE**

Esempio:

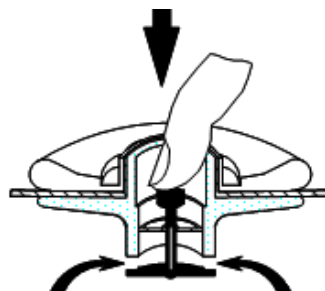
L'imbarcazione è gonfiata alla pressione consigliata (240 mb/3,4 PSI) all'inizio o alla fine della giornata (temperatura esterna bassa = 10°C). Durante la giornata, l'imbarcazione viene esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia o sulla coperta di uno yacht (temperatura = 50°C). La temperatura interna dei compartimenti gonfiabili può quindi alzarsi fino a 70°C (soprattutto i tubolari di colore scuro) implicando un raddoppio del valore di pressione di partenza (480 mb). **Occorre dunque sgonfiare i tubolari** per tornare alla pressione raccomandata.

**ATTENZIONE!!!**

Se l'imbarcazione è troppo gonfia, la pressione sollecita la struttura gonfiabile in modo anomalo e si può verificare una rottura del tessuto.

IN CASO DI SOVRAPRESSIONE

Liberare l'aria premendo sul pulsante della valvola

**SISTEMA DI PROPULSIONE****III - Sistema di propulsione**

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e alle raccomandazioni del costruttore del motore per il montaggio del motore.

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

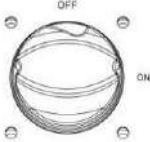

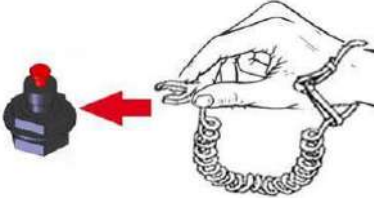
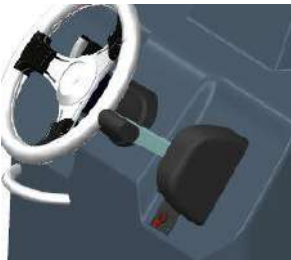

Il montaggio dei bulloni del motore attraverso lo specchio di poppa deve avvenire seguendo una procedura d'impermeabilità del foro di passaggio delle viti (montaggio con colla Sikaflex, ad esempio).

COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

IV - Come comportarsi con l'imbarcazione

Prima della partenza, consultare il manuale del proprietario Volume I.

NOTA: Verificare che il tubolare sia gonfiato correttamente.

<p>1</p>  <p>Interruttore batteria su "ON", in tensione</p>	<p>2</p>  <p>Rubinetto della benzina su "ON".</p>	
<p>3</p>  <p>Inserire e collegare l'interruttore di sicurezza*</p>	<p>4</p>  <p>Manopola di comando in folle.</p>	<p>5</p>  <p>Azionare il motorino d'avviamento.</p>

* Se il pilota cadesse in acqua, l'arresto immediato del motore ridurrebbe considerevolmente i rischi di ferite gravi, se non addirittura mortali, provocate dal passaggio dell'imbarcazione. Collegare sempre correttamente le due estremità dell'interruttore d'emergenza.



PERICOLO!!!

Spegnere immediatamente il motore non appena un bagnante si trova in prossimità dell'imbarcazione. Rischia di essere ferito gravemente da un'elica in rotazione.



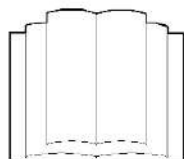
ATTENZIONE!!!

Durante la navigazione, tenere chiusi tutti i gavoni, il boccaporto in coperta e la botola d'accesso al serbatoio.

Le ondate rappresentano un importante pericolo per la stabilità e l'inondazione dell'imbarcazione.

Nel caso in cui la guarnizione dei boccaporti di coperta fosse danneggiata, consultare il proprio rivenditore per sostituirla prima possibile.

Evitare le manovre brusche ad alta velocità. Ridurre la velocità in caso di onde, per la comodità e la sicurezza degli occupanti.



Manovrabilità ridotta a 40 nodi al massimo.

Rischio di perdita del controllo in caso di virate strette. Ridurre la velocità prima di effettuare una virata in qualunque direzione.

40 NODI AL MASSIMO

IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

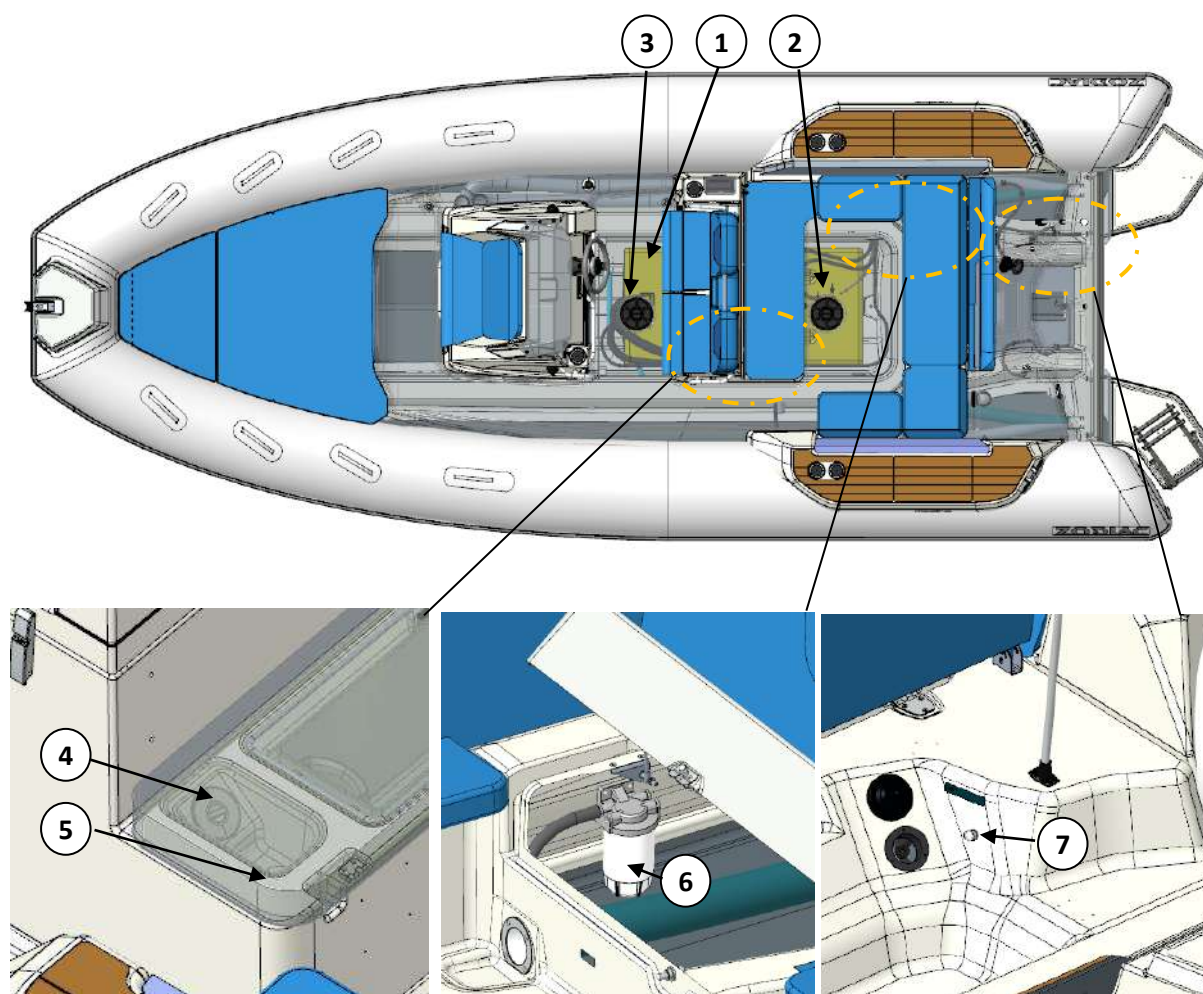
V-1 CIRCUITO DEL CARBURANTE



ATTENZIONE!!!

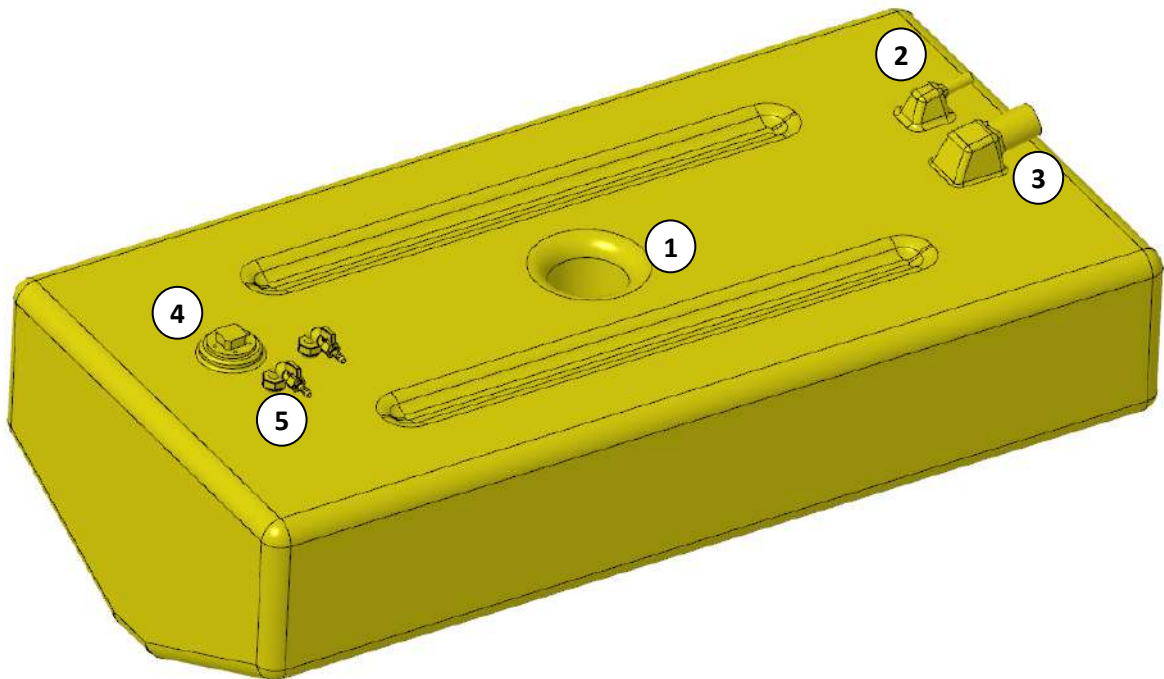
Non utilizzare biocarburanti tipo E10, E85, ...

V-1-1-Ubicazione degli elementi:



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio della benzina
2	Botola d'accesso valvola benzina
3	Botola d'accesso al raccordo di riempimento e scarico serbatoio
4	Orifizio di riempimento con tappo
5	Scarico traboccamento benzina
6	Filtro separatore acqua/benzina
7	Scarico del serbatoio

V -1-2-Serbatoio



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio*, capacità nominale di 300 litri
2	Sfiato
3	Ingresso riempimento serbatoio
4	Trasmittitore di livello
5	Canna d'aspirazione con valvola di chiusura benzina

** La capacità nominale del serbatoio potrebbe non essere completamente utilizzabile in funzione dell'assetto e del carico. Si raccomanda di conservare una riserva del 20%.*

IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

**ATTENZIONE!!!**

La presenza del quadrante di livello è obbligatoria. Questo è fornito con il motore. In caso di assenza, rivolgersi al proprio agente.

La sonda è di tipo standard americano, ossia:

Impedenza (posizione serbatoio vuoto) 30 Ohm

Impedenza (posizione serbatoio pieno) 240 Ohm

Tutti i quadranti sul mercato sono compatibili, salvo rarissime eccezioni.

Per l'allacciamento, fare riferimento allo schema elettrico.

V -1-3-Filtro separatore/benzina

Per proteggere il motore, sul circuito d'alimentazione della benzina si trova un filtro separatore acqua/benzina.



Rif.	DESCRIZIONE
1	Filtro separatore acqua/benzina
2	Elemento di filtrazione intercambiabile

Durante l'uso, verificare l'assenza d'acqua nel recipiente metallico:

- Svitare leggermente il tappo di scarico (senza toglierlo completamente);
- Svuotare l'acqua;
- Riavvitare il tappo se nel recipiente c'è solo benzina.

Ripetere l'operazione più spesso se il motore non funziona correttamente.



ATTENZIONE!!!

È indispensabile sostituire la cartuccia ogni 50 ore d'uso.
Per acquistare una cartuccia di sostituzione, rivolgersi alla rete.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore del filtro. Seguire il manuale o le istruzioni del costruttore del motore.

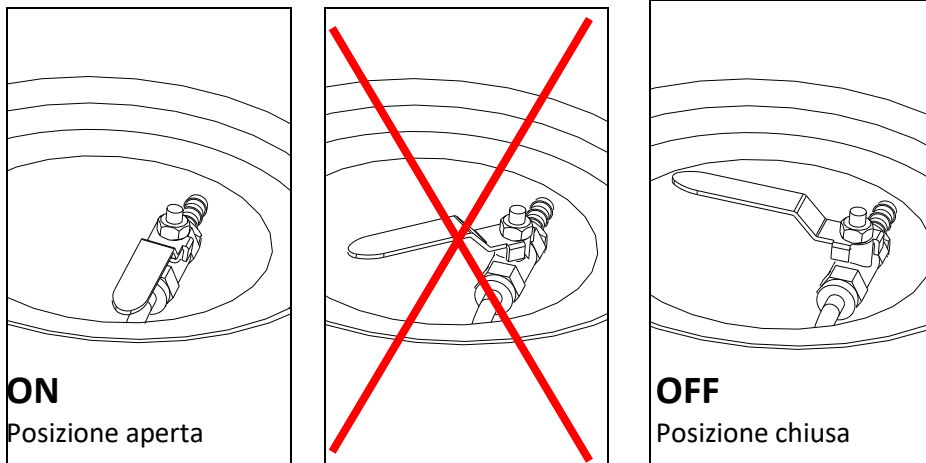
Posizionare un imbuto sotto il punto in cui deve essere sostituita la cartuccia.
Prima di procedere alla sostituzione del filtro, occorre liberare la pressione del sistema d'alimentazione della benzina.



V-1-4- Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina:

Quando non si utilizza l'imbarcazione, chiudere la valvola del circuito benzina.

Valvola del circuito benzina sul serbatoio:



AVVERTENZA:

In caso d'incendio a bordo, spegnere il motore e chiudere le valvole del circuito benzina.

V -1-5-Raccomandazioni

**AVVERTENZA:**

- In caso di perdita di benzina o di incendio, la valvola di chiusura del circuito benzina, situata sul serbatoio, permette di isolare quest'ultimo dal circuito benzina e deve rimanere chiusa.
- Il serbatoio pieno evita la condensa a ogni uscita.
- Pulire il serbatoio ogni 5 anni.
- Verificare il serraggio delle fascette su tutti i tubi flessibili.
- Durante lo spurgo del filtro, non svuotare l'acqua nell'imbarcazione. Usare una vaschetta di recupero sotto il filtro.
- Spegnerne il motore prima di smontare la cartuccia del filtro.
- Leggere attentamente le istruzioni riportate sul manuale del filtro.
- La benzina è estremamente infiammabile. Qualora si debba intervenire sul sistema del carburante, assicurarsi che i motori siano spenti.
- Non fumare; allontanare qualsiasi fiamma o corpo incandescente dall'area di lavoro.
- Non forare mai in zona serbatoio con una punta che superi di oltre 50 mm il mandrino del trapano (punto di riferimento in coperta attraverso il boccaporto) e non utilizzare viti aventi una lunghezza superiore a 20 mm.

**PERICOLO!!!**

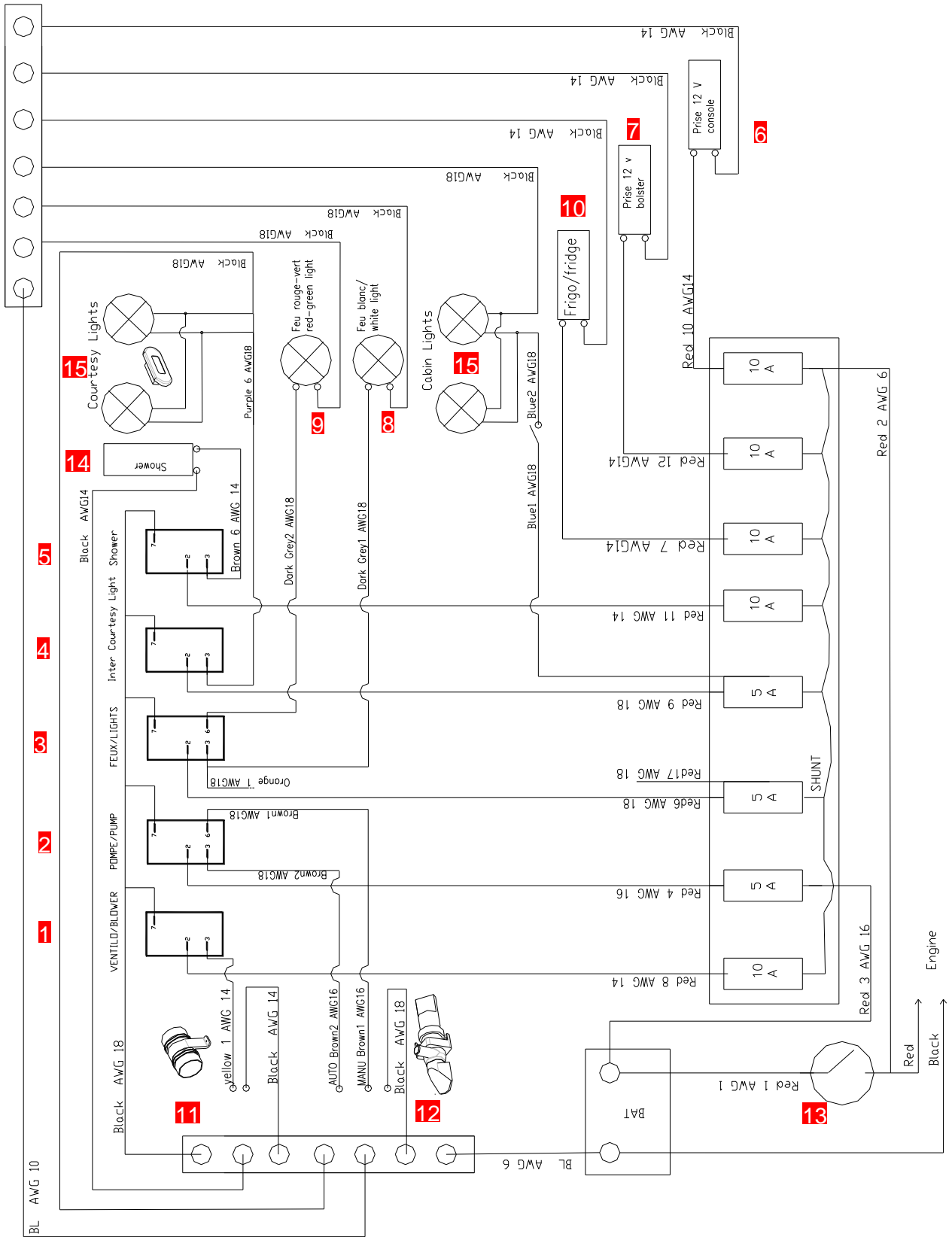
Non stivare prodotti infiammabili nel gavone di poppa. È severamente vietato imbarcare un serbatoio ausiliario.

**ATTENZIONE!!!**

Non modificare per alcun motivo gli impianti del carburante o lasciare che personale non qualificato proceda alla modifica di tali impianti.

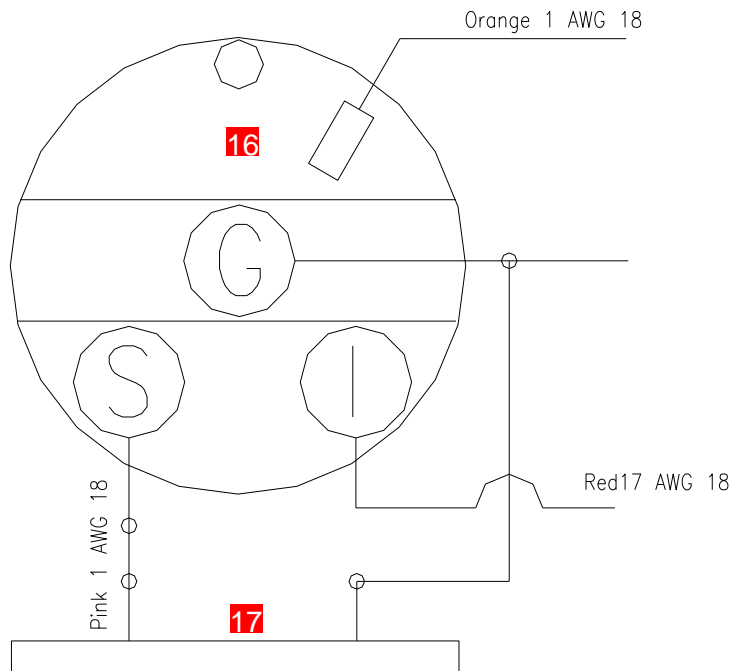
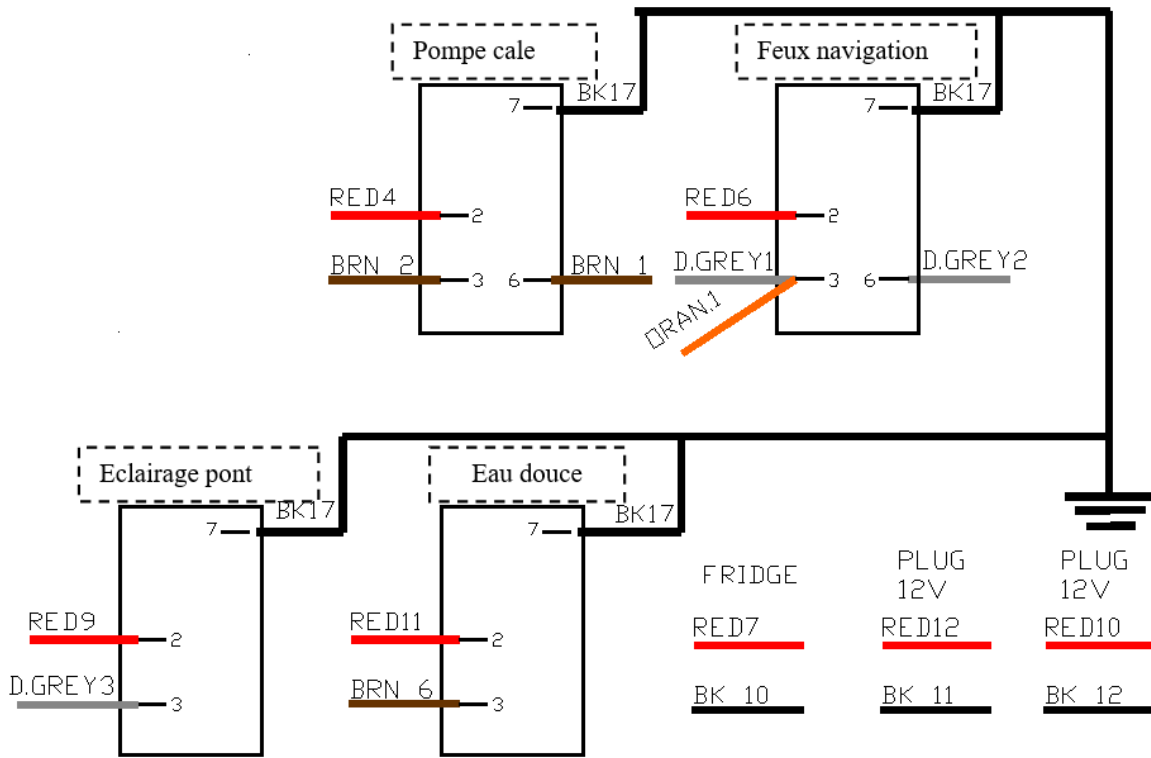
V-2- CIRCUITO ELETTRICO

V-2-1- Schema del fascio generale



Documento disponibile
in formato PDF presso il
distributore

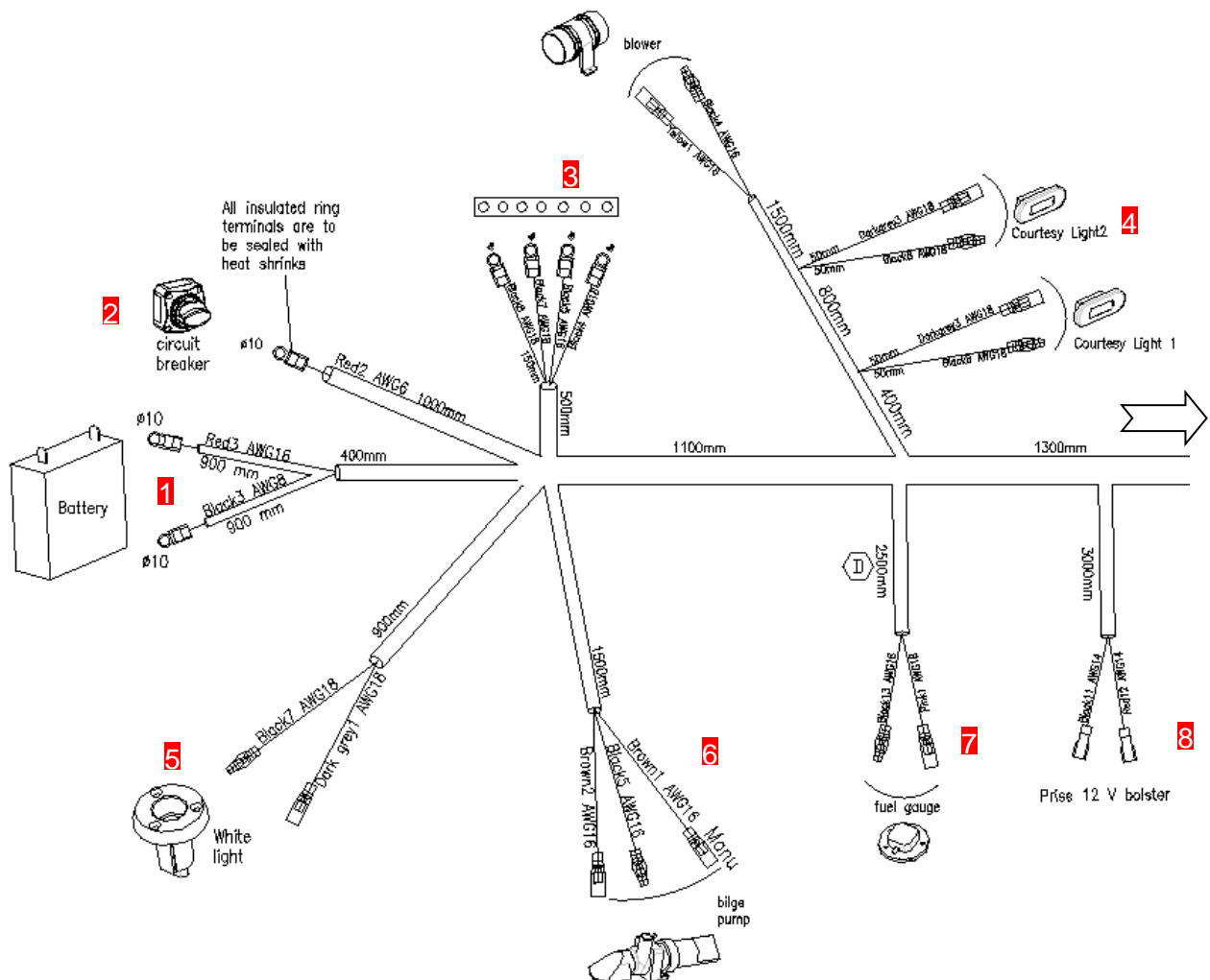
IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO



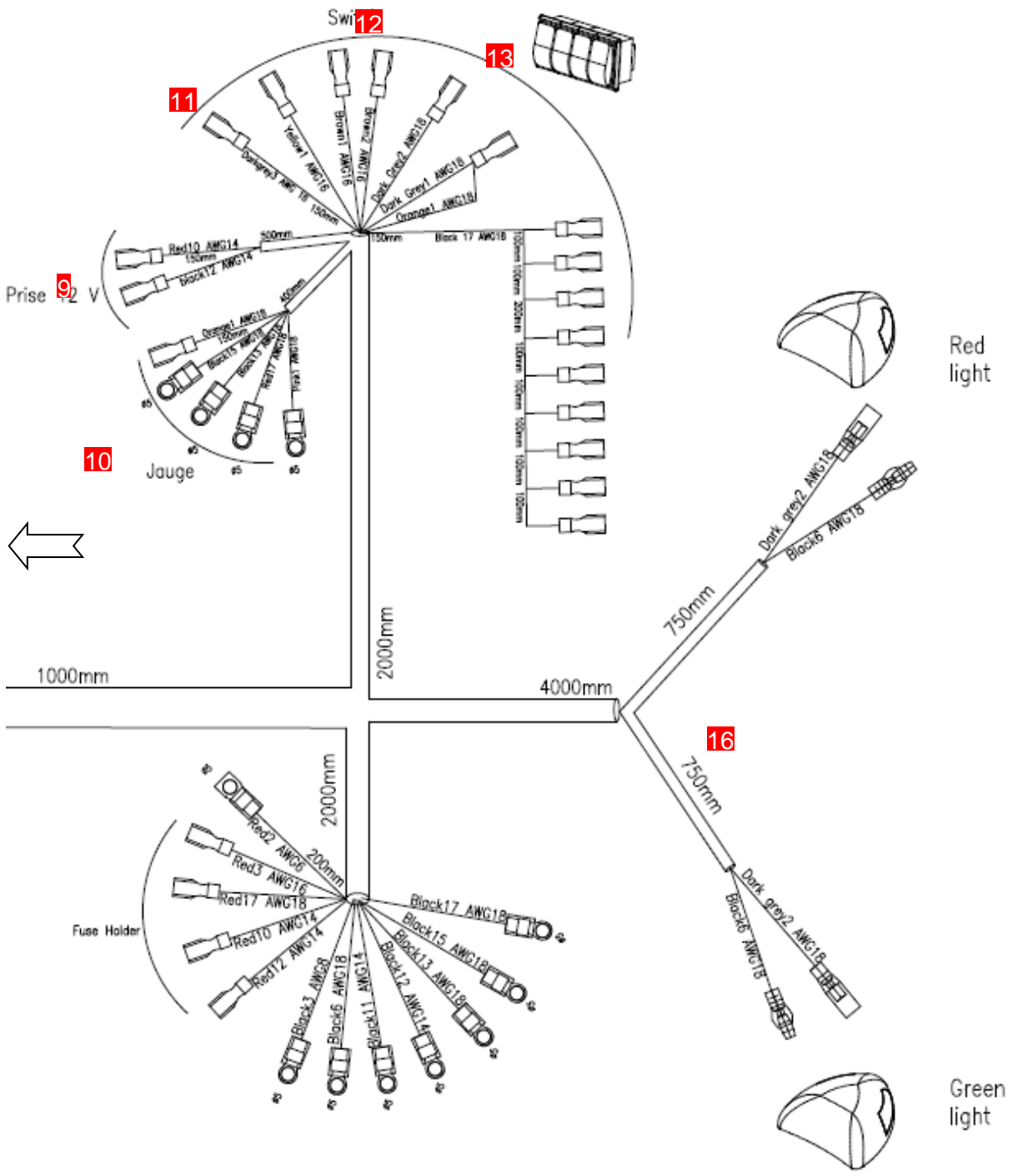
IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

Rif.	DESCRIZIONE
1	Interruttore pompa di sentina
2	Interruttore ventilatore di sentina (non fornito)
3	Interruttore luce di navigazione
4	Interruttore luci di cortesia (optional)
5	Interruttore luce pompa doccia (optional)
6	Presa USB / 12 volt (console)
7	Presa 12 volt (bolster)
8	Luce bianca
9	Luce rossa/verde
10	Frigorifero
11	Ventilatore di sentina (non fornito)
12	Pompa di sentina
13	Interruttore di sicurezza
14	Allacciamento pompa acqua
15	Allacciamento luci di cortesia
16	Quadrante livello benzina
17	Trasmettitore livello benzina

V-2-2- Schema del fascio generale:



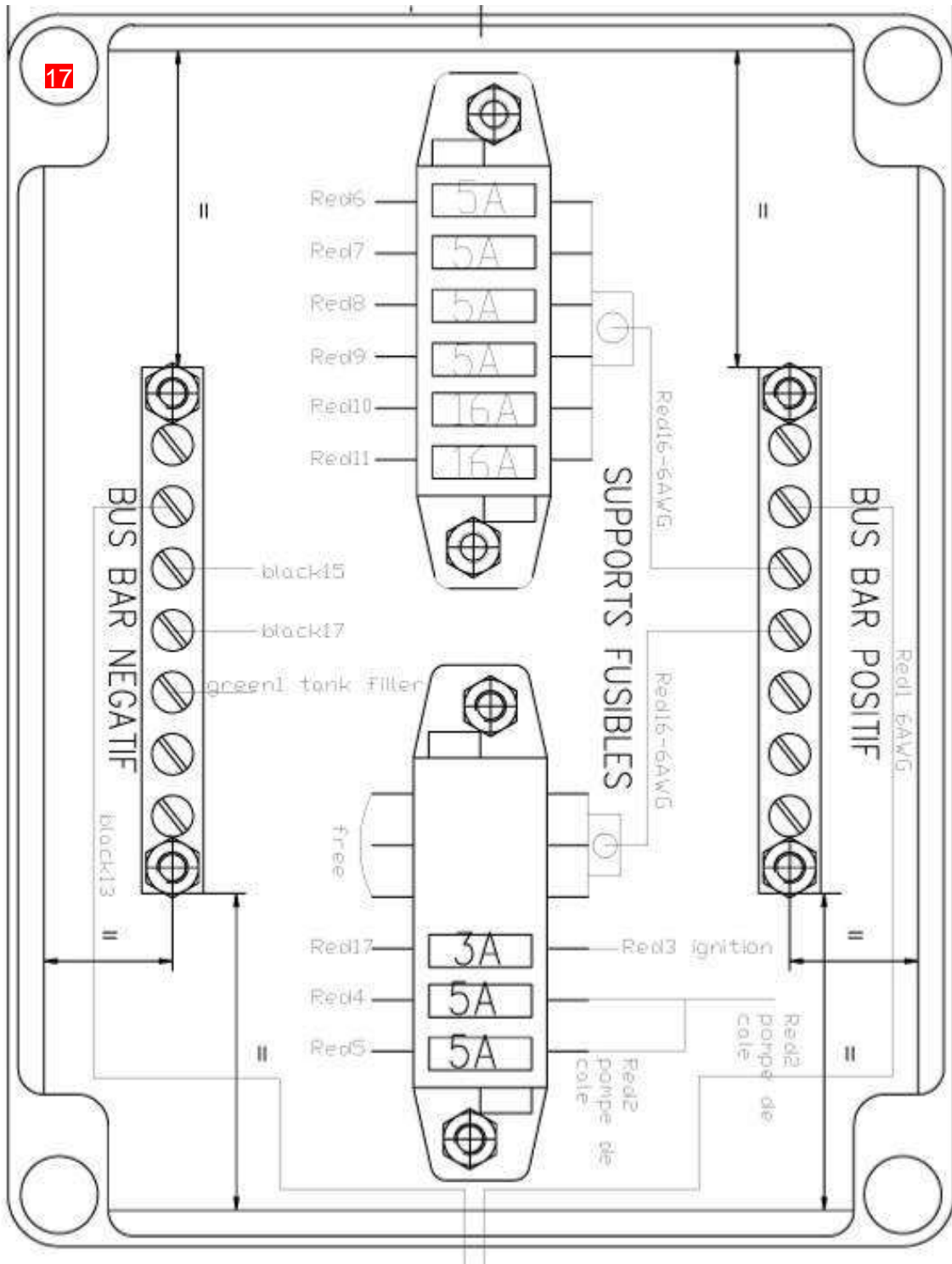
IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO



I parametri necessari sono assenti o errati.

15

14

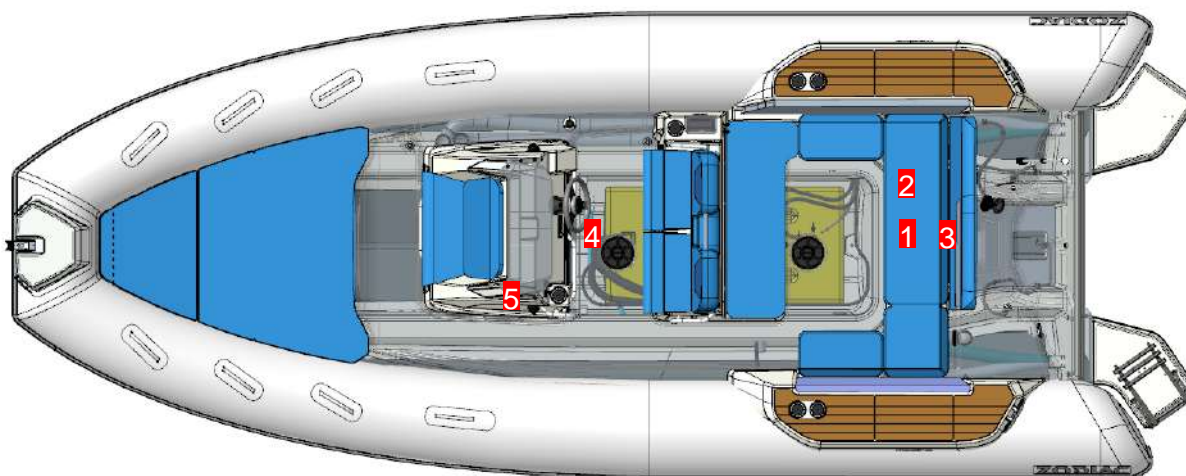


IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

Rif.	DESCRIZIONE
1	Allacciamento batteria
2	Allacciamento interruttore di sicurezza
3	Allacciamento bus bar di massa
4	Allacciamento luci di cortesia (optional)
5	Allacciamento luce bianca
6	Allacciamento pompa di sentina
7	Allacciamento trasmettitore livello benzina
8	Allacciamento presa 12 volt (poppa)
9	Allacciamento presa 12 volt (consolle)
10	Allacciamento quadrante livello benzina
11	Allacciamento interruttore luci di cortesia
12	Allacciamento interruttore pompa di sentina
13	Allacciamento interruttore luce di navigazione
14	Allacciamento interruttore kit doccia
15	Allacciamento kit doccia
16	Allacciamento luce rossa/verde
17	Scatola fusibili
	Fusibile 10 A presa USB consolle Rosso 10 AWG16
	Fusibile 10 A presa USB bolster Rosso 12 AWG16
	Fusibile 10 A frigo Rosso 7 AWG16
	Fusibile 10 A kit doccia Rosso 11 AWG14
	Fusibile 3 A luci di cortesia Rosso 9 AWG18
	Fusibile 5 A luci di navigazione Rosso 6 AWG18
	Fusibile 5 A pompa di sentina Rosso 4 AWG16

IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

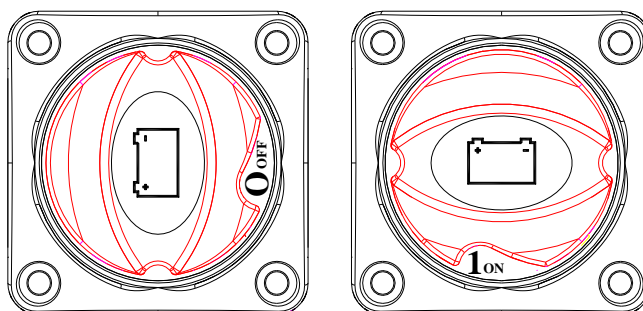
V-2-3- Ubicazione degli elementi:



Rif.	DESCRIZIONE
1	Accesso interruttore di sicurezza
2	Interruttore di sicurezza
3	Vano batteria
4	Accesso scatola fusibili
5	Scatola fusibili

V -2-4-Interruttore di sicurezza

Quando non si utilizza l'imbarcazione, spostare l'interruttore di sicurezza su OFF.



AVVERTENZA

spegnere il motore prima di spostare l'interruttore di sicurezza su "off"

V-2-5- Batteria (non fornita):

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore delle batterie per la manutenzione corrente.

**MANUTENZIONE DELLA BATTERIA:**

- Mantenere la batteria pulita e asciutta per evitarne l'usura prematura.
- Riserrare ed effettuare la manutenzione dei capicorda sul morsetto, lubrificandoli regolarmente.

**ATTENZIONE!!!**

L'acqua proveniente dal sistema d'immissione dell'acqua contiene minerali dannosi per le batterie.

Provvedere pertanto al rabbocco con sola acqua distillata.

Assicurarsi d'installare la batteria in modo che nessun serbatoio di carburante, filtro della benzina o raccordo di linea di carburante sia posizionato nel raggio di 305 mm dalla superficie della batteria.

**AVVERTENZA**

- Tenere le batterie e l'elettrolita fuori dalla portata dei bambini.
- Non capovolgere mai la batteria.
- Durante il rabbocco dell'elettrolita o la ricarica della batteria, estrarla sempre dal comparto motore.
- L'elettrolita è un liquido tossico e pericoloso. Contiene acido solforico che può provocare ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la cute, gli occhi e gli indumenti.
- Le batterie possono sprigionare gas esplosivi. Allontanare qualsiasi fonte di scintille, fiamme libere, sigarette ecc.
- Durante la ricarica o l'uso della batteria, intervenire in un luogo ben aerato. Proteggere sempre gli occhi durante qualsiasi intervento nei pressi della batteria.

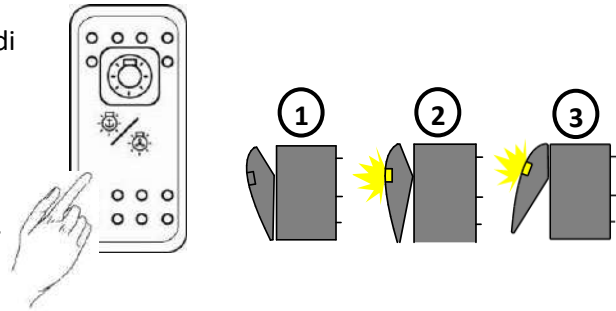
NOTA:

- Qualora l'imbarcazione non venga utilizzata per un mese o più, estrarre la batteria e riporla in un luogo fresco, al riparo dalla luce e asciutto. Ricaricare completamente la batteria prima di riutilizzarla.
- Qualora la batteria debba essere stoccata per un periodo più lungo, verificare la densità dell'elettrolita almeno una volta al mese e ricaricare la batteria non appena la densità risulti troppo bassa.
- Densità dell'elettrolita: 1,28 a 20° C.

V-2-7- Luci di navigazione:

Azionare questo pulsante per accendere le luci di navigazione. Il pulsante è a 3 posizioni.

- ① Posizione spenta
- ② Posizione Luce bianca (ormeggio)
- ③ Posizione Luce bianca, luce rossa e luce verde.



V -2-7-Cablaggio di un accessorio

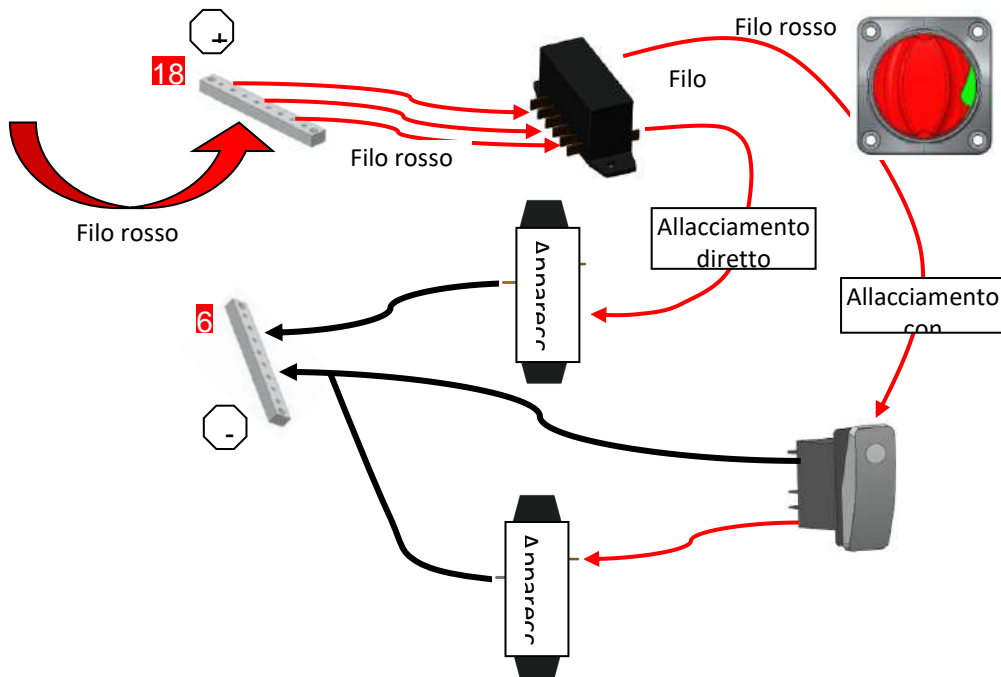
1º/ Scegliere una posizione con un fusibile libero.

2º/ Collegare il cavo d'alimentazione al morsetto corrispondente a questa posizione usando un "capocorda a linguetta" (tipo faston) femmina da 6 mm.

3º/ Se è necessario aggiungere del cavo per il collegamento, utilizzare un cavo di sezione 1,5 mm² rispettando le raccomandazioni per i cavi di tipo "marino" (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o, in generale, ABYC e/o CE).

4º/ Collegare il cavo di massa dell'accessorio al blocco morsetti di massa con un "capocorda a occhiello" Ø 5 (stessa raccomandazione relativa ai cavi).

5º/ Inserire un fusibile tipo ATO da 15 A max e superiore all'intensità d'uso dell'apparecchio.



IMPIANTI E CIRCUITI - ALLACCIAMENTO DEGLI OPTIONAL

V-2-7- Allacciamento degli optional:

L'imbarcazione è dotata di serie di una pompa di sentina. È tuttavia possibile aggiungere accessori supplementari in funzione di determinate condizioni:

- ① Gli accessori da aggiungere devono essere allacciati a livello della consolle.
- ② Gli accessori si dividono in due categorie:
 - A** → gli accessori che vengono utilizzati o che sono suscettibili di essere utilizzati di continuo assieme all'uso normale dell'imbarcazione,
 - B** → gli accessori utilizzati in modo saltuario.

A	
Tergicristalli	
Radio	
Scandaglio	
GPS	
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	336 W max

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	102 W max



AVVERTENZA

Accertarsi tassativamente che la potenza complessiva degli accessori aggiunti della colonna A sia inferiore o uguale a 336 W (28 A) E che la potenza massima di un accessorio della colonna B sia inferiore o uguale a 102 W (8,5 A).

Le sezioni dei diversi cavi del fascio sono state calcolate in base a questi valori; il mancato rispetto di questa regola può provocare guasti elettrici e cortocircuiti.

È possibile collegare gli optional direttamente sui bus bar positivo e negativo della consolle (entro il limite della potenza massima), inserendo un portafusibile omologato.

NOTA: In caso d'installazione di numerosi apparecchi elettrici, il consumo provvisorio totale potrà eventualmente eccedere la capacità di carica del motore fuori bordo.

Ad esempio, il fascio elettrico può supportare un consumo provvisorio di 570 W (luci di navigazione e pompa di sentina inclusi), vale a dire leggermente inferiore ai 48 A in termini di alimentazione elettrica. Gli attuali alternatori del motore forniscono di norma un'intensità di 15 A, a pieno regime. Si raccomanda di verificare questo dato nella documentazione tecnica del motore. È dunque opportuno evitare un uso prolungato di tali apparecchi, onde prevenire un consumo eccessivo della batteria con il conseguente rischio di non poter riavviare il motore.

IMPIANTI E CIRCUITI - ALLACCIAMENTO DEGLI OPTIONAL

Esempio 1

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 72 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180 W,
- Luci di cortesia a LED 10 W
- Pompa doccia 48 W

A	
Tergicristalli	
Radio	180 W
Scandaglio	
GPS	36 W
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	72 W
Σ	288 W < 336 W 👍

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	10 W
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	48 W
Potenza massima	58 W (< o = 102 W)

CONCLUSIONE



Esempio 2

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 60 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180 W,
- Un riflettore da 120 W.

A	
Tergicristalli	
Radio	180 W
Scandaglio	
GPS	36 W
Riflettore	120 W
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	60 W
Σ	396 W > 336 W 👎

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	0 W (< o = 102 W) 👎

CONCLUSIONE



IMPIANTI E CIRCUITI - ALLACCIAMENTO DEGLI OPTIONAL

Esempio 3

Si desidera aggiungere:

- Un GPS da 60 W,
- Una radio da 180 W,
- Un segnale acustico da 120 W.

A	
Tergicristalli	
Radio	180 W
Scandaglio	
GPS	60 W
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	240 W < 336 W 👍

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	120 W
Pompa doccia	
Potenza massima	120 W (> 102 W) 🤔

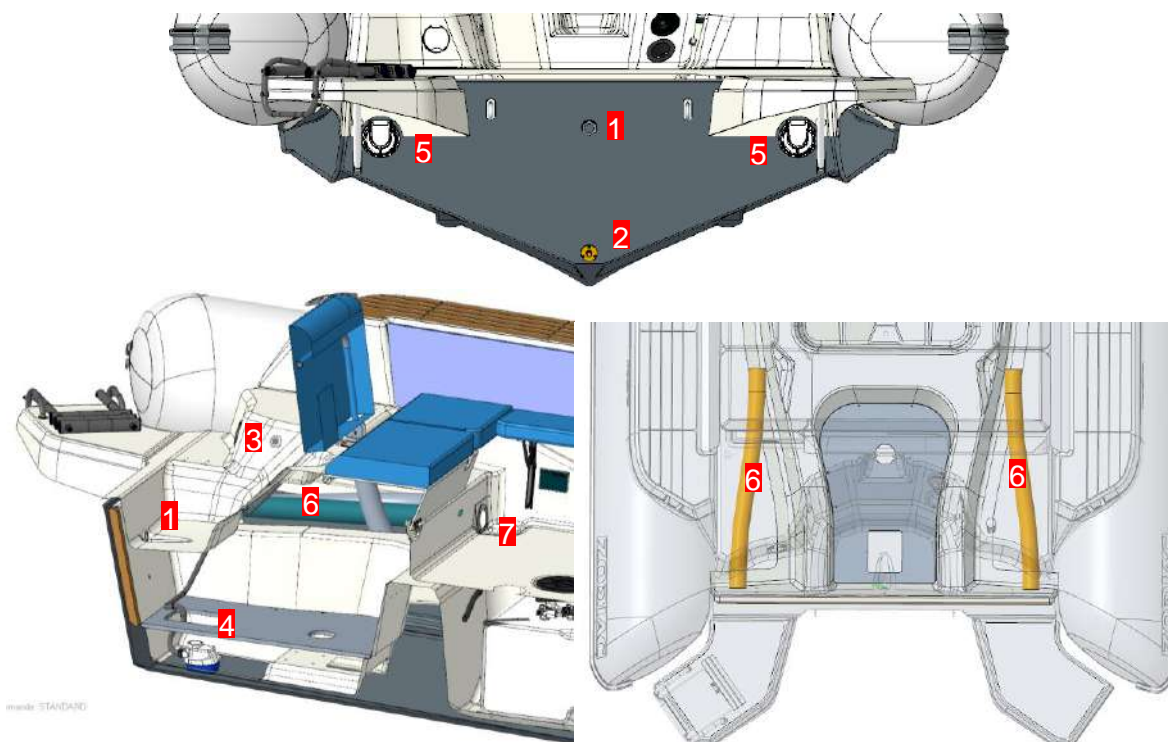
CONCLUSIONE



NOTA: Alcuni costruttori forniscono l'ampereaggio invece della potenza assorbita. In corrente continua con una batteria da 12 V (come in questo caso), è sufficiente moltiplicare per 12 per ottenere la potenza.

V-3 IMPIANTO DI SGOTTAMENTO

V-3-1-Descrizione degli elementi funzionali

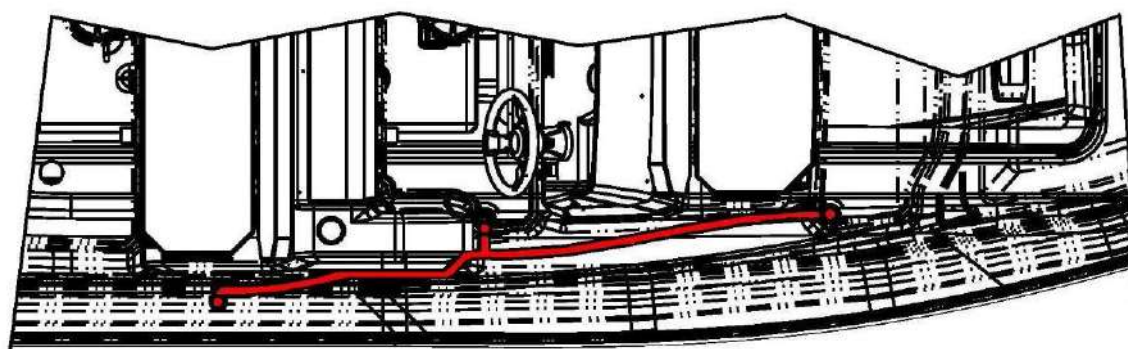


Rif.	DESCRIZIONE
1	Scarico doccia motore
2	Foro di alleggio dello scafo
3	Scarico pompa di sentina
4	Pompa di sentina
5	Scarico rapido grossa portata con valvola antiritorno
6	Tubi di scarico
7	Ombrinali di scarico

V-3-2 Scarico dell'acqua dalla coperta

L'imbarcazione è autovuotante, vale a dire che è dotata di una rete di scarico dell'acqua piovana:


2 ombrinali sulla coperta, uno davanti alla consolle e uno davanti al bolster. Entrambi sono collegati a un ombrinale che attraversa lo scafo.



IMPIANTI E CIRCUITI - SGOTTAMENTO

V-3-3- Pompa di sentina:

USO

Il funzionamento della pompa di sentina è indipendente dalla posizione dell'interruttore di batteria: l'interruttore di comando  è sempre sotto tensione.

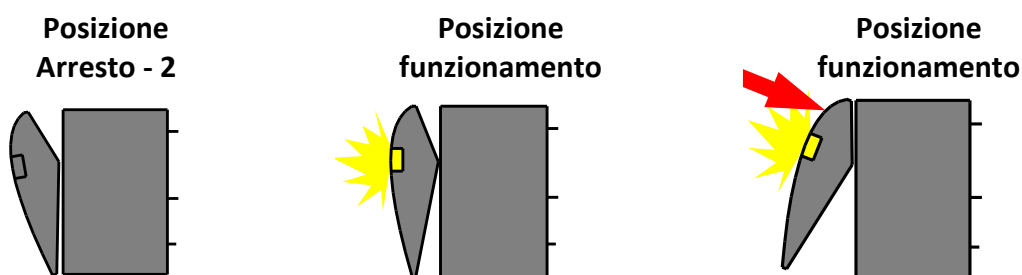
① Funzionamento automatico (posizione fissa): in questa posizione, il funzionamento della pompa di sentina è automatico. La spia è accesa.

Durante l'ormeggio, anche per molti mesi, è normale constatare l'accensione della spia della pompa di sentina. Non sarà la spia a scaricare la batteria.

② Arresto: in questa posizione (fissa), la pompa di sentina non funziona. La spia è spenta.

Questa posizione non dovrebbe sostanzialmente mai essere innestata, tranne i casi in cui l'imbarcazione è a secco e al riparo.

③ Funzionamento forzato: l'interruttore deve essere mantenuto premuto per un funzionamento forzato. Non appena si rilascia il dito, l'interruttore ritorna sulla posizione di funzionamento automatico (1).



ZODIAC raccomanda l'uso di un telone o di una cappa di ormeggio per evitare d'imbarcare acqua in caso di pioggia.



Assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di servizio (tubazioni non ostruite, tappo estratto, posizione di avvio della pompa in modalità automatica, batteria carica).



AVVERTENZA

Durante l'ormeggio, mettere l'interruttore della pompa di sentina sulla posizione di funzionamento automatico.



ATTENZIONE!!!

Il sistema della pompa di sentina non è progettato per il controllo dell'acqua proveniente da un'eventuale breccia nello scafo; spetta al proprietario munirsi di una gottazza a bordo, dotata di un mezzo per evitarne la perdita accidentale.



ATTENZIONE!!!

Verificare il funzionamento della pompa di sentina a intervalli regolari (vedere le istruzioni) E pulire i punti delle succhieruole d'aspirazione dai detriti che potrebbero ostruirli.

La portata della pompa è di circa 45 litri al minuto. È accessibile tramite il gavone di poppa.

V-3-4 Foro di aleggio dello scafo



Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)



Posizione aperta, senza tappo del foro di aleggio.

Imbarcazione in acqua



Posizione chiusa, tappo del foro di aleggio inserito.

(Accertarsi che il tappo del foro di aleggio sia correttamente chiuso/serrato)

IMPIANTI E CIRCUITI - STERZO

V-4-STERZO

Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dello sterzo (installazione, uso e manutenzione).

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

IMPIANTI E CIRCUITI - STERZO

V-5-SISTEMA ANTINCENDIO



AVVERTENZA

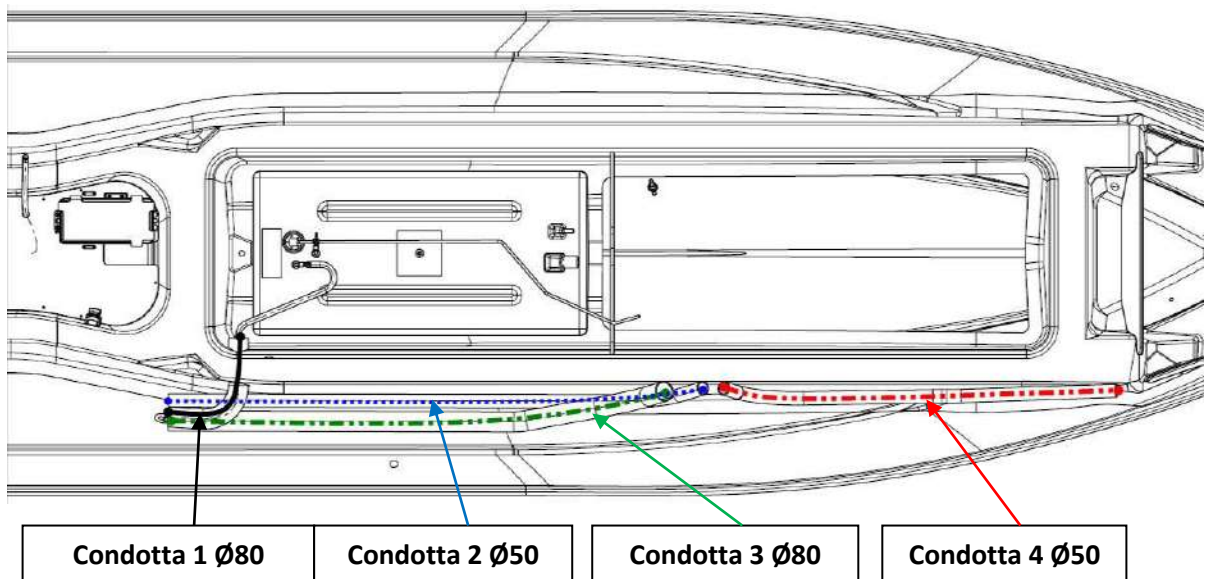
- **Si raccomanda di avere sempre a bordo un estintore; attenersi alle leggi vigenti nel proprio paese.**
- **Non collocare materiali infiammabili nei pressi o sopra gli apparecchi di cottura.**

L'imbarcazione è fornita senza estintore; spetta al proprietario attenersi alle norme nazionali della bandiera dell'imbarcazione. L'imbarcazione deve essere dotata di estintori portatili, in servizio. La posizione consigliata per l'estintore è nel gavone di poppa o nella consolle.

- Mantenere i supporti puliti e verificare a intervalli regolari l'assenza di vapori o perdite di carburante.
- Non lasciare l'imbarcazione incustodita qualora siano in funzione apparecchi di cottura e/o di riscaldamento.
- Non fumare durante la manipolazione di carburante o gas.
- Non ostruire i comandi di sicurezza, ad esempio i rubinetti d'arresto del carburante e gli interruttori dell'impianto elettrico.
- Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore o gli apparecchi di cottura sono in funzione.

V-6 CONDOTTA DI PASSAGGIO

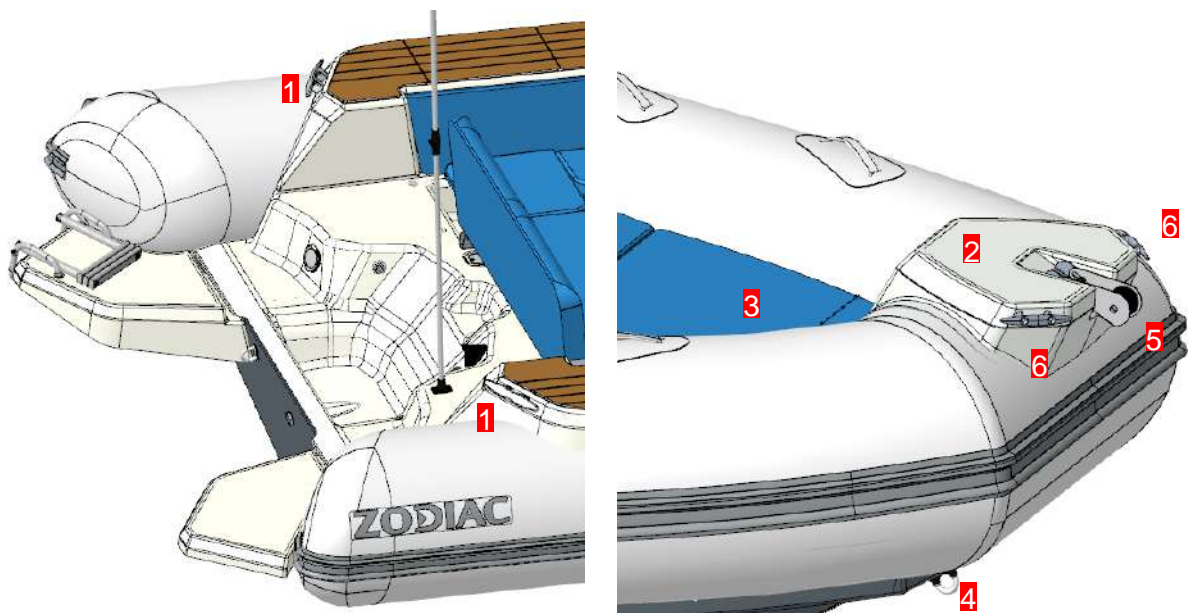
Vista dall'alto senza coperta



- Condotta 1: Serve per il passaggio della rete di alimentazione del motore
- Condotta 2: Serve per il passaggio dei cavi dello sterzo
- Condotta 3: Serve per il passaggio del fascio elettrico e del fascio del motore (non fornito)
- Condotta 4: Serve per il passaggio del cavo elettrico delle luci di navigazione e del fascio del verricello (non fornito)

IMPIANTI E CIRCUITI - Ancoraggio / Ormeggio

V-7 ANCORAGGIO / ORMEGGIO

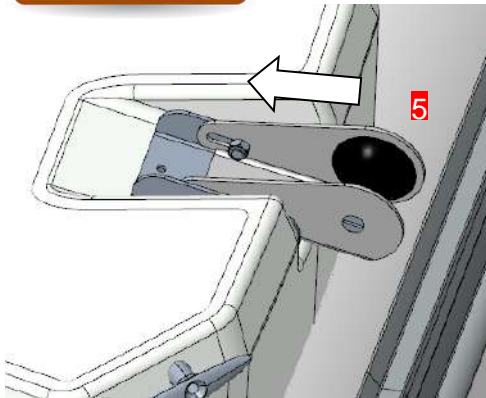


Rif.	DESCRIZIONE
1	Galliche di poppa
2	Passacavo in poliestere con passacavo inox
3	Gavone d'ancoraggio
4	Landa di prua

5	Puleggia
6	Galloce di prua

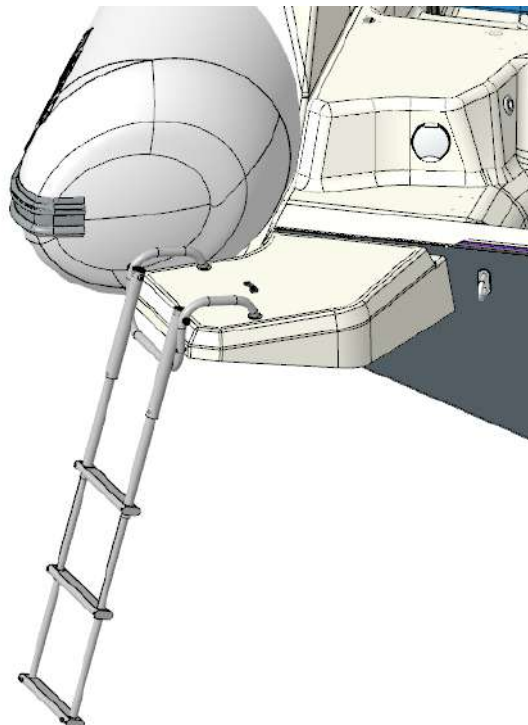
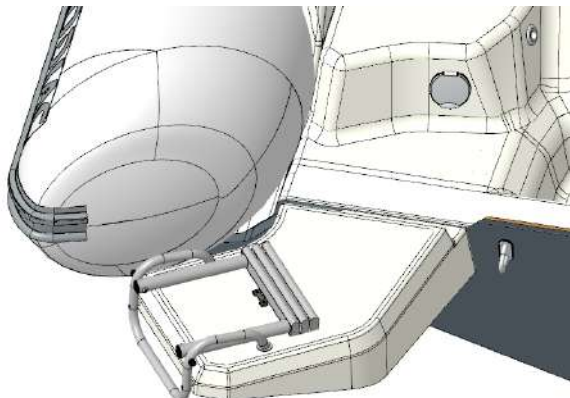
**AVVERTENZA**

- L'ormeggio permanente deve essere effettuato con l'ausilio della landa di prua posta a prua dell'imbarcazione.
- Scegliere la linea di ancoraggio in funzione della larghezza e del peso dell'imbarcazione.



Indietreggiare la puleggia durante la navigazione per garantirne il bloccaggio

V -8- SALITA A BORDO



PERICOLO!!!

Assicurarsi che il motore sia spento prima che chiunque salga a bordo dalla scaletta posteriore.

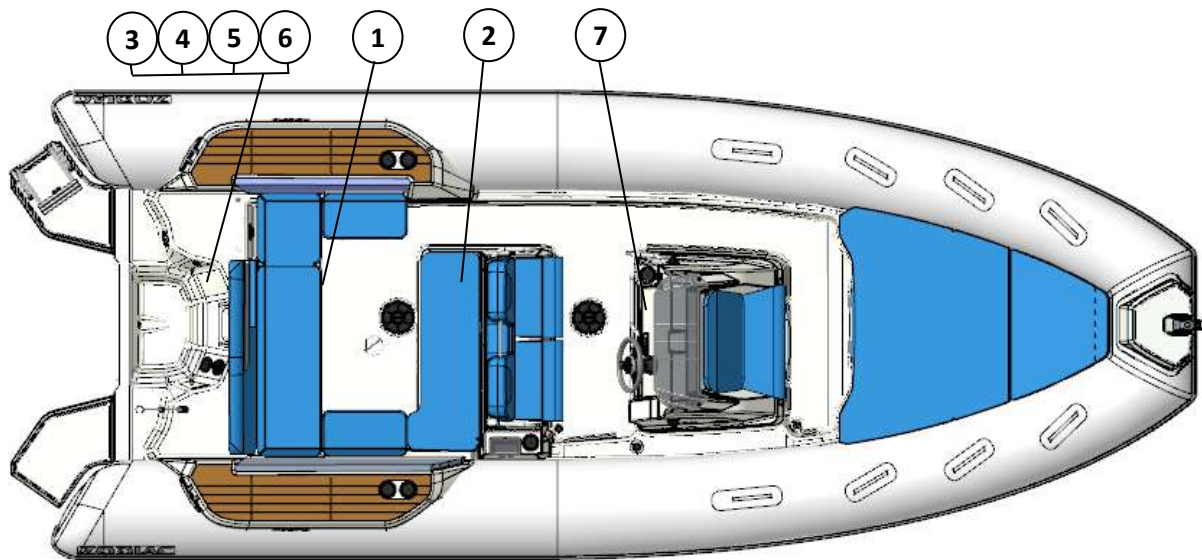


AVVERTENZA

In caso d'imbarcazione utilizzata in solitaria, se il mezzo di salita a bordo non è gestibile dall'acqua, questo deve essere installato in permanenza.

SEGNALETICA

VI-1 POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



SEGNALETICA

VI-2 DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p style="text-align: center;">GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p style="text-align: center;">L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p style="text-align: center;">IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p style="text-align: center;">UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p style="text-align: center;">TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p style="text-align: center;">POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

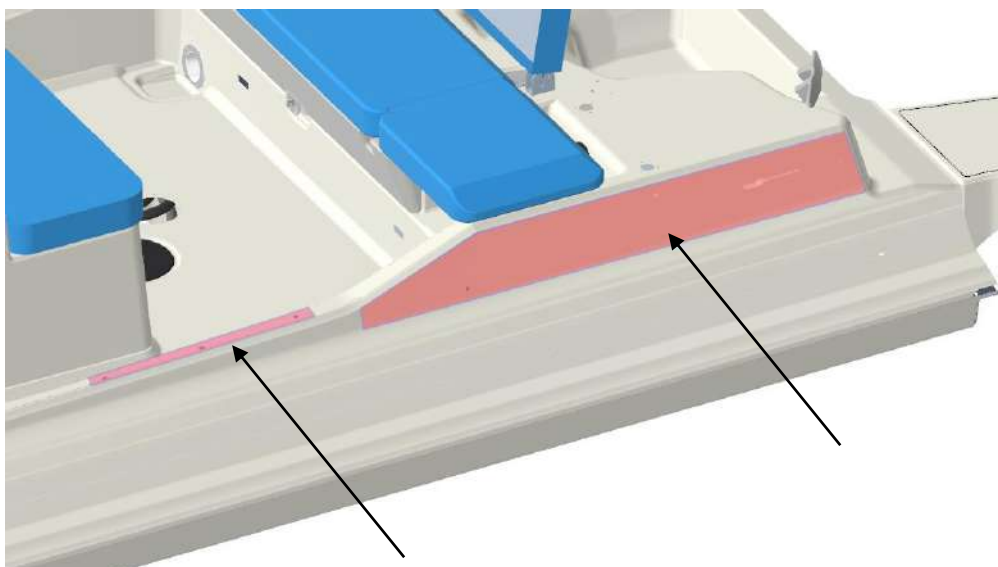
MONTAGGIO

VII-1-Montaggio degli elementi consegnati non montati

VII-1-1 PREDELLINI

Per motivi di trasporto, i predellini non sono montati sull'imbarcazione. Per rimontarli con facilità, seguire queste istruzioni:

- Disimballare i predellini laterali facendo attenzione a non graffiarli o a danneggiare i pianali EVA.
- Individuare i due lati di babordo e tribordo.
I parametri necessari sono assenti o errati.
- Pulire le superfici d'appoggio dei predellini a babordo e a tribordo



MONTAGGIO

- Applicare colla SIKA sulla coperta



MONTAGGIO

- Posare i predellini sulla coperta e fissarli iniziando dalle viti anteriori.

**AVVERTENZA**

Mettere del frenafiletti medio negli inserti inox.

- Finire il fissaggio dei predellini con i bulloni M8



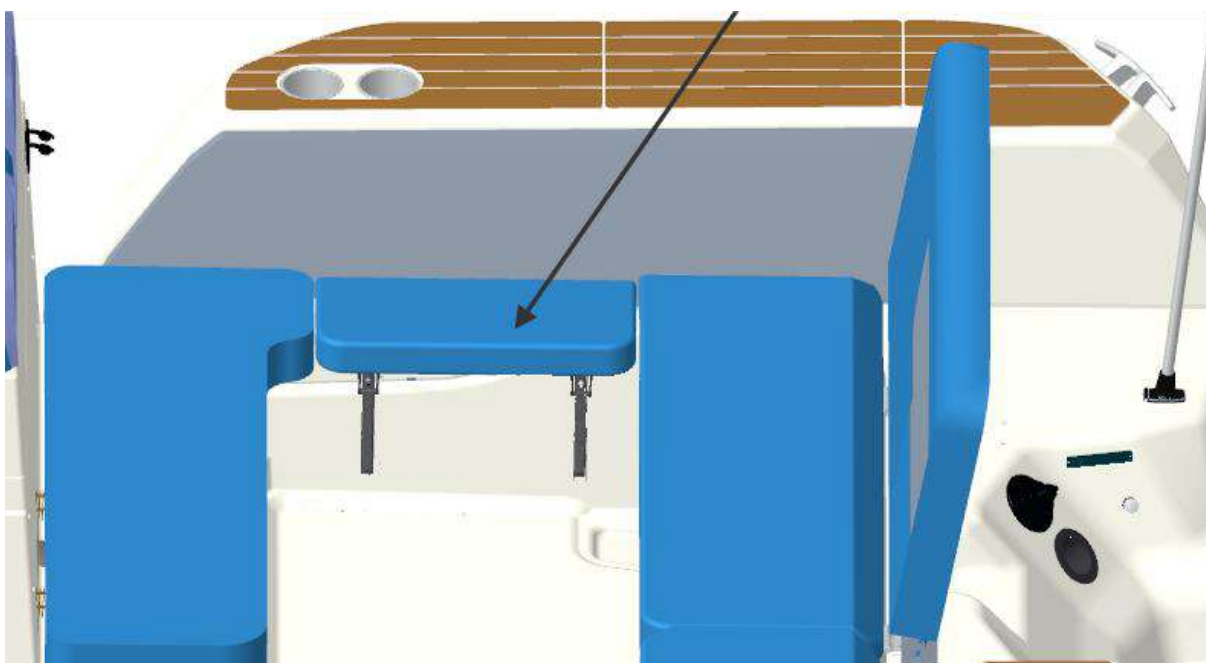
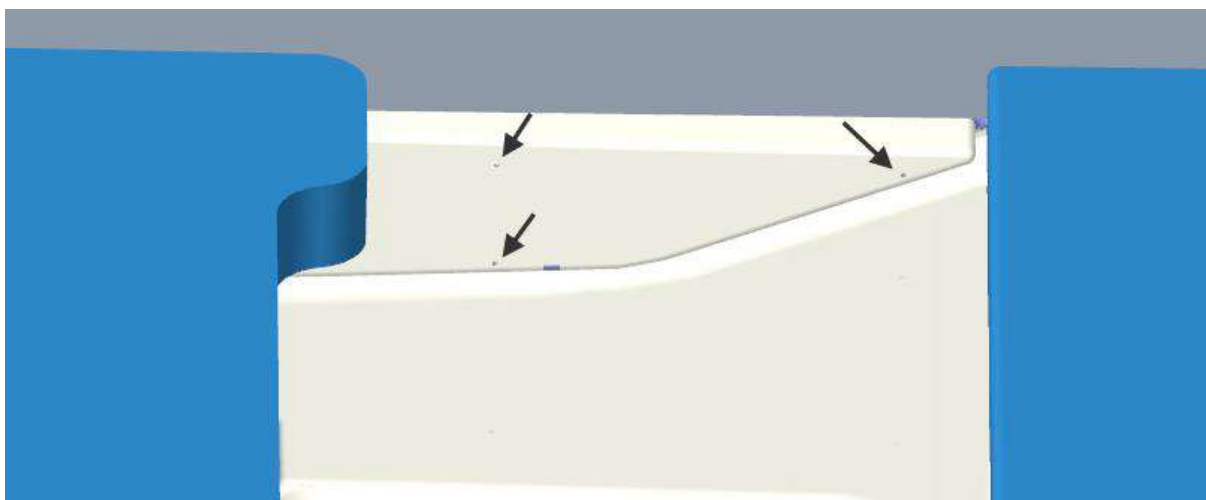
VII-1-2 STRAPUNTINI



AVVERTENZA

Questi posti sono destinati ai bambini.

- Fissare gli strapuntini sui predellini (bulloni M4)

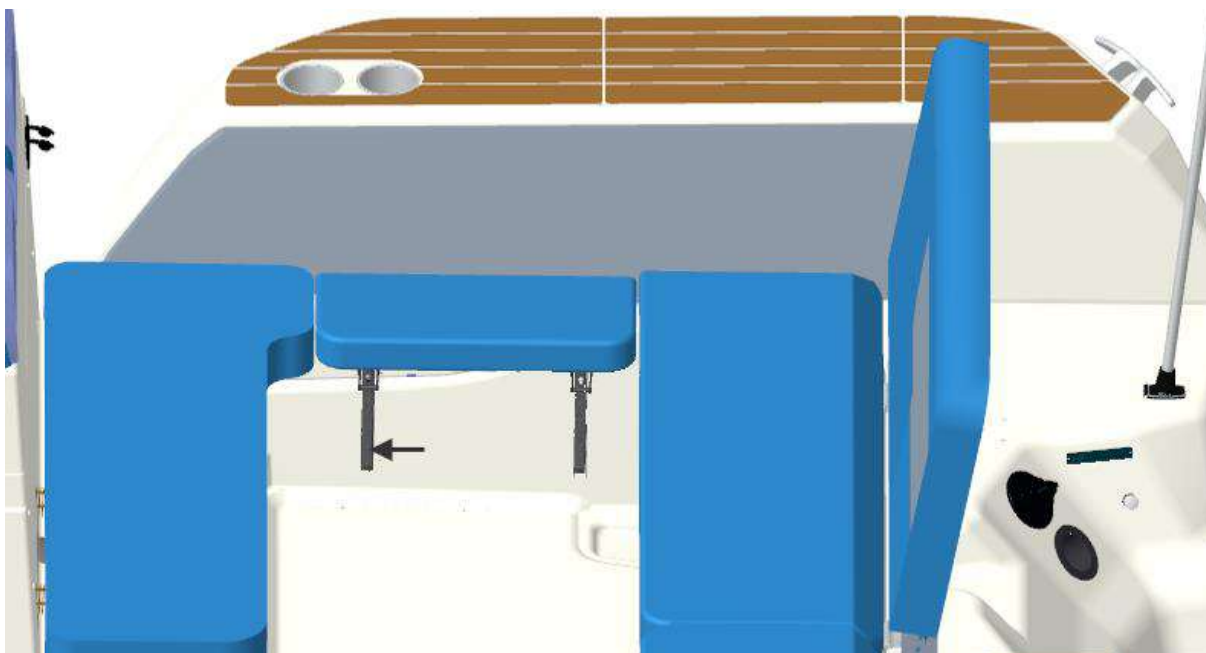


MONTAGGIO

- Controforare la staffa in posizione più arretrata con una punta $\varnothing 4.5\text{mm}$



- Iniettare colla SIKA nei fori per realizzare la tenuta stagna e bullonare gli strapuntini passando per il gavone di poppa.
- Controforare la staffa in posizione più avanzata con una punta $\varnothing 4.2\text{mm}$



- Iniettare colla SIKA nel foro per realizzare la tenuta stagna e avvitare con una vite autofilettante.

VII-2 Montaggio degli optional

VII-2-1-CALASTRA IN POLIESTERE



AVVERTENZA

**Per poter montare la calastra i predellini devono essere fissati.
Attenzione al senso di montaggio.**



- Applicare colla SIKA sulle solette della calastra. Lasciare da 10 a 15 mm di spazio libero all'esterno della soletta affinché la colla non debordi al momento del serraggio.



- Presentare la calastra sui predellini laterali e allineare i fori della calastra con quelli dei predellini.
- Serrare con bulloni M10.

**AVVERTENZA**

Si attira l'attenzione sul processo di finitura in cui alcuni elementi strutturali, come le consolle dello sterzo, i sedili e le sovrastrutture, sono installati da parti terze diverse dal fabbricante dell'imbarcazione. È opportuno che questi elementi siano installati in modo da essere conformi ai requisiti pertinenti di ISO 6185-3 al fine di garantire che tutti questi impianti non invalidino la valutazione iniziale.

Assicurarsi anche che l'installazione posteriore delle consolle e degli altri elementi strutturali non inizialmente forniti con l'imbarcazione sia realizzata conformemente ai consigli di installazione forniti dal costruttore e alle raccomandazioni di



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 7.5

© Copyright Z NAUTIC - Z NAUTIC S.A.S.U. con capitale di 7.095.000,00 Euro - 812 206 340 R.C.S. Toulouse



Teil 2

MEDLINE 7.5

612 529 A



LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER INBETRIEBNAHME IHRES ZODIAC AUFMERKSAM DURCH

BAND 2

BESCHREIBUNG - TRAGSCHLAUCH ANTRIEBSSYSTEM ANLAGEN UND KREISLÄUFE

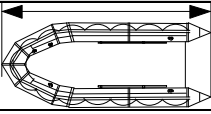
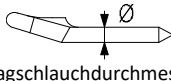
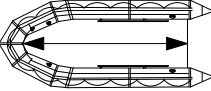
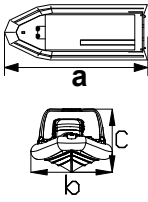
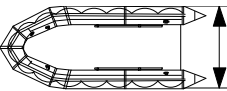
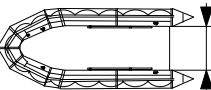
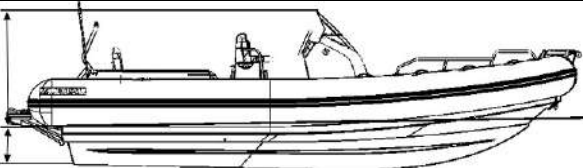
INHALT

I-1 TECHNISCHE DATEN	3
I-2 BESTANDTEILE UND ANORDNUNG	7
I-3 ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG	10
I-4 HANDHABUNG	11
I -4-1-Transport	11
I-4-2-Lagerung:	12
I -4-3-Heben.....	13
II -1-WARTUNG DES TRAGSCHLAUCHS	14
II-2 ANBRINGUNG DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF.....	14
II -3-BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE.....	15
II-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS.....	16
II-5 LUFTDRUCK	18
III ANTRIEBSSYSTEM	19
IV SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT	20
V-1 KRAFTSTOFFKREIS	21
V -1-1-Anordnung der Elemente	21
V -1-2-Tank	22
V -1-3-Benzinfilter/Wasserabscheider	23
V -1-4-Benutzung der Absperrhähne im Benzinkreislauf.....	24
V -1-5-Empfehlungen	25
V -2- ELEKTRIK	26
V -2-1-Schema des Hauptkabelbaums	26
V-2-2-Plan des Hauptkabelbaums:.....	28
V -2-3-Anordnung der Elemente	32
V -2-4-Batterieschalter	32
V -2-5-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)	33
V-2-6-Positionsleuchten:.....	34
V -2-7-Verkabelung eines Zusatzgeräts.....	34


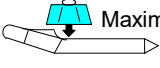
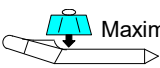
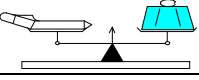
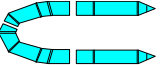
V -2-7-Anschluss von Zusatzgeräten	35
V -3-LENZANLAGE.....	38
V-3-1-Beschreibung der Funktionselemente	38
V-3-2 Wasserabfluss an Deck	38
V-3-3-Bilgepumpe.....	39
V 3-4-Rumpflenzventil	40
V-4 LENKUNG.....	41
V-5 BRANDSCHUTZ.....	41
V-6 KABELVERLEGUNG	41
V-7 ANKERN/FESTMACHEN.....	42
V-8 EINSTIEG.....	44
VI-1 POSITION DER SICHERHEITSAUFKLEBE	45
VI-2 BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSAUFKLEBER	46
VII-1-Einbau bei Lieferung nicht montierter Elemente	47
VII-1-1 ANBAUTEILE (WINGS).....	47
VII-1-2 KLAPPSITZE	50
VII-2-Montage der Sonderausstattung.....	52
BVII-2-1 BÜGEL AUS POLYESTER.....	52

BESCHREIBUNG - Technische Daten

I-1 TECHNISCHE DATEN

Abmessungen Maßtoleranzen +/- 3 %						
	m	6.99		m	0.6	
	ft	22' 11"		Tragschlauchdurchmesser	ft	1' 12"
	m	6.8		a	m	7.1
	ft	22' 4"			Ohne Tragschlauch	ft
	m	2.9		b	m	2.555
	ft	9' 6"			ft	8' 5"
	m	1.667		c	m	2
	ft	5' 6"			ft	6' 7"
	HA (mm)	1650	Max. Durchfahrtshöhe			
	T (mm)	552	Max. Tiefgang			

Entwurfskategorie	
CE (Richtlinie 2013/53/EU)	B/C

Ladekapazität Gewichtstoleranz +/- 5 %				
 (ISO)		B	C	
		7*	17	
 Maximum ISO 14946	kg	1310	2000	Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4) siehe Angaben auf dem ICNN-Zertifikat. Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5) siehe Angaben auf dem Herstellerschild. 1. Gewicht der Personen 2. Persönliche Gegenstände 3. Liste aller angebotenen Optionen 4. Inhalt der Tanks für Verbrauchsflüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser...) 5. Gewicht des Motors/der Motoren
	lb	2888	4409	
 Maximum ISO 14945	kg	1330	2020	
	lb	3241	4497	
		kg	1090	
		lb	2403	
Anzahl der Luftkammern 		5		

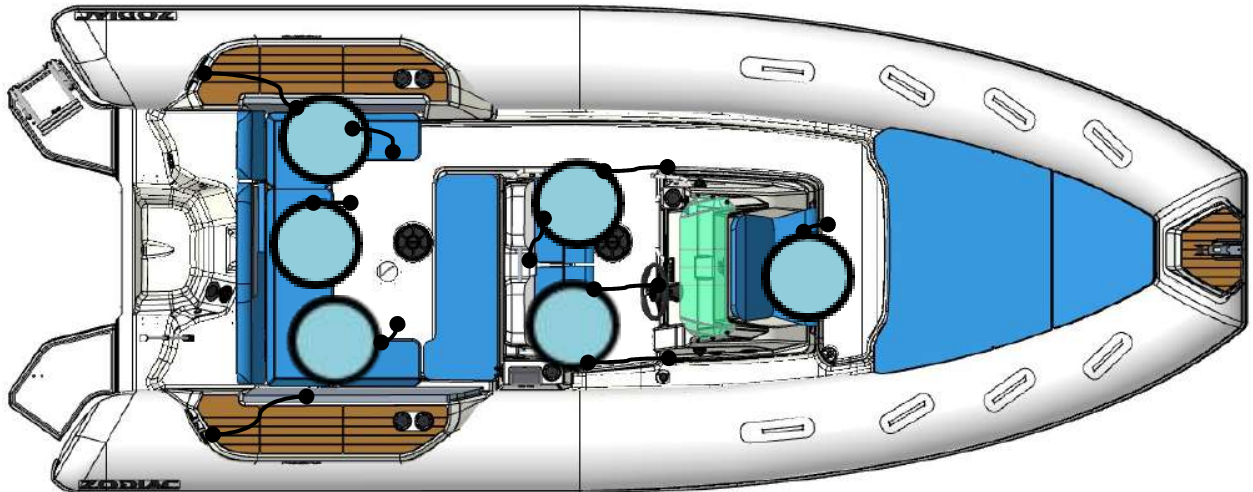


*** WARNUNG**

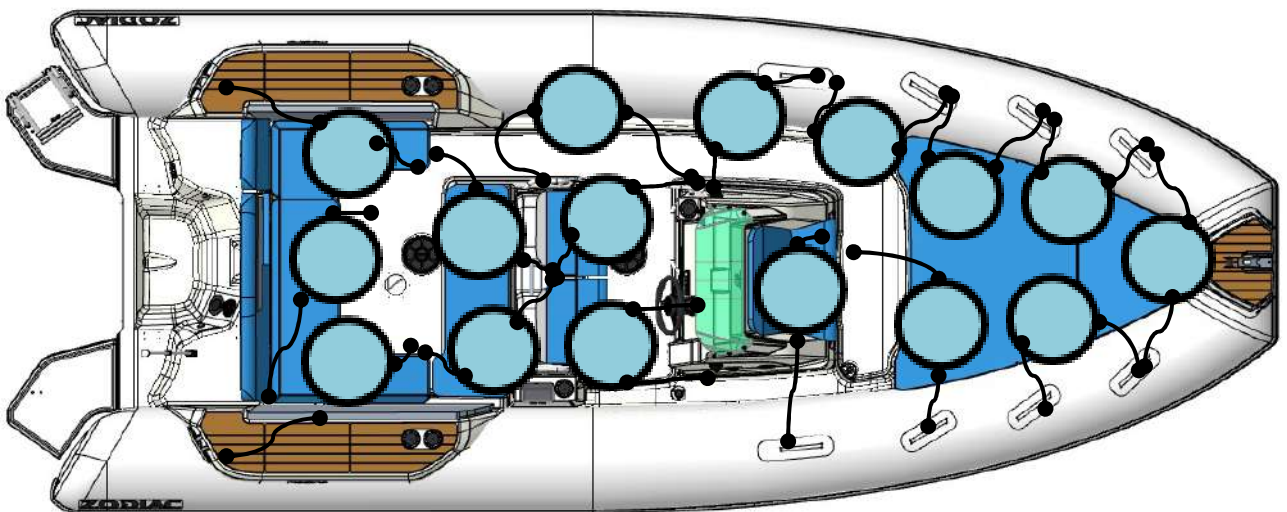
Bei der Kategorie B hängt die Anzahl Personen von der Anzahl Sitzplätze im Heck ab (hintere Hälfte des Boots). Die Personen müssen sich AUCH an einem Griff festhalten können.

BESCHREIBUNG - Technische Daten Die erforderlichen Parameter fehlen oder sind fehlerhaft. Die erforderlichen Parameter fehlen oder sind fehlerhaft.

MEDLINE 7.5
KAT B



MEDLINE 7.5
KAT C








WARNUNG!!!

DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHL DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHL AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN.

GRUNDSÄTZLICH DIE VORGESEHENEN SITZPLÄTZE VERWENDEN.

Motorisierung					
	Schaftlänge		EINZELMOTOR		<p>Die empfohlenen Leistungen sind auf optimale Ausnutzung der Bootskapazitäten bei mittlerer Last abgestimmt.</p>
			XL		
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS	175		
		kW	130		
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS	250		
		kW	185		
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS	300		
		kW	225		
	Motor HÖCHSTGEWICHT	kg	300		
		lb	661		

HINWEIS: Ist die zulässige Motorleistung größer als die maximal empfohlene Motorleistung, sollten Sie äußerst vorsichtig agieren. Die zulässige Höchstleistung gilt ausschließlich für erfahrene Bootsführer, die ihr Boot in Ausnahmesituationen unter sehr speziellen Bedingungen einsetzen (Transport von Schwerlasten usw.). Siehe Kapitel „Empfehlungen für die Navigation“ im Band 1 des Handbuchs.



WARNUNG!!!

BEIM BELADEN DES BOOTS DARF DIE EMPFOHLENE MAXIMALE ZULADUNG NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. GEHEN SIE BEIM BELADEN DES BOOTS STETS MIT GROSSER SORGFALT VOR UND VERTEILEN SIE DIE LAST SO, DASS DIE THEORETISCHE TRIMMUNG ERHALTEN BLEIBT (ANNÄHERND WAAGRCHT). SCHWERE ZULADUNG NICHT IN DER HÖHE ANORDNEN.



WARNUNG!!!

DAS AUF DEM HERSTELLERSCHILD ANGEGEBENE HÖCHSTGEWICHT DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

Bei maximaler Beladung des Boots wird empfohlen:

- mit Vorsicht zu fahren
- die Zuladung gleichmäßig zu verteilen
- auf die Beibehaltung der Trimmung des Boots zu achten.

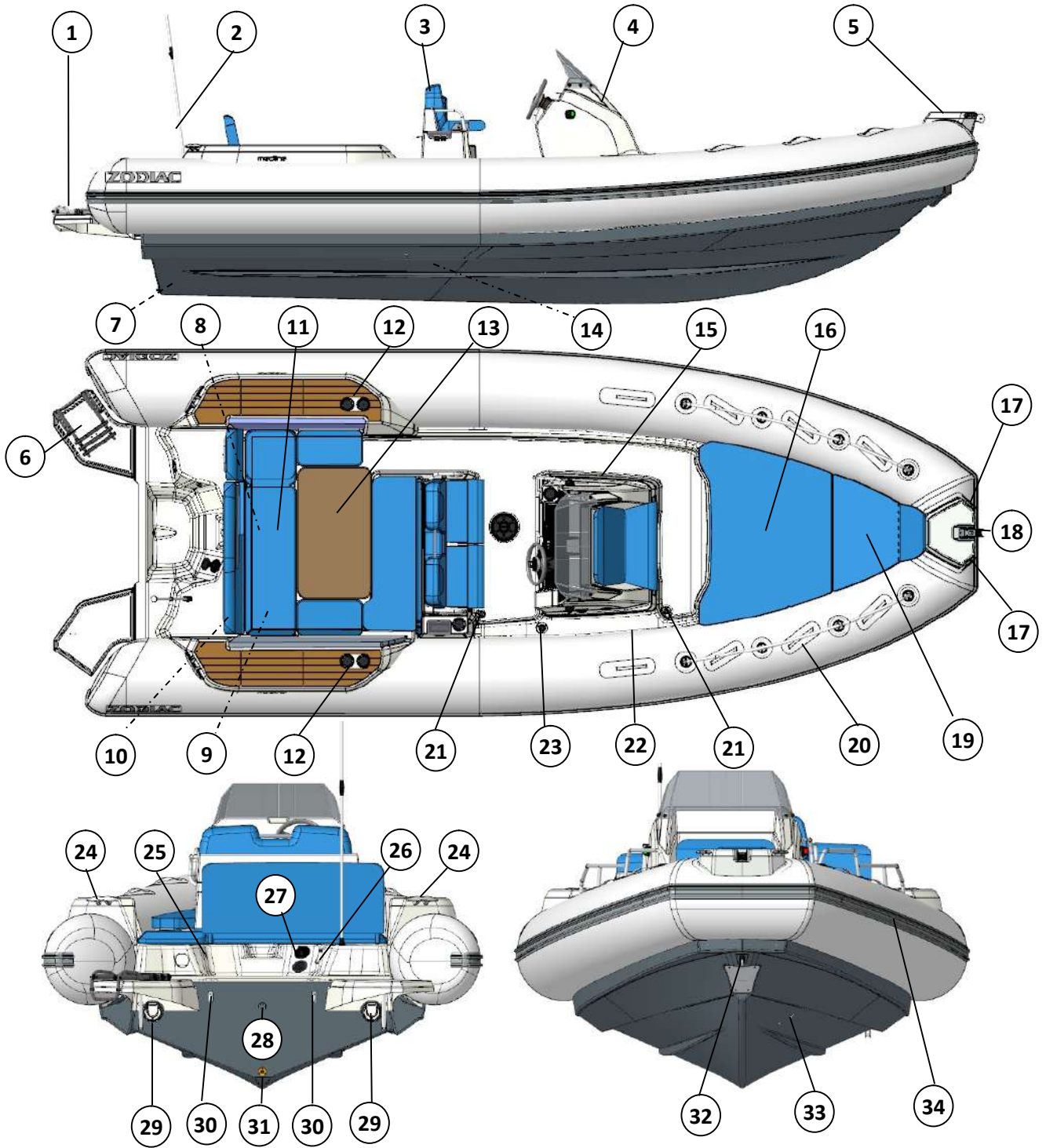


ACHTUNG!!!

**KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUM LAGERN.
DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN..**

BESCHREIBUNG – Bestandteile und Anordnung

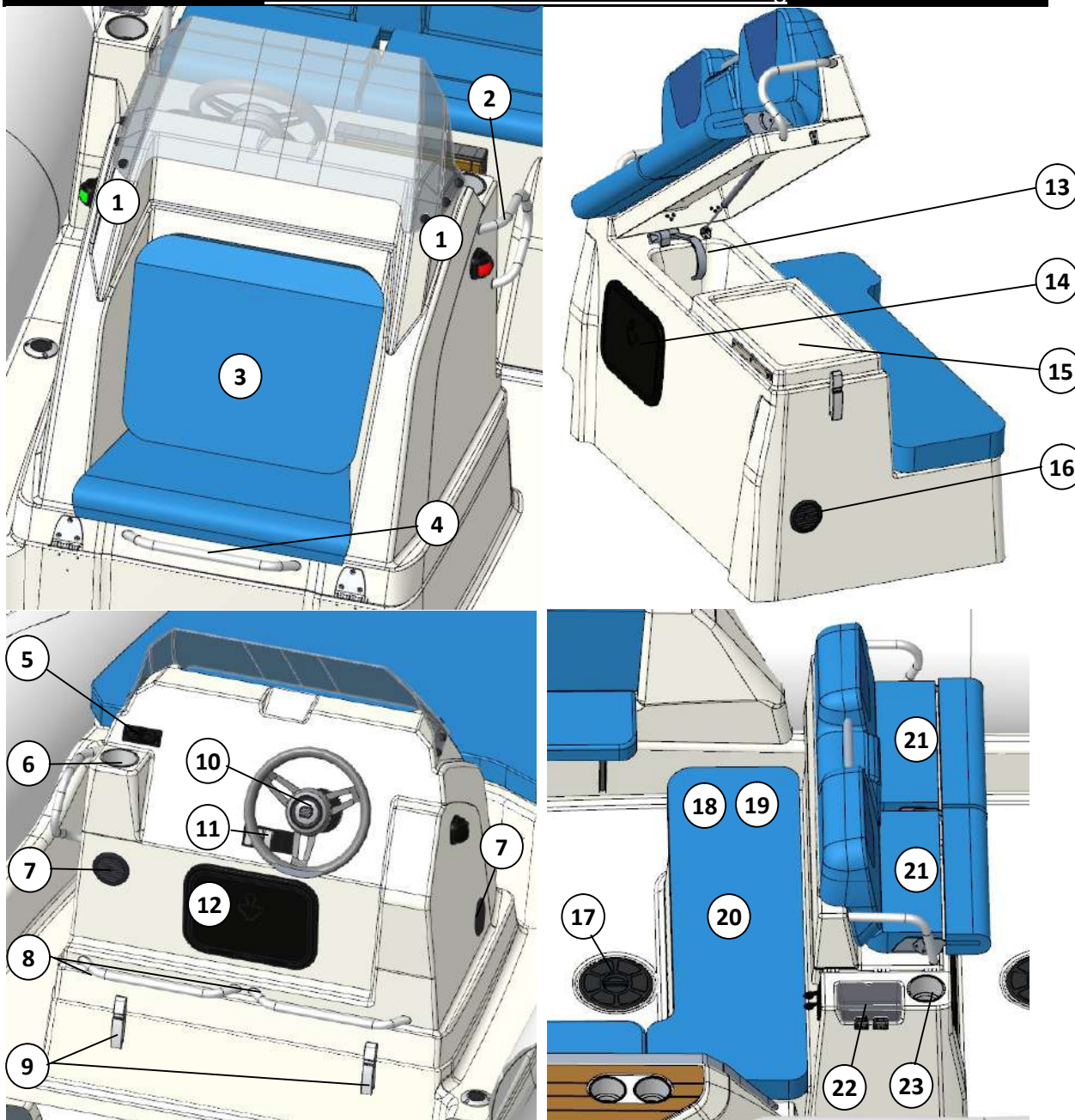
I-2 BESTANDTEILE UND ANORDNUNG



BESCHREIBUNG – Bestandteile und Anordnung

Pos.	BEZEICHNUNG
	Polyesterrumpf mit rutschfestem eingeformtem Deck
1	Heckplattform
2	Weiße Positionsleuchten
3	Bolster + Ausstattung
4	Steuerstand + Ausstattung
5	Davit + Ausstattung
6	Badeleiter
7	Elektrische Bilgepumpe
8	Batterie (Kasten) <i>Heckstaukasten</i>
9	Benzinfilter/Wasserabscheider
	} <i>Im Innenraum des</i>
10	Batterieschalter
11	Heckstaukasten
12	Trinkbecherhalter
13	Picknicktisch
14	Eingebauter Benzintank
15	Staukasten unter dem Steuerstand
16	Bugstaukasten
17	Bugbelegklampen
18	Abnehmbare Seilrolle
19	Ankerkasten
20	Haltegriff
21	Abfluss Brücke
22	Aufpump-/Ablassventile (X5)
23	Einfüllstutzen Wassertank / Bugring
24	Heckbelegklampen
25	Bilgepumpenauslauf
26	Tankentlüftung
27	Kabeldurchführung hydraulische Steuerung und Motorkabelbaum
28	Abfluss Motorraum
29	Hochleistungs-Schnell-Lenzventil
30	Abschleppringe
31	Rumpflenzventil
32	Bugring
33	Ankerkastenablauf
34	Scheuerschutzleiste
	Abnehmbarer Tragschlauch mit breiter Profilscheuerleiste, Greifleinen und langen Heckkonen.
STANDARD AUSSTATTUNG	
	2 Teleskoppaddel, 1 Fußpumpe, 1 Reparatursatz, 1 Eignerhandbuch (2 Bände), 1 Manometer.

BESCHREIBUNG – Bestandteile und Anordnung



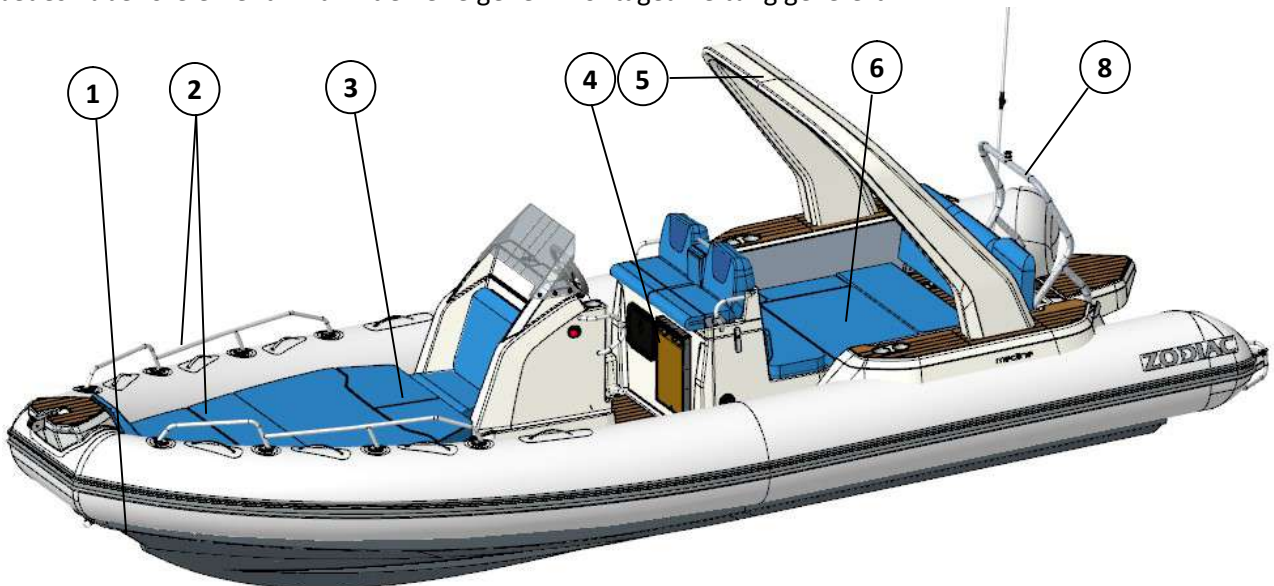
POS.	BEZEICHNUNG
1	Backbord- und Steuerbordlicht
2	Handlauf
3	Vordersitz
4	Handlauf
5	Steckdose 12 V und USB-Anschluss mit Schalter
6	Trinkbecherhalter
7	Belüftung
8	Fußstütze
9	Schnappverschlüsse
10	Steuerrad, hydraulische Steuerung
11	Schalter Bilgepumpe/Positionslampen

BESCHREIBUNG – Bestandteile und Anordnung

POS.	BEZEICHNUNG
12	Technischer Zugang Steuerstand
13	Spülbecken
14	Technischer Zugang Bolster
15	Arbeitsfläche
16	Belüftung Benzin
17	Zugang Benzinabsperrhahn
18	Benzinüberlauf
19	Benzineinfüllstutzen
20	Heckstaukasten Bolster
21	Hochklappbare Bolstersitze
22	Ablage
23	Trinkbecherhalter

I-3 ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG

Jedes Zubehöreelement wird mit einer eigenen Montageanleitung geliefert.



POS.	BEZEICHNUNG
1	Ankerwinde vorne
2	Bugreling
3	Verlängerung Bugsonnenliege
4	Kühlschrank
5	Bügel aus Polyester
	Sonnensegel mit Bügel
	Sonnensegel ohne Bügel
6	Hecksonnenliege
8	Wasserkimast
	EVA-Boden
	Audio-Anlage Fusion: Radio, MP3, Antenne, 2 Lautsprecher, 200 Watt
Weitere Sonderausstattung erhältlich, sprechen Sie bitte Ihren ZODIAC-Händler an	

BESCHREIBUNG - Handhabung**I-4 HANDHABUNG****I -4-1-Transport**

Hinweise zum Transport auf einem Anhänger finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

Verwenden Sie stets einen für Ihr Boot geeigneten Anhänger.

Die Bootsmaße entsprechen der Straßenbreite. Beim Transport sollte das Boot aufgepumpt sein.

Für den Transport auf einem Anhänger beträgt die Masse des Boots unter Transportbedingungen:

Leergewicht des Boots:	1.090 kg	<i>Toleranz +/- 5 %</i>
Gewicht des Motors (der Motoren):	300 kg	<i>Gewicht von Motor + Batterie</i>
Verbrauchsstoffe:	280 kg	<i>Benzin- und Frischwassertank</i>
Optionen:	190 kg	<i>Modell mit allen Optionen</i>
Sicherheitsausrüstung:	95 kg	<i>Ausrüstung + Anker</i>
Σ:	1.955 kg	



SICHERUNG AUF ANHÄNGER ODER AUF BOOTSBOCKEN:
VERWENDEN SIE DEN BUGRING UND DIE HECKRÜSTEISEN AN DER
AUSSENSEITE DES ACHTERDECKS.



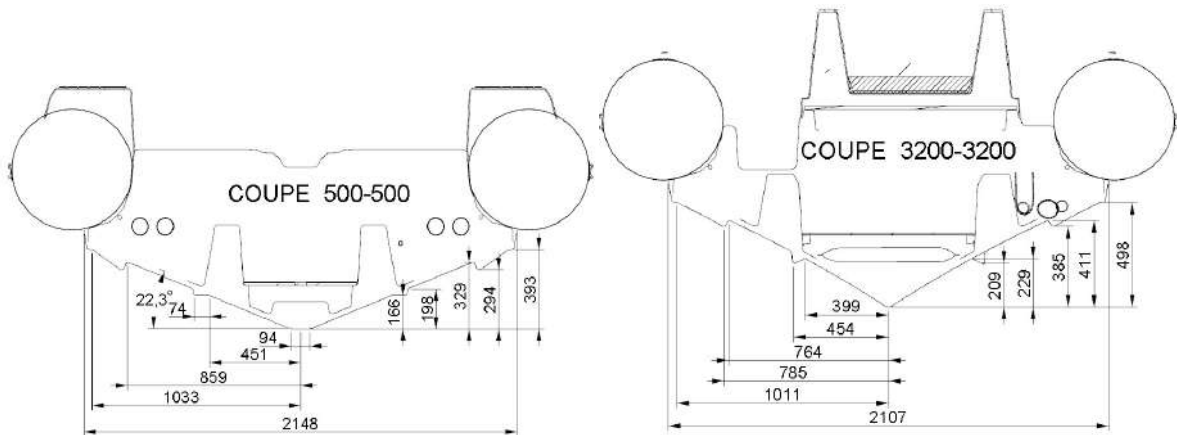
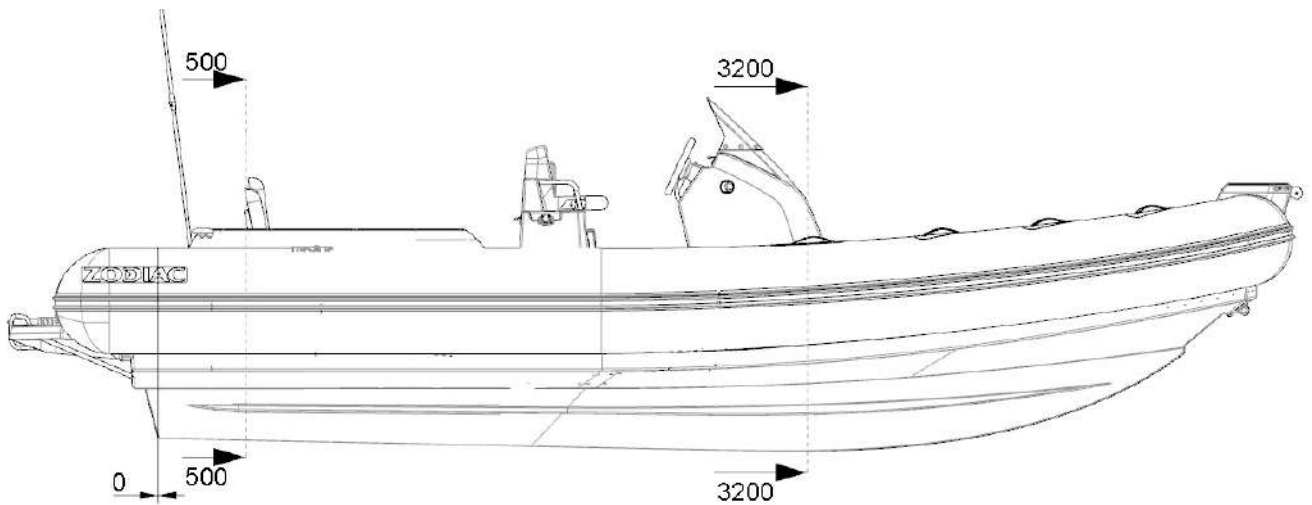
EMPFEHLUNG: BEI TRANSPORT MIT LEEREM TRAGSCHLAUCH!
UM BESCHÄDIGUNGEN AN DEN HINTEREN KEGELN ZU VERMEIDEN WIRD
EMPFOHLEN, EINEN SATZ TRANSPORTGURTE BEREIT ZU HALTEN
(SONDERAUSSTATTUNG)..

I-4-2-Lagerung:

Der Steuerstand kann umgeklappt und die Rückenlehnen demontiert werden, um die Lagerhöhe des Bootes zu optimieren.



ACHTUNG!!!
DAS BOOT MUSS UNBEDINGT AUF DER VORSTEVENLINIE RUHEN.
SIEHE NACHSTEHENDE ABBILDUNG.

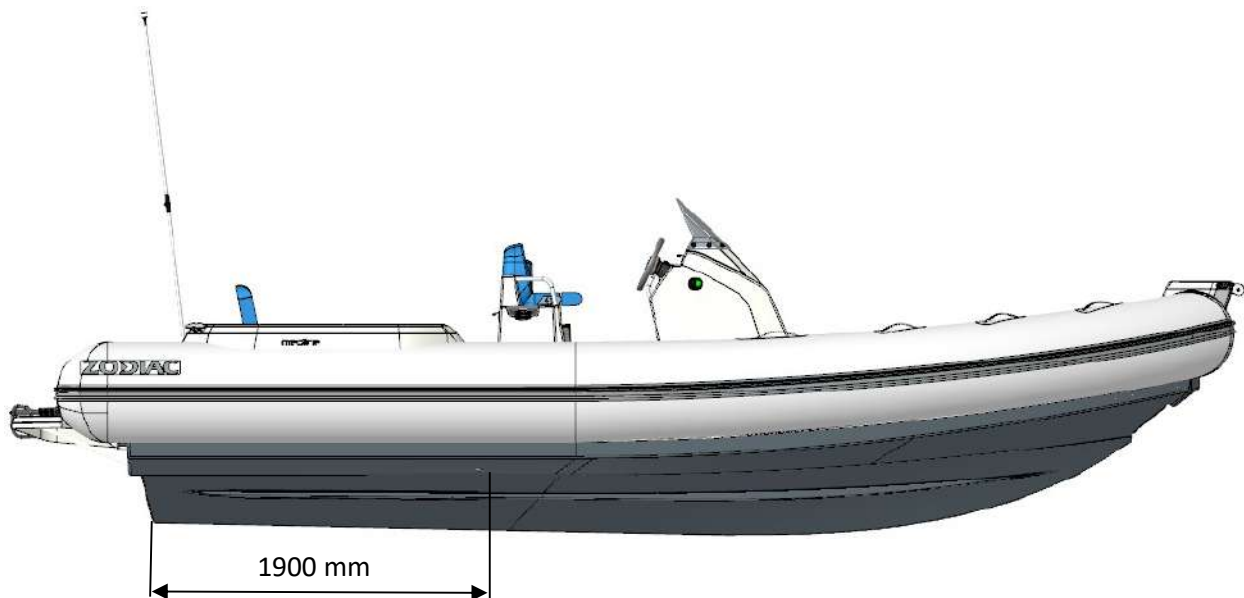


BESCHREIBUNG - Handhabung

I-4-3-Heben

**WARNUNG**

Das Boot verfügt über keine Hubvorrichtungen. Zum Heben müssen unbedingt geeignete Hebegurte unter dem Rumpf durchgeführt werden.



* Geschätzter Schwerpunkt mit dem schwersten Motor, ohne Sonderausstattung.

**WARNUNG**

Wenden Sie sich für den Hebevorgang an Fachleute.

**GEFAHR!!!**

WÄHREND DES HIEV-VORGANGS DARF NIEMAND AN BORD SEIN.

**ACHTUNG!!!**

Beim Heben bzw. Davitaufhängen MUSS das Boot KOMPLETT AUSGELADEN sein.

BEVOR DAS BOOT ZU WASSER GELASSEN WIRD, ÖFFNEN SIE DAS HECK-RUMPFLENZVENTIL, DAMIT DAS EVENTUELL IN DER BILGE ANGESAMMELTE REGENWASSER ABLAUFEN KANN (LENZVENTIL WIEDER SCHLIESSEN, BEVOR DAS BOOT ZU WASSER GELASSEN WIRD).

TRAGSCHLAUCH – Anbringung des Tragschlauchs am Rumpf

II -1-WARTUNG DES TRAGSCHLAUCHS

Der Tragschlauch Ihres Boots besteht aus NEOPRENCSM-CR **1670** Decitex-Gewebe, 1500 g/m².

Hinweise zur Wartung und Pflege finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

II-2 ANBRINGUNG DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF

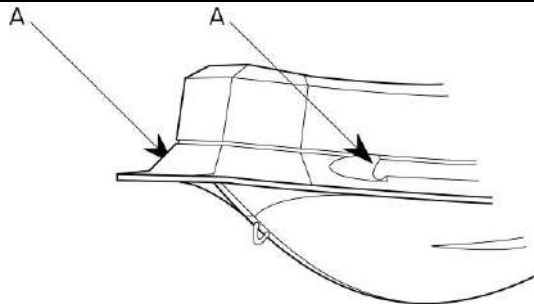


Wenn der Tragschlauch bei einer Temperatur von unter 0 °C gelagert wurde, bewahren Sie ihn vor dem Auseinanderfalten 12 Stunden lang an einem Ort mit gemäßigter Temperatur (20 °C) auf.

Sie können den Tragschlauch vor der Montage aufpumpen (Druck 240 mb) und ca. eine Stunde stabilisieren lassen. Tragschlauch danach entleeren.

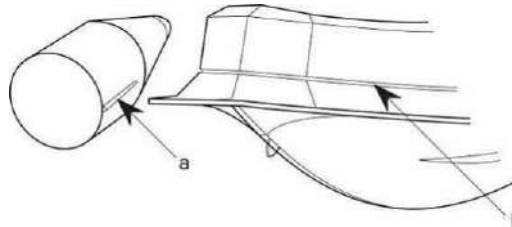
HINWEIS: Der Tragschlauch wird in entleertem Zustand am Rumpf angebracht.

1



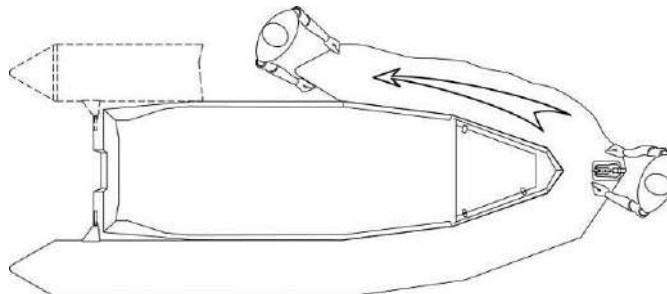
Zur Erleichterung der Tragschlauchmontage beschmieren Sie die Rumpfschienen (A) mit Flüssigseife.

2



Schieben Sie den Tragschlauchkeder (a) von der Rumpfspitze aus in die Rumpfschiene (b). Ziehen Sie den Tragschlauch nach hinten, bis sich die Wassersperre auf der Höhe des Heckspiegels befindet.

3



Verfahren Sie auf der anderen Seite des Tragschlauchs ebenso.
Die 2 Lippen (Dicht- und Außenlippe) müssen über die Rumpfnase gezogen werden.

TRAGSCHLAUCH - AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

II -3-BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE

Befestigung mit Einsätzen:

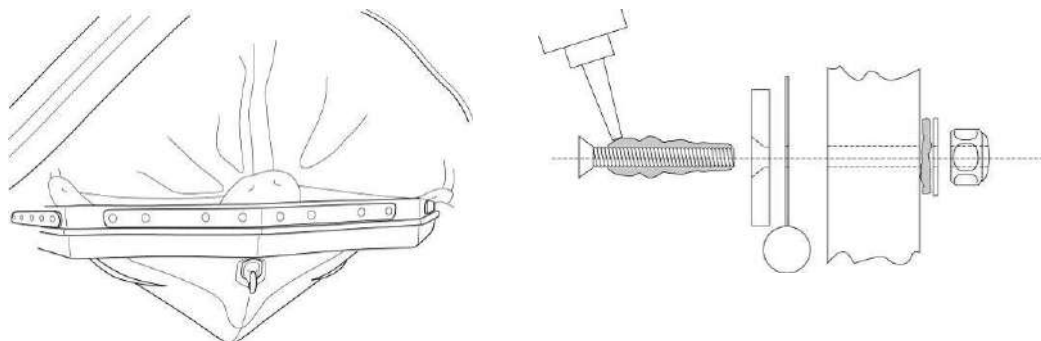
4



Bringen Sie den Tragschlauch an und befestigen Sie die Außenlippe (entleerter Tragschlauch) mithilfe der im Tragschlauchpaket mitgelieferten Edelstahlleisten und Schrauben. Um die mechanische Haltbarkeit der Montage sicherzustellen, tragen Sie mittelstarke Gewindesicherung auf die Schrauben auf.

Befestigung mit Querschrauben:

4

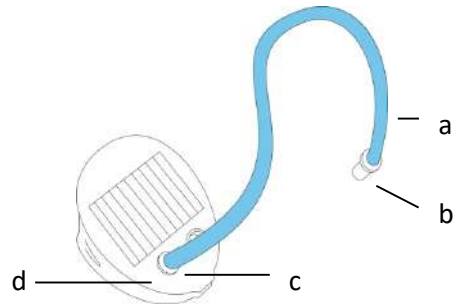


Nachdem der Tragschlauch aufgepumpt wurde (siehe vorausgehende Kapitel), befestigen Sie die äußere Dichtlippe mit den im Tragschlauchset enthaltenen Leisten und Schrauben aus Edelstahl. Verwenden Sie zur vollständigen Abdichtung eine Dichtmasse, die auf die Schraubengewinde aufgetragen und in die Rumpfborungen gegeben wird.

II-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

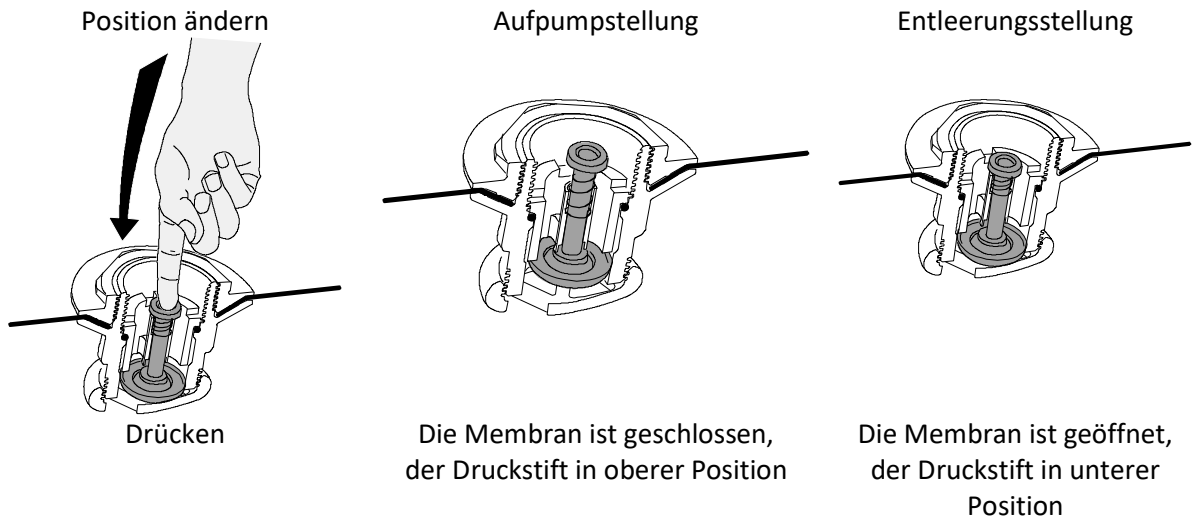
FUSSPUMPE

- a. Schlauchspitze
- b. Adapter
- c. Schlauchanschluss
- d. Aufpumpöffnung



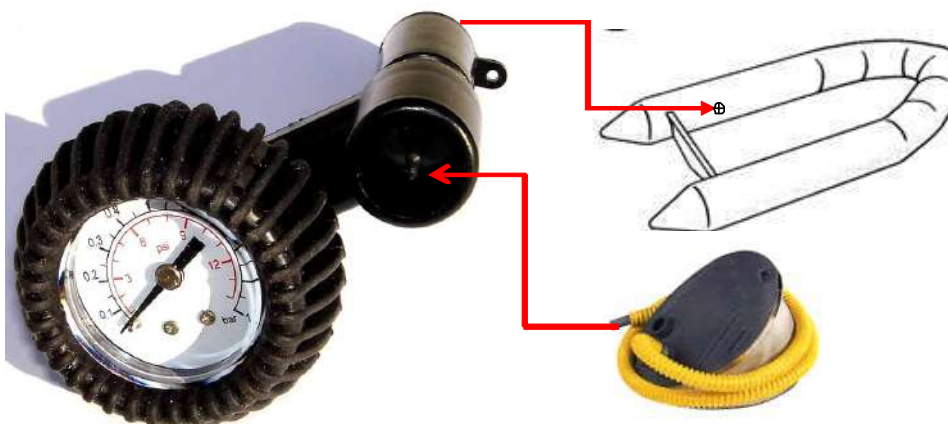
HINWEIS: Optional ist eine elektrische Luftpumpe (12 V) mit hoher Leistung erhältlich (wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler).

„EASY PUSH“-Ventile



TRAGSCHLAUCH - AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

MANOMETER



ACHTUNG!!!

Verwenden Sie keinen Kompressor bzw. keine Druckluftflasche.

AUFPUMPEN

1/ Bringen Sie alle Ventile in Aufpumpstellung.

2/ Setzen Sie den Adapter mit dem passenden Durchmesser für das „Easy-Push“-Ventil auf die Schlauchspitze der Fußpumpe.

3/ Befestigen Sie den Schlauchanschluss am Aufpumpstutzen der Fußpumpe.

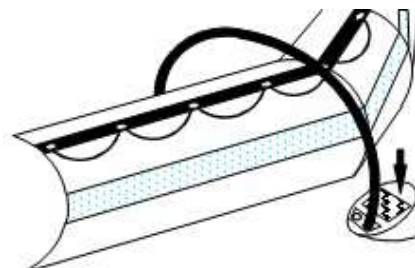
Um Ihren Schlauchkörper effizient aufpumpen zu können, muss die Fußpumpe stabil auf dem Boden liegen. Der Schlauchkörper füllt sich schneller, wenn die Fußpumpe mit gleichmäßigem Druck und ohne Hast betätigt wird.

4/ Beginnen Sie beim Aufpumpen des Tragschlauchs mit der Kammer am Bug (a). Pumpen Sie diese Kammer auf einen Druck von 200 mb auf.

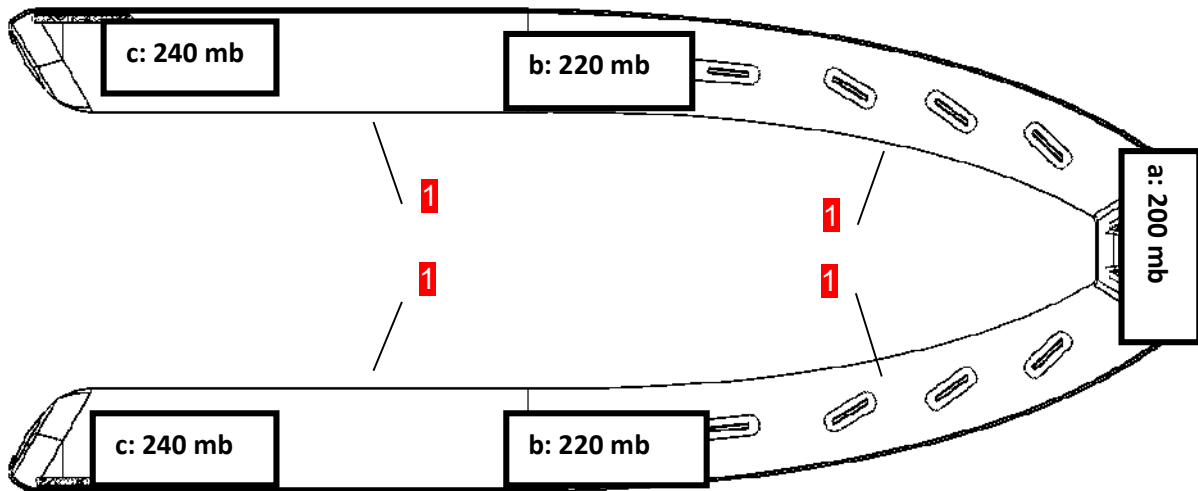
5/ Pumpen Sie dann die mittleren Kammern (b) auf, bis ein Druck von 220 mb erreicht ist. Der Druck wird am Manometer an der ersten Kammer abgelesen.

6/ Pumpen Sie zuletzt die hinteren Kammern (c) auf, bis ein Druck von 240 mb erreicht ist. Das Manometer bleibt dabei an der ersten Kammer. Über die Zwischenwände (1) der Kammern wird der Druck ausgeglichen.

7/ Der Tragschlauch ist vollständig aufgepumpt: Schrauben Sie die Ventilverschlusskappen wieder auf.



TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK



HINWEIS: Vor Aufschrauben der Ventilverschlüsse ist ein leichter Luftverlust normal.
Erst die Verschlusskappen gewährleisten absolute Dichtheit.

II-5 LUFTDRUCK

Der Tragschlauch besteht aus 5 Kammern. Jede Kammer muss einen Druck von **240 mb/3,4 PSI** haben.
 Dies ist der Betriebsdruck des Tragschlauchs.

Die Luft- bzw. die Wassertemperatur	Umgebungstemperatur	Luftdruck im Schlauchkörper
wirkt sich proportional auf den Luftdruck im Tragschlauch aus.	+ 1 °C	+ 4 mb/+ 0,06 PSI
	- 1 °C	- 4 mb/- 0,06 PSI

Druckänderungen sind in der Regel vorhersehbar:

Prüfen Sie den Druck in den Luftkammern und gleichen Sie (durch Nachpumpen bzw. Entleeren) die durch eventuelle Temperaturschwankungen entstandene Druckdifferenz aus (vor allem bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Morgen- und Abendstunden in besonders warmen Klimazonen). Vergewissern Sie sich, dass der Druck innerhalb des empfohlenen Bereichs bleibt (220 bis 270 mb).

UNTERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Ihr Boot liegt am Strand in praller Sonne bei 50 °C, der Druck entspricht dem empfohlenen Luftdruck von 240 mb/3,4 PSI. Wenn Sie das Boot zu Wasser lassen (Wassertemperatur 20 °C), sinkt die Temperatur und damit der Luftdruck in den Kammern um bis zu 120 mb ab. **SIE MÜSSEN ALSO NACHPUMPEN**, um den Druckverlust aufgrund des Temperaturunterschieds (zwischen Umgebungsluft und Wasser) auszugleichen.

Wenn Sie also am Tagesende bei sinkenden Außentemperaturen einen Druckabfall feststellen, ist dies völlig normal.

TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK

ÜBERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Das Boot wird morgens oder abends mit dem empfohlenen Luftdruck (240 mb/3,4 PSI) aufgepumpt (es herrschen niedrige Außentemperaturen von 10 °C). Im Laufe des Tages erwärmt sich das Boot bei einer Lufttemperatur von 50 °C in praller Sonne am Strand oder auf dem Deck Ihrer Yacht. Die Temperatur in den Kammern, insbesondere bei dunklen Tragschläuchen, steigt auf bis zu 70 °C, wobei sich der ursprüngliche Druck verdoppelt (auf 480 mb). **SIE MÜSSEN ALSO LUFT ABLASSEN**, um erneut den empfohlenen Druck zu erreichen.

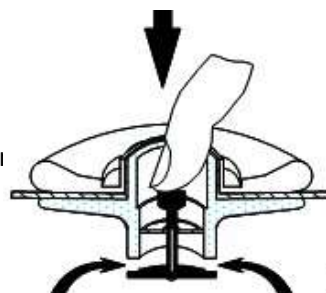


ACHTUNG!!!

Wenn Ihr Boot zu stark aufgepumpt ist, wird die Tragschlauchstruktur übermäßig belastet und die Kammern können durch den Überdruck an den Verbindungsstellen aufplatzen.

BEI ÜBERDRUCK

Drücken Sie auf den Ventildruckstift, um Luft entweichen zu lassen



ANTRIEBSSYSTEM

III ANTRIEBSSYSTEM

Beachten Sie bei der Montage des bzw. der Motoren bitte die von ZODIAC und vom Motorhersteller gegebenen Empfehlungen.

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

Die Anbringung der Motorschrauben am Heckspiegel muss so erfolgen, dass die Schraubendurchführung absolut dicht ist (z.B. durch Verwendung von Sikaflex).

SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

IV SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

Sehen Sie vor dem Start das Eignerhandbuch Band I ein.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Tragschlauch vorschriftsmäßig aufgepumpt ist.

<p>1</p>  <p>Batterieschalter auf „ON“, unter Spannung</p>	<p>2</p>  <p>Benzinahn auf „ON“</p>
<p>3</p>  <p>Sicherheitsschalter aufstecken und anschließen*</p>	<p>4</p>  <p>Steuerhebel auf Leerlauf</p>
<p>5</p>  <p>Anlasser betätigen</p>	

* Sollte der Steuermann ins Wasser fallen, wird durch das sofortige Abschalten des Motors die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Überfahren erheblich verringert. Schließen Sie die beiden Enden des Sicherheitsschalters stets vorschriftsmäßig an.



GEFAHR!!!

Schalten Sie den Motor sofort aus, wenn sich ein Schwimmer in der Nähe des Boots aufhält. Der drehende Propeller kann schwere Verletzungen verursachen.



VORSICHT!!!

Achten Sie darauf, während der Fahrt alle Staukästen, die Deckklappe und die Tankzugangsklappe geschlossen zu halten.

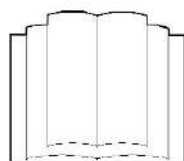
ÜBERSCHWAPPENDE WELLEN GEFÄHRDEN DIE STABILITÄT DES BOOTS ERHEBLICH UND BERGEN DIE GEFAHR EINER ÜBERFLUTUNG.

Sollten die Dichtungen der Deckklappen beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler und tauschen Sie sie so schnell wie möglich aus.

Vermeiden Sie plötzliche Manöver bei voller Fahrt. Reduzieren Sie bei Wellengang zur Sicherheit und für den Komfort der Passagiere die Geschwindigkeit.



MAXIMAL 40 KNOTEN



Die Manövrierfähigkeit ist bis maximal 40 KNOTEN gewährleistet.

Bei zu engen Kurven kann das Boot außer Kontrolle geraten. Vor einem Richtungswechsel die Geschwindigkeit drosseln.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE : KRAFTSTOFFANLAGE

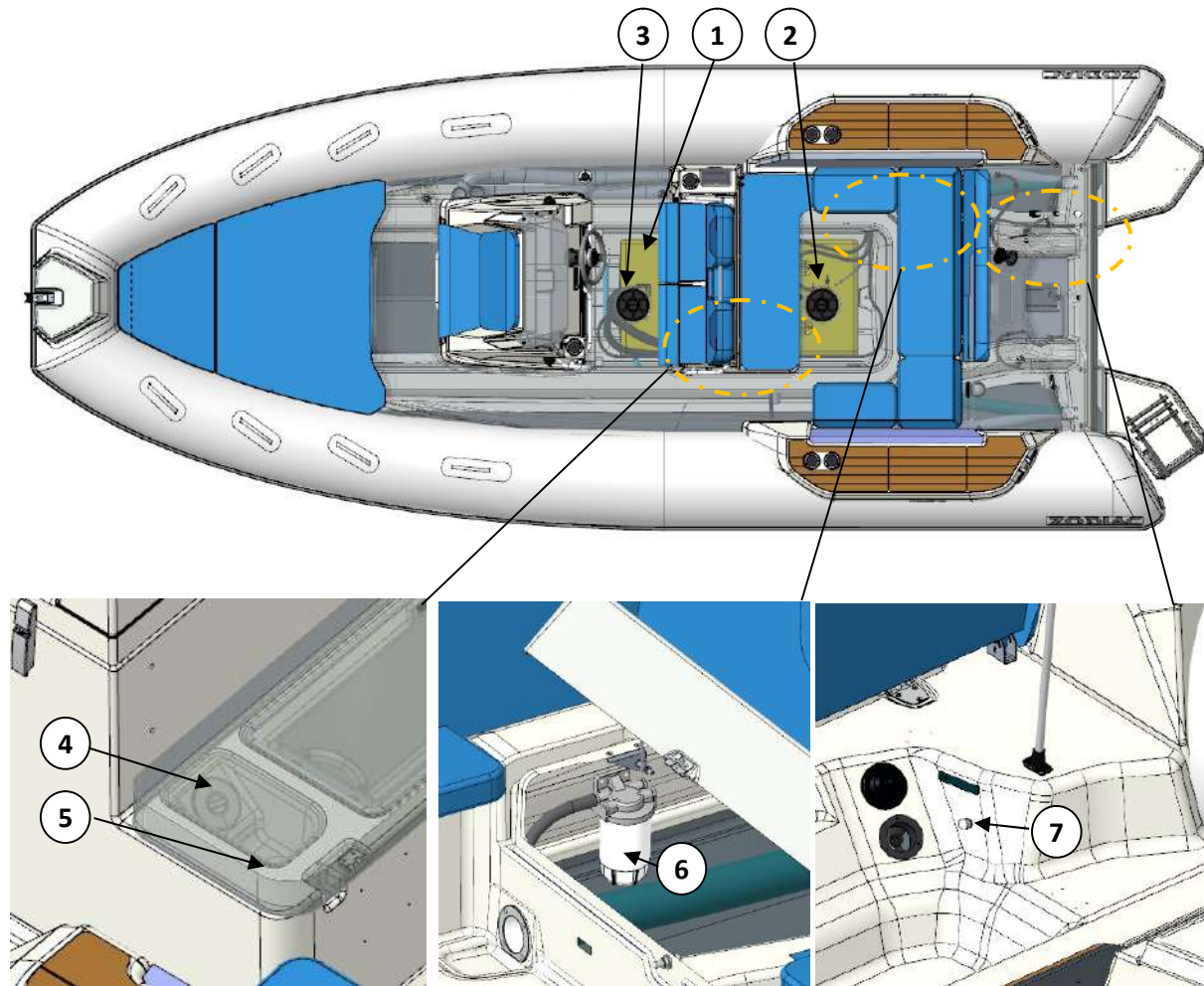
V-1 KRAFTSTOFFKREIS



VORSICHT!!!

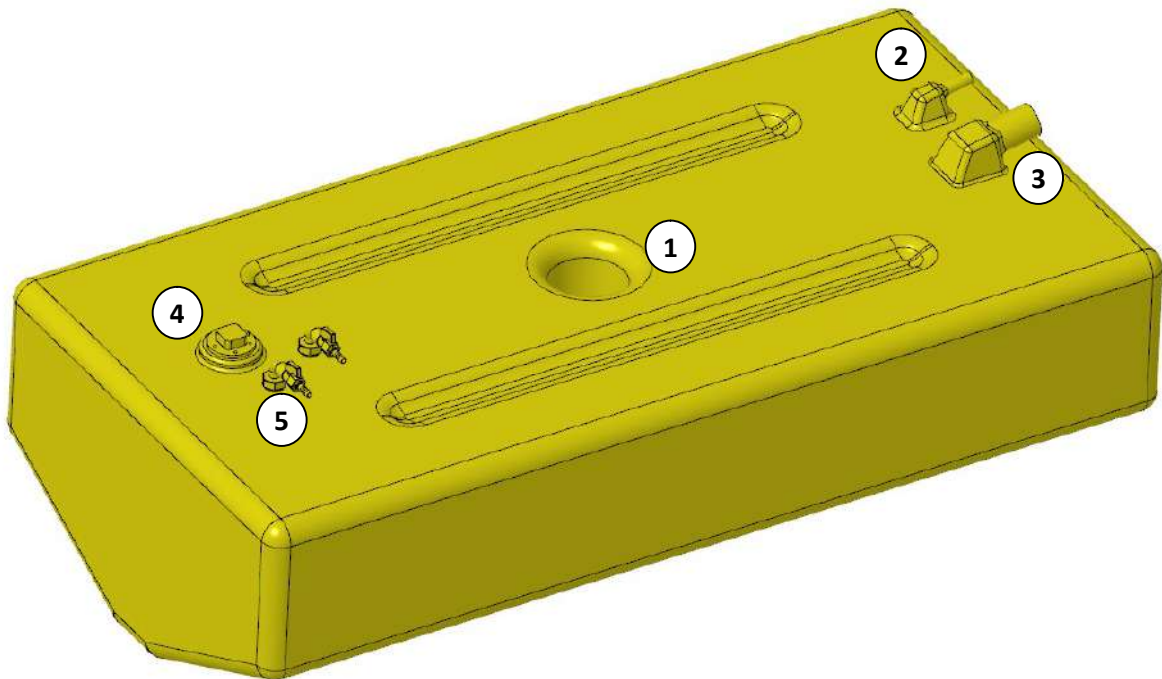
Verwenden Sie keinen Biokraftstoff des Typs E10, E85, ...

V -1-1-Anordnung der Elemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Zugangsklappe Benzinabsperrhahn
3	Zugangsklappe zum Einfüllanschluss und Tankentlüftung
4	Einfüllstutzen mit Stopfen
5	Abfluss Benzinüberlauf
6	Benzinfilter/Wasserabscheider
7	Tankentlüftung

V -1-2-Tank



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Tank*, Nenninhalt 300 Liter
2	Belüftungsaustritt
3	Öffnung Tankbefüllung
4	Tankgeber für Füllstandsanzeige
5	Ansaugleitung mit Benzin-Absperrhahn

**Das Fassungsvermögen (Nenninhalt) des Tanks kann aufgrund von Trimmung und Zuladung gegebenenfalls nicht voll genutzt werden. Es wird empfohlen, mit einer Reserve von 20 % zu rechnen.*

ANLAGEN UND KREISLÄUFE : KRAFTSTOFFANLAGE



ACHTUNG!!!
ES MUSS ZWINGEND EINE FÜLLSTANDANZEIGE VORHANDEN SEIN. DIE FÜLLSTANDSANZEIGE WIRD MIT DEM MOTOR GELIEFERT. SOLLTE KEIN ANZEIGEINSTRUMENT VORHANDEN SEIN, SETZEN SIE SICH MIT IHREM VERTRAGSHÄNDLER IN VERBINDUNG.

Die Sonde entspricht dem amerikanischen Standard:

Impedanz (Tank leer) 30 Ohm

Impedanz (Tank voll) 240 Ohm

Bis auf sehr wenige Ausnahmen sind alle marktgängigen Füllstandsanzeigen kompatibel.

Hinweise zum Anschluss finden Sie im Schaltbild.

V -1-3-Benzinfilter/Wasserabscheider

Zum Schutz des Motors ist ein Wasser-/Benzinabscheider mit Filter im Kraftstoffsystem des Motors eingebaut.



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzinfilter/Wasserabscheider
2	Austauschbares Filterelement

Vor jedem Einsatz prüfen Sie, dass kein Wasser in der Metallschale vorhanden ist:

- Ablasstopfen ein wenig aufschrauben (nicht voll herausdrehen);
- Wasser ablassen;
- Wenn die Schale nur noch Benzin enthält, den Stopfen wieder einschrauben.

Wenn Ihr Motor nicht einwandfrei funktioniert, den Vorgang öfter wiederholen.



ACHTUNG!!!

Die Filterpatrone muss unbedingt alle 50 Betriebsstunden ausgetauscht werden.

Bei Fragen zum Kauf einer Austauschpatrone setzen Sie sich mit dem Vertrieb in Verbindung.

AUSTAUSCH DER FILTERPATRONE

Beachten Sie die von ZODIAC und vom Filterhersteller gegebenen Empfehlungen. Befolgen Sie die im Handbuch bzw. vom Hersteller gegebenen Anweisungen.

Setzen Sie einen Auffangtrichter unter die auszutauschende Patrone.

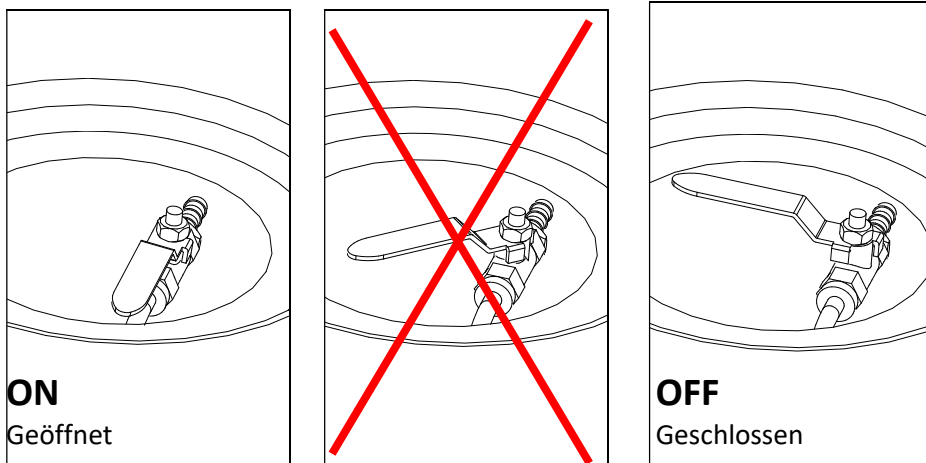
Vor Austausch der Patrone muss die Benzinanlage entlüftet werden.



V-1-4-Benutzung der Absperrhähne im Benzinkreislauf

Schließen Sie den Absperrhahn des Benzinkreislaufs, wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen.

Absperrhahn des Benzinkreislaufs am Tank:



HINWEIS:

Stellen Sie bei Feuer an Bord den Motor ab und schließen Sie die Absperrhähne des Benzinkreislaufs.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE: KRAFTSTOFFANLAGE**V -1-5-Empfehlungen****HINWEIS:**

- MIT DEM ABSPERRHAHN AM TANK KANN DER TANK IM FALLE EINES BENZINLECKS VOM BENZINKREISLAUF GETRENNT WERDEN. BEI EINEM BRAND MUSS DER ABSPERRHAHN UNBEDINGT GESCHLOSSEN BLEIBEN.
- Durch Auffüllen des Benzintanks vor jeder Fahrt kann Kondensation vermieden werden.
- Lassen Sie den Benzintank alle 5 Jahre reinigen.
- PRÜFEN SIE, OB DIE SCHELLEN AUF ALLEN GUMMISCHLÄUCHEN FEST SITZEN.
- Wenn Sie den FILTER entleeren, lassen Sie das Wasser nicht ins Boot ab. sondern stellen Sie eine Auffangwanne unter den Filter.
- Schalten Sie vor dem Ausbau der Filterpatrone die Zündung aus.
- Lesen Sie die Anweisungen in der GEBRAUCHSANLEITUNG des Filters aufmerksam durch.
- Benzin ist hochentzündlich. FALLS SIE AN DER KRAFTSTOFFANLAGE ARBEITEN MÜSSEN, STELLEN SIE SICHER, DASS DIE MOTOREN ABGESCHALTET SIND.
- NICHT RAUCHEN. Halten Sie Flammen und glühende Körper vom Arbeitsbereich fern.
- Bohren Sie im Tankbereich niemals mit einem Bohrer, der mehr als 50 mm aus dem Spannfutter der Bohrmaschine herausragt (Markierung auf der Klappe an Deck) und verwenden Sie keine Schrauben mit einer Länge von über 20 mm.

**GEFAHR!!!**

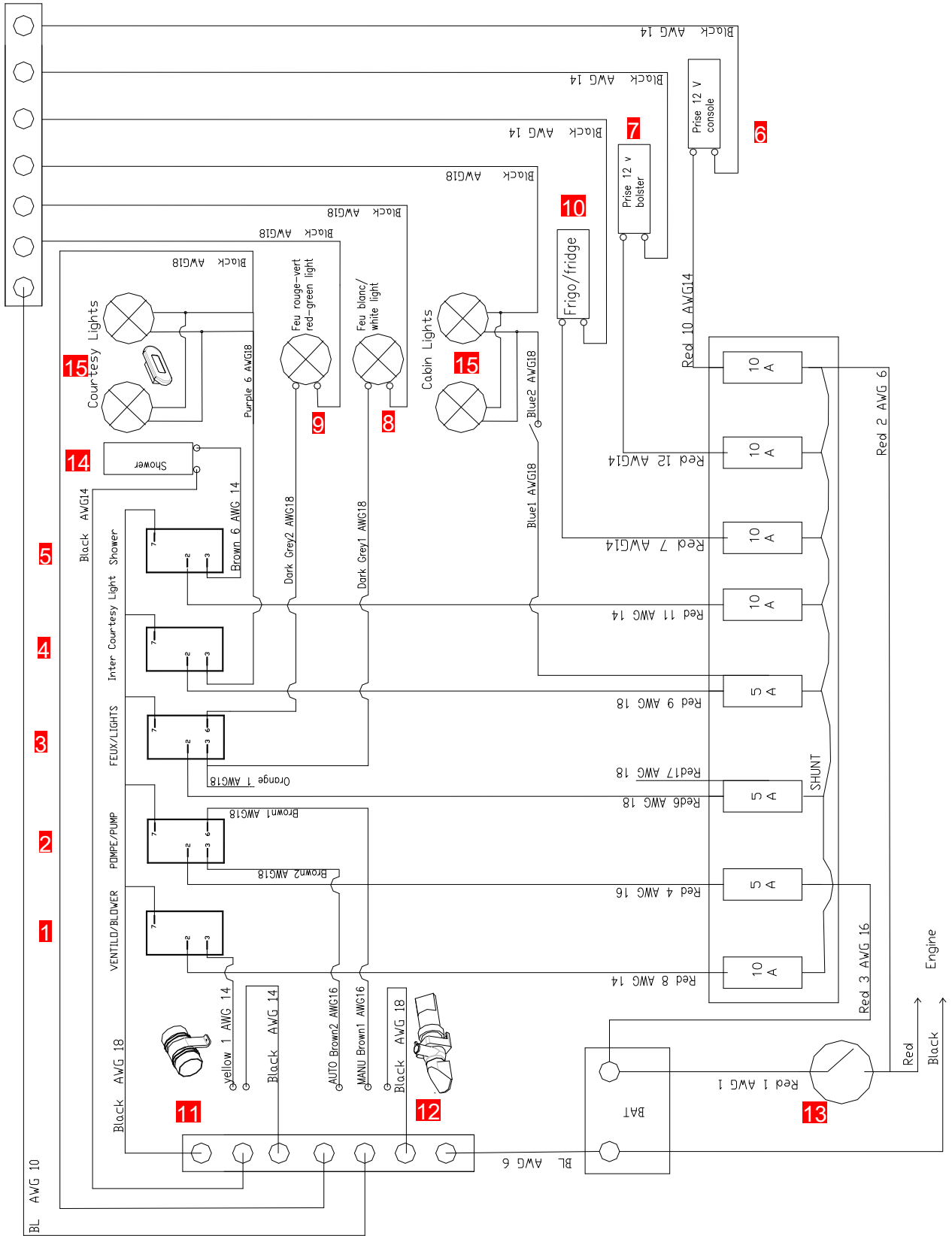
KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUMLAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN..

**ACHTUNG!!!**

Nehmen Sie unter keinen Umständen selbst Änderungen an der Kraftstoffanlage vor und lassen Sie keine unqualifizierten Personen Änderungen daran vornehmen.

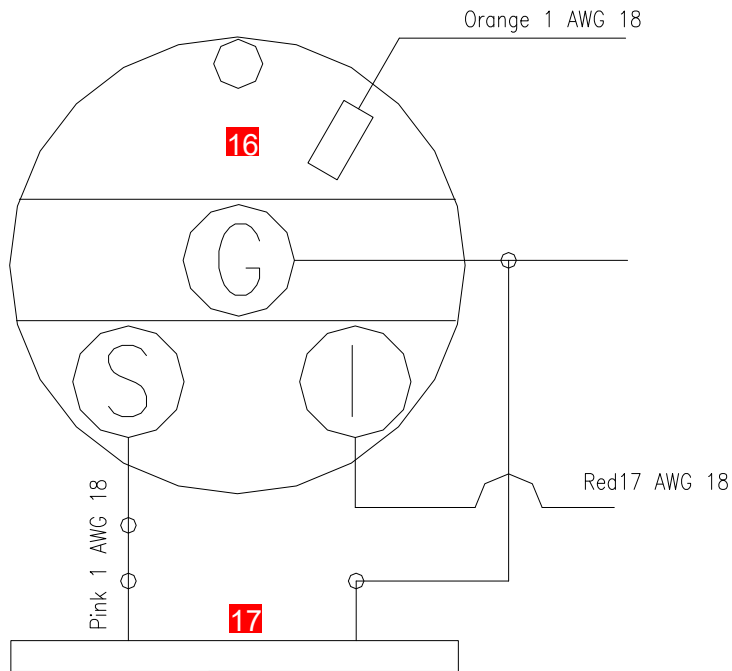
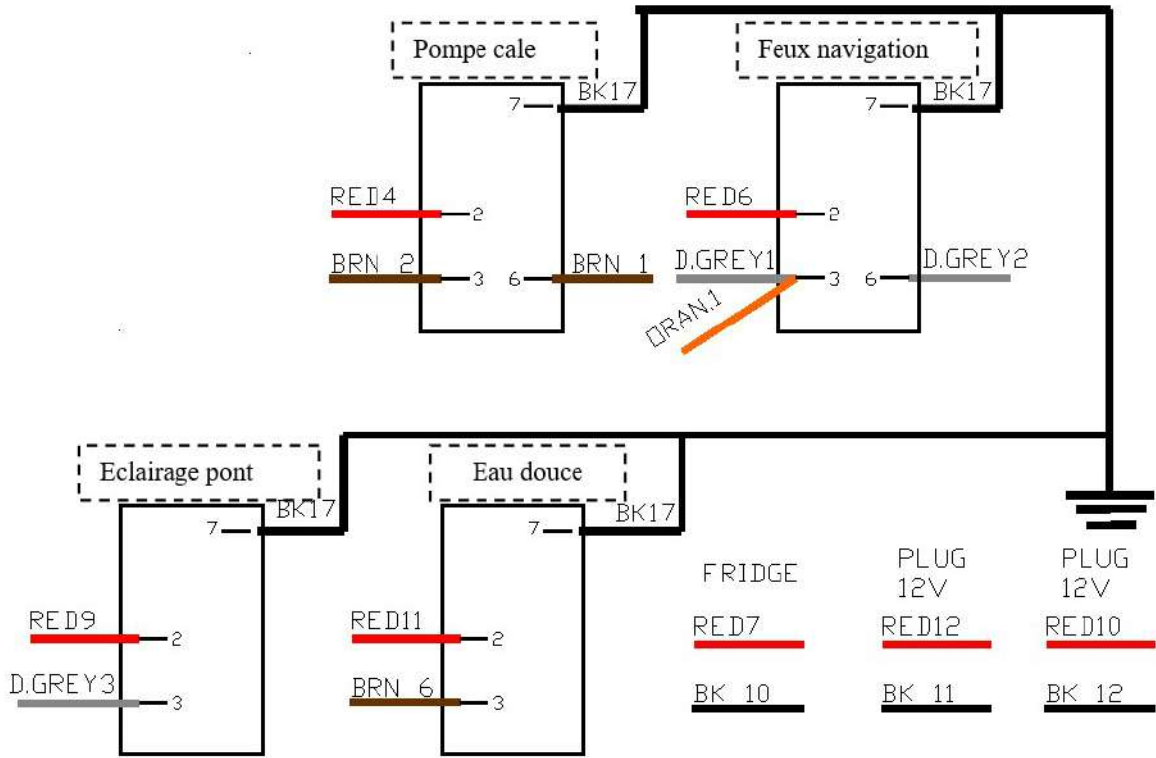
V -2- ELEKTRIK

V -2-1-Schema des Hauptkabelbaums



Dokument im PDF-Format auf Anfrage bei Ihrem Händler erhältlich

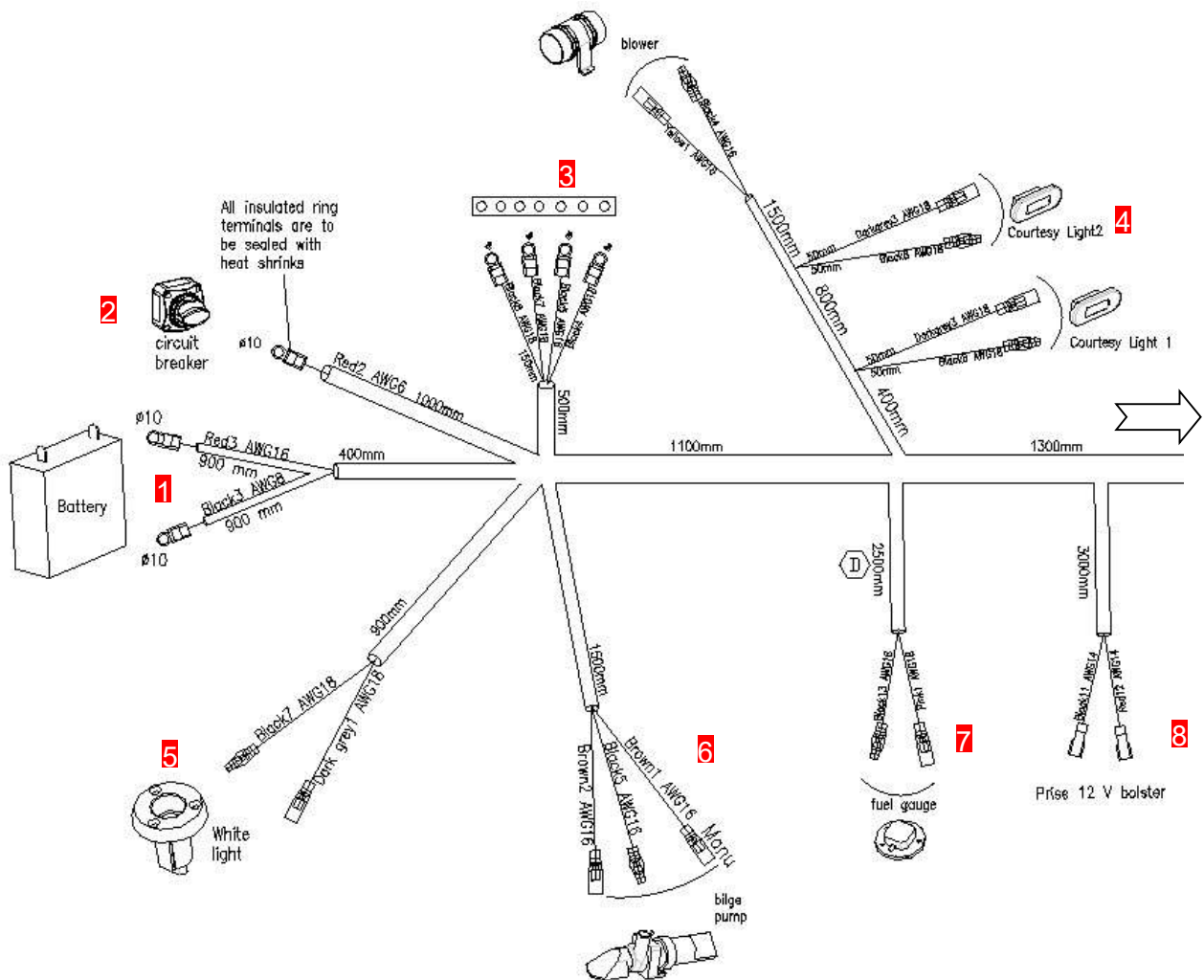
ANLAGEN UND KREISLÄUFE: Elektrik



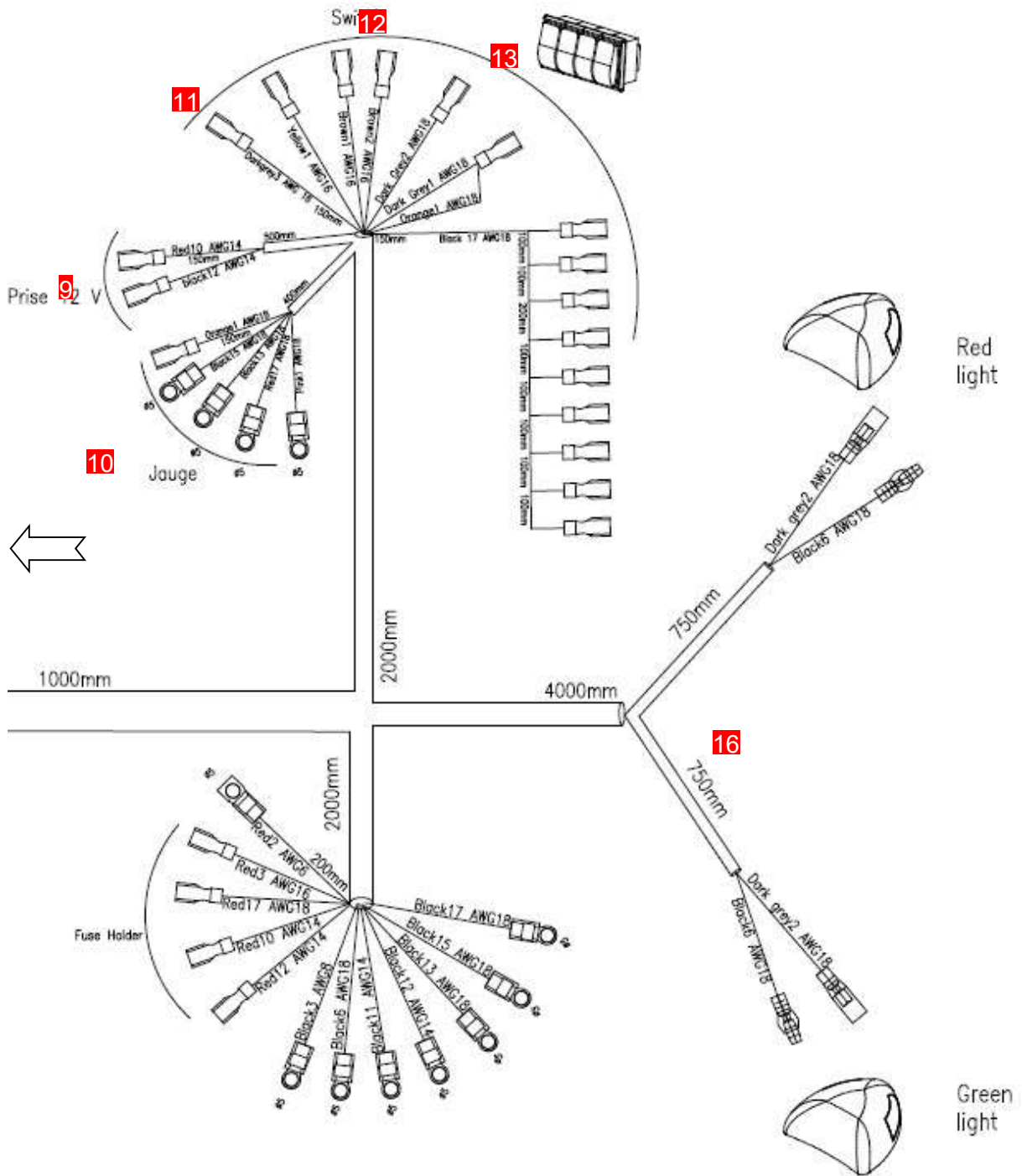
ANLAGEN UND KREISLÄUFE: Elektrik

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Schalter Bilgepumpe
2	Schalter Bilgenlüfter (nicht im Lieferumfang enthalten)
3	Schalter Positionsleuchte
4	Schalter Außenbeleuchtung (optional)
5	Schalter Duschpumpenbeleuchtung (optional)
6	USB-Anschluss/12 Volt (Steuerstand)
7	12 Volt-Steckdose (Bolster)
8	Toplicht
9	Backbord- und Steuerbordlicht Rot/Grün
10	Kühlschrank
11	Bilgenlüfter (nicht im Lieferumfang enthalten)
12	Bilgepumpe
13	Batterieschalter
14	Anschluss Wasserpumpe
15	Anschluss Außenbeleuchtung
16	Benzinfüllstandsanzeige
17	Füllstandsgeber für Benzintank

V-2-2-Plan des Hauptkabelbaums:



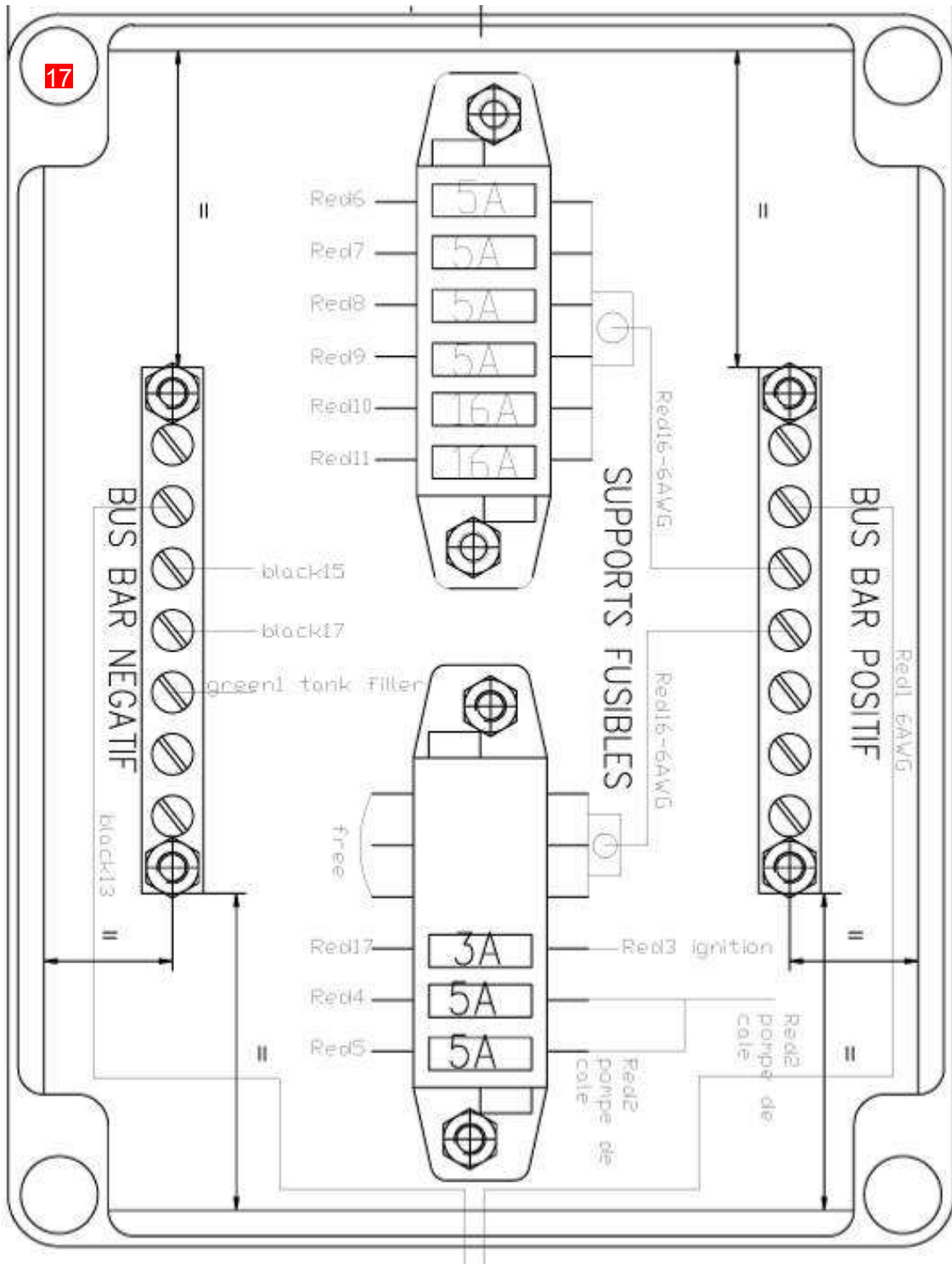
ANLAGEN UND KREISLÄUFE: Elektrik



Die erforderlichen Parameter fehlen oder sind fehlerhaft.

15

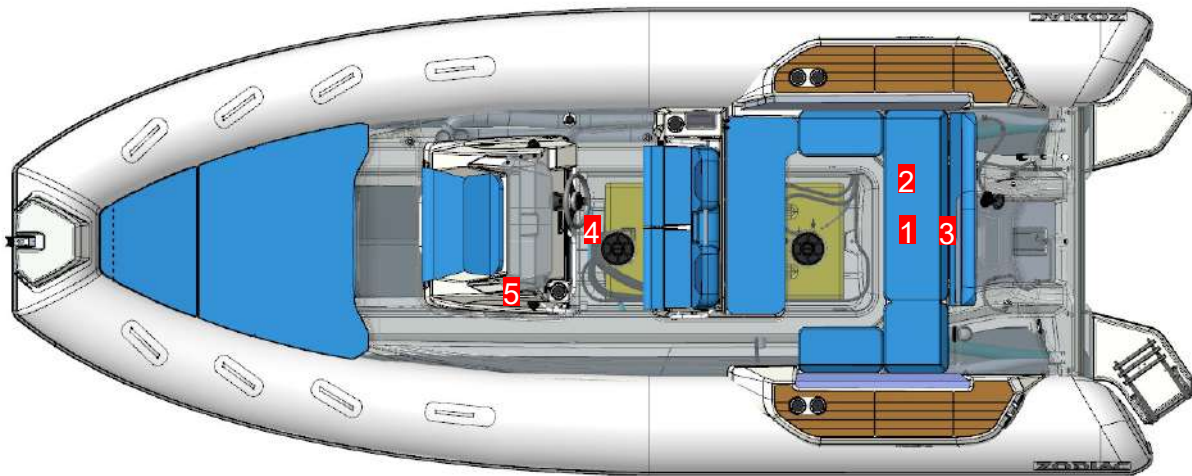
14



ANLAGEN UND KREISLÄUFE: Elektrik

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Anschluss Batterie
2	Anschluss Batterieschalter
3	Anschluss Sammelschiene Masse
4	Anschluss Außenbeleuchtung (optional)
5	Anschluss weißes Topplicht
6	Anschluss Bilgepumpe
7	Anschluss Füllstandsgeber für Benzintank
8	Anschluss 12 Volt-Steckdose (achtern)
9	Anschluss 12 Volt-Steckdose (Steuerstand)
10	Anschluss Benzinfüllstandsanzeige
11	Anschluss Schalter Außenbeleuchtung
12	Anschluss Schalter der Bilgepumpe
13	Anschluss Schalter der Positionsleuchte
14	Anschluss Schalter Duschkit
15	Anschluss Duschkit
16	Anschluss Backbord- und Steuerbordlicht Rot/Grün
17	Sicherungskasten
	Sicherung 10 A USB-Anschluss Steuerstand Rot 10 AWG16
	Sicherung 10 A USB-Anschluss Bolster Rot 12 AWG16
	Sicherung 10 A Kühlschrank Rot 7 AWG16
	Sicherung 10 A Duschkit Rot 11 AWG14
	Sicherung 3 A Außenbeleuchtung Rot 9 AWG18
	Sicherung 5 A Positionsleuchte Rot 6 AWG18
	Sicherung 5 A Bilgepumpe Rot 4 AWG16

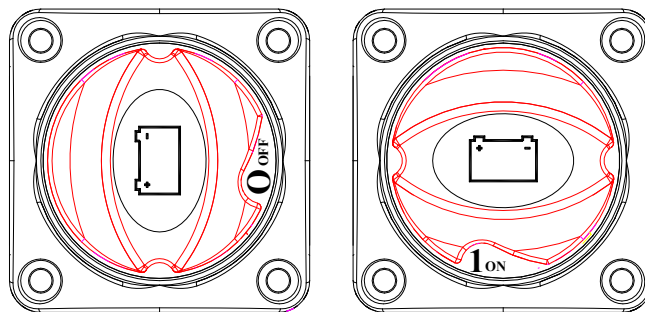
V -2-3-Anordnung der Elemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Zugang zum Batterieschalter
2	Batterieschalter
3	Batteriekasten
4	Zugang zum Sicherungskasten
5	Sicherungskasten

V -2-4-Batterieschalter

Wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen, stellen Sie den Batterieschalter auf die Position OFF.



WARNUNG
BEVOR SIE DEN BATTERIESCHALTER AUF POSITION „OFF“ DREHEN,
SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS.

V -2-5-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

Zur routinemäßigen Wartung beachten Sie die von ZODIAC und vom Batteriehersteller gegebenen Empfehlungen.

**HALTEN SIE IHRE BATTERIE INSTAND:**

- Halten Sie die Batterie sauber und trocken, um vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Anschlussklemmen fest und pflegen Sie die Batterieanschlüsse durch regelmäßiges Schmieren mit Fett.

**ACHTUNG!!!**

Leitungswasser enthält Mineralien, die Ihre Batterien beschädigen. Füllen Sie die Batterie daher stets mit destilliertem Wasser auf. Bauen Sie die Batterie so ein, dass zwischen der Batterieoberfläche und dem Treibstofftank, dem Benzinfilter und dem Anschluss der Treibstoffleitung ein Mindestabstand von 12 Zoll (305 mm) gewahrt bleibt.

**WARNUNG**

- HALTEN SIE DIE BATTERIEN UND DEN ELEKTROLYTEN VON KINDERN FERN..
- Legen Sie die Batterie niemals auf die Seite.
- Nehmen Sie die Batterie immer aus dem Motorraum, wenn Sie Elektrolyt nachfüllen oder die Batterie nachladen müssen.
- Der Elektrolyt der Batterie ist eine giftige und gefährliche Flüssigkeit. Er enthält Schwefelsäure, die schwere Verbrennungen verursachen kann. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung.
- Batterien können explosive Gase abgeben. Halten Sie Funkenquellen, offene Flammen, Zigaretten usw. fern.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie stets an einem gut belüfteten Ort laden oder benutzen. Tragen Sie bei allen Arbeiten in der Nähe einer Batterie stets einen Augenschutz.

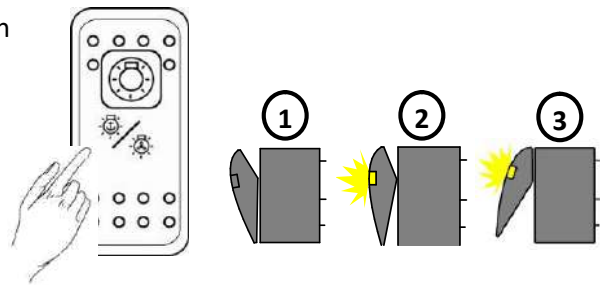
HINWEIS:

- Wenn Sie Ihr Boot mindestens einen Monat lang nicht benutzen, bauen Sie die Batterie aus und lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort. Laden Sie die Batterie vor erneuter Benutzung voll auf.
- Wenn die Batterie für längere Zeit gelagert werden soll, prüfen Sie die Elektrolytdichte mindestens einmal monatlich und laden Sie die Batterie nach, sobald die Dichte zu stark absinkt.
- Elektrolytdichte: 1,28 bei 20° C.

V-2-6-Positionsleuchten:

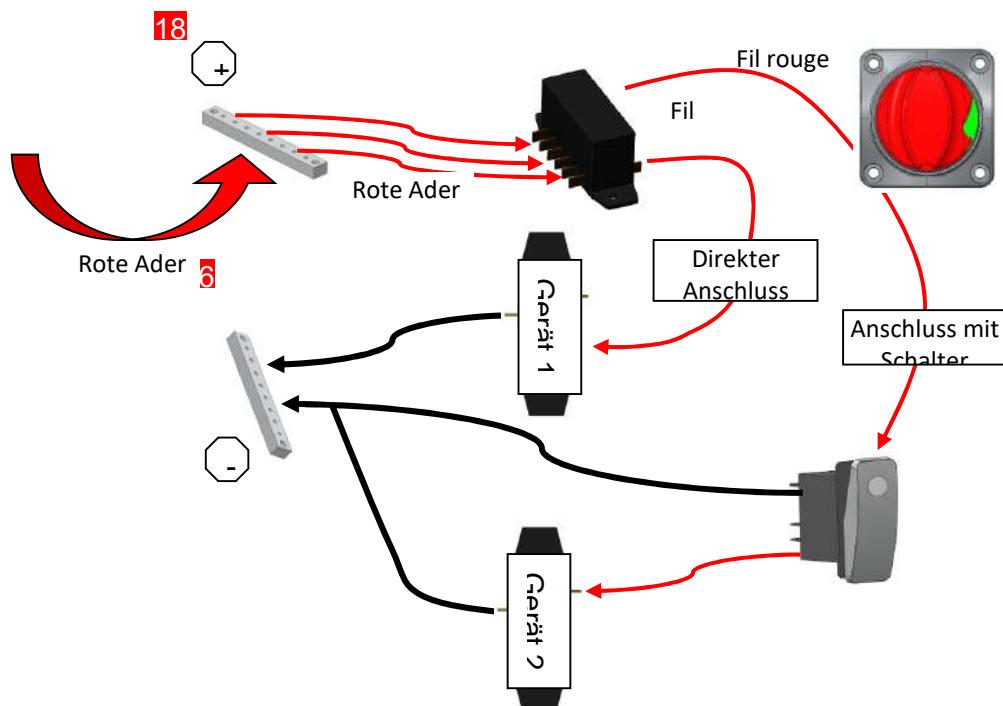
Drücken Sie diese Taste, um die Positionsleuchten einzuschalten. Sie hat drei Stellungen.

- ① Positionsleuchten ausgeschaltet
- ② Position Topplicht (Ankern)
- ③ Position Topplicht, Backbord- und Steuerbordlicht.



V -2-7-Verkabelung eines Zusatzgeräts

- 1/ Wählen Sie einen freien Sicherungssteckplatz.
- 2/ Schließen Sie das Anschlusskabel Ihres Zusatzgeräts mit einer 6 mm breiten Flachsteckhülse an der entsprechenden Klemme für diesen Steckplatz an.
- 3/ Falls Sie für den Anschluss zusätzliches Kabel benötigen, verwenden Sie ein Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 1.5 mm², das die Empfehlungen für Bordinstallationen (UL1426 oder SAE J378 oder SAE J1127 oder SAE J1128 oder generell die ABYC und/oder CE Empfehlungen) erfüllt.
- 4/ Schließen Sie das Massekabel Ihres Zusatzgeräts mit einem Ringkabelschuh Ø 5 an die Erdungsklemmleiste an (es gilt die gleiche Empfehlung wie für Kabel).
- 5/ Setzen Sie eine ATO-Sicherung mit einer maximalen Stromstärke von 15 A ein, wobei die Absicherung über der Stromaufnahme Ihres Geräts liegen muss.



ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN

V -2-7-Anschluss von Zusatzgeräten

Serienmäßig ist das Boot mit einer Bilgepumpe ausgestattet. Unter bestimmten Bedingungen können Sie darüber hinaus weitere Zusatzgeräte einbauen.

- ① Alle Zusatzgeräte, die Sie einbauen möchten, müssen im Steuerstand angeschlossen werden.
- ② Die Zusatzgeräte sind in zwei Kategorien unterteilt:
 - A** → Zusatzgeräte, die bei normaler Benutzung des Boots dauerhaft eingesetzt werden (oder dauerhaft eingesetzt werden können),
 - B** → Zusatzgeräte, die zeitweilig eingesetzt werden.

A	
Scheibenwischer	
Radio	
Echolot	
GPS-Gerät	
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF-Funkgerät	
Σ	max. 336 W

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse elektronische Geräte	
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	max. 102 W



WARNUNG

Beim Nachrüsten ist unbedingt zu beachten, dass bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte A eine Gesamtleistung von maximal 336 W (28 A) UND bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte B eine Einzelleistung von maximal 102 W (8.5 A) nicht überschritten werden darf.

Die Kabelquerschnitte des Kabelbaums wurden für diese Werte ausgelegt. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann die Gefahr elektrischer Funktionsstörungen zur Folge haben und Kurzschlüsse verursachen.

Die Zusatzgeräte können (unter Beachtung der Höchstleistung) direkt an der positiven und negativen Sammelschiene vor dem Steuerstand anschlossen werden. Dabei ist ein geeigneter Sicherungseinsatz vorzusehen.

HINWEIS: Bei Ausstattung mit zahlreichen Elektrogeräten kann der momentane Stromverbrauch die Ladekapazität Ihres Außenbordmotors möglicherweise übersteigen.

Der Kabelbaum kann beispielsweise eine momentane Leistung von 570 W aufnehmen (einschließlich Positionsleuchten und Bilgepumpe), das entspricht einer Stromstärke von rund 48 A. Bei voller Drehzahl liefern die Lichtmaschinen der heutigen Motoren in der Regel eine Stromstärke von 15 A. Den genauen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Unterlagen Ihres Motors. Den genauen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Unterlagen Ihres Motors. Eine längere Benutzung dieser Geräte sollte daher vermieden werden, da sonst die Gefahr besteht, dass sich Ihre Batterie komplett entlädt und Sie Ihren Motor nicht mehr anlassen können.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN

Beispiel 1

Gewünschte Zusatzgeräte:

- VHF-Funkgerät mit 72 W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Radiogerät mit 180 W
- LED-Außenbeleuchtung 10 W
- Duschpumpe 48 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180 W
Echolot	
GPS-Gerät	36 W
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF-Funkgerät	72 W
Σ	288 W < 336 W ☺

un
d

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	10 W
Signalhorn	
Diverse elektronische Geräte	
Duschpumpe	48 W
Maßgebliche Höchstleistung	58 W (≤ 102 W)

ERGEBNIS



Beispiel 2

Gewünschte Zusatzgeräte:

- VHF-Funkgerät mit 60 W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Radiogerät mit 180 W
- Strahler mit 120 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180 W
Echolot	
GPS-Gerät	36 W
Strahler	120 W
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF-Funkgerät	60 W
Σ	396 W > 336 W ☹

un
d

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse elektronische Geräte	
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	0 W (< 102 W) ☹

ERGEBNIS



ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN

Beispiel 3

Gewünschte Zusatzgeräte:

- GPS-Gerät mit 60 W
- Radiogerät mit 180 W
- Signalhorn mit 120 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180 W
Echolot	
GPS-Gerät	60 W
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF-Funkgerät	
Σ	240 W < 336 W 👍

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse elektronische Geräte	120 W
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	120 W (> 102 W) 🤔

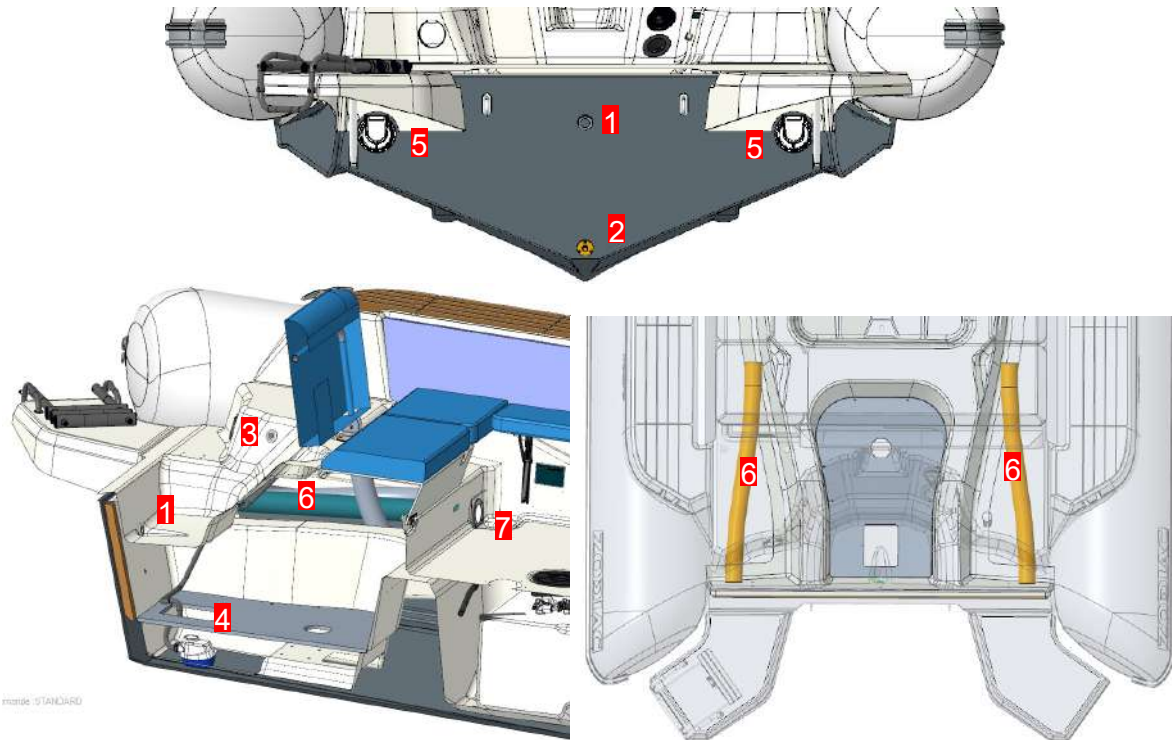
ERGEBNIS



HINWEIS: Einige Hersteller geben die Stromstärke statt der aufgenommenen Leistung an. Beim Gleichstrom mit einer 12-V-Batterie (das ist hier der Fall) können Sie einfach mit 12 multiplizieren, um die Leistung zu erhalten.

V-3-LENZANLAGE

V-3-1-Beschreibung der Funktionselemente

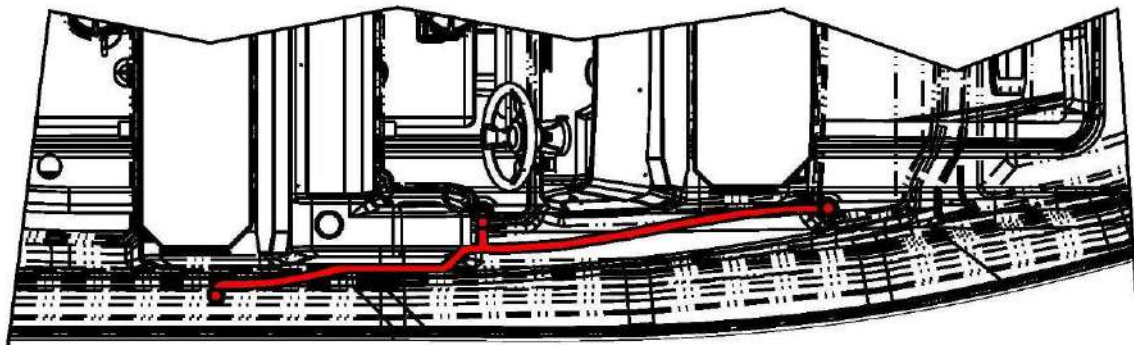


Pos.	BEZEICHNUNG
1	Abfluss Motorraum
2	Rumpflenzventil
3	Bilgepumpenauslauf
4	Bilgepumpe
5	Schnelllenzventil mit Rückschlagventil
6	Ablaufschläuche
7	Speigatts

V-3-2 Wasserabfluss an Deck

Das Boot ist selbstlenzend und mit einem Entwässerungssystem zum Ablassen von Regenwasser ausgestattet.


2 Speigatts an Deck, eines vor der Konsole und das zweite vor dem Bolster. Von diesen Speigatts wird das Wasser zu einem Speigatt im Rumpf geleitet.



ANLAGEN UND KREISLÄUFE - LENZANLAGE

V-3-3-Bilgepumpe

ANWENDUNG

Die Bilgepumpe kann jederzeit und unabhängig von der Stellung des Batterieschalters in Betrieb genommen werden. Der Betriebsschalter  ist stets mit Spannung versorgt.

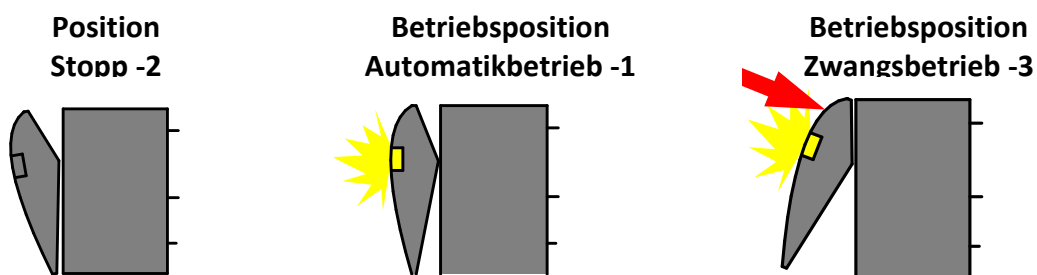
① Automatikbetrieb (feste Position): In dieser Stellung funktioniert die Bilgepumpe automatisch. Die Kontrolllampe leuchtet.

Am Liegeplatz oder vor Anker (auch für mehrere Monate) ist es normal, dass die Kontrolllampe der Bilgepumpe leuchtet. Der Verbrauch der Kontrolllampe ist sehr gering und wird Ihre Batterie nicht leeren.

② Stopp: In dieser Position (feste Position) ist die Bilgepumpe abgeschaltet. Die Kontrolllampe ist ausgeschaltet.

In dieser Position sollte sich der Schalter nur dann befinden, wenn das Boot geschützt an einem trockenen Ort untergebracht ist.

③ Zwangsbetrieb: Für den Zwangsbetrieb müssen Sie den Schalter gedrückt halten. Sobald Sie loslassen, kehrt der Schalter wieder in die Position Automatikbetrieb (1) zurück.



ZODIAC empfiehlt die Benutzung einer Abdeckplane oder einer PERSENNING, um bei Regen dem Eindringen von Wasser vorzubeugen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lenzvorrichtung betriebsbereit ist (freie durchgängige Leitungen, Stopfen herausgenommen, Schalter der Bilgepumpe auf Automatikbetrieb, Batterie geladen).

**WARNUNG**

STELLEN SIE DEN SCHALTER DER BILGEPUMPE AM ANKERPLATZ AUF AUTOMATIKBETRIEB.

**ACHTUNG!!!**

Die Bilgepumpe ist nicht zum Lenzen von Wasser vorgesehen, das durch ein eventuelles Leck im Rumpf eindringt. Es obliegt dem Eigner dafür zu sorgen, dass sich an Bord mindestens eine verliersicher befestigte Schöpfkelle befindet.



ACHTUNG!!!

Überprüfen Sie regelmäßig Funktionsfähigkeit der Bilgepumpe (siehe Gebrauchsanweisung) UND reinigen Sie die Ansaugpunkte von Fremdkörpern, die den Durchfluss behindern könnten.

Ihre Pumpe hat einen Durchsatz von ca. 45 Litern pro Minute. Sie ist über den Staukasten im Heck zugänglich.

V 3-4-Rumpflenzenventil



Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)



**GEÖFFNET,
ABGENOMMEN.**

LENZVENTILVERSCHLUSS

Boot im Wasser



**GESCHLOSSEN,
AUFGESCHRAUBT.**

**(VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER
LENZVENTILVERSCHLUSS ORDNUNGSGEMÄSS
GESCHLOSSEN/FESTGESCHRAUBT IST)**

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - LENKUNG**V-4 LENKUNG**

Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers der Lenkung (Einbau, Benutzung und Wartung).

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - LENKUNG**V-5 BRANDSCHUTZ****WARNUNG**

- **Wir empfehlen Ihnen, einen Feuerlöscher an Bord mitzuführen. Beachten Sie bitte die in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Vorschriften.**
- **Kein entzündliches Material in der Nähe oder über den Kochern ablegen.**

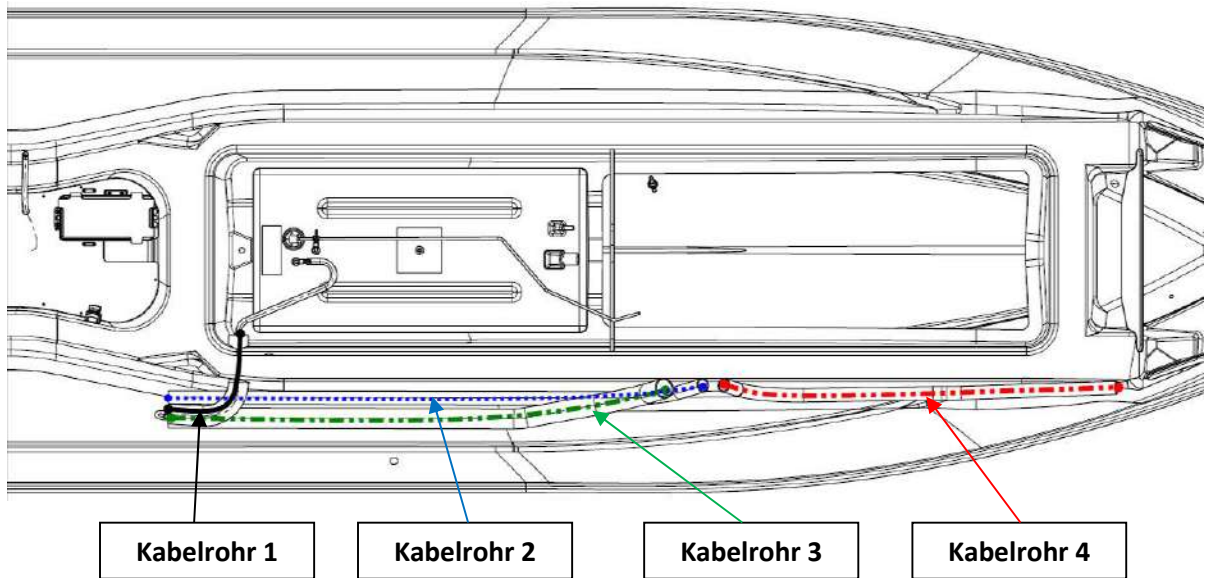
Das Boot wird ohne Feuerlöscher geliefert. Die Einhaltung der nationalen Vorschriften des Landes, unter dessen Flagge Ihr Boot fährt, liegt in der Verantwortung des Eigners. Bei Betrieb muss das Boot mit tragbaren Feuerlöschern ausgestattet sein.

Es wird empfohlen, den Feuerlöscher ist im Heckkasten oder im Steuerstand aufzubewahren.

- Achten Sie darauf, dass die Bilgepumpen sauber sind und kontrollieren Sie regelmäßig, dass kein Kraftstoff und keine Dämpfe austreten.
- Lassen Sie das Boot nicht unbeaufsichtigt, wenn Kocher und/oder Heizgeräte in Betrieb sind.
- Bei der Handhabung von Kraftstoff oder Gas nicht rauchen.
- Der Zugang zu den Sicherheitsbedienelementen darf nicht versperrt werden, dazu gehören insbesondere Absperrhähne der Kraftstoffanlage und elektrische Schalter.
- Bei laufendem Motor oder während des Betriebs von Kochgeräten KEINEN Kraftstoff nachfüllen.

V-6 KABELVERLEGUNG

Ansicht von oben ohne Deck



Kabelrohr 1: Zur Durchführung der Motorversorgungsleitungen.

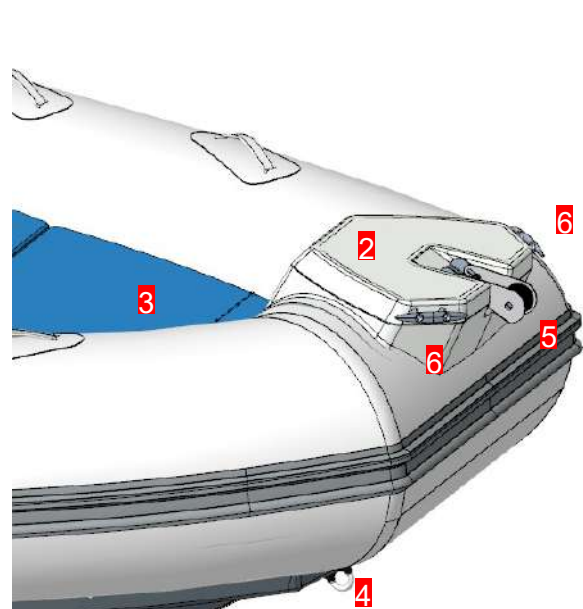
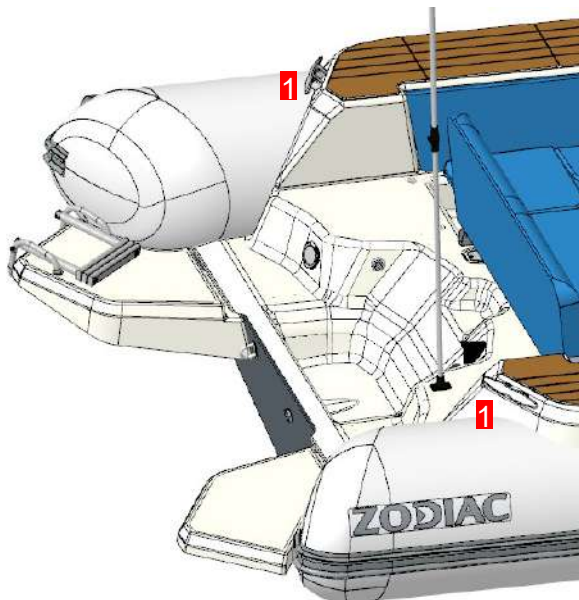
Kabelrohr 2: Zur Durchführung der Lenkungsseile.

Kabelrohr 3: Zur Durchführung des Kabelbaums und des Motorkabelbaums (nicht im Lieferumfang enthalten)

Kabelrohr 4: Zur Durchführung des elektrischen Kabels für die Positionslichter und des Kabelbaums für die Ankerwinde (nicht im Lieferumfang enthalten)

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Ankern/Festmachen

V-7 ANKERN/FESTMACHEN

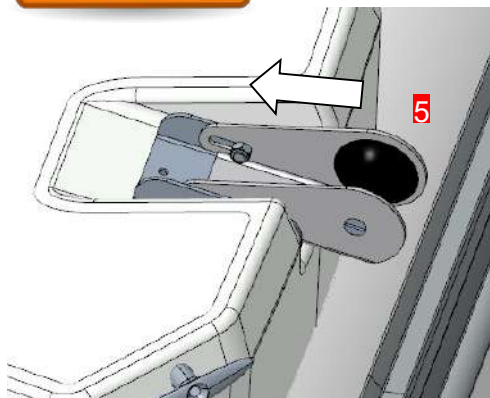


Pos.	BEZEICHNUNG
1	Heckbelegklampen
2	Polyester-Davit mit Edelstahl-Davit
3	Ankerkasten

4	Bugring
5	Seilrolle
6	Bugbelegklampen

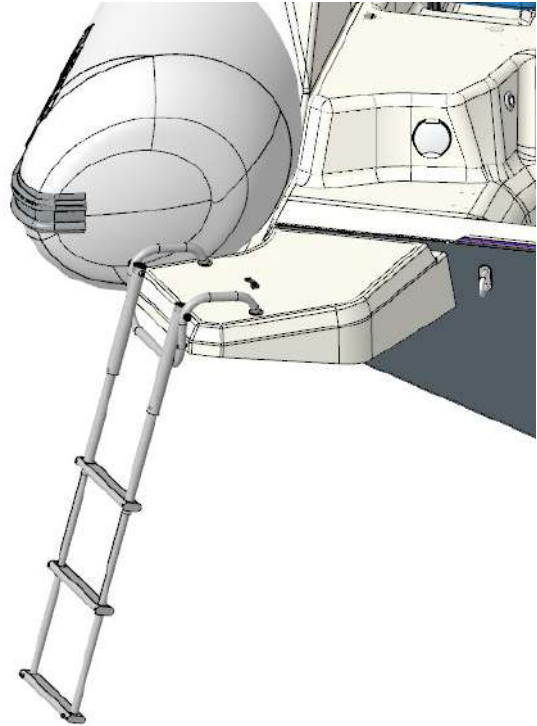
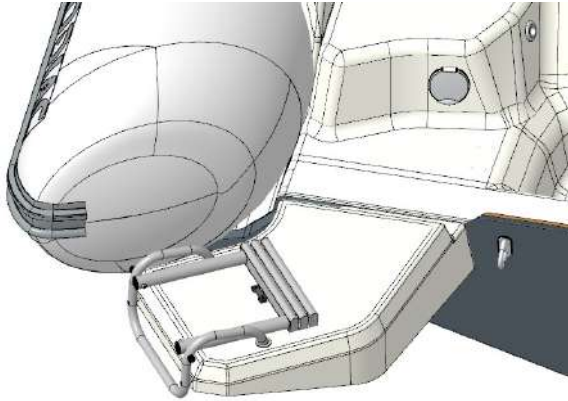
**WARNUNG**

- Für ein dauerhaftes Festmachen muss der am Bug angebrachte Bugring verwendet werden.
- Berücksichtigen Sie bei der Wahl des richtigen Ankertaus Länge und Gewicht Ihres Boots.



SETZEN SIE DIE SEILROLLE WÄHREND DER FAHRT ZURÜCK, UM SICHERE KLEMMUNG ZU GEWÄHRLEISTEN

V-8 EINSTIEG



GEFAHR!!!

STELLEN SIE SICHER, DASS DER MOTOR ABGESCHALTET IST, BEVOR IRGENDJEMAND ÜBER DIE LEITER HINTEN AN BORD STEIGT.

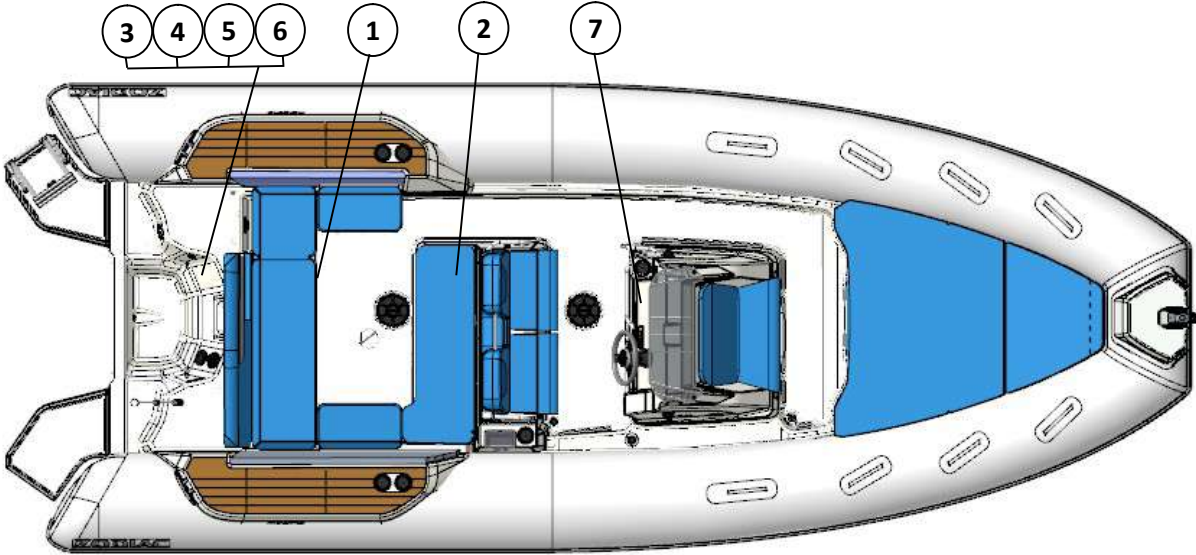


WARNUNG

Wenn nur eine Person an Bord ist und die Einstiegsleiter vom Wasser aus nicht ausgeklappt werden kann, muss die Leiter bei Nutzung des Boots ständig ausgeklappt bleiben.

WARNSCHILDER

VI-1 POSITION DER SICHERHEITS-AUFKLEBE



WARNSCHILDER

VI-2 BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSaufKLEBER



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p style="text-align: center;">GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p style="text-align: center;">L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p style="text-align: center;">IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p style="text-align: center;">UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>

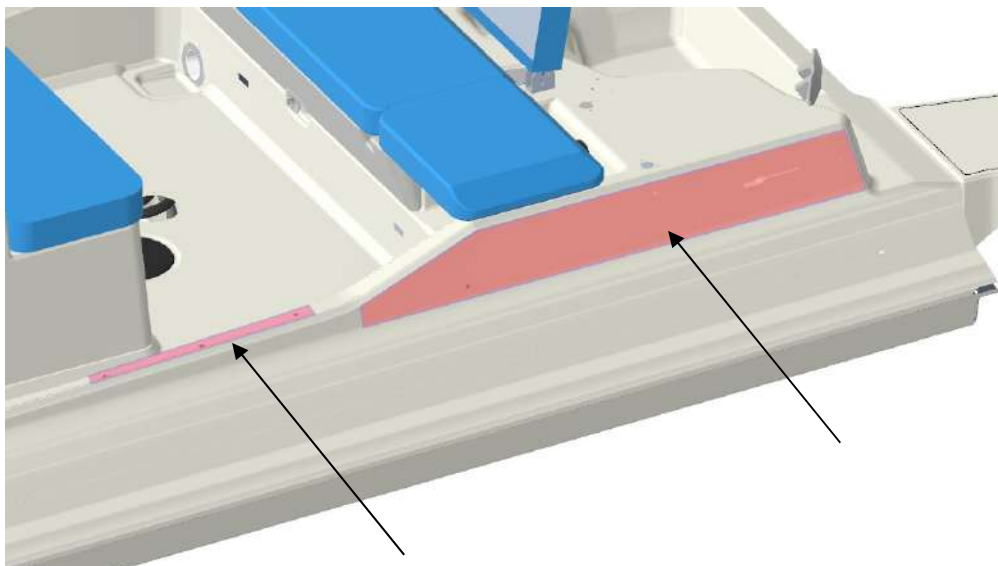
MONTAGE

VII-1-Einbau bei Lieferung nicht montierter Elemente

VII-1-1 ANBAUTEILE (WINGS)

Aus Transportgründen sind die seitlichen Anbauteile (Wings) und die Heckplattformen bei Lieferung nicht am Boot montiert. Befolgen Sie für einen einfachen Anbau bitte folgende Montageanweisungen:

- Beim Auspacken der seitlichen Anbauteile (Wings) darauf achten, dass die EVA-Böden nicht beschädigt werden.
- Backbord- und steuerbordseitiges Element unterscheiden.
Die erforderlichen Parameter fehlen oder sind fehlerhaft.
- Auflageflächen an den Anbauteilen (Wings) und backbord-/steuerbordseitig am Deck reinigen.



MONTAGE

- SIKA auf die Auflageflächen des Bügels auftragen.



MONTAGE

- Die Anbauteile (Wings) auf das Deck legen und sie zuerst mit den vorderen Schrauben befestigen.

**WARNUNG**

Auf die Edelstahlinsätze mittelstarke Gewindesicherung auftragen.

- Die Anbauteile schließlich mit den M8-Schrauben endgültig befestigen.



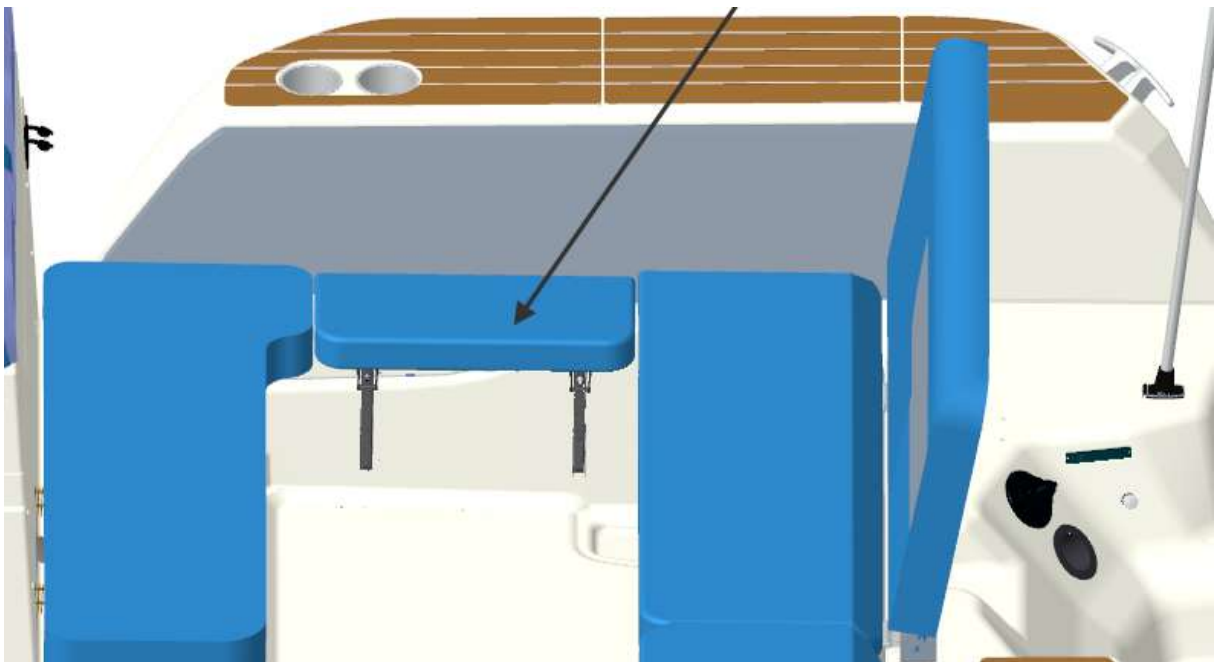
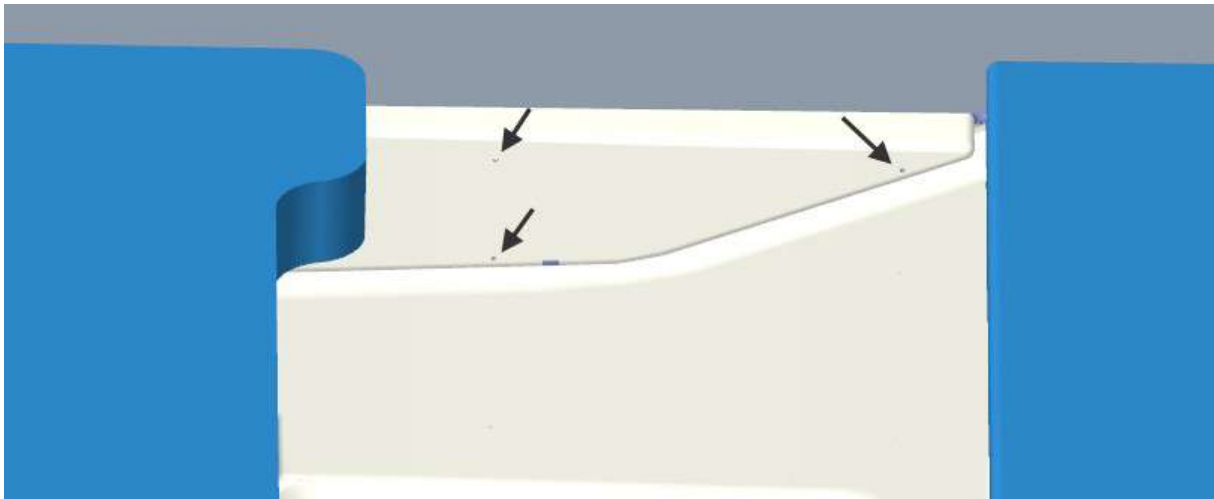
VII-1-2 KLAPPSITZE



WARNUNG

Diese Sitzplätze sind für Kinder bestimmt.

- Die Klappsitze mit den M4-Schrauben an den Anbauteilen befestigen.

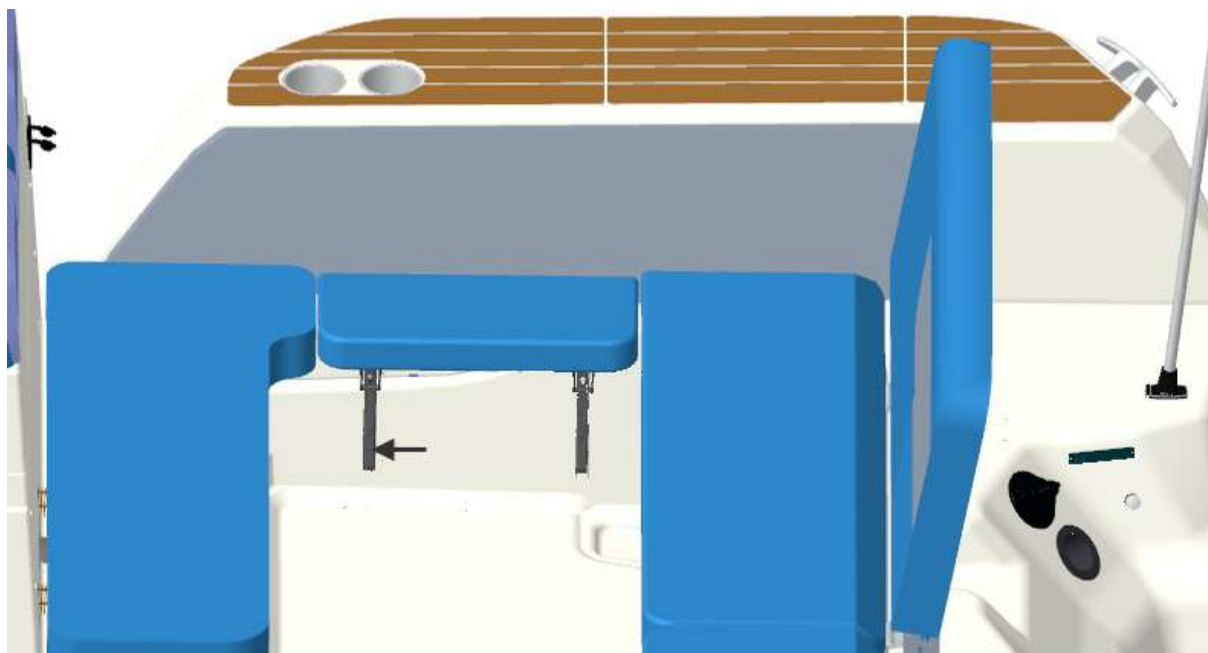


MONTAGE

- Den hintersten Winkel mit einem Bohraufsatz ($\varnothing 4.5$ mm) gegenbohren.



- Für die Dichtheit SIKA in die Löcher einspritzen und die Klappsitze über den Heckkasten festschrauben.
- Den vordersten Winkel mit einem Bohraufsatz ($\varnothing 4.2$ mm) gegenbohren.



- Für die Dichtheit SIKA in das Loch einspritzen und mit einer Blechschraube befestigen.

VII-2-Montage der Sonderausstattung

BVII-2-1 BÜGEL AUS POLYESTER



WARNUNG

DER BÜGEL KANN ERST NACH ANBRINGUNG DER SEITLICHEN ANBAUTEILE (WINGS) MONTIERT WERDEN. MONTAGERICHTUNG BEACHTEN!



- SIKA auf die Auflageflächen des Bügels auftragen. Am äußeren Rand der Auflagefläche ca. 10 bis 15 mm frei lassen, um zu vermeiden, dass die SIKA-Masse beim Festziehen hervorquillt.



- Den Bügel an den seitlichen Anbauteilen (Wings) positionieren und die Bohrungen ausrichten.

- Mit M10 Schrauben

**WARNUNG**

Bitte beachten Sie, dass im Rahmen der Endfertigung manche Strukturelemente wie z. B. die Steuerkonsolen, einige Sitze und Überbauteile von anderen Unternehmen als dem Bootshersteller installiert werden. Diese Bestandteile sollten konform mit den betreffenden Anforderungen der Richtlinie ISO 6185-3 installiert werden, damit diese Einrichtungen nicht die ursprüngliche Bewertung für ungültig erklären.

Vergewissern Sie sich ebenfalls, dass ein späterer Einbau von Konsolen oder anderen Strukturelementen, die nicht ursprünglich mit dem Boot geliefert wurden, entsprechend den Installationsratschlägen des Herstellers und den Empfehlungen von



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANKREICH

MEDLINE 7.5



Bind 2

MEDLINE 7.5

612 529 A



LES DENNE EIERHÅNDBOKEN NØYE FØR DU TAR I BRUK OG SETTER ZODIAC I DRIFT

BIND 2

BESKRIVELSE - TUBE FREMDRIFTSSYSTEM INSTALLASJON OG KRETSER

INNHold

I -1-TEKNISKE KARAKTERISTIKKER	4
I -2 INVENTAR OG PLASSERING	8
I -3- PLASSERING TILBEHØR.....	11
I -4-HÅNDBTERING.....	12
I -4-1-Transport:	12
I -4-2-Lagring	13
I -4-3-Leøfting	14
II -1-VEDLIKEHOLD AV TUBEN	15
II-2-MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET.....	15
II -3-FESTE AV FLAP-EN	16
II -4-OPPBLÅSING AV TUBEN	17
II -5-TRYKK	19
III - Fremdriftssystem	20
IV- Hvordan kjøre båten	21
V -1-DRIVSTOFFSYSTEM	22
V -1-1-Plassering av elementene.....	22
V -1-2-Tank	23
V -1-3-Vann/bensinskiltefilteressence.....	24
V -1-4-Bruk av stengekranene i bensinkrets	25
V -1-5-Anbefalinger	26
V -2- ELEKTRISK KRETS.....	27
V -2-1- Diagram over det generelle ledningsnettet	27
V -2-2-Plan generelt ledningsnett	29
V -2-3-Plassering av elementene.....	33
V -2-4-Nødstop	33
V -2-5-Batteri (følger ikke med).....	34
V -2-6-Navigasjonslanterner.....	35
V -2-7-Kabling av et tilbehør.....	35

V -2-7-Kabling av ekstrautstyr	36
V -3-INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER	40
V-3-1-Beskrivelse av de funksjonelle elementene	40
V -3-2-Tømming av vann fra dekket	40
V-3-3-Lensepumpe	41
V 3-4-Skroglensepropp	42
V -4-STYRESYSTEM	43
V -5-BRANN	43
V- 6 - KABELHYLSER	43
V -7-ANKRING / FORTØYNING	44
V -8-OMBORDSTIGNING	46
VI-1-KLEBEMERKENES POSISJON	47
VI -2-BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE	48
VII-1-Montering av elementer som er levert ikke-montert	49
VII-1-1 VINGER	49
VII-1-2 KLAPPESETER	52
VII-2-Montering av valgfrie deler	54
VII-2-1 POLYESTERBØYLE	54

I -1-TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

Dimensjoner						
Toleranser på dimensjonene +/- 3%						
	m	6.99		m	0.6	
	(fot)	22' 11"		Tubens diameter	(fot)	1'12"
	m	6.8	Uten tube	a	m	7.1
	(fot)	22' 4"			(fot)	23'4"
	m	2.9		b	m	2.555
	(fot)	9' 6"			(fot)	8' 5"
	m	1.667		c	m	2
	(fot)	5' 6"			(fot)	6' 7"
	HA	1650	Maks. fri høyde			
	T	552	Maks. dypgående			

Konstruksjonskategori	
(Direktiv 2013/53/EU)	B / C

Kapazität				
Toleranser på dimensjonene +/- 5%				
	(ISO)	B	C	
		7*	17	
	Maximum ISO 14946	kg	1310	2000
		pund	2888	4409
	Maximum ISO 14945	kg	1330	2020
		pund	3241	4497
		kg	1090	
		pund	2403	
Angitt vekt utenom tilbehør				
Antall kamre		5		

ISO 14946 (1+2+3+4), data oppført på ICNN-sertifikatet. Maksimal last iht. ISO 14945 (1+2+3+5), data anført på produsentens merkeplate.

1. Personers vekt
2. Personlige effekter
3. Liste over alt tilbudt ekstrautstyr
4. Innhold til tankene med forbruksvæsker (bensin, drikkevann...)
5. Motorens(-enes) vekt



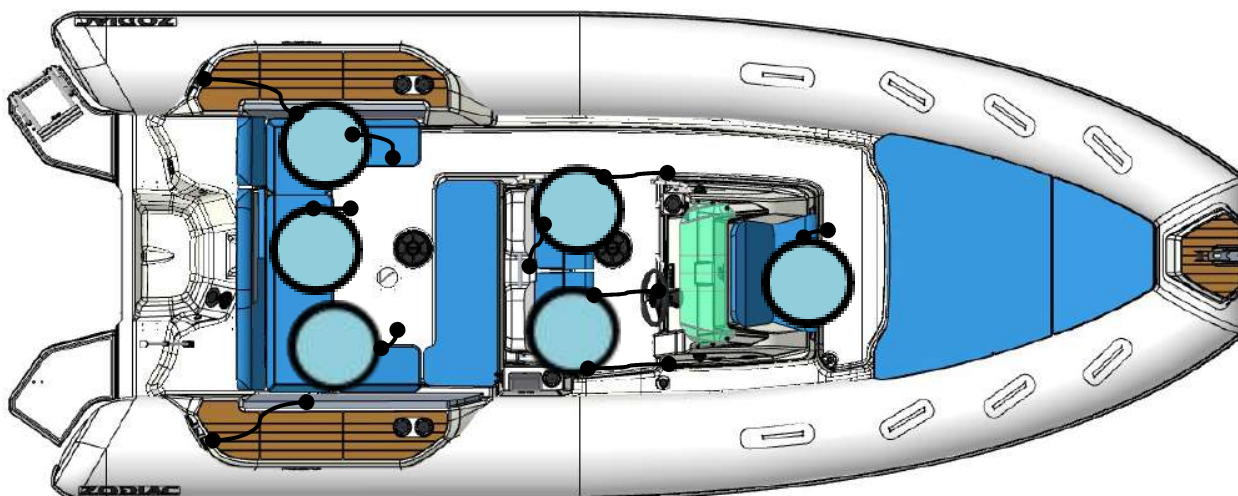
* ADVARSEL

Antall personer for kategori B avhenger av antall sitteplasser akter (halvparten av båten).

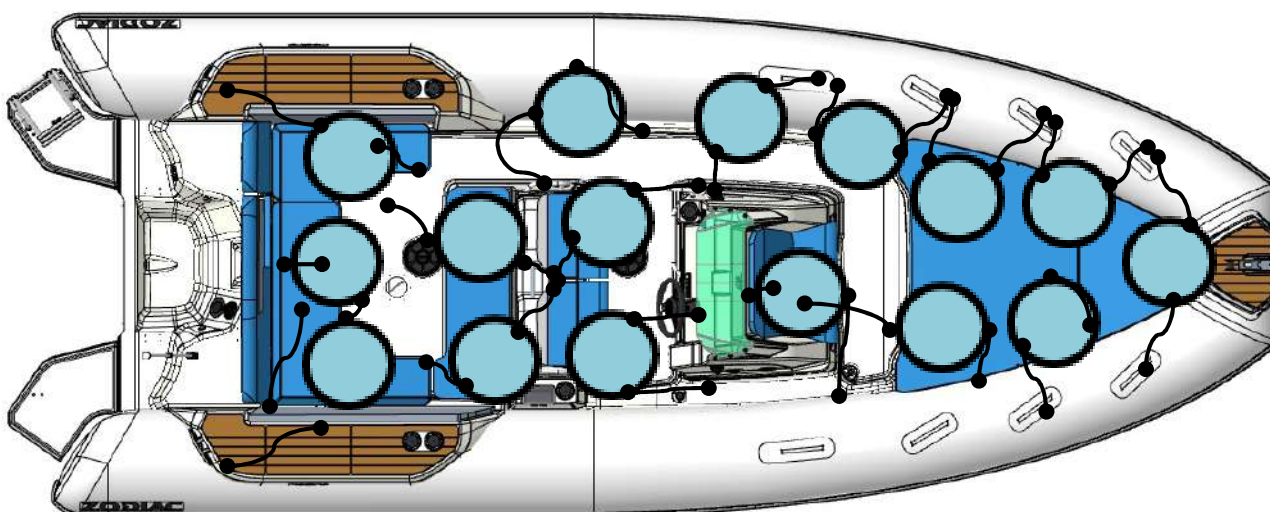
Passasjerene må også kunne holde seg fast i et håndtak.

BESKRIVELSE - Tekniske karakteristikkernødvendig parametre mangler eller er feilaktige.Nødvendig parametre mangler eller er feilaktige.

MEDLINE 7.5
KAT B








MEDLINE 7.5
KAT C



ADVARSEL!!!

Maksimalt anbefalt antall personer må ikke overskrides.
Uavhengig av antall personer ombord, må den totale vekten av personer og utstyr aldri overstige den maksimalt anbefalte lasten.
Bruk alltid seter eller sitteplasser som er forutsett for dette.

Motorisering			
	Akselens lengde	ENKELTMOTOR	

		XL		
	Anbefalt MIN. effekt	HK	175	De anbefalte effektene svarer til optimal bruk av båtenes kapasitet ved middels last.
		kW	130	
	Anbefalt MAKS. effekt	HK	250	
		kW	185	
	Tillatt MAKS. effekt	HK	300	
		kW	225	
 Maximum	MAKS. motorvekt	kg	300	
		pund	661	

BESKRIVELSE - Tekniske karakteristikk

MERK: Den tillatte maksimaleffekten, når den er over den anbefalte, må brukes med ekstrem varsomhet. Den gjelder utelukkende for erfarne brukere som benytter båten under svært spesifikke forhold (transport av tung last osv.). Se bind 1 i håndboken, kapitlet "Navigasjonsråd".

**ADVARSEL!!!**

VED LASTING AV BÅTEN MÅ DEN MAKSIMALT ANBEFALTE LASTEN ALDRI OVERSTIGES. Vær nøye ved lasting av båten og fordel lasten på en egnet måte for å opprettholde den teoretiske trimmen (tilnærmet horisontal). Unngå å plasser tung last i høyden.

**ADVARSEL!!!**

LASTEN SOM ER ANGITT PÅ PRODUSENTENS MERKEPLATE, MÅ IKKE OVERSKRIDES.

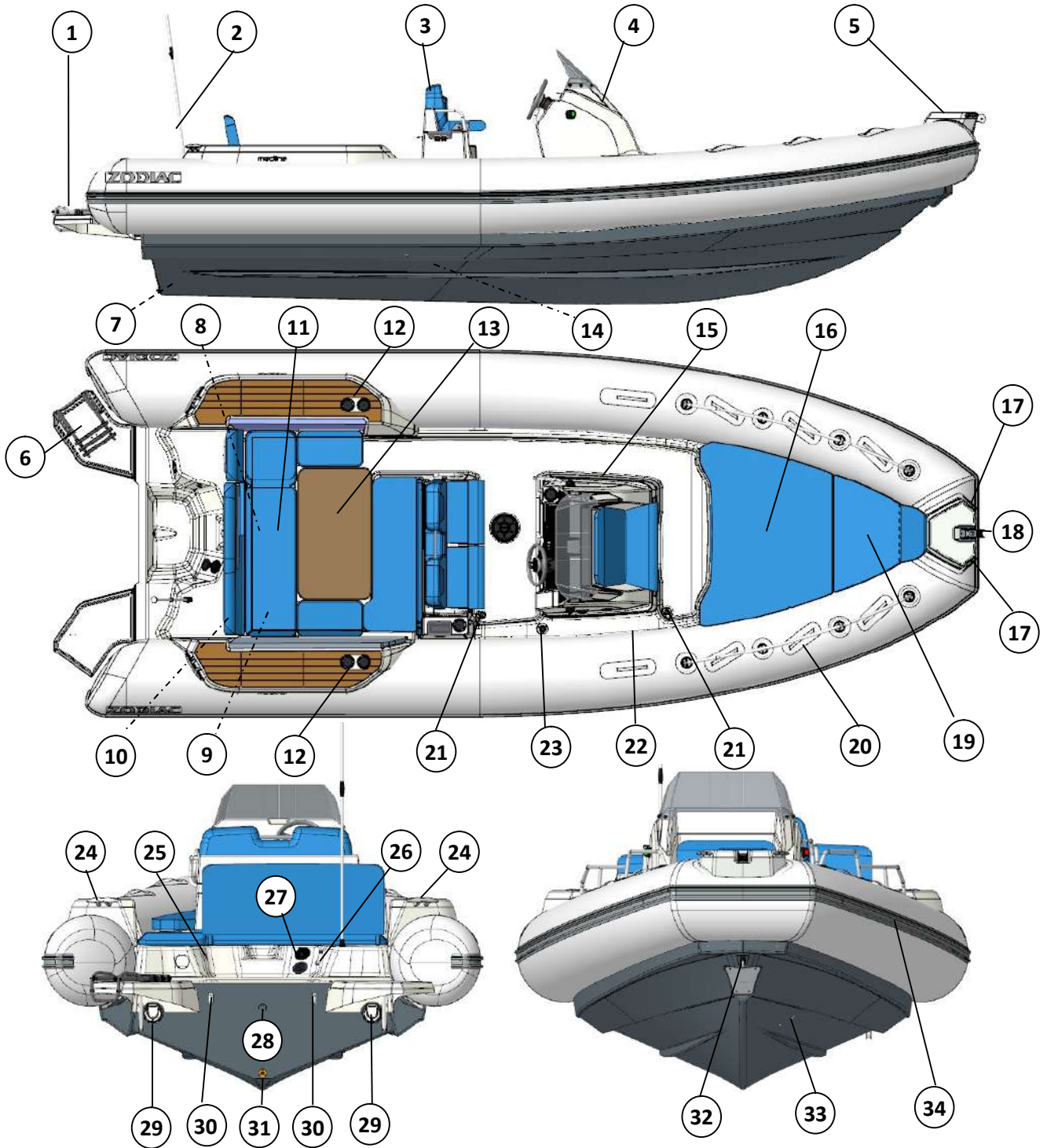
Når båten er lastet maksimalt, anbefales det å:

- Navigere med forsiktighet
- Fordele lasten
- Beholde egnet trim på båten

**OBS!!!**

DU MÅ IKKE OPPBEVARE ANTENNELIGE PRODUKTER I AKTERROMMET. Det er formelt forbudt å lagre en ekstra tank.

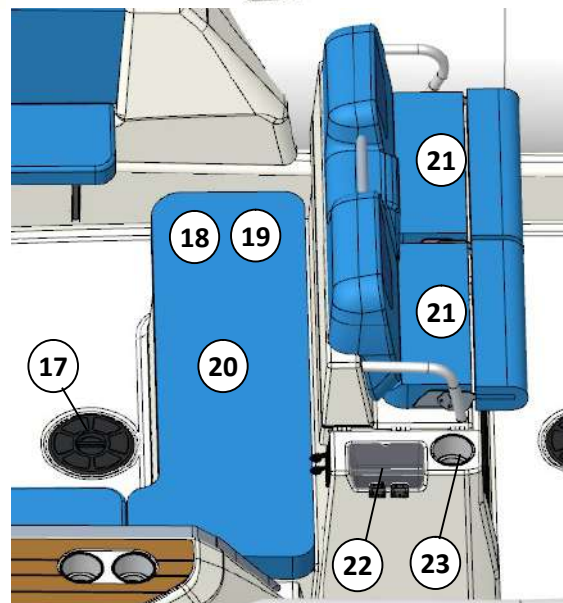
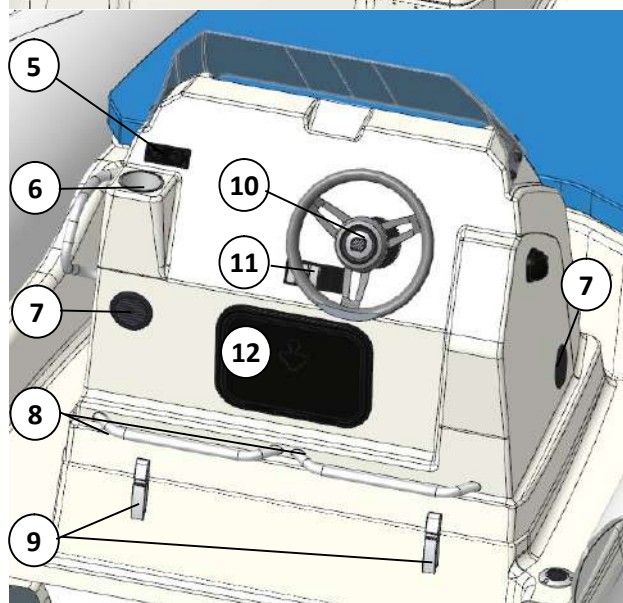
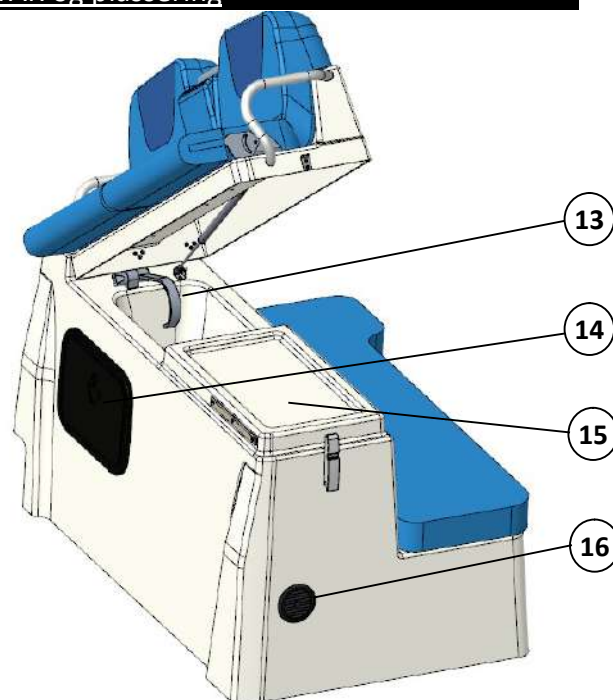
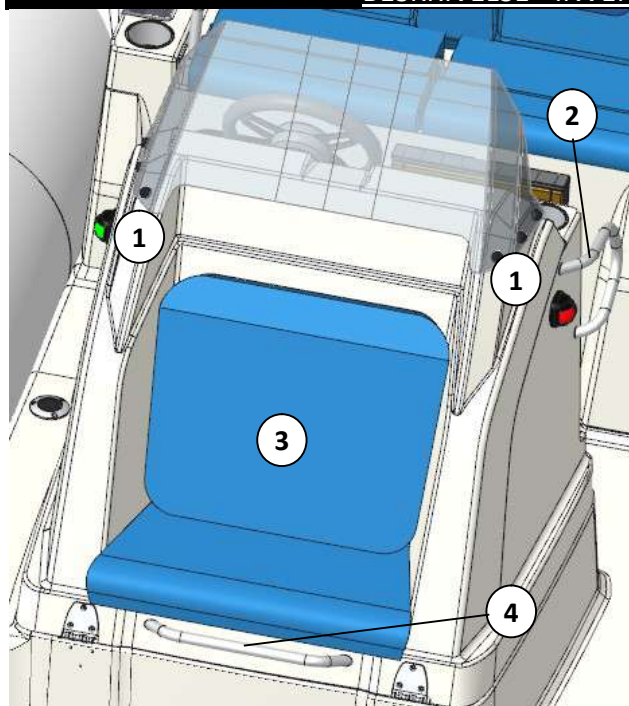
I-2 INVENTAR OG PLASSERING



BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

Merke	BETEGNELSE
	Polyesterskrog med motstøpt antisklidekk
1	Ankerplattform
2	Hvit lanterne
3	Bolster
4	Konsoll
5	Davit
6	Badestige
7	Elektrisk lensepumpe
8	Batteri (hus)
9	Vann/bensinskiltefilter
10	Batteribryter
11	Akterrom
12	Koppholder
13	Piknikbord
14	Integrert drivstofftank
15	Rom under konsoll
16	Rom i forstavn
17	Fremre fortøyningsklamper
18	Avtakbar talje
19	Ankringsrom
20	Gripehåndtak
21	Tømming av dekk
22	Oppumpings-/luftutslippsventiler (X5)
23	Fylling av vanntank røstjern i forstavn
24	Bakre fortøyningsklamper
25	Lensepumpeutløp
26	Tankåpning
27	Kabelføring for hydraulisk styring og ledningsnett til motor
28	Tømming kar
29	Lenseventiler høy ytelse
30	Røstjern for sleping
31	Skroglensepropp
32	Røstjern i forstavn
33	Tømming av rom
34	Fenderlist
	Avtakbar tube med fenderlist med bred profil, forankringer og lange kjepler.
STANDARD UTSTYR	
	2 teleskopiske padleårer, 1 fotpumpe, 1 reparasjonskoffert, 1 eierhåndbok (2 bind), 1 trykkmåler

BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering



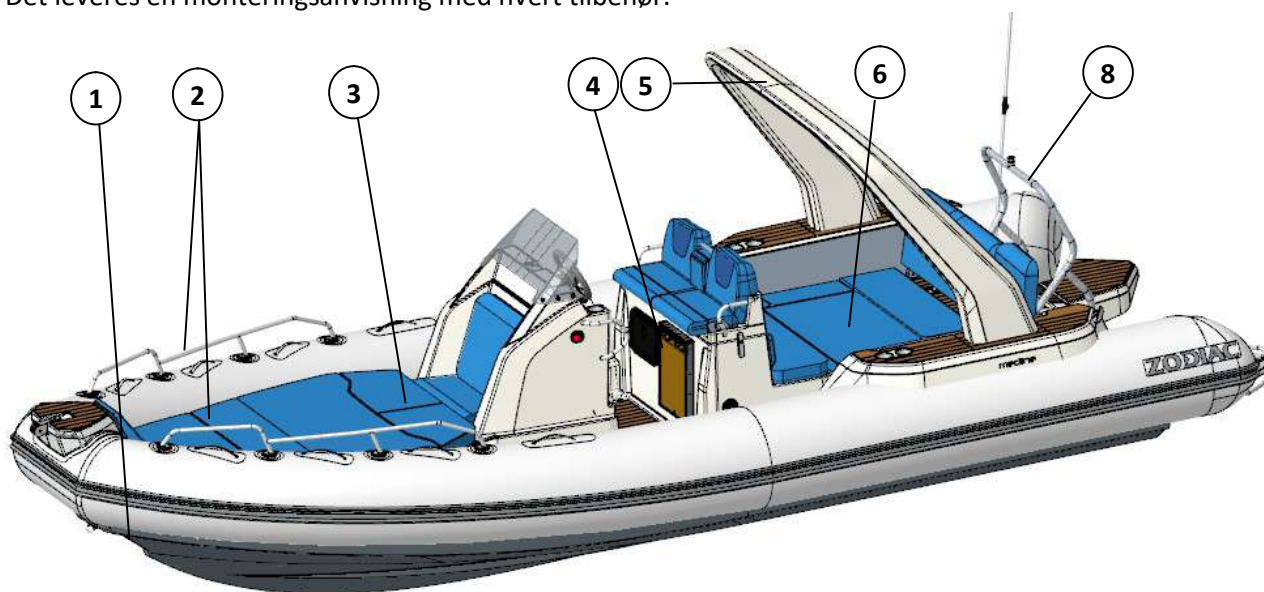
MERKE	BETEGNELSE
1	Rød/grønn lanterne
2	Griperekke
3	Forsete
4	Griperekke
5	12V-kontakt og USB-kontakt Bryter
6	Koppholder
7	Ventilasjon
8	Fothviler
9	Dykkerdrakter
10	Ratt, hydraulisk styring
11	Bryter lensepumpe/lanterne

BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

MERKE	BETEGNELSE
12	Teknisk tilgang konsoll
13	Kum
14	Teknisk tilgang bolster
15	Arbeidsbenk
16	Bensinventilasjon
17	Tilgang bensinkran
18	Bensinoverløp
19	Påfylling bensin
20	Bolster akterrom
21	Bolster seter med hevbart system
22	Hanskerom
23	Koppholder

I -3- PLASSERING TILBEHØR

Det leveres en monteringsanvisning med hvert tilbehør.



MERKE	BETEGNELSE
1	Fremre ankerspill
2	Fordekk
3	Forlengelse av fremre soldekk
4	Kjøleskap
5	Bøyle av polyester
	Takduk med bøyle
	Takduk uten bøyle
6	Bakre soldekk
8	Vannskimast
	EVA dørkbelegg
	Lydsystem Fusion radio, mp3, antenne, to 200 watt høyttalere
Annet tilgjengelig ekstrautstyr, ta kontakt med din ZODIAC-forhandler	

I-4-HÅNDTERING

I-4-1-Transport:

Rådene for plassering på tilhenger er angitt i eierhåndbokens BIND I.

Bruk en tilhenger som er egnet for båten.

Båten har dimensjoner som er kompatible med kjøring på vei. Den er beregnet på å transporteres i oppblåst tilstand.

Vekt ved transport med tilhenger omfatter:

Tom båts vekt:	1 090 kg	<i>Toleranse +/- 5 %</i>
Motorens(-enes) vekt:	300 kg	<i>Vekt motor + batteri</i>
Reservetank forbruksvæsker	280 kg	<i>Bensintank og ferskvannstank</i>
Ekstraustyr	190 kg	<i>Modell samtlige ekstraustyr</i>
Sikkerhetsutstyr:	95 kg	<i>Utstyr + fortøyning</i>
Σ:	1 955 kg	



SURRING PÅ TILHENGER ELLER PÅ BEDDING:

Bruk førtøyningsringen i forstavnen og de bakre røstjernene på yttersiden av speilhekken.



ANBEFALING: VED TRANSPORT MÅ TUBEN IKKE VÆRE OPPBLÅST!
FOR Å UNNGÅ Å SKADE DE BAKRE KJEGLENE, ER DET ANBEFALT Å SKAFFE SEG TRANSPORTSTROPPESETTET (ekstraustyr).

BESKRIVELSE - Håndtering

I-4-2-Lagring

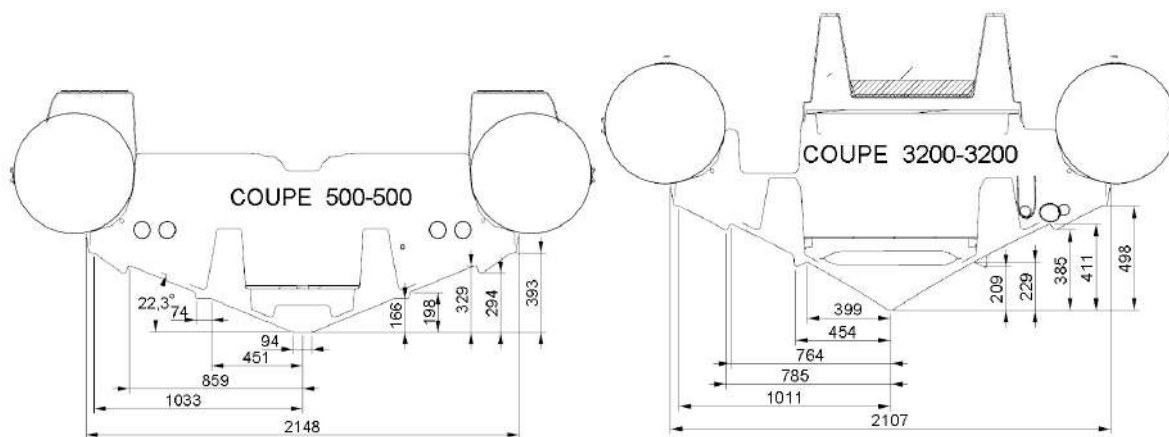
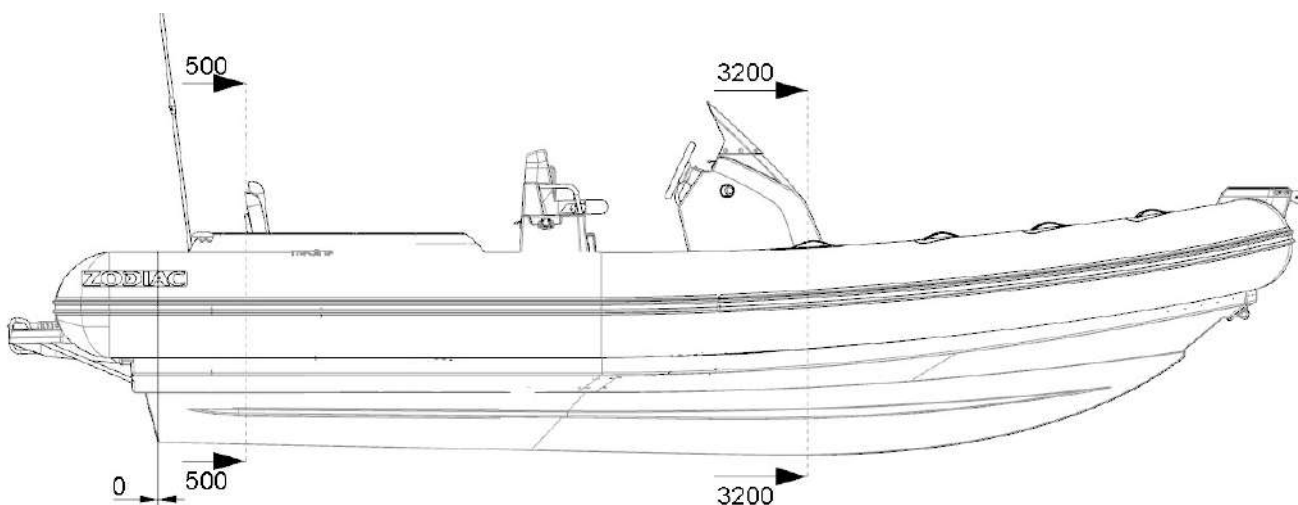
Det er mulig å vippe over konsollen og fjerne ryggstøene for å optimalisere båtenes lagringshøyde.



OBS!!!

Båten må absolutt hvile på bauglinjen.

Se tegning nedenfor.



I -4-3-Leøfting



ADVARSEL

Båten har ikke løfteanordninger. Løfteoperasjonen må absolutt utføres ved å plassere egnede løftestropper under skroget.



*Evaluering av tyngdepunktet med den tyngste motoren, uten ekstrautstyr.



ADVARSEL

Henvend dere til spesialister for å utføre dette.



FARE!!!

Ingen passasjerer ombord under løftingen.



OBS!!!

Båten må være tømt for alt utstyr når den løftes eller plasseres på davit.

Du må åpne skrogets bakre lensepropp før båten settes på vann for å sørge for eventuell tømning av regnvann i bunnen av båten (lukk lenseproppen før båten settes på vann).

TUBE - Montering av tuben på skroget

II -1-VEDLIKEHOLD AV TUBEN

Båtens tube er av stoffet NEOPREN CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

Vedlikeholdsrådene er angitt i eierhåndbokens BIND I.

II-2-MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET

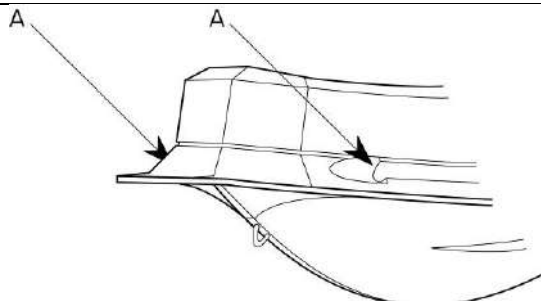


Hvis tuben er lagret ved en temperatur under 0°C, må du la den være i 12 timer på et temperert sted (20°C) før du folder den ut.

Du kan blåse opp den umonterte tuben (trykk på 240 mb) og la den stabilisere seg i cirka en time. Slipp deretter ut luften.

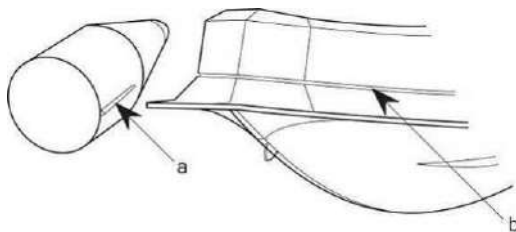
MERK: Tubens montering på skroget utføres med ikke-oppblåst tube.

1



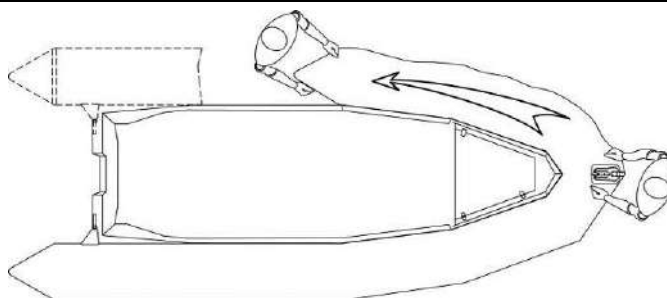
For å lette installasjon av tuben bør du bruke flytende såpe (A) i sporene på skroget.

2



Plasser tubens reling (a) i sporet på skroget (b) skroget. Begynn foran på skroget. Trekk tuben til vannbeskyttelsen er på nivå med speilhekken.

3



Gå frem på samme måte for den andre siden av tuben.

De to flap-ene (tetthet og utvendig flap) skal gå over skrogets nese.

II -3-FESTE AV FLAP-EN

Feste med innlegg:

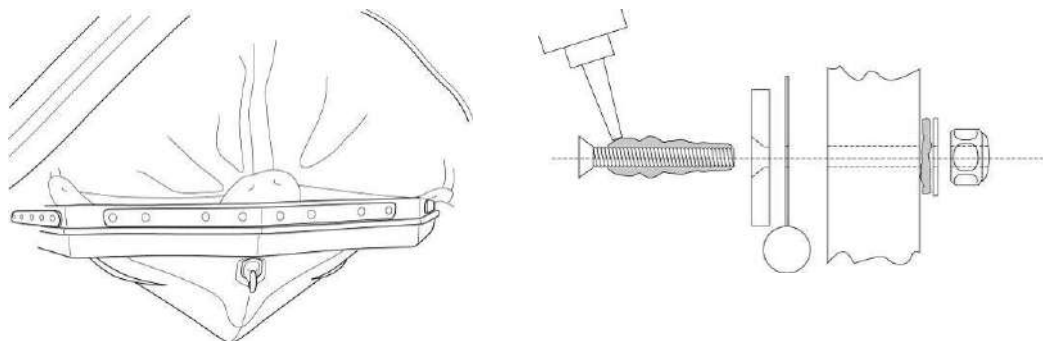
4



Sett tuben på plass, og fest den utvendige flap-en (tuben skal ikke være oppblåst) med listene av rustfritt stål og skruene i tubesettet. For å sikre enhetens mekaniske hold, legg middels gjengesikring på skruene.

Feste med tverrbolter:

4



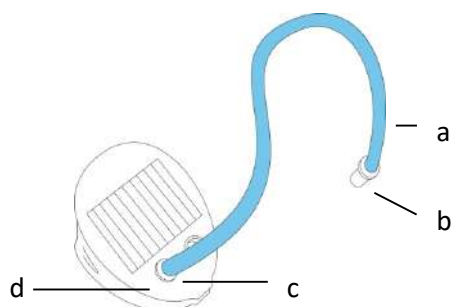
Etter å har blåst opp tuben (se de neste kapitlene), fest den utvendige flap-en med stengene av rustfritt stål og boltene som ble levert med tubesettet. For å garantere enhetens tetthet påfører du kitt på skruene og i hullene i skroget.

TUBE - OPPBLÅSING AV TUBEN

II -4-OPPBLÅSING AV TUBEN

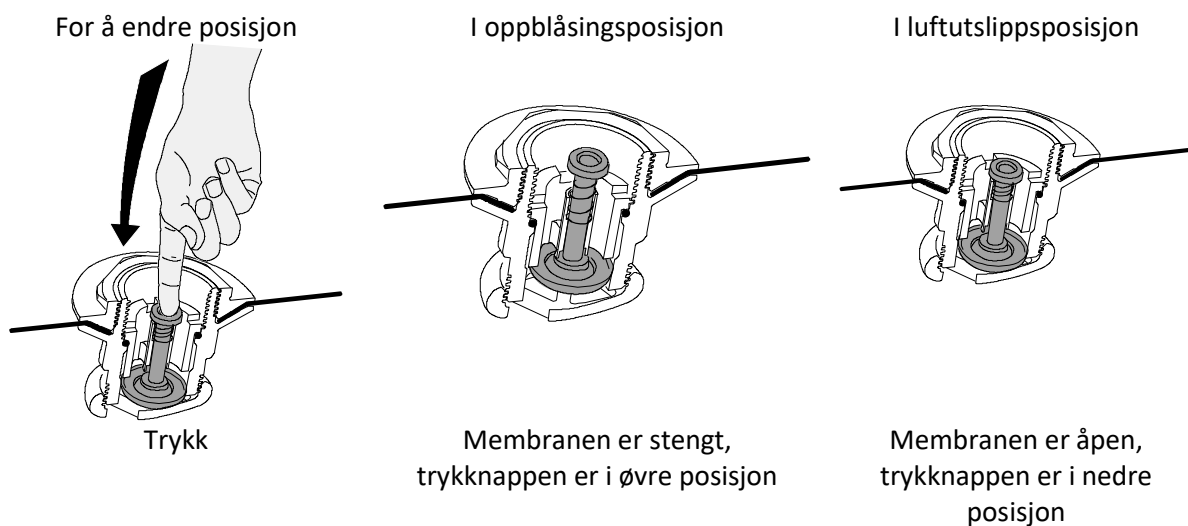
PUMPEN

- a. slangeende
- b. adapter
- c. slangens kobling
- d. pumpeåpning



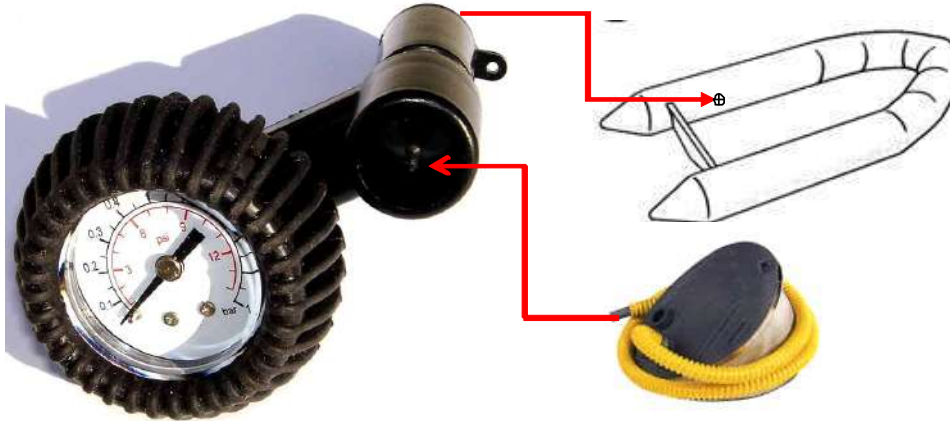
MERK: En elektrisk pumpe (12 V) med høy ytelse er tilgjengelig som ekstrautstyr (ta kontakt med forhandler).

EASY-PUSH"-VENTILER



TUBE - OPPBLÅSING AV TUBEN

MANOMETER



OBS!!!

Ikke bruk kompressor eller trykkluftflaske.

OPPBLÅSING

1º/ Aktiver alle ventiler i oppblåsingsposisjon.

2º/ Tilføy adapteren som svarer til diameteren til ventilen som er satt inn halvveis i enden av pumpens slange.

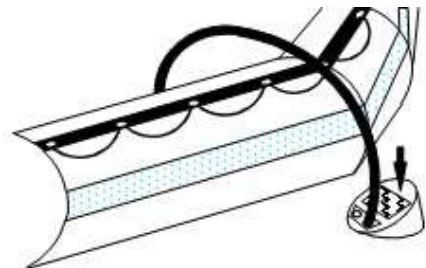
3º/ Fest slangekoblingen til pumpens oppblåsingsåpning. For å blåse opp båten må pumpen ligge godt på bakken. Tuben blåses raskt opp hvis fotpumpen brukes på myk måte uten hastverk.

4º/ Blås opp tuben ved å starte med det første kammeret (a) foran, til du oppnår et trykk på 200 mb.

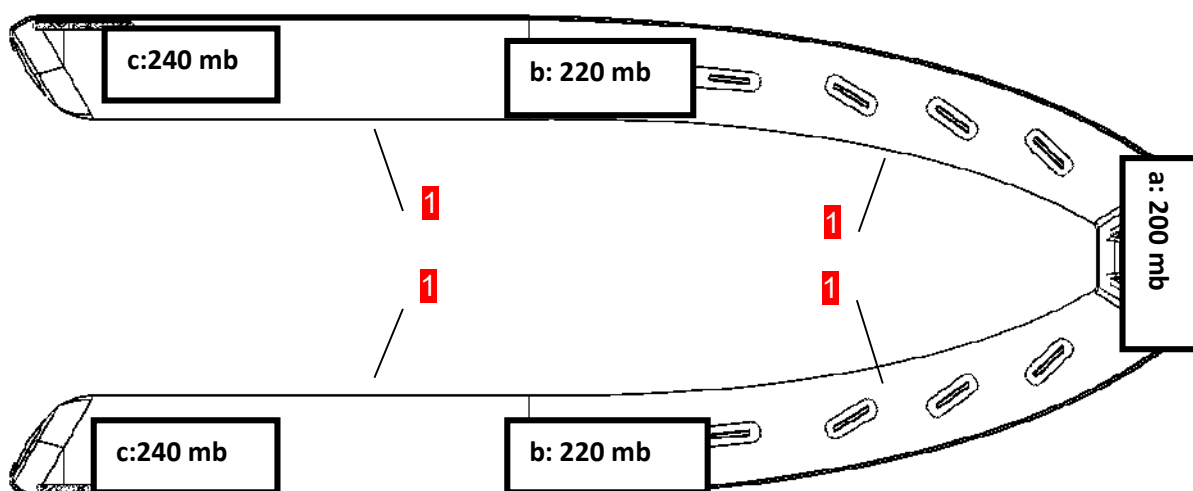
5º/ Blås så opp kamrene (b) på midten til du oppnår et trykk på 220 mb, som avleses på trykkmåleren du lot stå ved det første kammeret.

6º/ Pump deretter opp de bakre kamrene (c) til et trykk på 240 mb. Trykkmåleren skal alltid være på samme sted. Skilleveggene (1) gjør det mulig å jevne ut trykket i hvert kammer.

7º/ Oppblåsingen er avsluttet: Skru til pumpeventilproppene.



TUBE - TRYKK



MERK: Det er normalt at det forekommer en lett lekkasje før ventilproppen skrues til.
Bare propper gir avsluttende tetthet.

II -5-TRYKK

Tube har **5** kamre. Hvert kammer skal ha et trykk på **240 mb / 3,4 PSI**.
 Dette er tubens driftstrykk.

Temperaturen i luft eller vann virker proporsjonalt inn på det innvendige trykknivået i tuben.	Omgivelsestemperatur	Innvendig trykk i tuben
	+ 1° C	+ 4 mb / + 0,06 PSI
- 1° C	- 4 mb / - 0,06 PSI	

Det er derfor viktig å foregripe

Kontroller og juster trykket i de oppblåsbare kamrene (ved å blåse opp eller slippe ut luft alt etter hva som gjelder) ut fra temperaturvariasjonene (særlig når temperaturvariasjonene er store mellom morgen og kveld i spesielt varme regioner), og kontroller at trykket ikke avviker fra det anbefalte området (fra 220 til 270 mb).

RISIKO FOR UNDERTRYKKEksempel:

Båten ligger i sterk sol på strand (temperatur = 50°C) og har anbefalt trykk (240 mb/3,4 PSI). Når du setter den på vann (temperatur = 20°C), vil temperaturen og det innvendige trykket i de oppblåsbare kamrene synke samtidig (ned til 120 mb), og du må da **BLÅSE OPP IGJEN** helt til du har fått dekket millibarene som ble tapt grunnet temperaturforskjellen mellom luften og vannet.

Det er også normalt at det forekommer en trykksenkning på slutten av dagen når utendørstemperaturen synker.

TUBE - TRYKK

FARE for OVERTRYKK:

Eksempel:

Båten er oppblåst til anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI) ved dagens begynnelse eller slutt (lav utendørs temperatur = 10°C). Senere på dagen ligger båten på stranden i sterk sol eller på dekket til en yacht (temperatur = 50°C). Den innvendige temperaturen til de oppblåsbare kamrene kan da stige opptil 70°C (særlig hvis tubene er mørkfarget), noe som medfører at starttrykket doubles (480 mb). **DU MÅ DA SLIPPE UT LUFT** for å gå tilbake til anbefalt trykk.

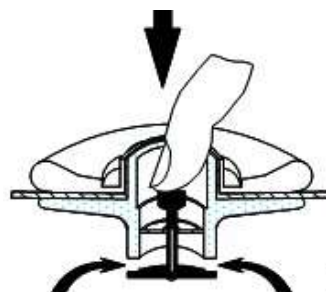


OBS!!!

Hvis båten er for sterkt oppblåst, belaster trykket den oppblåsbare strukturen unormalt mye og dette kan medføre brudd på enheten.

VED OVERTRYKK

Frigjør luft ved å trykke på ventilbryteren.



FREMDRIFTSSYSTEM

III - Fremdriftssystem

Følg anbefalingene fra ZODIAC og motorprodusentenes anbefalinger for montering av motoren.

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

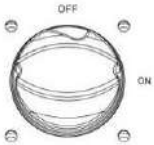

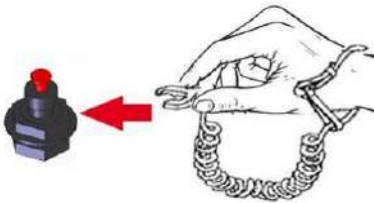

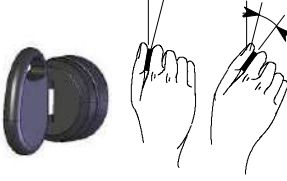
Motorboltene i speilhekkene skal monteres i henhold til prosedyren for tetthet til hullet for gjennomføring av skruene (f.eks. montering med Sikaflex).

HVORDAN KJØRE BÅTEN

IV- Hvordan kjøre båten

Før du starter, se eierhåndboken Bind I.

MERK: Kontroller at tuben er riktig blåst opp.

<p>1</p>  <p>Batteribryter på "ON", på</p>	<p>2</p>  <p>Bensinkran på "ON".</p>	
<p>3</p>  <p>Trekk på og koble til nødstoppen*</p>	<p>4</p>  <p>Styrespak i nøytral.</p>	<p>5</p>  <p>Aktiver starteren.</p>

* Hvis føreren faller i vannet, reduserer en øyeblikkelig oppstans av motoren vesentlig faren for alvorlige, eventuelt dødelige skader fra båtenes fremdrift. Du må alltid koble begge ender av nødstoppen riktig til.



FARE!!!

Koble ut motoren øyeblikkelig hvis noen svømmer i nærheten av båten. En roterende propell kan medføre store skader.



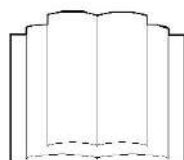
OBS!!!

Under navigasjonen må samtlige rom, dekkkluser og adgangsluken til tanken være stengt.

Høye bølger er en alvorlig fare for stabiliteten og du må være obs på faren forbundet med vann som trenger inn i båten.

Dersom tetningene til dekklukene skulle være skadet eller slitt, ta kontakt med forhandleren for å få skiftet de ut så fort som mulig.

Unngå brå manøvrering med full hastighet. Reduser hastigheten i bølger for å gi passasjerene komfort og sikkerhet.



Manøvrerbarhet begrenset til maksimum 40 knop.

Fare for tap av kontroll ved skarpe svinger. Reduser hastigheten før du svinger uansett retning.

40 KNOP MAKSIMALT

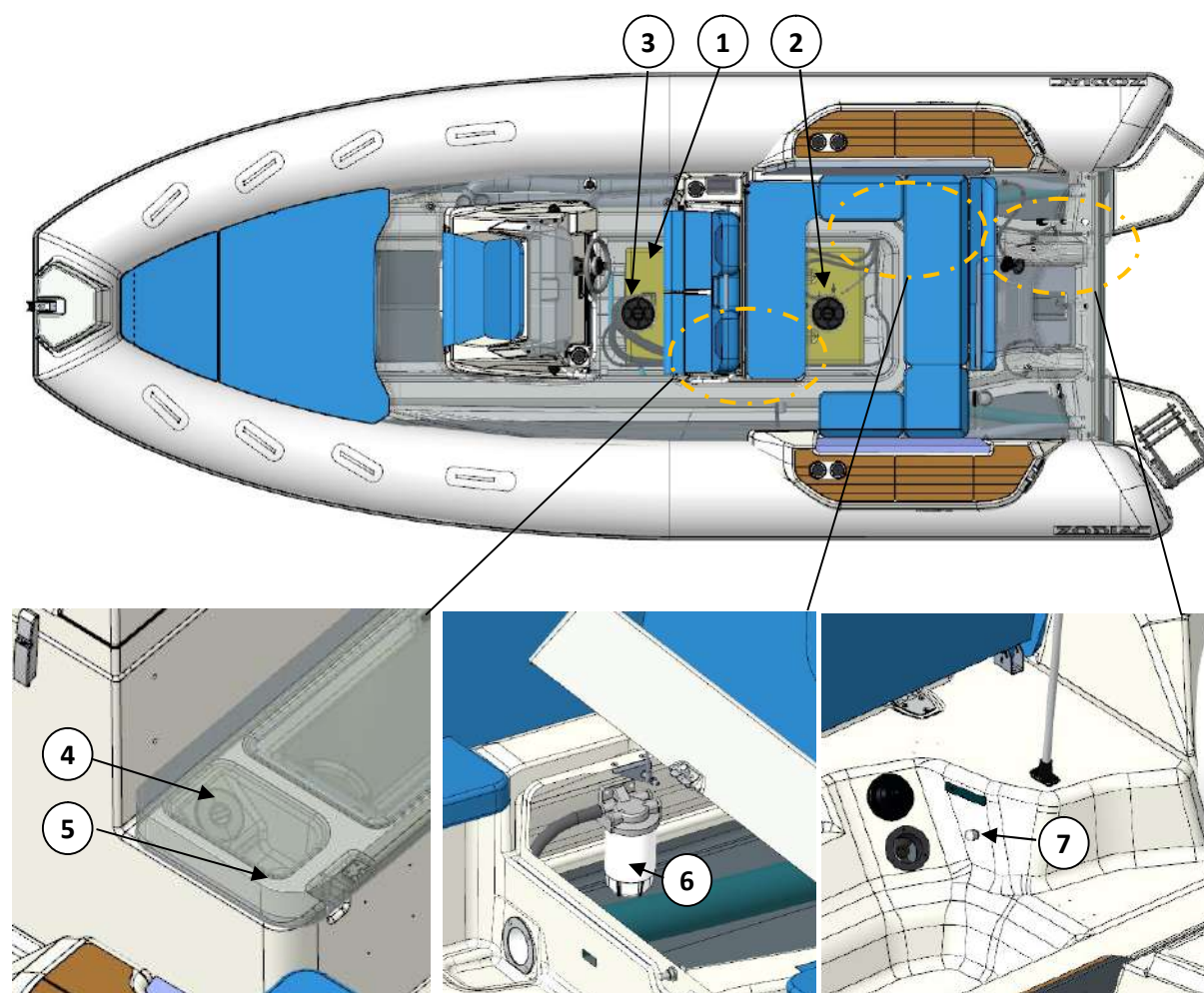
V -1-DRIVSTOFFSYSTEM



OBS!!!

Ikke bruk biologisk drivstoff av type E10, E85, ...

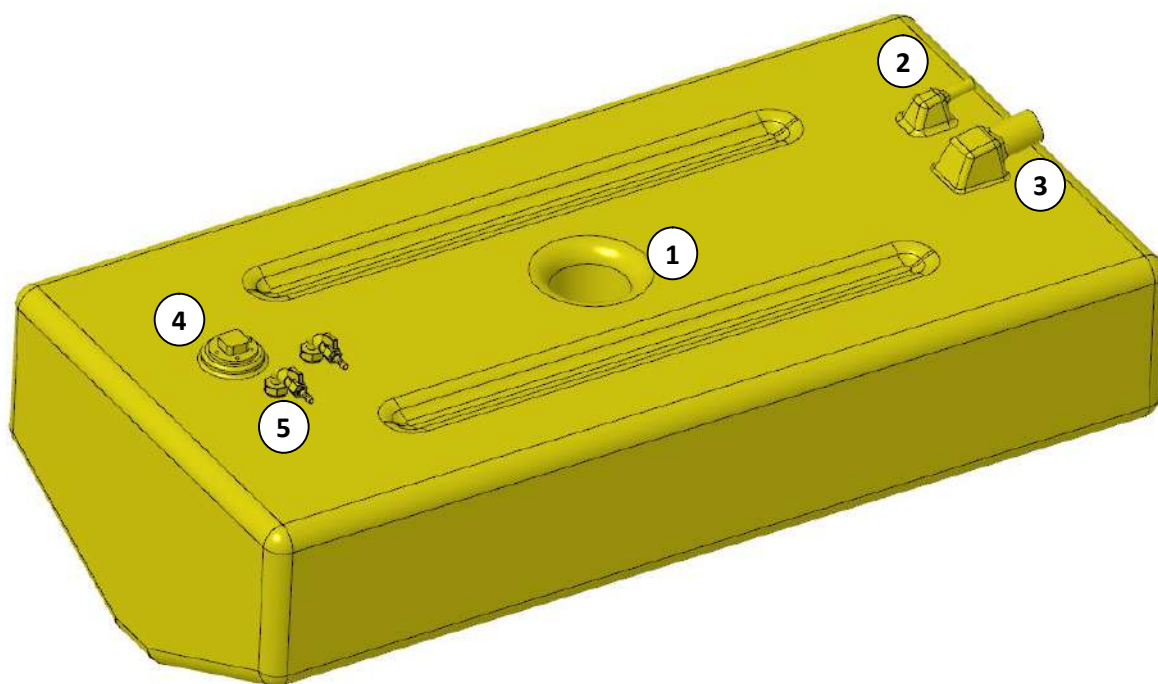
V -1-1-Plassering av elementene



Merke	BETEGNELSE
1	Bensintank
2	Tilgangsluke bensinkran
3	Adgangsluke til for tilkopling til påfylling og ventilasjon av tank.
4	Påfyllingsåpning med propp
5	Tømming bensinoverløp
6	Vann/bensinskillefilter
7	Tankåpning

INSTALLASJON OG KRETS: DRIVSTOFF

V -1-2-Tank



Merke	BETEGNELSE
1	Tank*, nominell kapasitet på 300 litres
2	Uttak åpning
3	Inntak påfylling tank
4	Måletransmitter
5	Sugerør med stengeventil for bensin

**Tankens nominelle kapasitet risikerer å ikke utnyttes totalt alt etter trim og last. Det anbefales å ha en reserve på 20 %.*



OBS!!!

Det er obligatorisk med måleskive for bensinmåler. Denne leveres med motoren. Dersom du ikke har denne må du ta kontakt med agenten din.

Sonden er av standard amerikansk type, dvs.:

Impedans (posisjon tom tank) 30 Ohm

Impedans (posisjon full tank) 240 Ohm

Med unntak av noen få tilfeller, er alle måleskiver på markedet kompatible.

Se elektrisk diagram for tilkobling av denne.

V -1-3-Vann/bensinskiltefilteressence

For å beskytte motoren er et vann/bensinskiltefilter plassert på motorens bensintilførselskrets.



Merke	BETEGNELSE
1	Vann/bensinskiltefilter
2	Utskiftbart filterringselement

Ved hver bruk må du sjekke at det ikke er vann i metallskålen:

- Skru tømmeproppen lett av (ikke fjern den helt);
- Tøm vannet;
- Skru til proppen igjen hvis ikke det er bensin i bollen.

Gjenta operasjonen oftere hvis motoren ikke fungerer riktig.

INSTALLASJON OG KRETS: DRIVSTOFF**OBS!!!**

Det er absolutt nødvendig å skifte ut patronen hver 50. brukstime.
Ta kontakt med nettverket for kjøp av en utskiftningspatron.

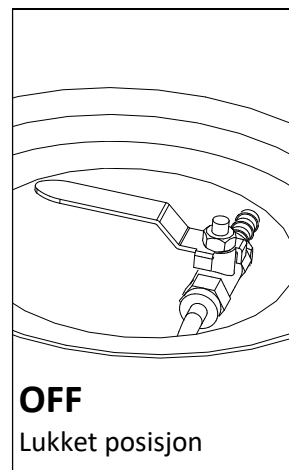
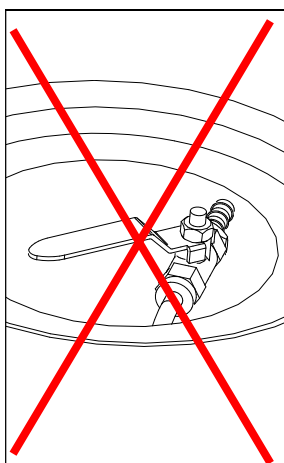
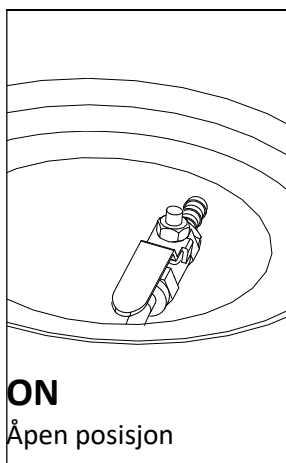
UTSKIFTNING AV FILTER

Følg anbefalingene fra ZODIAC og filterprodusenten. Følg håndboken eller instruksjonene fra motorens produsent.

Benytt en trakt for å fylle opp det nye filteret med bensin før det monteres.
Før du skifter ut filtret, må trykket i bensintilførselssystemet avlastes.

**V -1-4-Bruk av stengekranene i bensinkrets**

Steng bensinkretskranen når du ikke lenger bruker båten.

Kran bensinkrets på tanken**ADVARSEL:**

Ved brann om bord må du slå av motoren og stenge bensinkretskranene.

V -1-5-Anbefalinger



ADVARSEL:

- Ved lekkasje av bensin eller brann, kan du isolere tanken fra bensinkretsen ved hjelp av bensinkretsens stengekran som befinner seg på tanken. Denne kranen må forbli stengt.
- Full tank gjør det mulig å unngå kondensasjon ved hver utfart.
- Få tanken rengjort hvert 5. år.
- Kontroller at klemmene er trukket til på alle slangene.
- Når du tømmer filteret, unngå å tømme vannet i båten. Bruk oppsamlingskaret under filteret.
- Slå av tenningen før du fjerner filterpatronen.
- Les nøye instruksjonene i filtrets veiledning.
- Bensin er ekstremt antennelig. Pass på at motorene er stanset når du skal gripe inn på drivstoffsystemet.
- Du må ikke røyke. Fjern alle flammer eller glødende legemer bort fra arbeidssonen.
- Du må aldri bore i tanksonen med et bor som overstiger 50 mm (angitt på dekket på luken) og ikke bruke mer enn 20 mm lange skruer.



FARE!!!

Du må ikke oppbevare antennelige produkter i akterrommet. DET ER FORMELT FORBUDT Å LAGRE EN EKSTRA TANK.



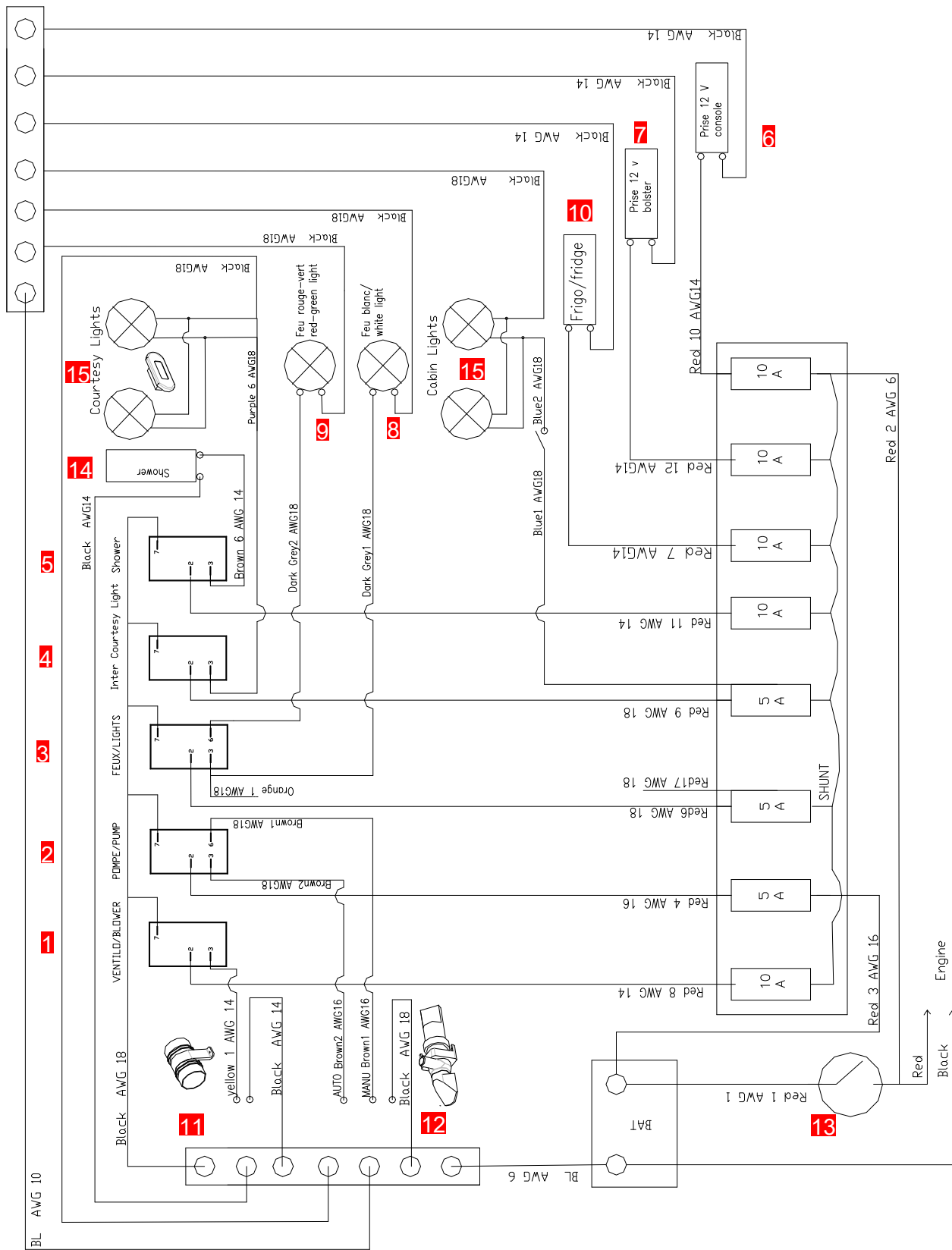
OBS!!!

Du må ikke av noen grunn modifisere drivstoffanleggene. Ikke la en ikke-kvalifisert person foreta endring av disse installasjonene.

INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

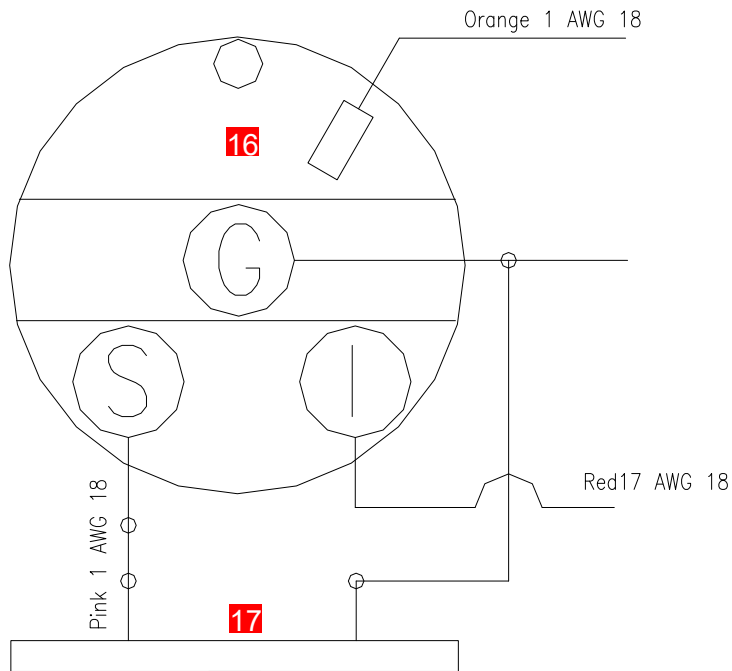
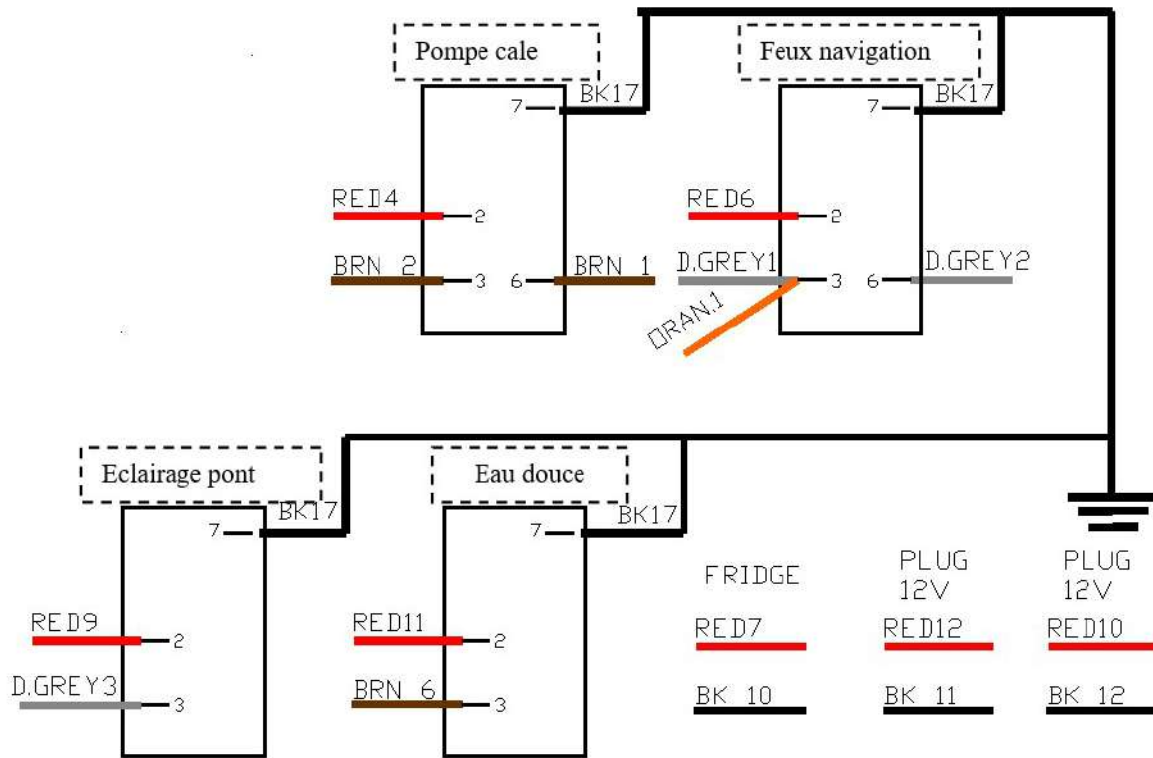
V-2- ELEKTRISK KRETS

V-2-1- Diagram over det generelle ledningsnettet



Dokument tilgjengelig i PDF-format hos din forhandler

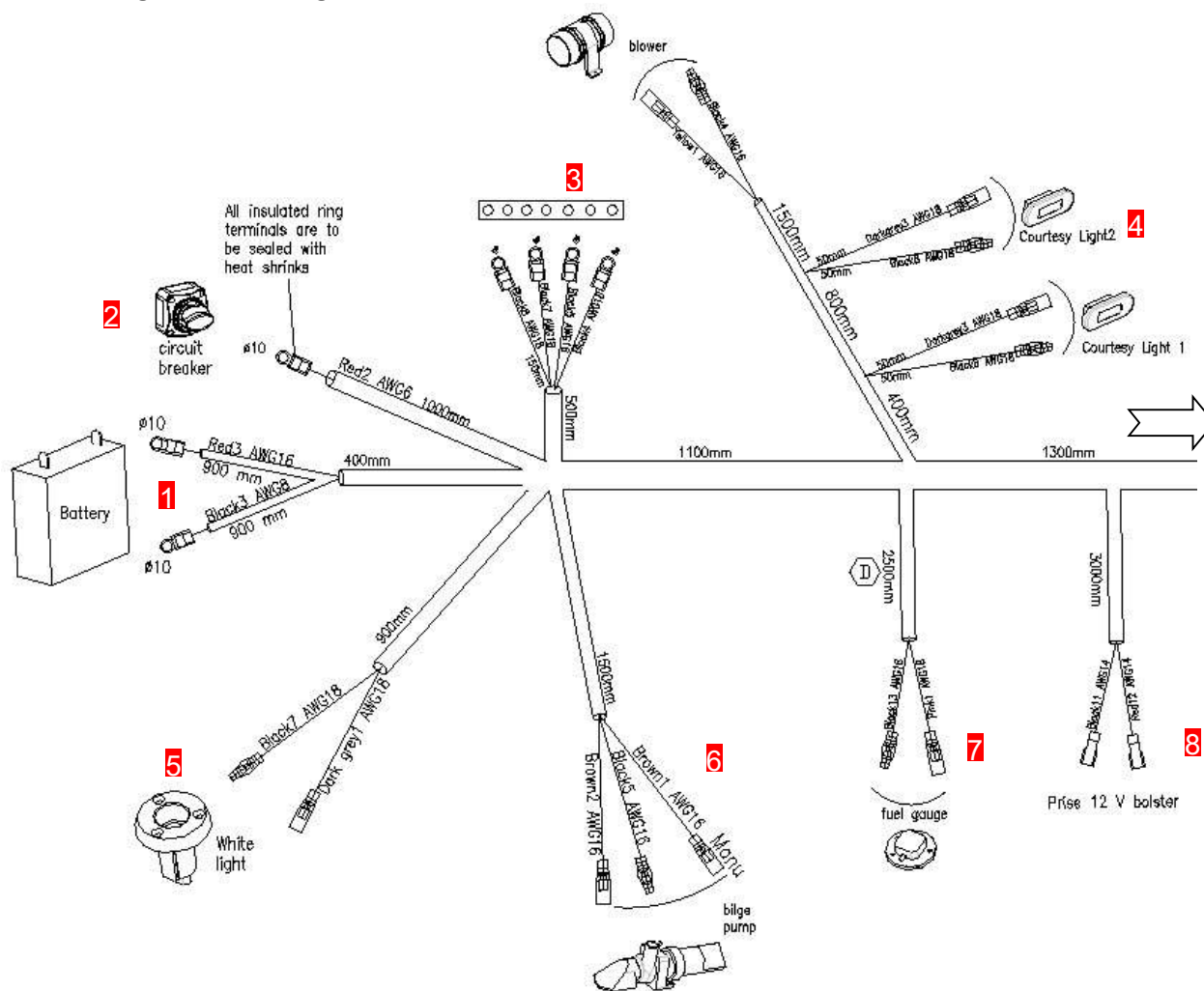
INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK



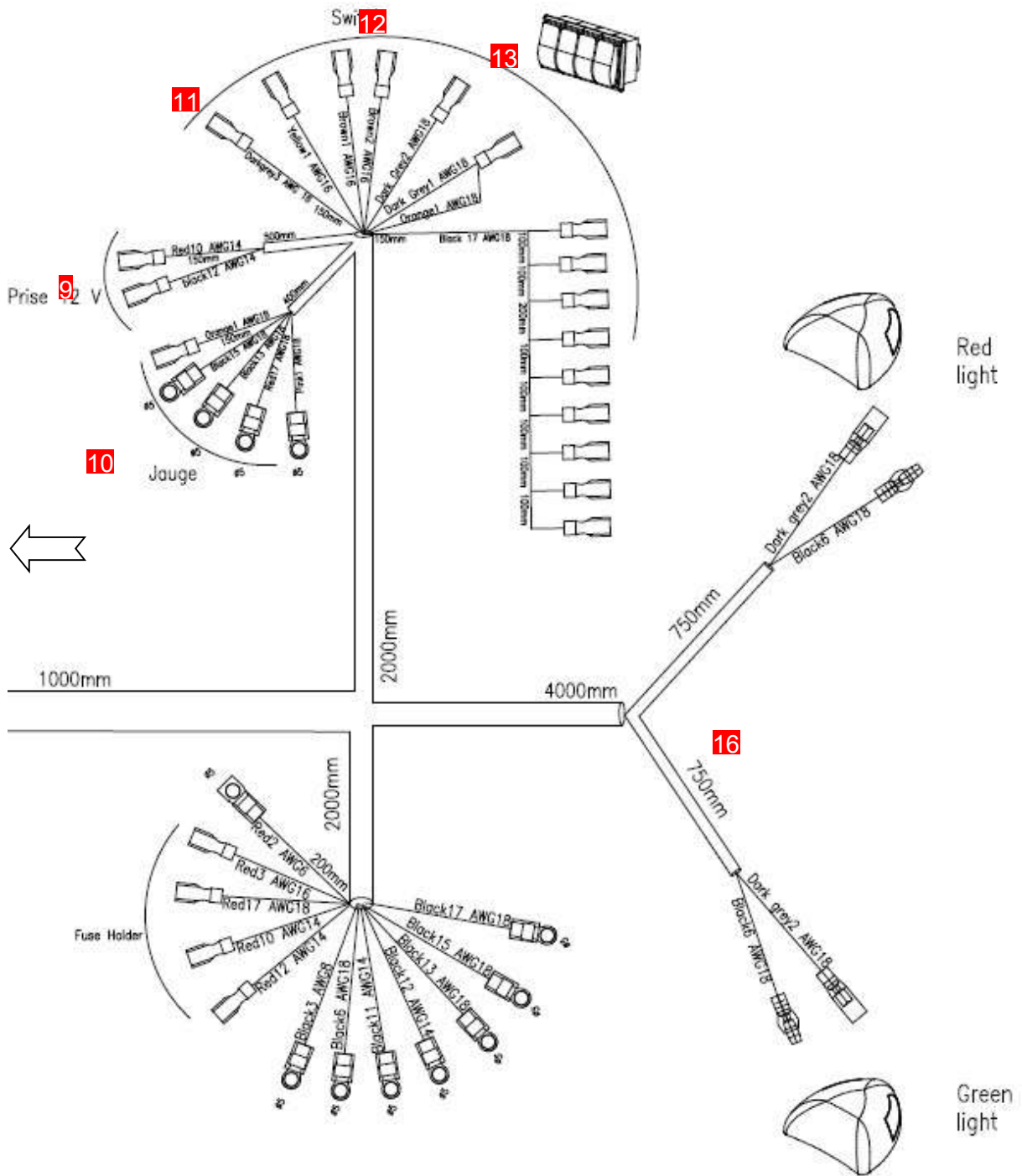
INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

Merke	BETEGNELSE
1	Lensepumpebryter
2	Bunnventilbryter (følger ikke med)
3	Bryter navigasjonslanterne
4	Bryter for innvendige lys (ekstrautstyr)
5	Bryter for lys til dusjpumpe (ekstrautstyr)
6	USB-kontakt / 12 volt (konsoll)
7	12 volt-kontakt (bolster)
8	Hvit lanterne
9	Rødgrønn lanterne
10	Kjøleskap
11	Bunnventil
12	Lensepumpe
13	Nødstopp
14	Tilkobling vannpumpe
15	Tilkobling innvendige lys
16	Måleskive bensin
17	Måletransmitter bensin

V-2-2-Plan generelt ledningsnett



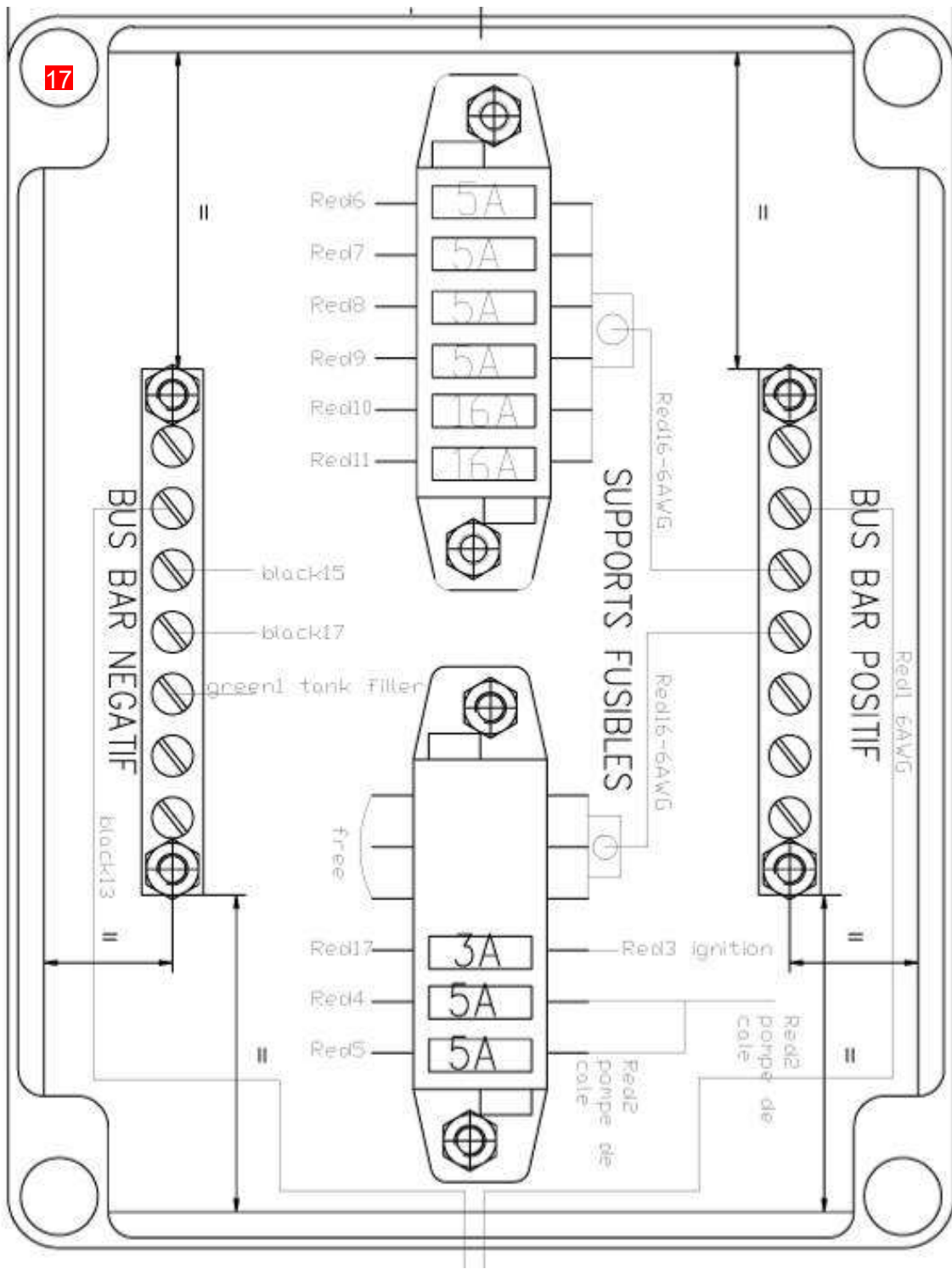
INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK



Nødvendig parametre mangler eller feilaktige.

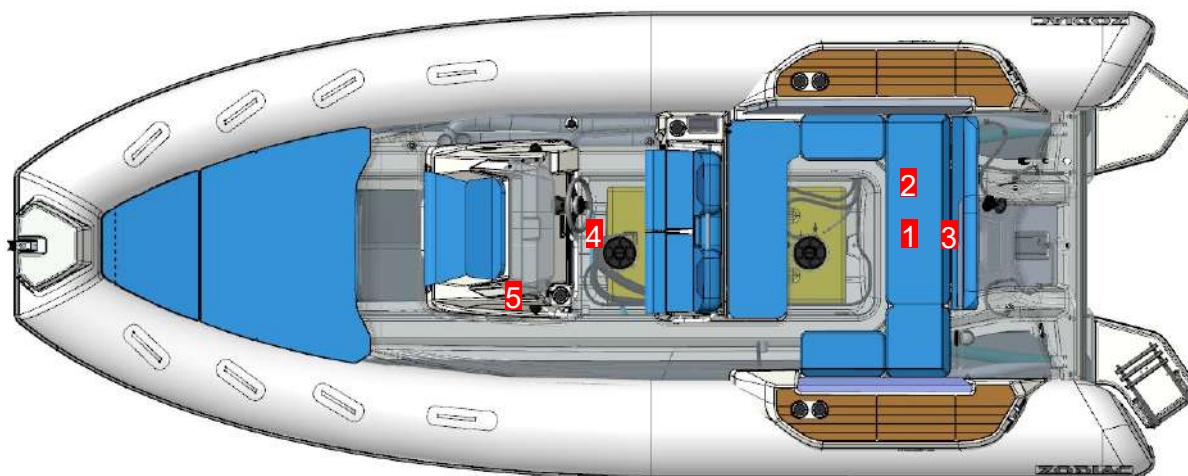


INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK



INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

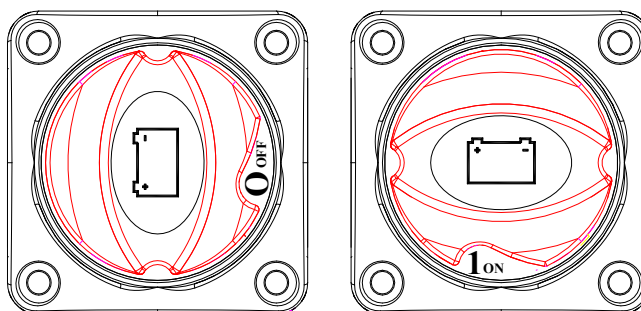
Merke	BETEGNELSE
1	Tilkobling batteri
2	Tilkobling nødstop
3	Tilkobling samleskinne vekt
4	Tilkobling innvendige lys (ekstrautstyr)
5	Tilkobling hvit lanterne
6	Tilkobling lensepumpe
7	Tilkobling måletransmitter bensin
8	Tilkobling 12 volt-kontakt (bak)
9	Tilkobling 12 volt-kontakt (konsoll)
10	Tilkobling måleskive bensin
11	Tilkobling bryter innvendige lys
12	Tilkobling bryter lensepumpe
13	Tilkobling lanternebryter
14	Tilkobling bryter dusjsett
15	Tilkobling dusjsett
16	Tilkobling rød/grønn lanterne
17	Sikringsboks
	Sikring 10A USB-kontakt konsoll Red 10 AWG16
	Sikring 10A USB-kontakt bolster Red 12 AWG16
	Sikring 10A kjøleskap Red 7 AWG16
	Sikring 10A dusjsett Red 11 AWG14
	Sikring 3A innvendige lys Red 9 AWG18
	Sikring 5A lanterner Red 6 AWG18
	Sikring 5A lensepumpe Red 4 AWG16

INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK**V -2-3-Plassering av elementene**

Merke	BETEGNELSE
1	Tilgang nødstop
2	Nødstop
3	Batterihus
4	Tilgang sikringsboks
5	Sikringsboks

V -2-4-Nødstop

Når du ikke lenger bruker båten, må du sette nødstoppen på OFF.

**ADVARSEL**

Slå av motoren før du setter nødstoppen på "OFF".

V -2-5-Batteri (følger ikke med)

Følg anbefalingene fra ZODIAC og batteriprodusenten når det gjelder vanlig vedlikehold.



HOLD BATTERIET VEDLIKE:

- Hold batteriet rent og tørt for å unngå tidlig slitasje.
- Trekk til og hold vedlike batteriklemmene på terminal ved å smøre regelmessig med fett.



OBS!!!

Vannet fra vanntilførselssystemet inneholder mineraler som skader batteriene.

Du må derfor alltid fylle på med destillert vann.

Pass på at du installerer batteriet slik at verken drivstofftank, bensinfilter eller kobling for drivstoffslange befinner seg mindre enn 305 mm (12 tommer) fra batteriets overflate.



ADVARSEL

- Hold batteriene og elektrolytten utilgjengelig for barn
- Legg aldri batteriet ned.
- Når du tilføyer elektrolytt eller lader batteriet, må du alltid fjerne det fra motorhuset.
- Batterielektrolytten er en giftig, farlig væske. Den inneholder svovelsyre som kan medføre alvorlige brannså. Unngå all kontakt med huden, øynene og klærne.
- Batteriene kan avgi eksplosive gasser. Hold gnistkilder, åpne flammer, sigaretter osv. unna.
- Når du lader eller bruker et batteri, må dette skje på et godt luftet sted. Beskytt alltid øynene når du arbeider i nærheten av et batteri.

MERK:

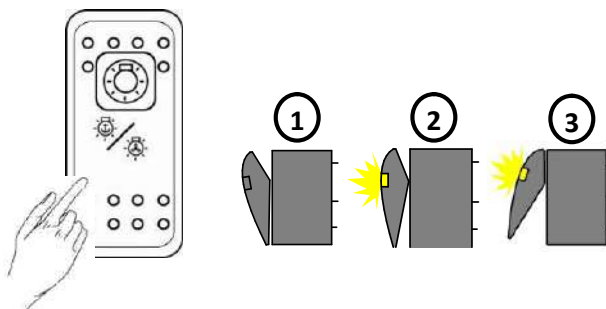
- Når båten ikke skal brukes i en måned eller to, må du ta ut batteriet og lagre det på et kjølig, mørkt og tørt sted. Lad batteriet helt opp før du bruker det på nytt.
- Hvis batteriet har vært satt på lagring i lengre tid, må du kontrollere elektrolyttens tetthet minst én gang i måneden og lade batteriet opp igjen når tettheten er for lav.
- Elektrolyttens tetthet: 1,28 til 20° C.

INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

V -2-6-Navigasjonslanterner

Aktiver denne knappen for å tenne lanternene.
Den har 3 posisjoner.

- ① slukket posisjon
- ② hvit lanterne (forankring)
- ③ hvit lanterne, rød lanterne og grønn lanterne.



V -2-7-Kabling av et tilbehør

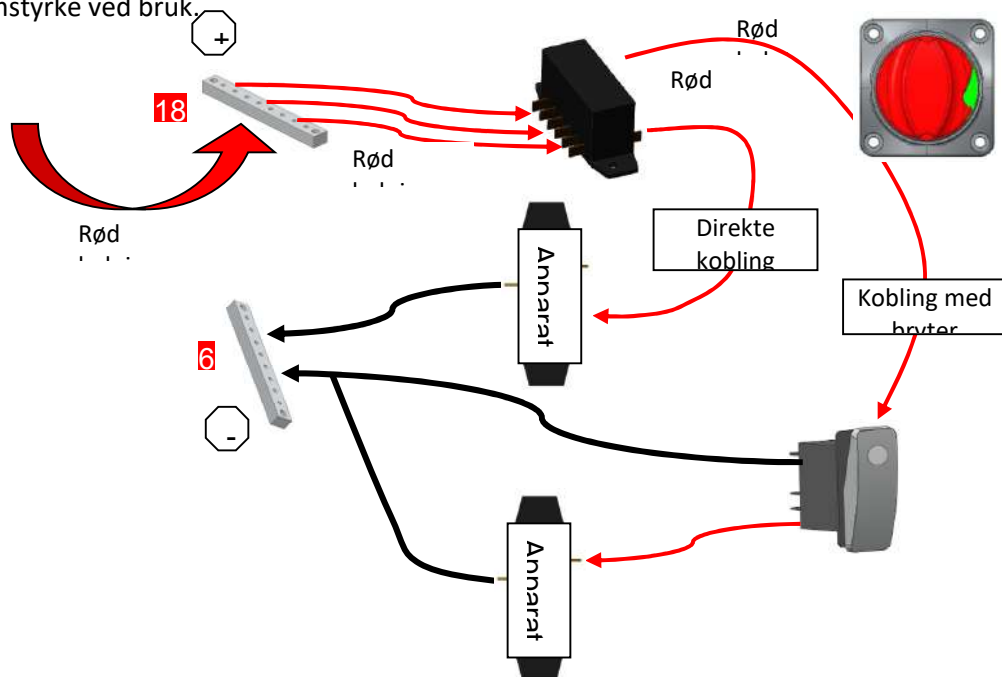
1º/ Velg en ledig sikringsplass.

2º/ Koble tilbehørets tilførselsledning til terminalen som svarer til denne plasseringen med en "tungeklemme" (hunkobling) på 6 mm.

3º/ Hvis du skal legge til en ledning for tilkoblingen, skal den ha en minimal diameter på 1.5 mm². Respekter anbefalingene for ledninger til sjøs (UL1426, SAE J378, SAE J1127 eller SAE J1128 eller, generelt, samsvar med ABYC- og/eller EU-anbefalingene).

4º/ Koble tilbehørets jordingsledning til terminalblokken for jording med en "øyeklemme" Ø5 (samme merknad som før for tilførselsledningen).

5º/ Sett inn en sikring av type ATO med maksimal strømstyrke på 15 A og over apparatets strømstyrke ved bruk.



INSTALLASJON OG KRETS - TILKOBLING AV EKSTRAUTSTYR

V -2-7-Kabling av ekstrautstyr

Båten er som standard utstyrt med en lensepumpe. Men det er mulig å tilføye ekstra tilbehør på visse betingelser:

- ① Tilbehør du tilføyer må kobles til ved konsollen.
- ② Tilbehøret inngår i to kategorier:
 - A → tilbehør som brukes eller kan brukes kontinuerlig ved normal bruk av båten,
 - B → tilbehør som brukes med mellomrom.

A		og	B	
Vindusvisker			Sigarettenner (som standard)	
Radio			Diverse belysning	
Lodd			Horn	
GPS			Diverse elektronisk utstyr	
Lyskaster			Dusjpumpe	
Alarmsystem			Maksimal påkrevd effekt	102 W maks.
Kjøleskap				
VHF				
Σ	336 W maks.			



ADVARSEL

Du må **absolutt** kontrollere at totaleffekten for tilbehørene i kolonne A som du **tilføyer**, er under eller lik 336 W (28 A) **og** at den maksimale effekten til et tilbehør i kolonne B er under eller lik 102 W (8.5 A). Diameterne til de forskjellige ledningene i ledningsnett er beregnet med disse verdiene. Manglende overholdelse av denne regelen kan medføre elektriske feil og kortslutninger.

Du kan koble til ekstrautstyr direkte på konsollens positive og negative samleskinne (innen grensen av maks. effekt) ved å sette inn en godkjent sikringsholder.

MERK: Hvis du installerer nytt elektrisk utstyr, kan det totale forbruket eventuelt overstige ladekapasiteten til påhengsmotoren.

For eksempel kan det elektriske ledningsnett tåle et øyeblikkelig forbruk på 570 W (medregnet lanterner og lensepumpe), dvs. litt mindre enn 48 A i strømforbruk. De aktuelle motorenes vekselstrømgenerator gir generelt en strømstyrke på 15 A ved full effekt. Sjekk i motorens tekniske dokumentasjon. Du må derfor unngå forlenget bruk av disse apparatene, ellers risikerer du å tømme

batteriet

slik

at

motoren

ikke

starter.

INSTALLASJON OG KRETS - TILKOBLING AV EKSTRAUTSTYR

Eksempel 1

Du vil tilføye:

- En VHF på 72 W,
- En GPS på 36 W,
- En radio på 180 W,
- Innvendige LED-lys 10 W,
- Dusjpumpe 48 W

A	
Vindusvisker	
Radio	180 W
Lodd	
GPS	36 W
Lyskaster	
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	72 W
Σ	288 W < 336 W 👍

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	10 W
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	
Dusjpumpe	48 W
Maksimal påkrevd effekt	58 W (< eller = 102 W)

KONKLUSJON



Eksempel 2

Du vil tilføye:

- En VHF på 60 W,
- En GPS på 36 W,
- En radio på 180 W,
- En lyskaster på 120 W.

A	
Vindusvisker	
Radio	180 W
Lodd	
GPS	36 W
Lyskaster	120 W
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	60 W
Σ	396 W > 336 W 👎

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	
Dusjpumpe	
Maksimal påkrevd effekt	0 W (< eller = 102 W) 👎

KONKLUSJON



INSTALLASJON OG KRETS - TILKOBLING AV EKSTRAUTSTYR

Eksempel 3

Du vil tilføye:

- En GPS på 60 W,
- En radio på 180 W,
- Et horn på 120 W.

A	
Vindusvisker	
Radio	180 W
Lodd	
GPS	60 W
Lyskaster	
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	
Σ	240 W < 336 W 👍

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	120 W
Dusjpumpe	
Maksimal påkrevd effekt	120 W (> 102 W) ?

KONKLUSJON

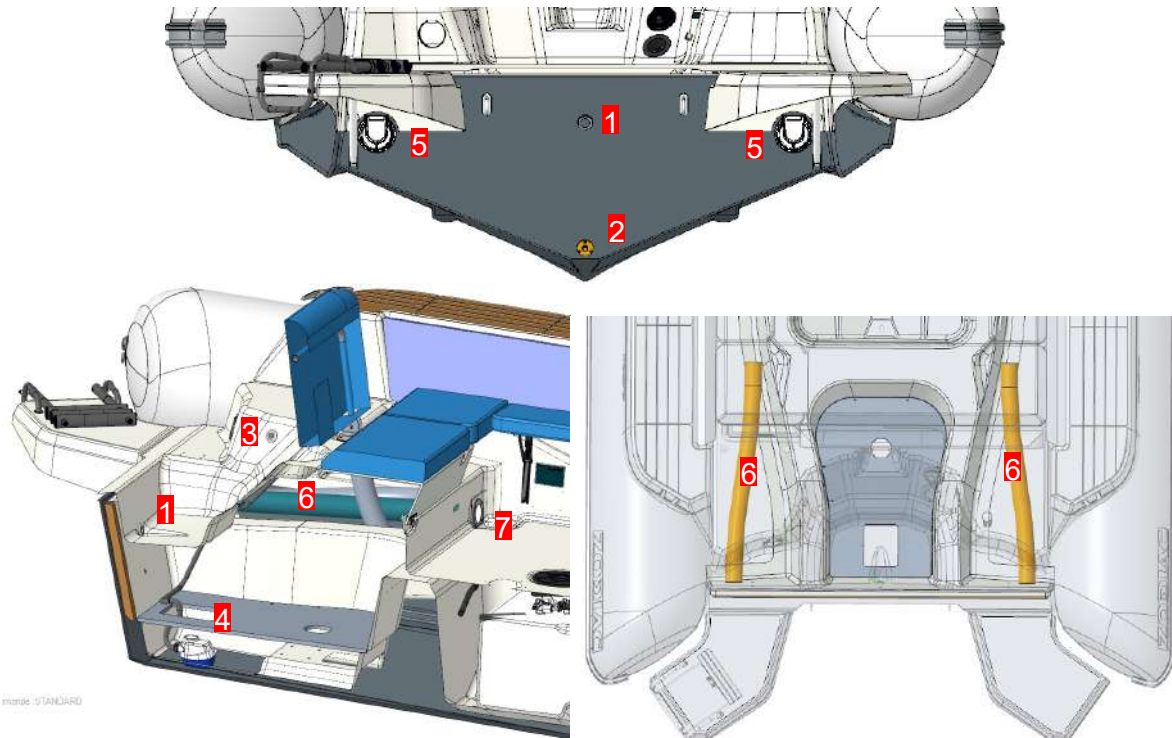


MERK: Visse produsenter angir spenning i stedet for absorbert effekt. I likestrøm med et batteri på 12 V (som i dette tilfellet), holder det å gange med 12 for å oppnå effekten.

INSTALLASJON OG KRETS - LENSING

V -3-INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER

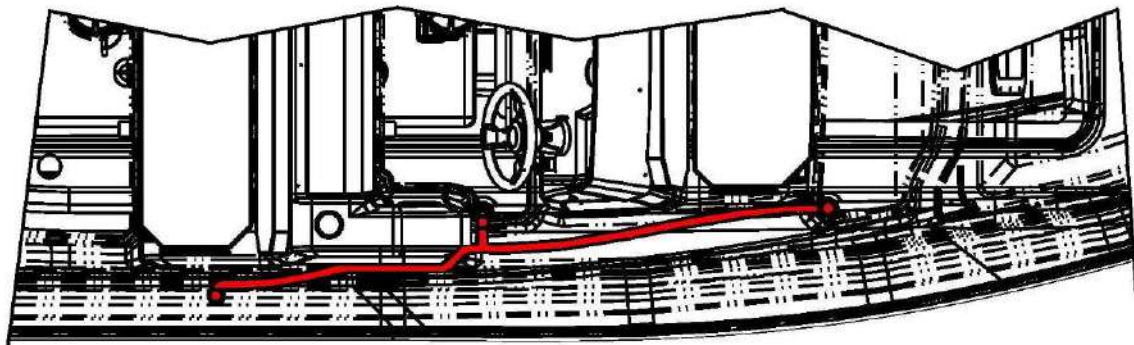
V-3-1-Beskrivelse av de funksjonelle elementene



Merke	BETEGNELSE
1	Tømming motorkar
2	Skroglensepropp
3	Lensepumpeutløp
4	Lensepumpe
5	Lenseventil høy ytelse med antireturventil
6	Tømmeslanger
7	Spygatter

V -3-2-Tømming av vann fra dekket


Båten er selvrensende. Den er utstyrt med et tømmerettverk for regnvann; 2 spygatter på dekket, ett foran konsollen og ett foran bolsteren. Begge er forbundet med et spygatt som løper gjennom skroget.



INSTALLASJON OG KRETS - LENSING

V-3-3-Lensepumpe

BRUK

Lensepumpen fungerer uavhengig av batteribryterens posisjon; kommandobryteren  er alltid på.

① Automatisk modus (fast posisjon): I denne posisjonen fungerer lensepumpen automatisk. Lampen er tent.

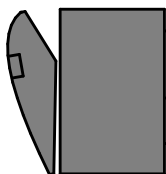
Ved forankring er det normalt at lensepumpens lampe lyser, selv i flere måneder. Lampen lader ikke ut batteriet.

② Stans: I denne posisjonen (fast posisjon) er lensepumpen stanset. Lampen er slukket.

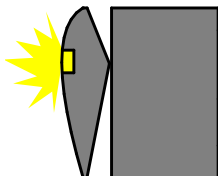
Denne posisjon skal normalt praktisk talt aldri utløses, unntatt når båten er i le på land.

③ Forsert modus: Bryteren må holdes nede for å oppnå drift i forsert modus. Når du slipper fingeren, går bryteren tilbake i automatisk posisjon (1).

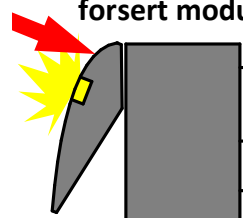
Posisjon
stans -2



Posisjon på
autom. modus -1



Posisjon på
forsert modus -3



ZODIAC anbefaler bruk av presenning for å unngå regnvann i båten.

Kontroller at anordningen fungerer (ikke-tilstoppede slanger, fjernet propp, pumpens driftsposisjon i automatisk modus, ladet batteri).



ADVARSEL

Ved forankring må du sette lensepumpebryteren på automatisk drift.



OBS!!!

Lensepumpesystemet er ikke beregnet på å kontrollere vann som kommer inn i en revne i skroget. Derfor er eieren ansvarlig for å ha minst et øsekar ombord med en festeordning for å unngå at det faller ut.



OBS!!!

Sjekk regelmessig at lensepumpen fungerer (se veiledning). Rengjør sugefiltrene for smuss som kan tilstoppe dem.

Pumpens ytelse er ca. 45 liter per minutt. Den er tilgjengelig i akterrommet.

V 3-4-Skroglensepropp



Båt utenfor vann (tilhenger, på bedding, ...)



Åpen posisjon, lensepropp fjernet.

Båt på vann



**Lukket posisjon, lensepropp fjernet.
(Sjekk at lenseproppen er riktig lukket/strammet)**

INSTALLASJON OG KRETS - STYRING**V -4-STYRESYSTEM**

Følg produsentens anbefaling for styresystemet (installasjon, bruk og vedlikehold).

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

INSTALLASJON OG KRETS - STYRING**V -5-BRANN****ADVARSEL**

- Vi anbefaler at du har et brannslukkingsapparat ombord. Følg lovene og reglene som gjelder i ditt land.
- Du må ikke ha brennbart materiale i nærheten eller over kokeapparater.

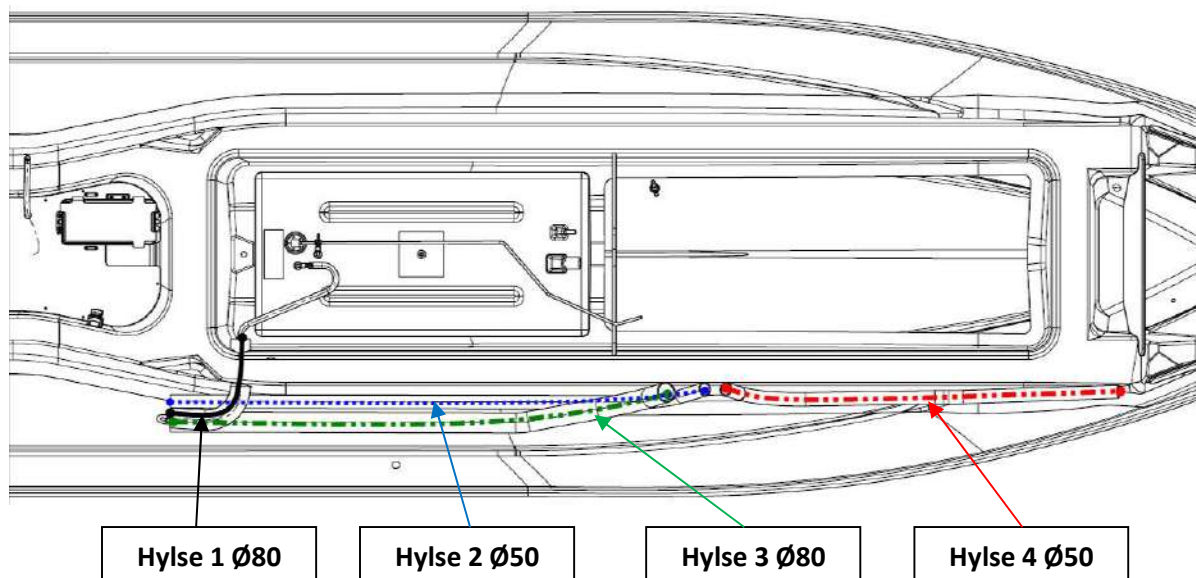
Båten leveres uten brannslukkingsapparat. Det er du som er ansvarlig for å iverksette nasjonale forskrifter for båten. Når den er i bruk, skal båten være utstyrt med bærbare brannslukkingsapparater.

Anbefalt plassering for brannslukkingsapparatet er i ankerrommet eller i konsollen.

- Sørg for at båtens bunnkamre holdes rene og kontroller regelmessig at det ikke forekommer damp eller lekkasje fra drivstoffet.
- Ikke la båten være uten oppsyn når koke- og/eller varmeapparater brukes.
- Ikke røyk når du håndterer drivstoff eller gass.
- Unngå tilstopping av sikkerhetsbetjeningene, for eksempel: stengekran for drivstoff, el-systemets brytere.
- Ikke fyll drivstofftanken mens motoren går eller mens kokeapparatene brukes.

V- 6 - KABELHYLSER

Sett nedenfra uten dekket



Hylse 1: Brukes til motorens tilførsel.

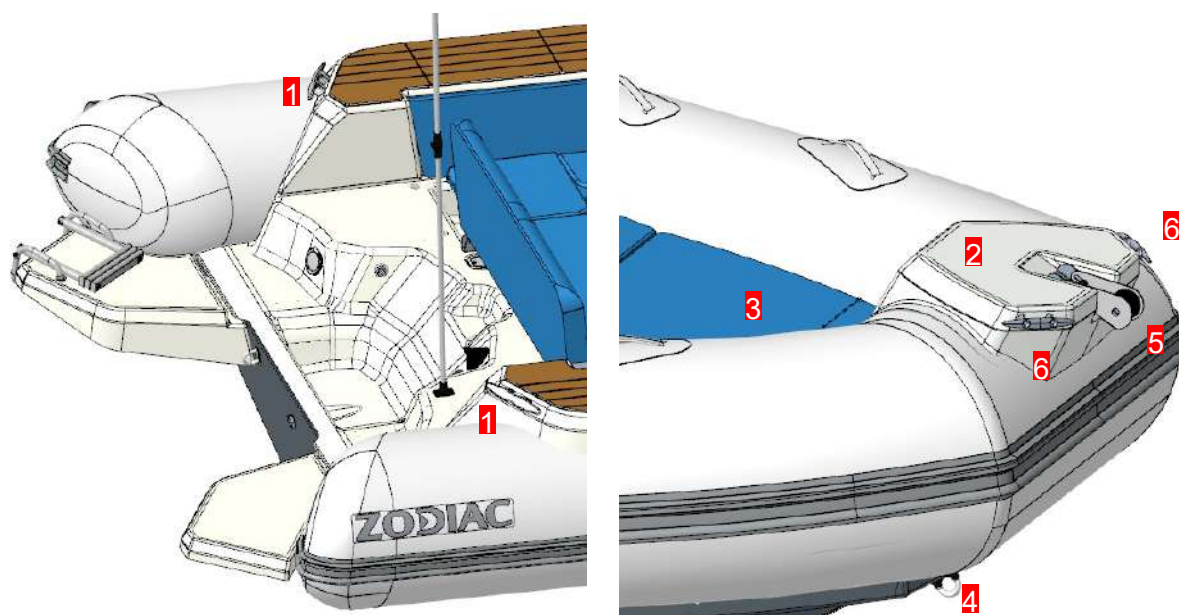
Hylse 2: Brukes til styrekablene.

Hylse 3: Brukes til det elektriske ledningsnett og til motorens ledningsnett (følger ikke med)

Hylse 4: Brukes til den elektriske ledningen til lanternene og ledningsnett for ankerspill (følger ikke med)

INSTALLASJON OG KRETS - ankring / fortøyning

V-7-ANKRING / FORTØYNING

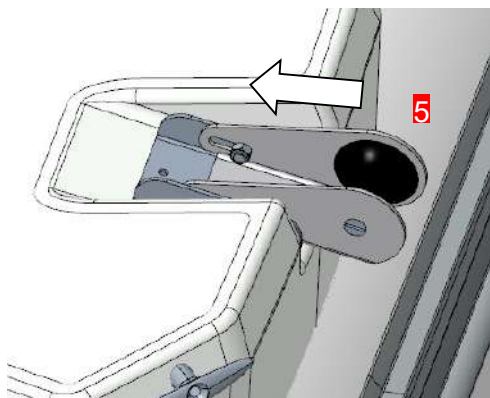


Merke	BETEGNELSE
1	Bakre klamper
2	Davit av polyester med davit av rustfritt stål
3	Ankringsrom
4	Røstjern i forstavn
5	Talje
6	Fremre klamper

ADVARSEL

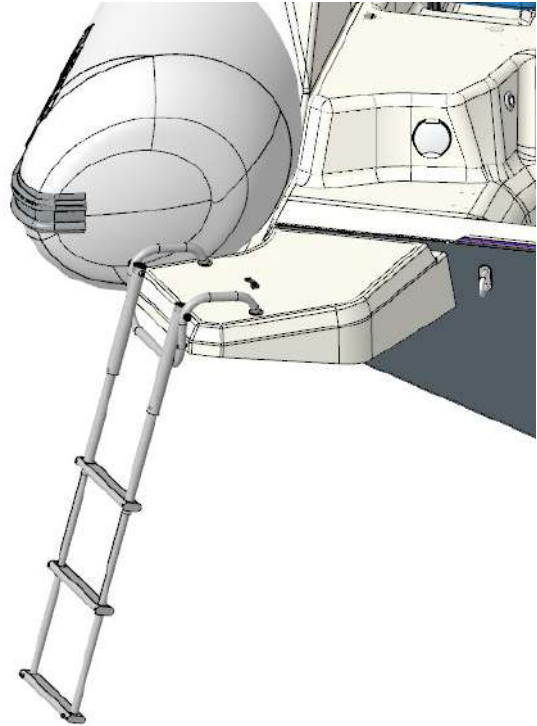
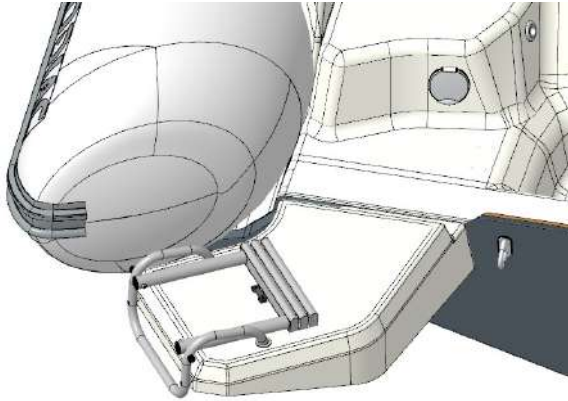
- Permanent fortøyning må skje ved hjelp av røstjernet i forstavnen.
- Velg fortøyningslinje ut fra båtens lengde og vekt.





Trekke taljen tilbake under navigasjon for å sikre at den er blokkert

V-8-OMBORDSTIGNING



FARE!!!

Pass på at motoren er slått av før noen entrer båten via akterstigen.

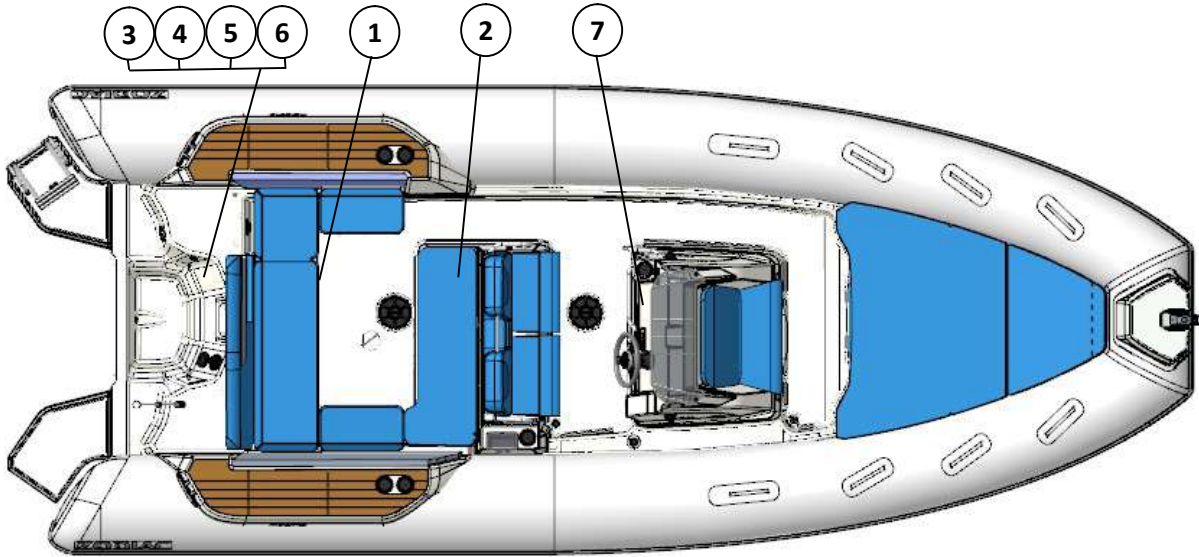


ADVARSEL

Når båten blir brukt av kun én person, og det ikke er mulig å komme ombord i båten med utstyr som kan tas bruk fra posisjon i vannet, må utstyret for ombordstigning være installert permanent.

MERKING

VI-1-KLEBEMERKENES POSISJON



MERKING

VI -2-BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p>UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>

MONTERING

VII-1-Montering av elementer som er levert ikke-montert

VII-1-1 VINGER

Av hensyn til transporten er vinkene ikke montert på båten. Utfør følgende operasjoner for å montere dem på en enkel måte:

- Pakk ut vingene og vær forsiktig slik at ikke EVA dørkbelegget blir ripet eller ødelagt.
- Identifiser babord og styrbord side.
Nødvendig parametre mangler eller feilaktige.
- Rengjør vingenes trykkflater på babord og styrbord side.

MONTERING

- Påfør SIKA på dekket





MONTERING

- Sett vingene på dekket og fest dem. Begynn med de fremre skruene.

**ADVARSEL**

Legg middels gjengesikring i innsettingsstussene i rustfritt stål.

- Avslutt festet med M8-bolter.



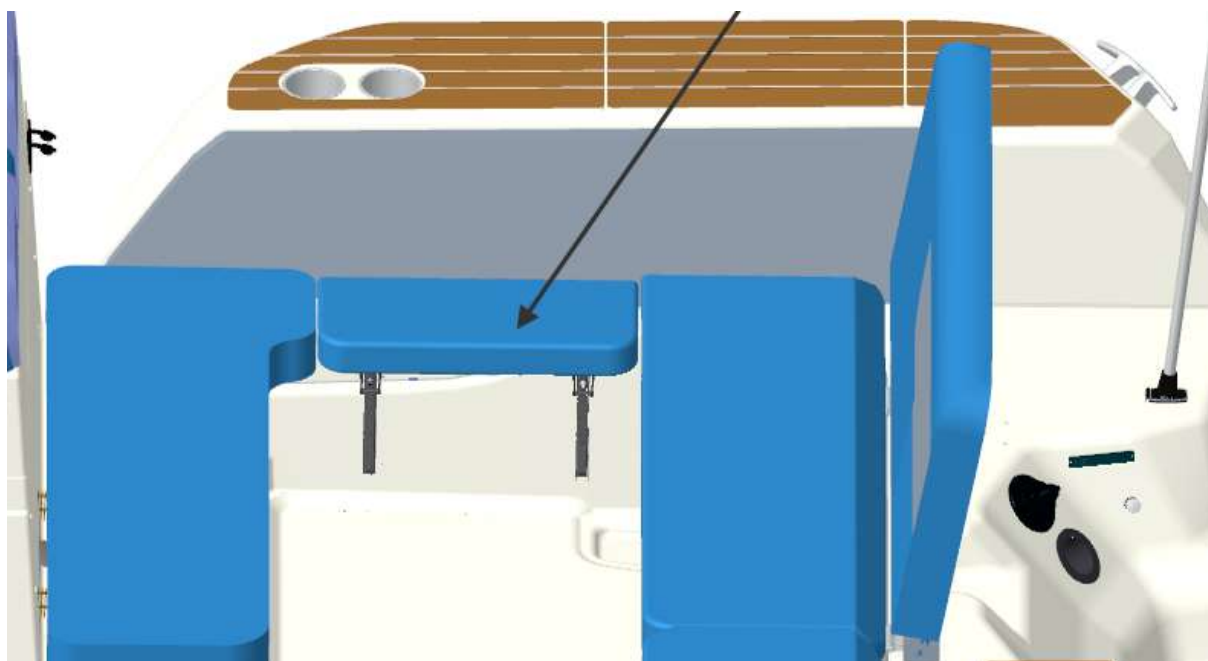
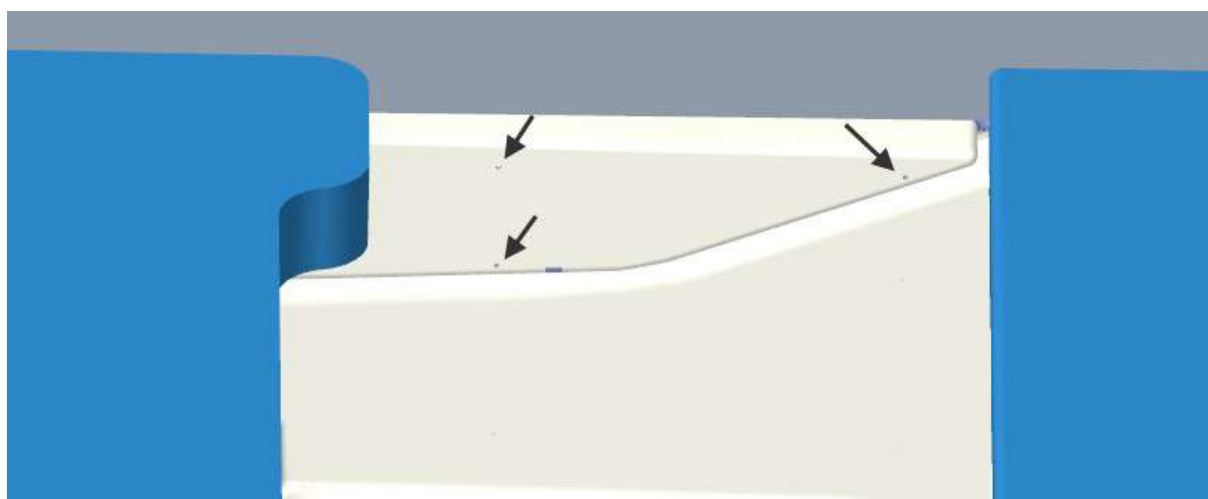
VII-1-2 KLAPPSETER



ADVARSEL

Disse plassene er forutsett for barn.

- Fest klappsetene på vingene (M4-bolter)

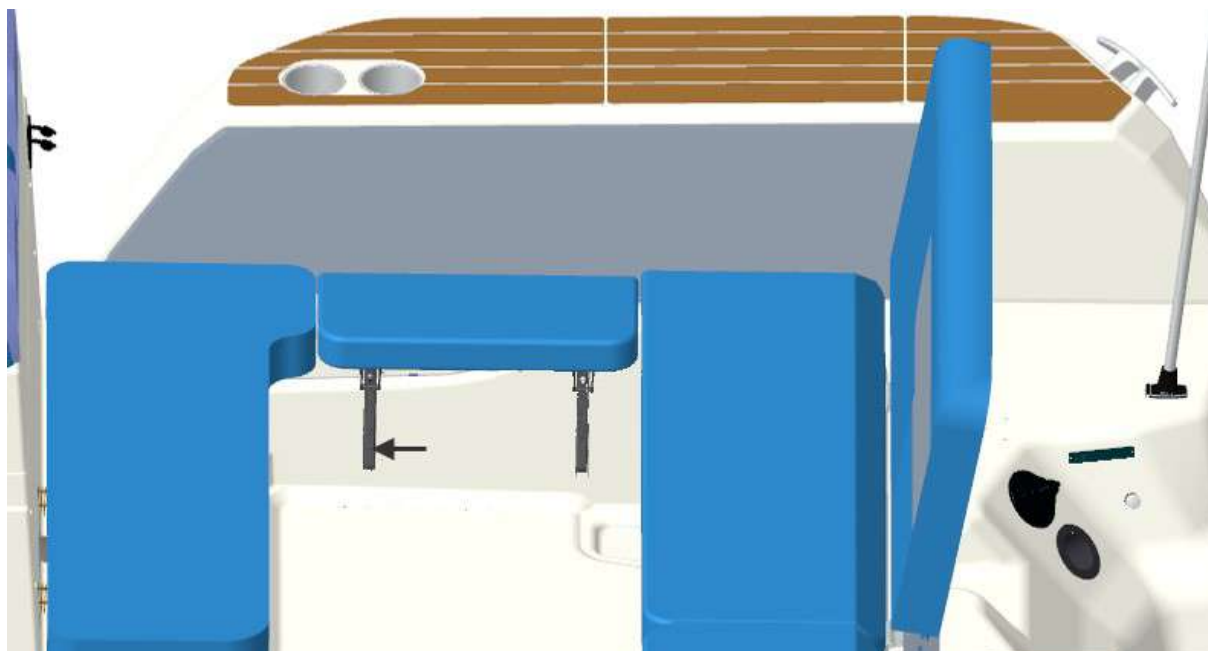


MONTERING

- Bor av den bakerste vinkelen med et bor $\varnothing 4,5$ mm.



- Sprøyt inn SIKA i hullene for tettheten og bolt klappsetene via ankerrommet.
- Motbore det fremste vinkeljernet med et bor på $\varnothing 4,2$ mm



- Fyll SIKA i hullet for å sikre tettheten og skru til med en plateskru.

VII-2-Montering av valgfrie deler

VII-2-1 POLYESTERBØYLE

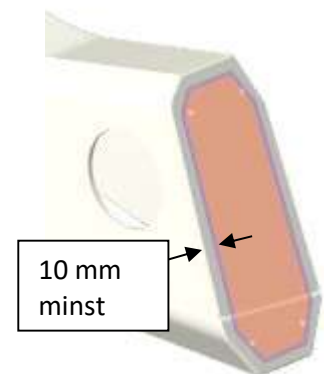
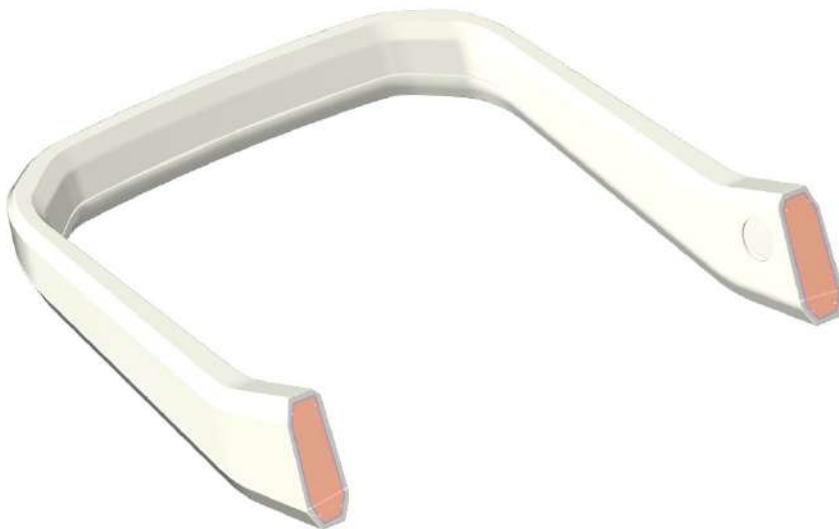


ADVARSEL

Vingene må være festet for å kunne montere bøylene.
Vær oppmerksom på monteringsretningen.



- Påfør SIKT på bøylens såler. La det være igjen 10-15 mm på utsiden av sålen slik at SIKA-et ikke presses ut ved tiltrekking.



- Sett bøylene på vingene og still bøylens utboringer inn etter vingenes.
- Bolt fast med M10-boltene.

**ADVARSEL**

Det gjøres oppmerksom på at i avslutningsprosessen blir de strukturelle elementene, som for eksempel styrekonsoll, seter og superstrukturer, installert av andre parter enn båtprodusenten. Disse elementene bør installeres på en slik måte at de er i overensstemmelse med de gjeldende kravene i ISO 6185-3 for å garantere at alle disse installasjonene ikke vil ugyldiggjøre den opprinnelige evalueringen.

Forsikre deg også om at senere installasjon av konsoller og andre strukturelle elementer som opprinnelig ikke ble levert med båten, må utføres i samsvar med installasjonsrådene fra konstruktøren og anbefalingene fra ZODIAC.



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANKRIKE

MEDLINE 7.5